SLUB
Wir führen Wissen.
http://d[illegible]b-[illegible]379102005/1
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://d[illegible]b-[illegible]379102005/2
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://d[illegible]b-[illegible]379102005/3
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://d[illegible]b-[illegible]379102005/4
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Gli Avari in Trappola.

Atto I.mo

La Musica è del Sig.r Gioseffo Schuster.

Sächs. Landes-Bibl.

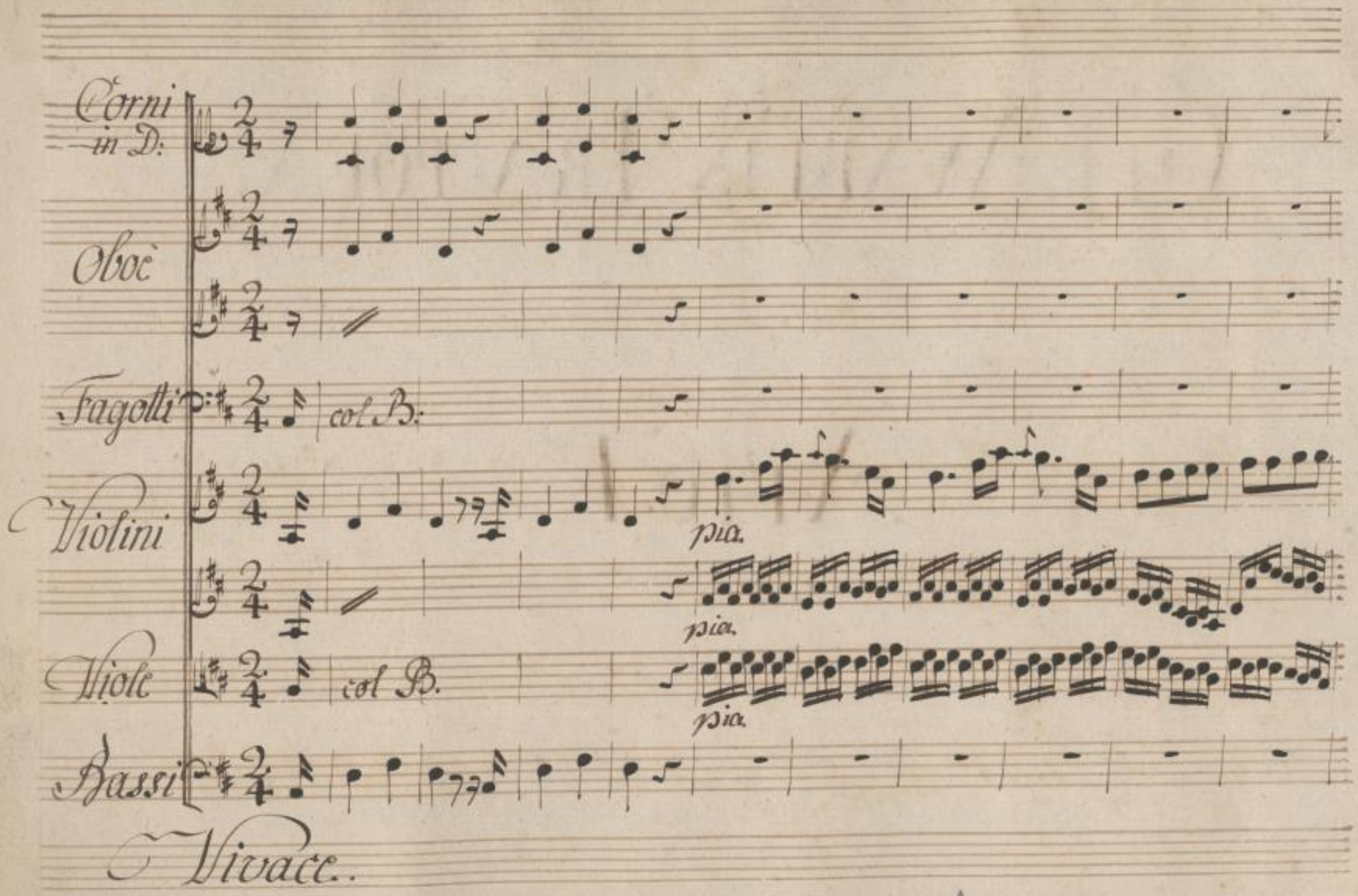
Mus. 3549-F-501

1

SLUB Wir führen Wissen.

http://d... Semperoper Dresden

gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://d... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

col Violini

col B.

for:

for:

for:

for:

pia:

pia.

pia.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/379102005/7
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

col B.

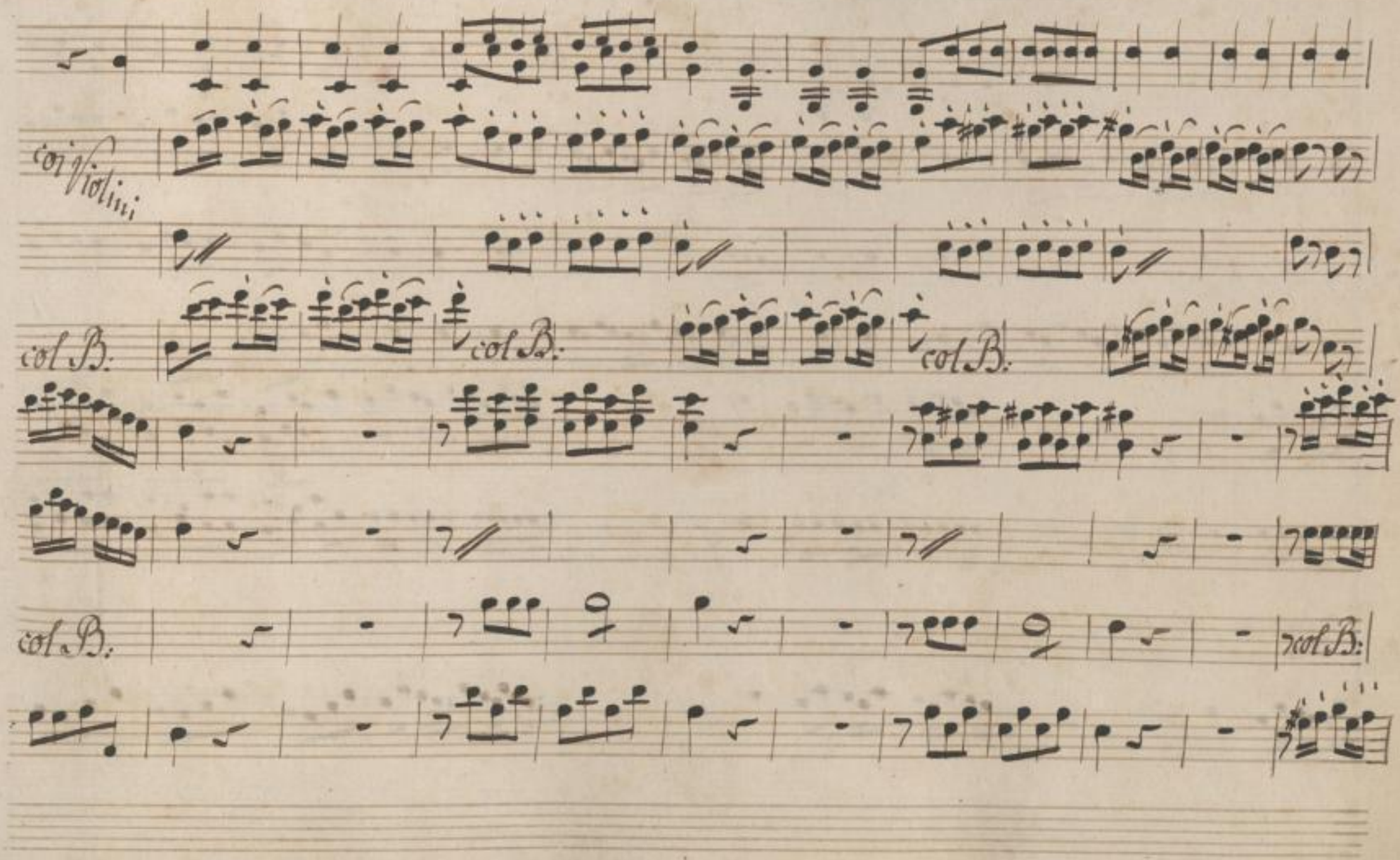
for:

for.

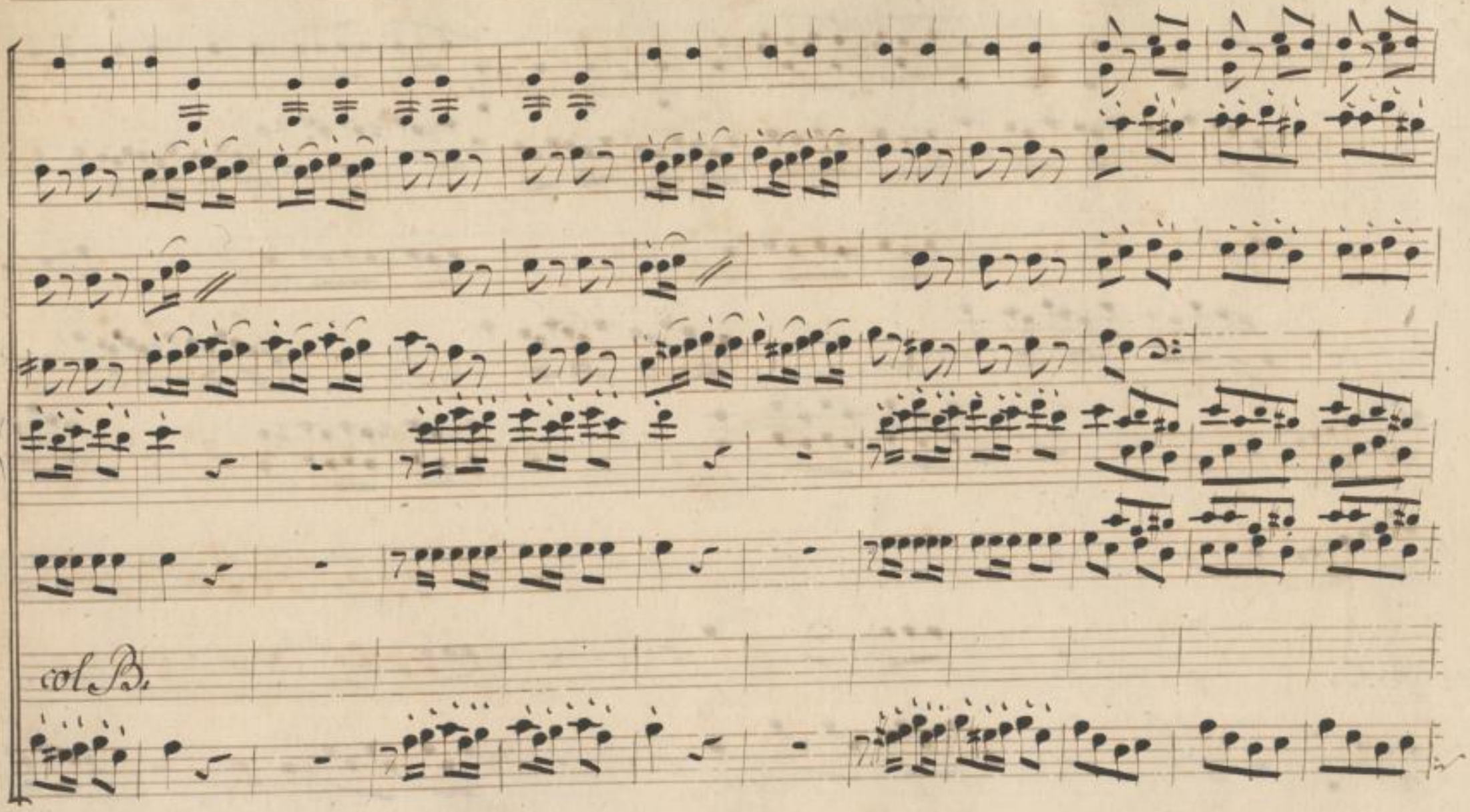
for.

for:

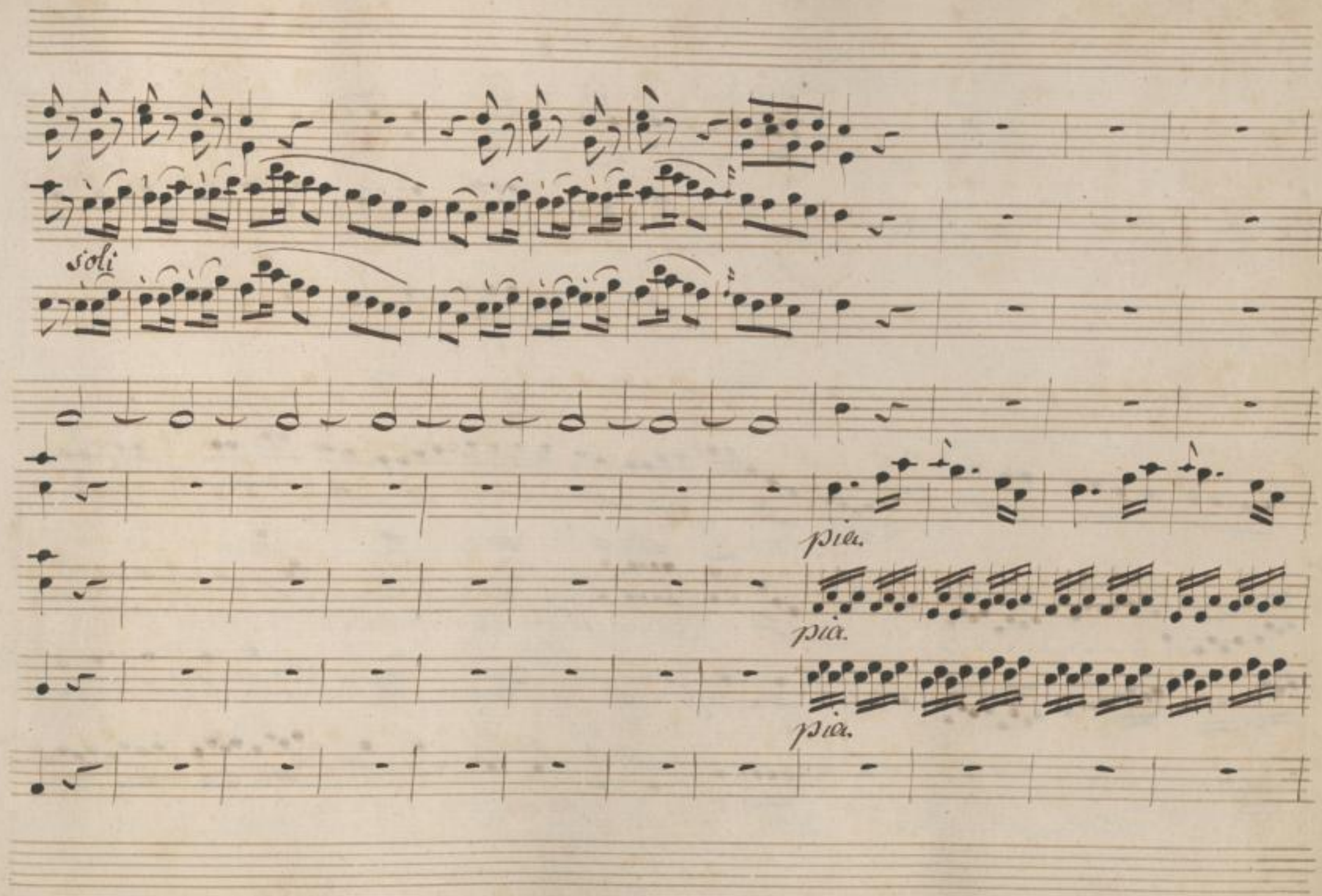
SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/379102005/8
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



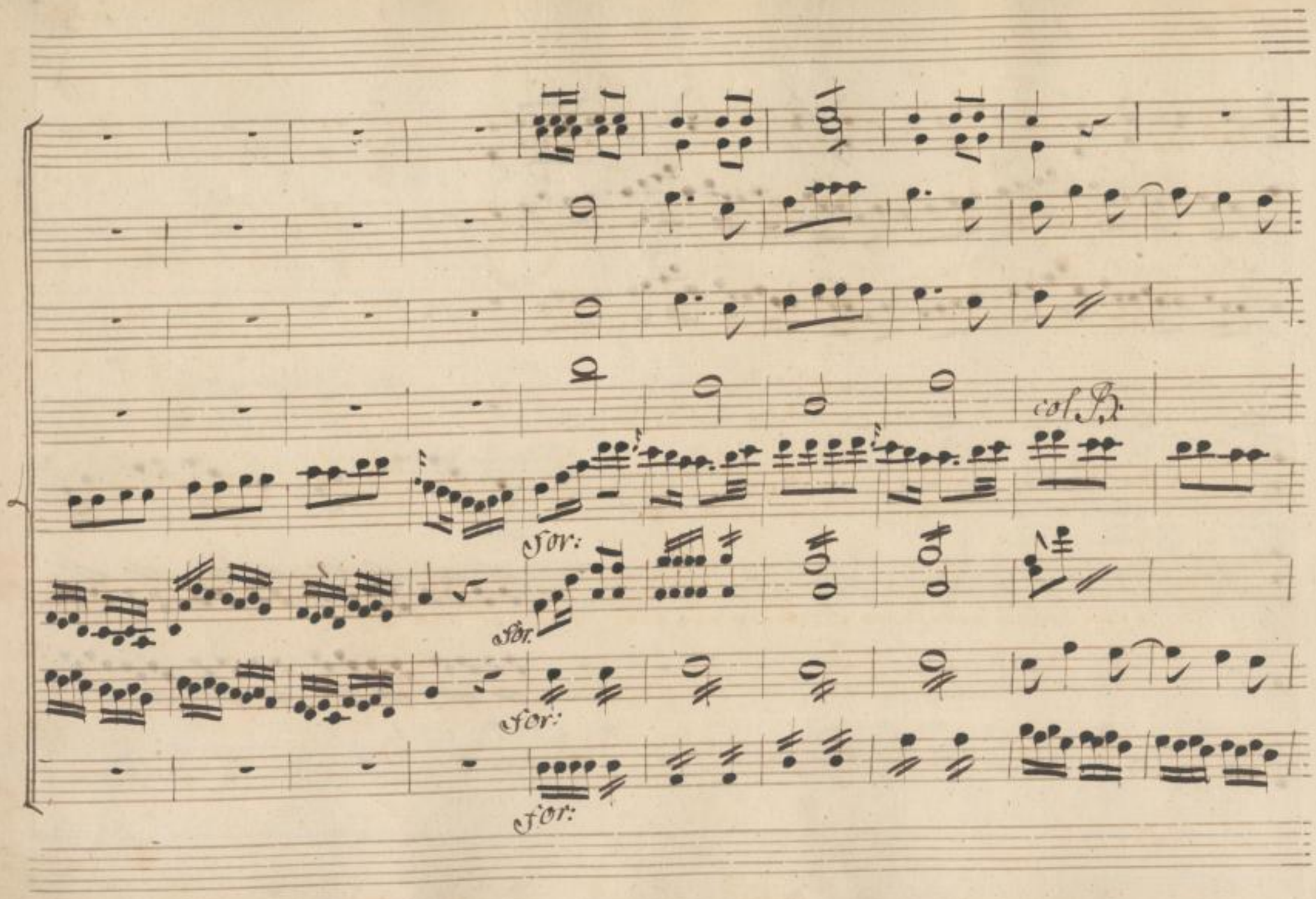
SLUB
Wir führen Wissen.
http://d... Semperoper Dresden
...379102005/9
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



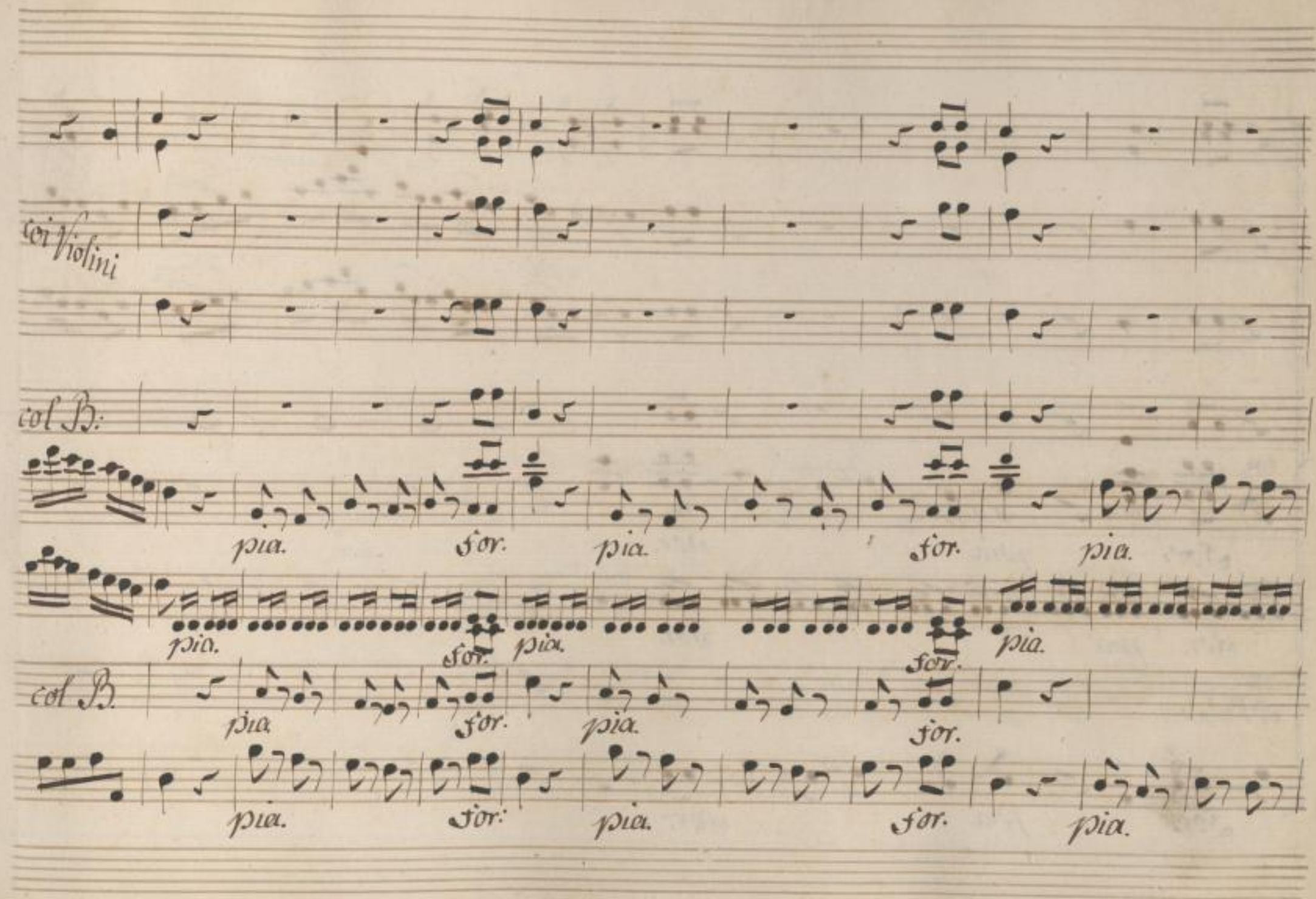
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 79102005/10
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempe... 879102005/13
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Soli

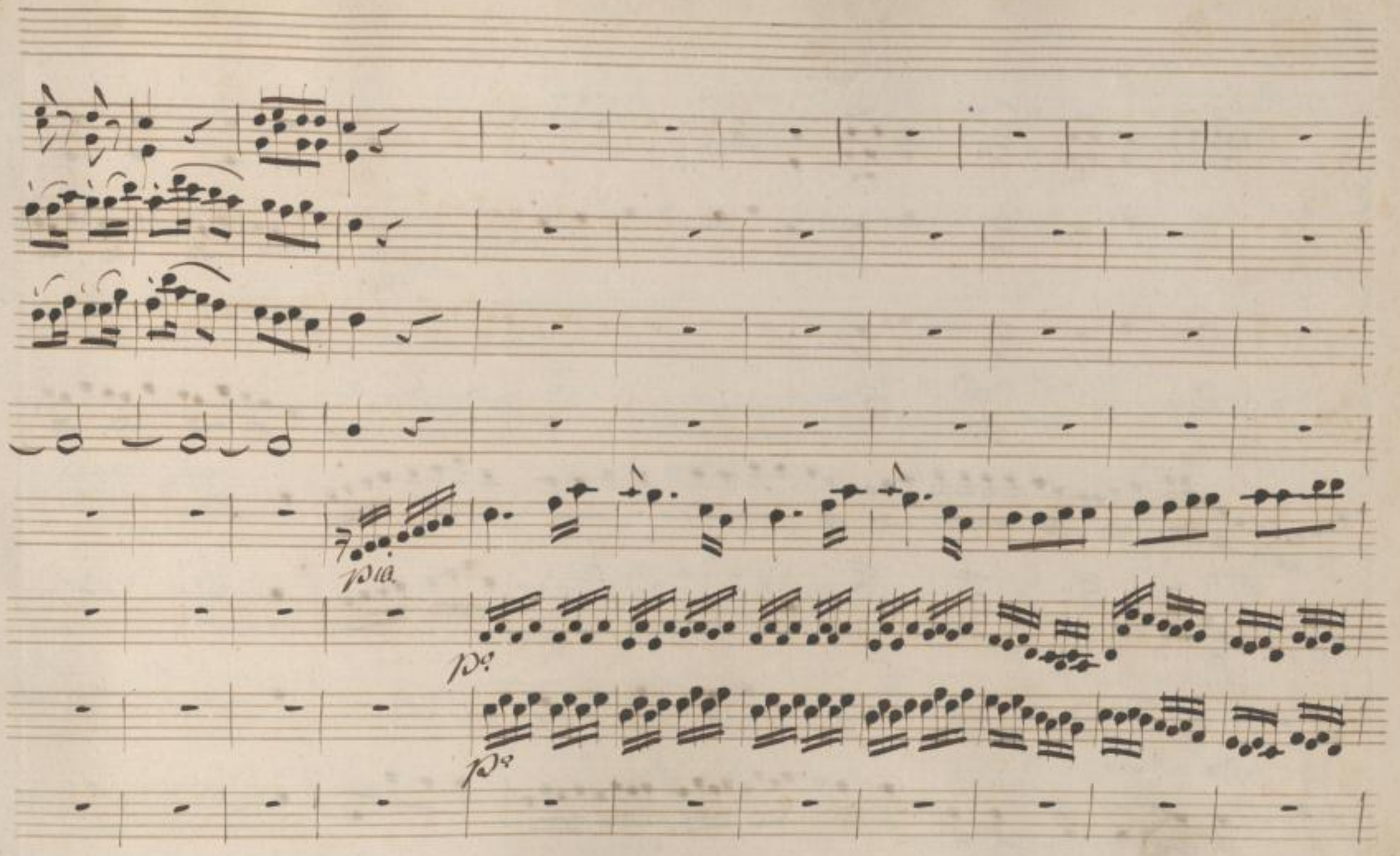
For: pia. For.

For. pia. For.

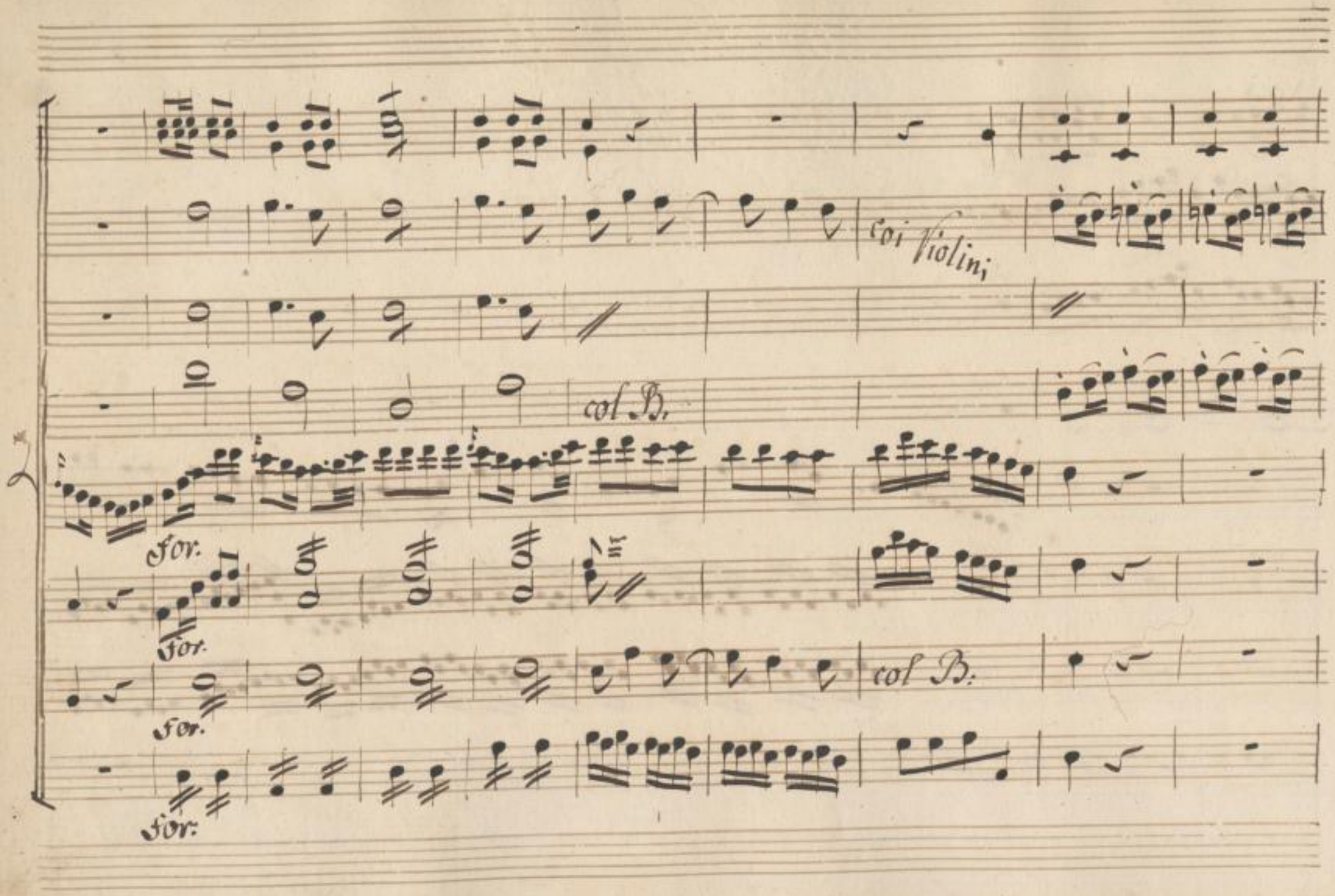
col B:

For: pia. For:

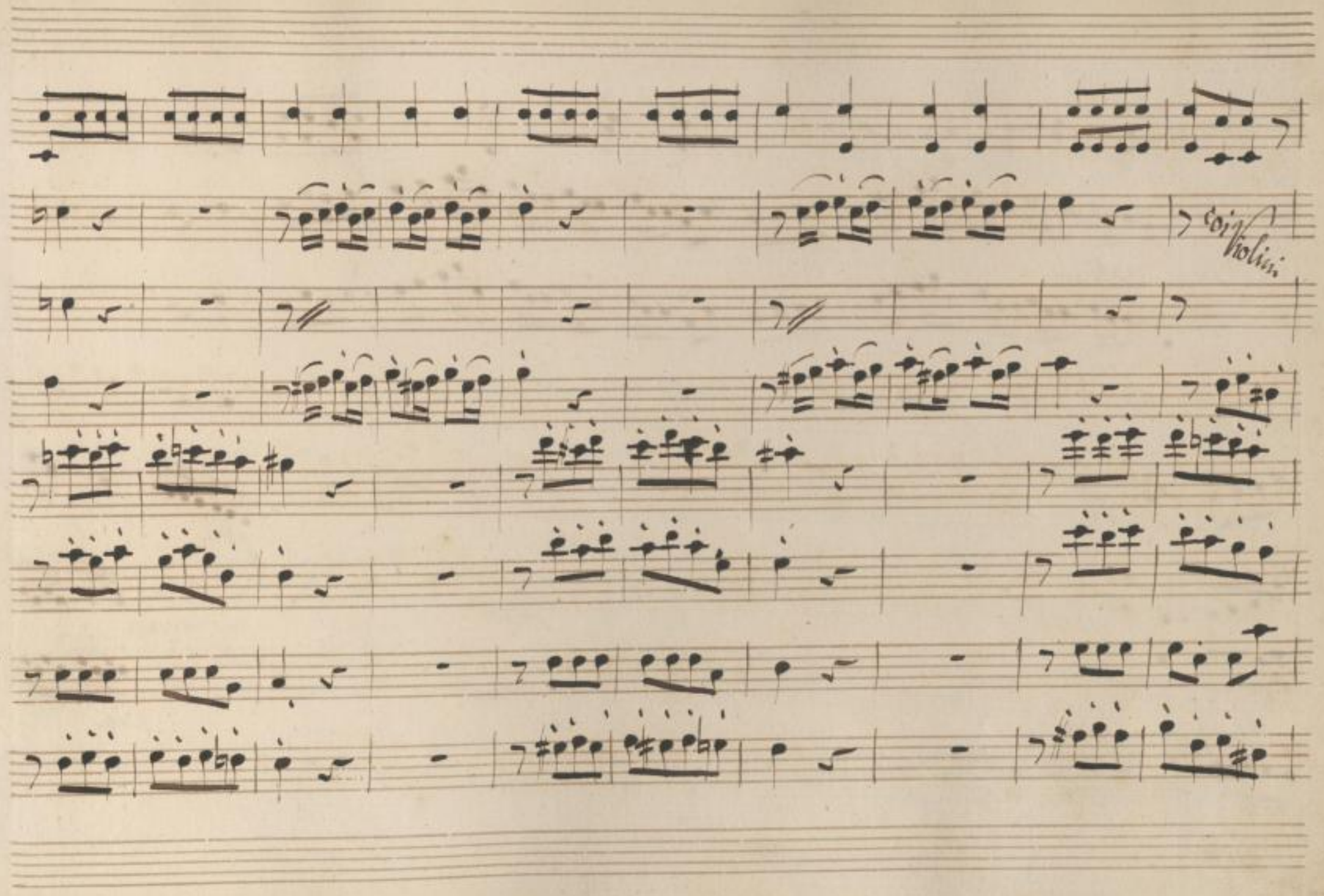
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



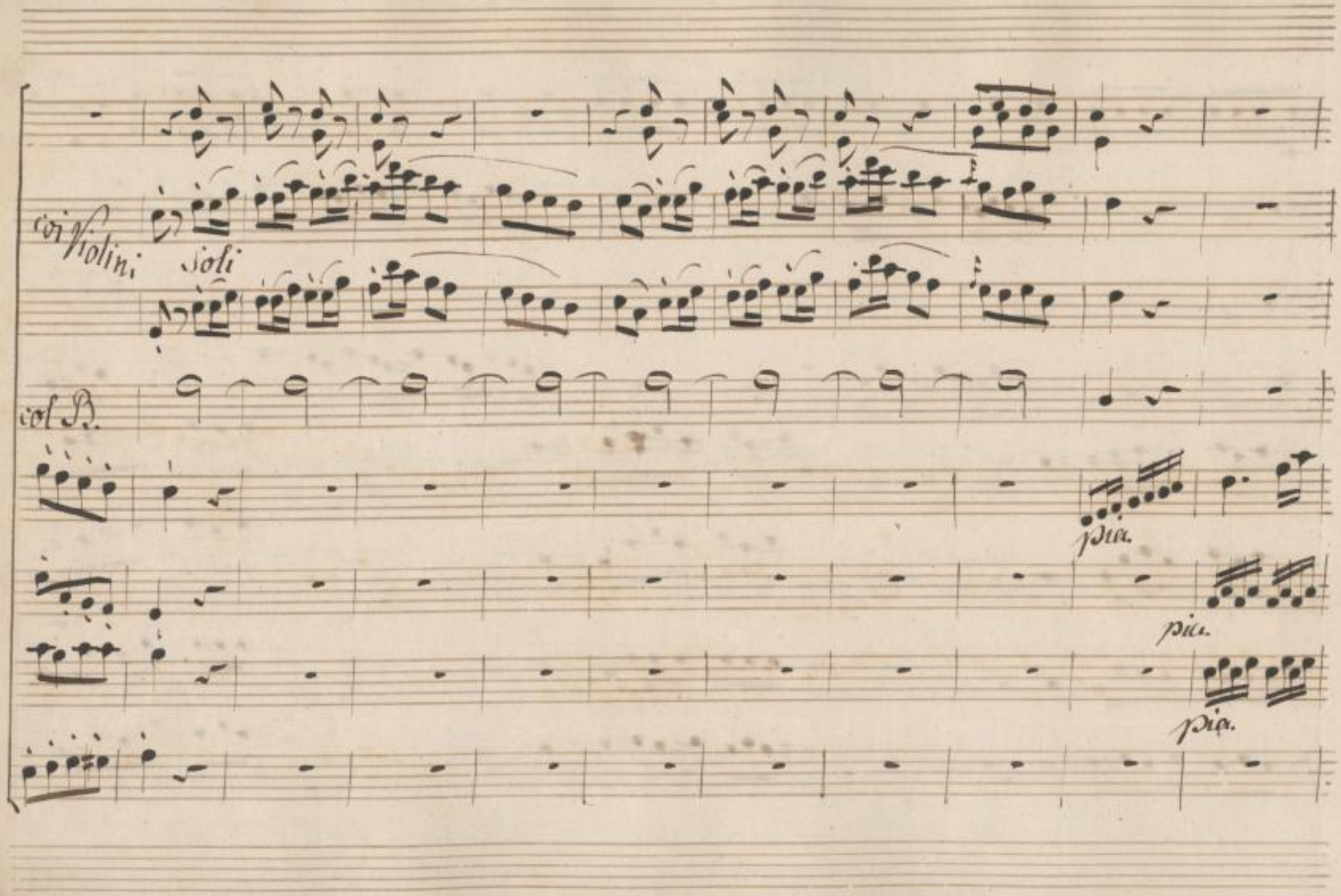
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



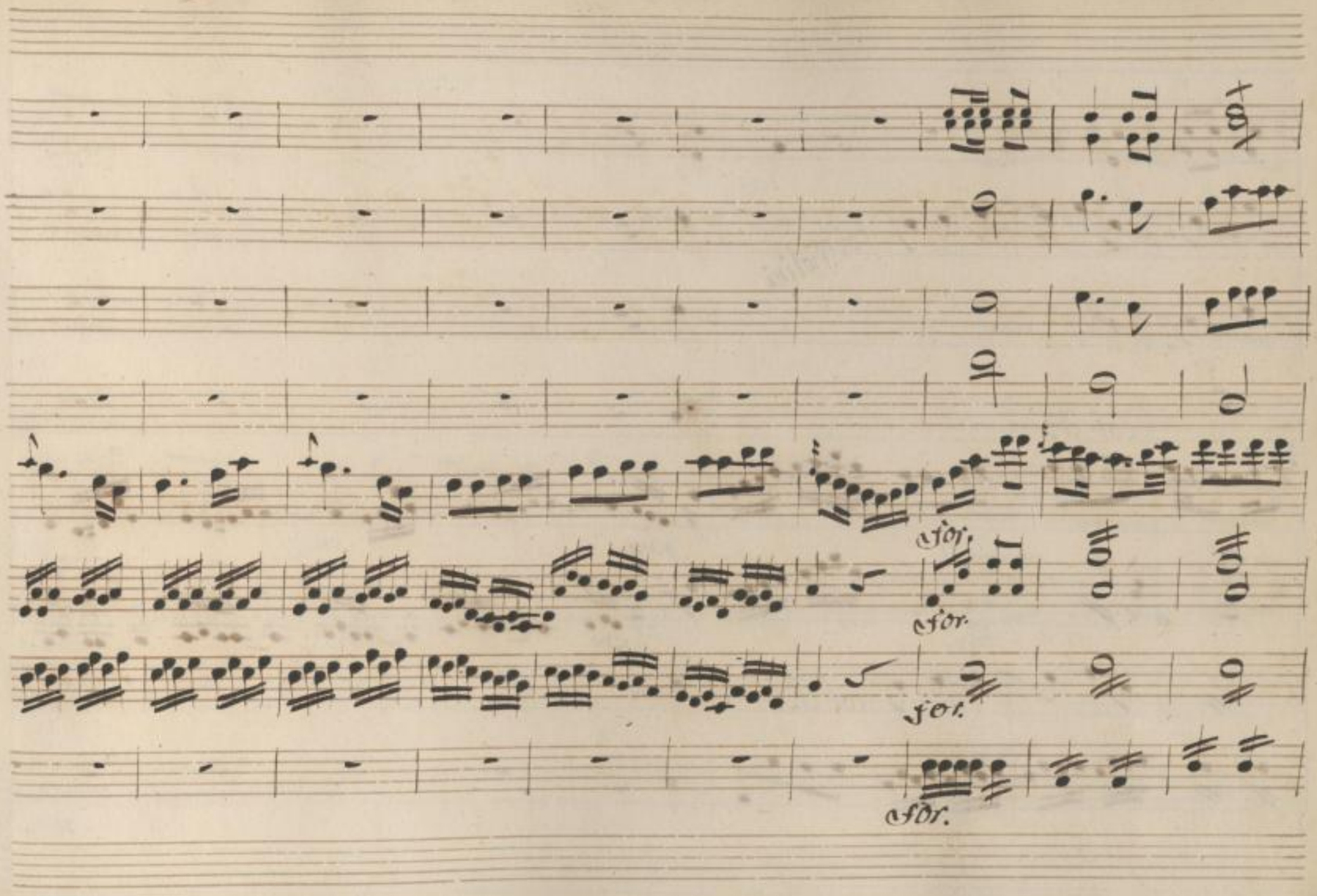
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



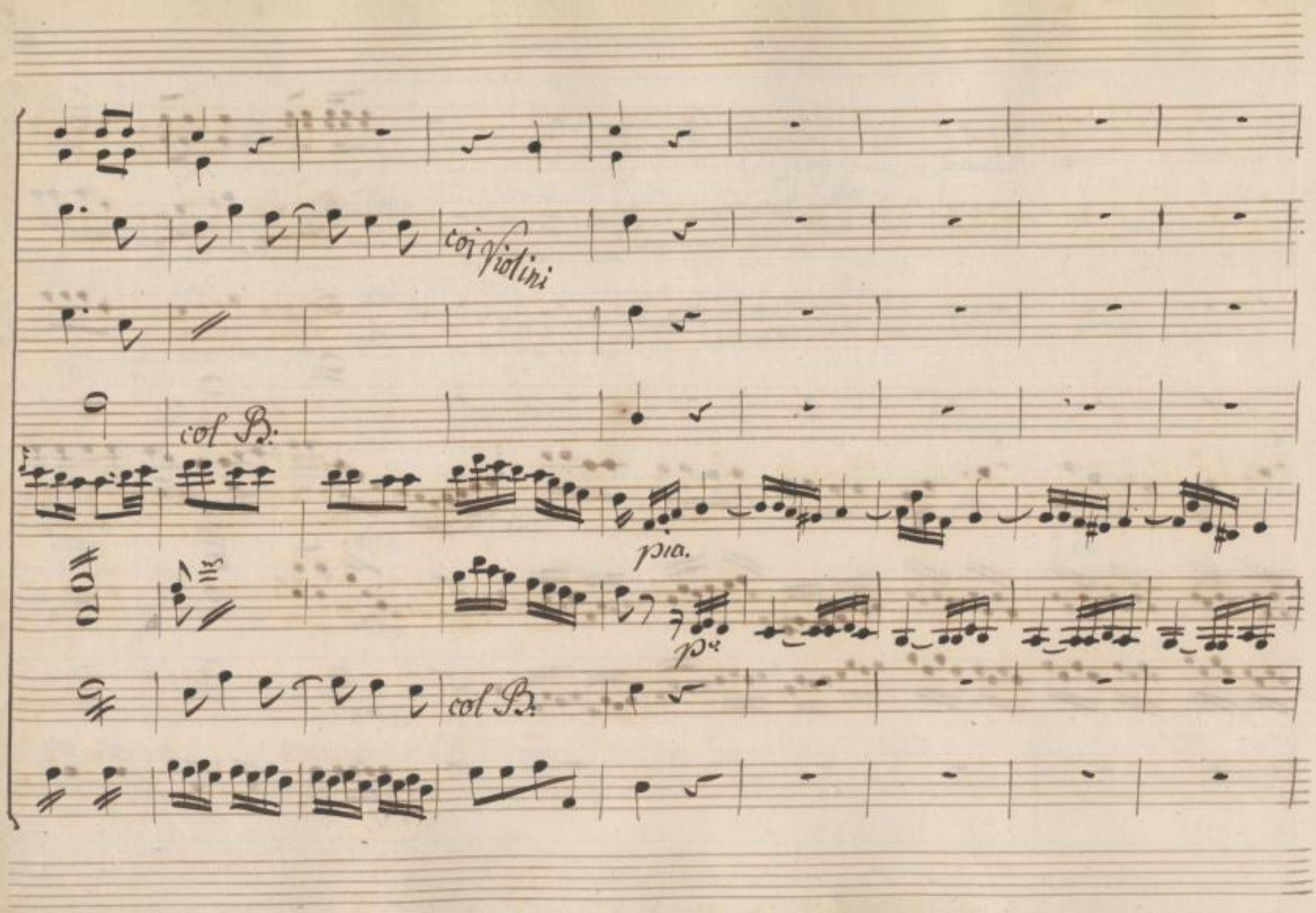
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



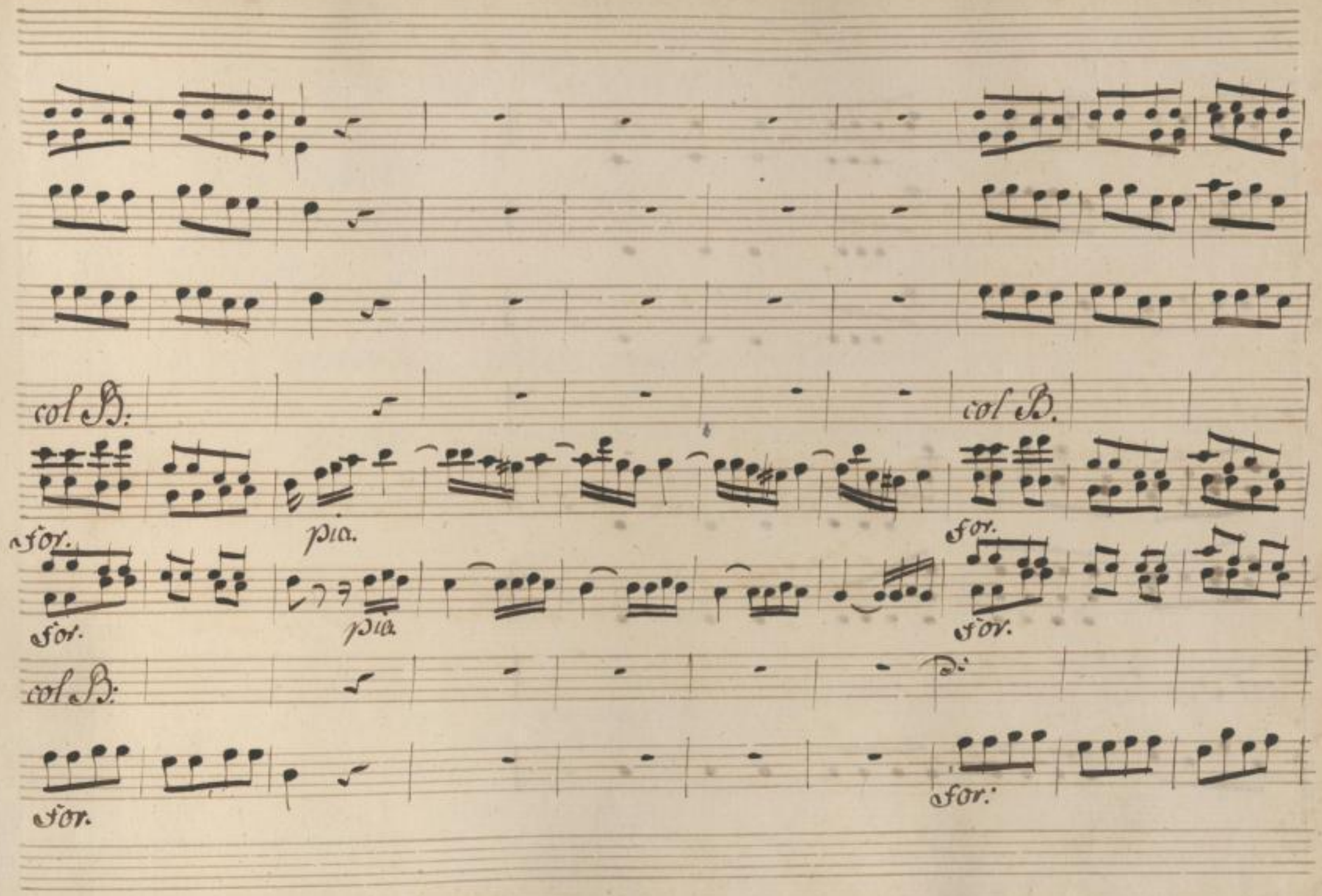
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 879102005/18
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



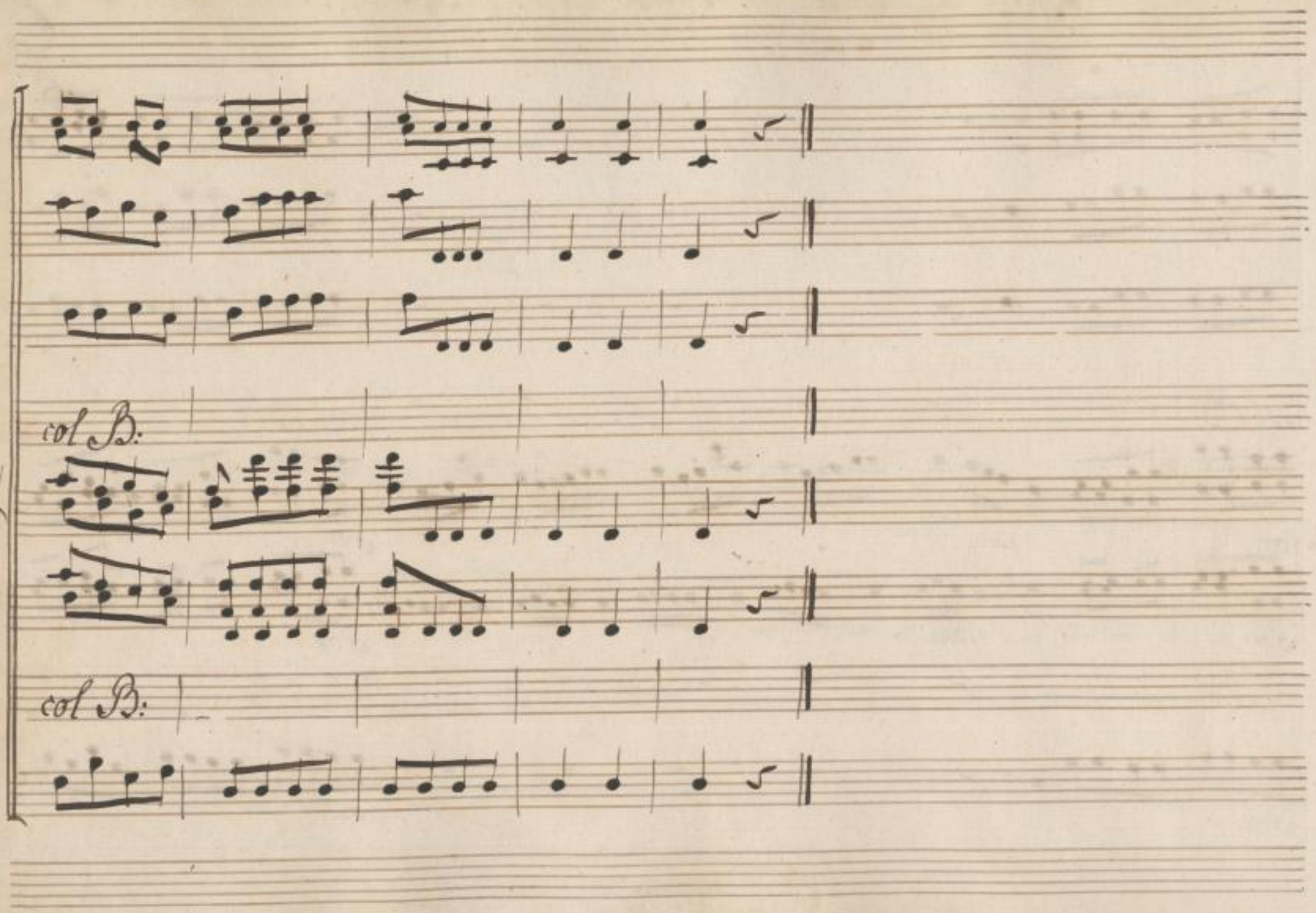
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 79102005/20
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 79102005/22
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Personaggi.

Gripone } avari.
Martino }

Enricchetta, francese, nipote di Gripone.

Isidoro, greco, nipote di Martino.

Dorina, Cameriera di Enricchetta amante di

Iperico, greco rinegato, Capo di Gianizzeri,

Coro } di Gianizzeri.
di Marinari.

La Scena si rappresenta in Smirne.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/23 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Corni in G.

pia:

Oboe

coi Violini all'8va

pia

Fagotti

col B:

Violini

pia

pia

all'8va

Viole

pia.

Gripone

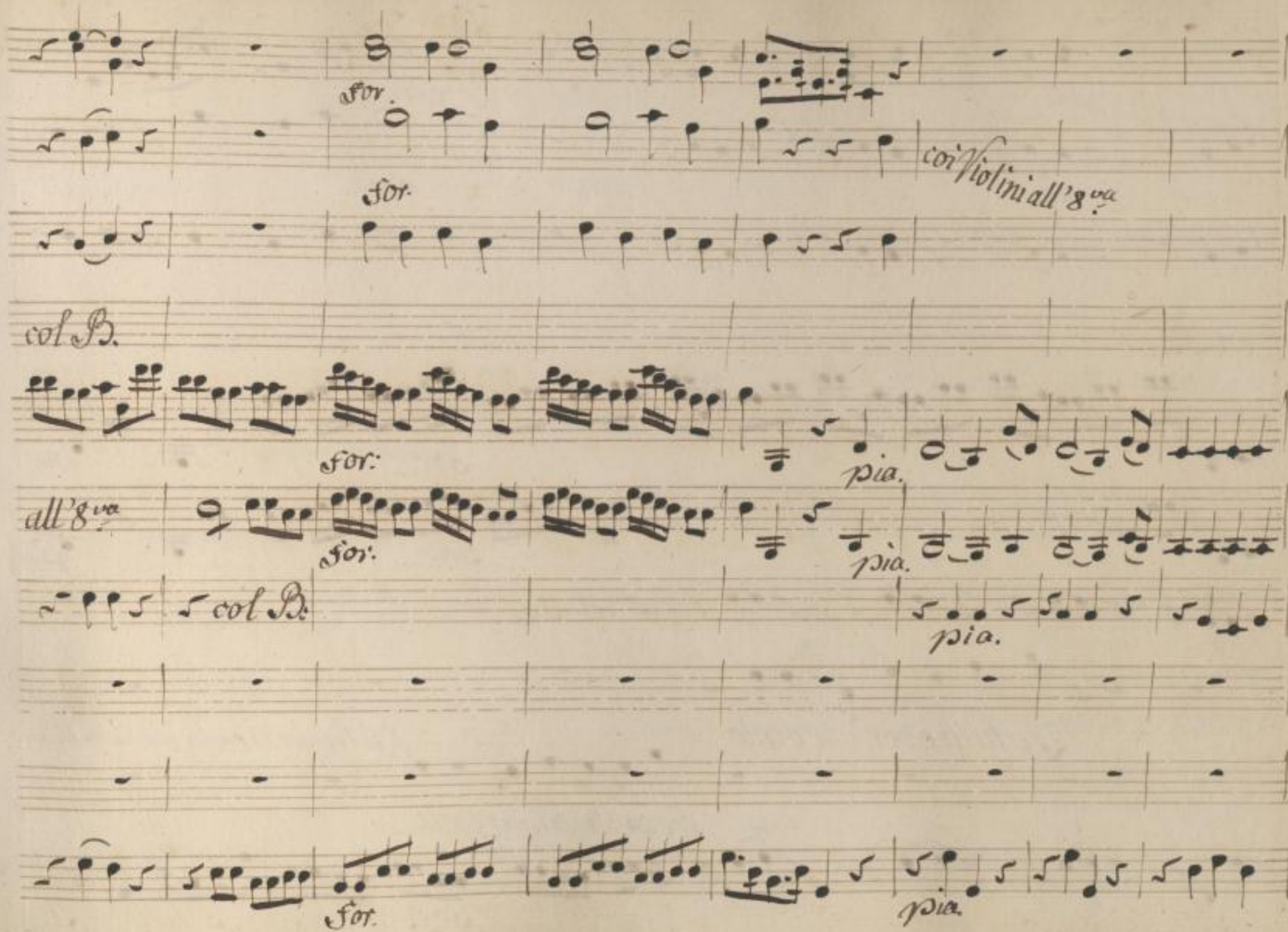
Iperico

Andante.

Basso

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempe... 879102005/24
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia.

for:

pia

for.

col B:

for.

pia

all 8va

for.

pia

col B:

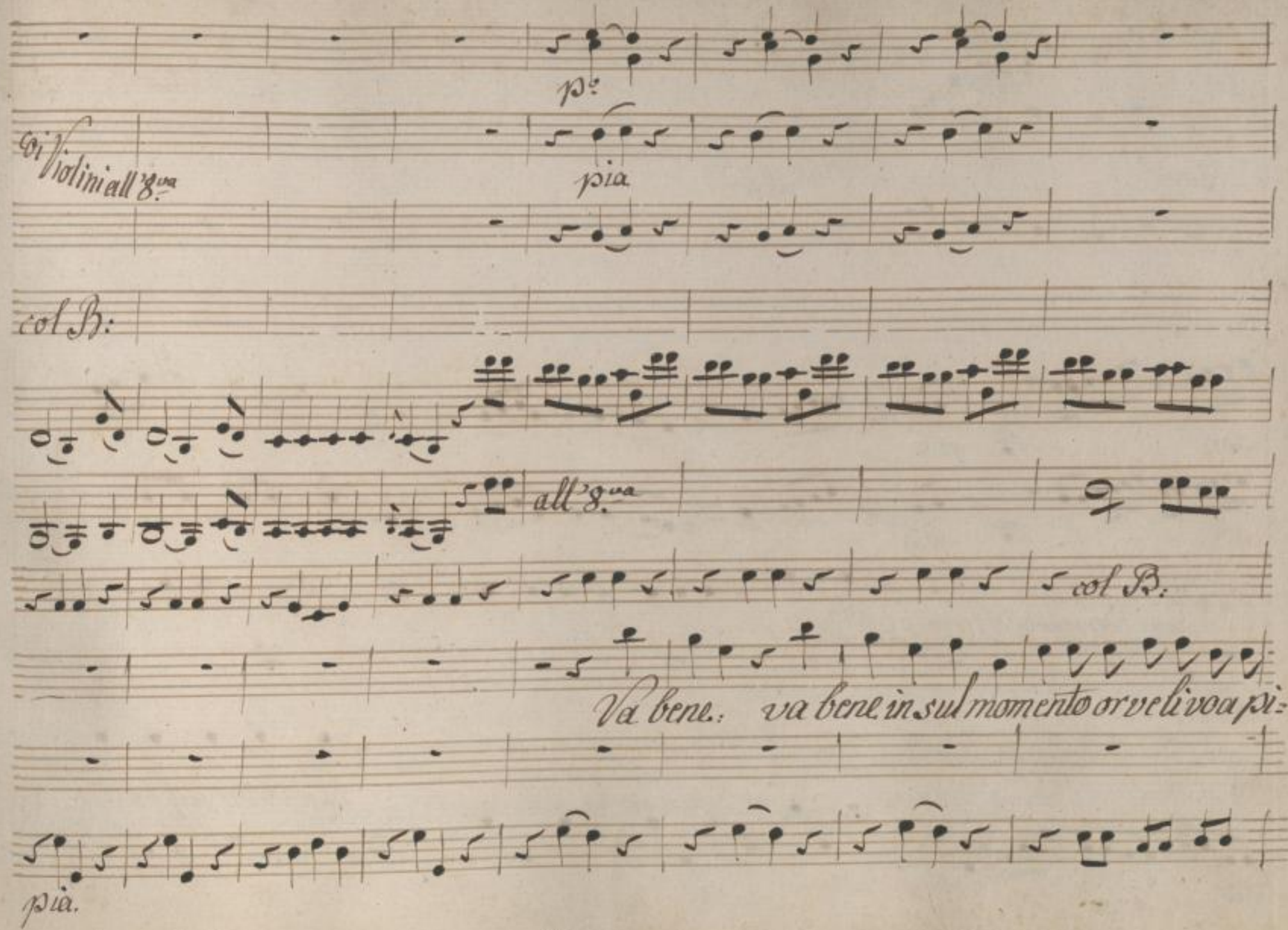
Zecchini è ver, due cento?...

/: gli fa leggere la carta che ha in mano: /

Ecco l'obbligazione...

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for:

pia.

for.

coi Violini all'8va

col B:

for.

pia

for.

pia

col B:

/: apre l'armario di ferro e / pia.
cava fuori un gran mazzo di chiavi :/

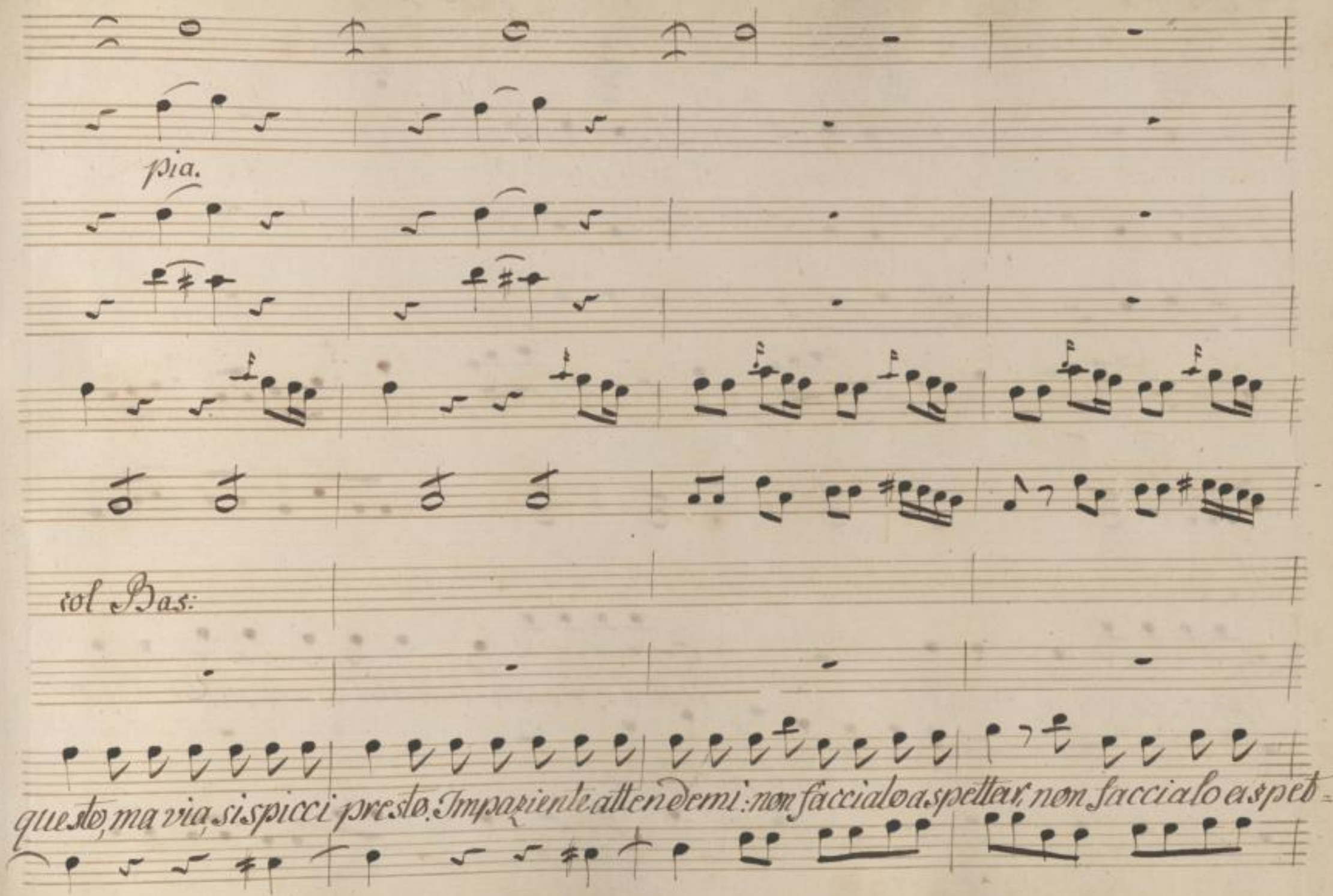
gliar.

Un buon affar è

for:

p°

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



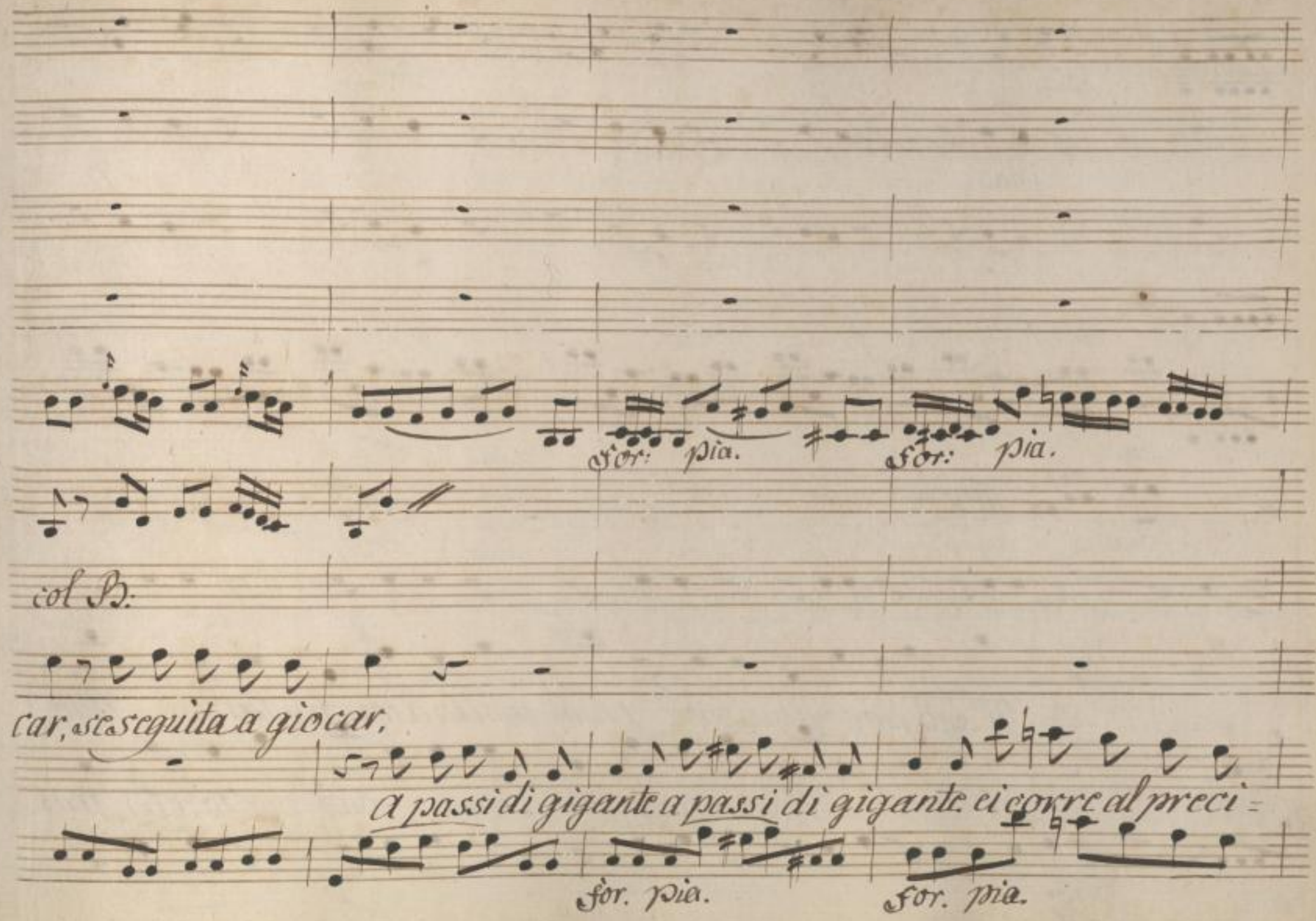
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

col B:

Ancor sta nella bisca? Non n'avrà più dimani se seguita a giò=

tar, Sì ancor, ma si spedisca.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/30 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 879102005/31
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia.

pia.

col B:

for. pia.

pia all'8va

Il suo poco giudizio può molto a me fruttar può

pizio. Il suo poco giu-dizio, può molto a lei frut=

for. p°

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/32 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for. p.

col B:

for: pia.

for. pia. all' 8.va

col B: pia.

molto può molto a me fruttar. Il suo poco giu-dizio può

tar, può molto a lei fruttar, Il suo poco giu-dizio può molto a lei frut-

for. pia

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/33 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For:

For.

col B:

For:

all 8va

For:

col B:

molto a me fruttar, può molto a me fruttar, può molto a me fruttar, può molto a me frut-

tar, può molto può molto a lei fruttar, può

For:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 879102005/34 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia.

pia.

pia.

pia

col B.

col B.

col B.

/: entra nella sua stanza :/

Dorina.

tar.

Scena II.

Non sempre male fa l'ava

tar.

allegretto.

pia.

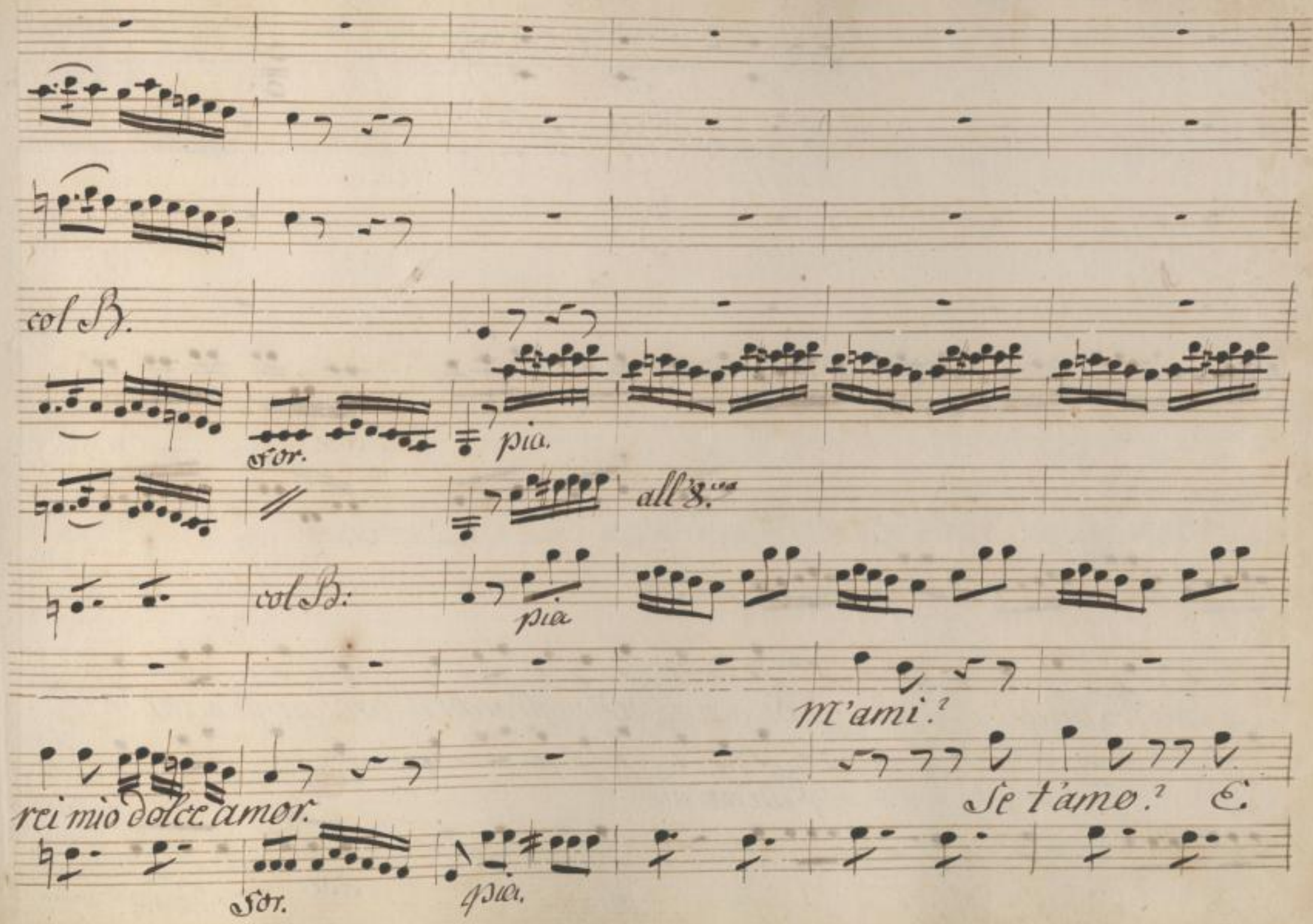
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

col B.

rizia talor propizia fa bene ancor.

Si: in questa caso senza di lei or non sa-

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

all'8va

for.

for:

col B.

Me'l chiedi?

Di: non mi vedi negli occhi il cor? negli occhi il

tu?

Di non mi

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 879102005/38
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

col B.

pia. for. pia. for. pia.

p° for. pia. for. pia.

col B

cor.? Se mi ti approssimi, se mi ri= miri, te=

pia for. pia. for. pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/39 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for. pia. for. pia. for. pia. for. pia. for. p.

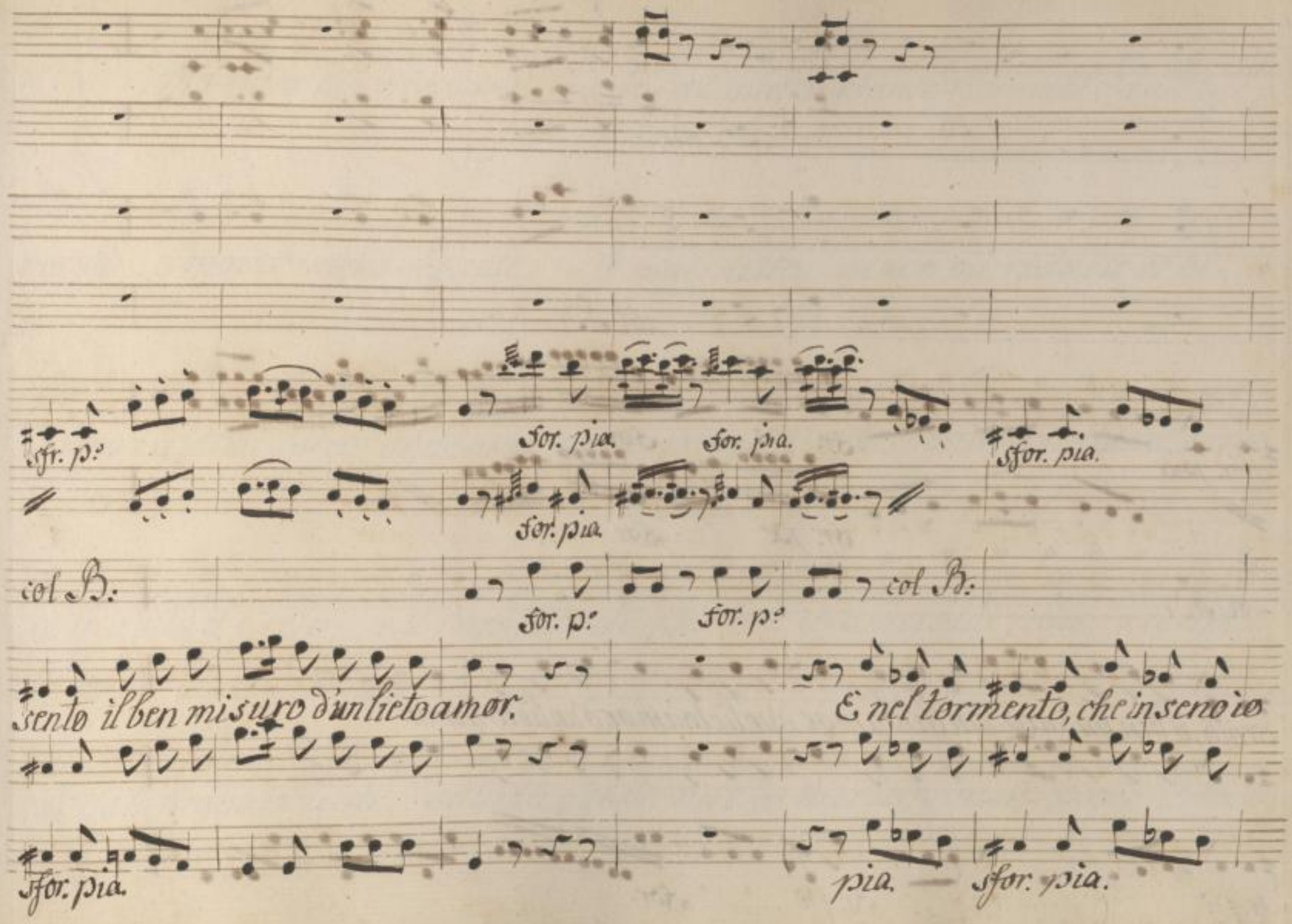
for. p. for. pia. for. pia. for

col B:

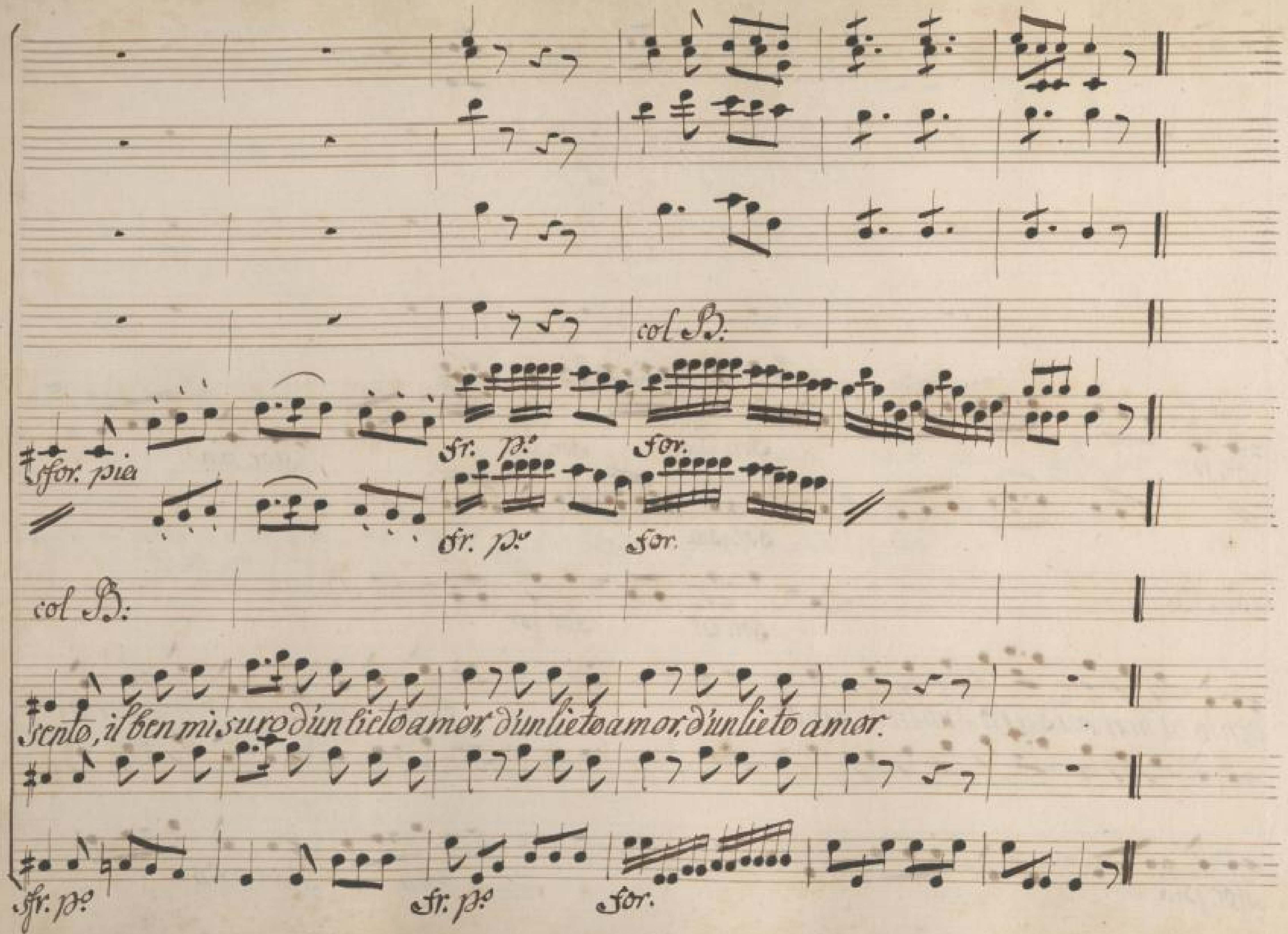
ne- ri m'escono, caldi sos- piri; e nel tormento, chè in seno io

for. pia. for. pia. sfor: pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/40 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB Wir führen Wissen.
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Dorina

Iperico

ma fidar poi mi posso? lascierai quel Turbante? al Zante

nacqui, e morir voglio al Zante. Il maledetto gioco mi ridusse al bi-

sogno e a farmi Turco, onde aver un impiego, il bisogno m'indusse; ma

se m'ajuta il Cielo, e il Capital di perle, e di smeraldi posso ricupe-

rar, che in pegno io diedi, subito queste vire io lascio, e queste spoglie; e tu

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/43 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Dor: Iper.

cara se'l vuoi, sarai mia moglie, Sta in pegno dal Padrone? No: da un alto usu-

Dor: Iper.

raro, che può col tuo padrone andar del paro. Sarà Martino. Ap-

Dor: Iper: Dor:

punto. Per quanto è in pegno? Per due cento scudi. Ma non eredi-

Ipe: Dor:

tasti due cento poco fa? Dovean da lui essermi consegnati. Eb-

Ipe: Dor:

ben? Se li ri- tenne quel usuraro indegno pel pro del suo denaro. Or

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Iper.

sei qui venuto da suo Compare perche egli lo conduca alla ragione? No

cara; il ladro tiene dal la trone. Qui per danaro io venni non per

me, ma pel figlio del ricco Mercatante che mori giorni fà. Perduto al

gioco egli ha tutto il contante. Il tuo Padrone con due cento zec=

Dor:

chini or lo ristora, e sol gli prende il due per cento l'ora. Che cane!

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Iper:

E come può restar con lui, che la tratta si male la ricca sua ni:

Dor:

pote.? Non sa, come di mano levargli la sua dote, ad altra

cosa non pensa, che a fuggire, e di quel, che le spetta farsi poi render conto, ma le

manca il danaro; e lo ritiene sotto tante chiavi si chiuso il vecchio avaro, che se il

Ciel non lo fa presto morire, fra quattro mura ci farà morire.

Segue aria.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/46 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Violini

pia.

all'8va

all'8va

pia

Viole

a corde doppie.

pia.

Dorina

Andante.

Noi siamo qual

Bassi.

pia.

all'8va

all'8va

fiore, che perde le foglie, che langue che more, se all'aria non sta: noi siamo,

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 79102005/47
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

all' 8.vo

col B.

qual fiore, che langue, che more, se fresca rugiada umor non gli

col B.

dà se fresca rugiada umor non gli dà. Ma se vien portato in

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/48 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

rinforz:

col B:

rinforz.

vaga giardino di zefiro il fiato sul fresco mattino gli rende il ca- lore la

rinforz:

pia

all'8va

pia

pia.

prima beltà. noi siamo qual fiore che perde le foglie, che langue, che more, se all'

pia

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 879102005/49
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

all'8.va

aria non stà. che langue, che more, se fresca rugiada u=

Fr. p.o For. p.o For.

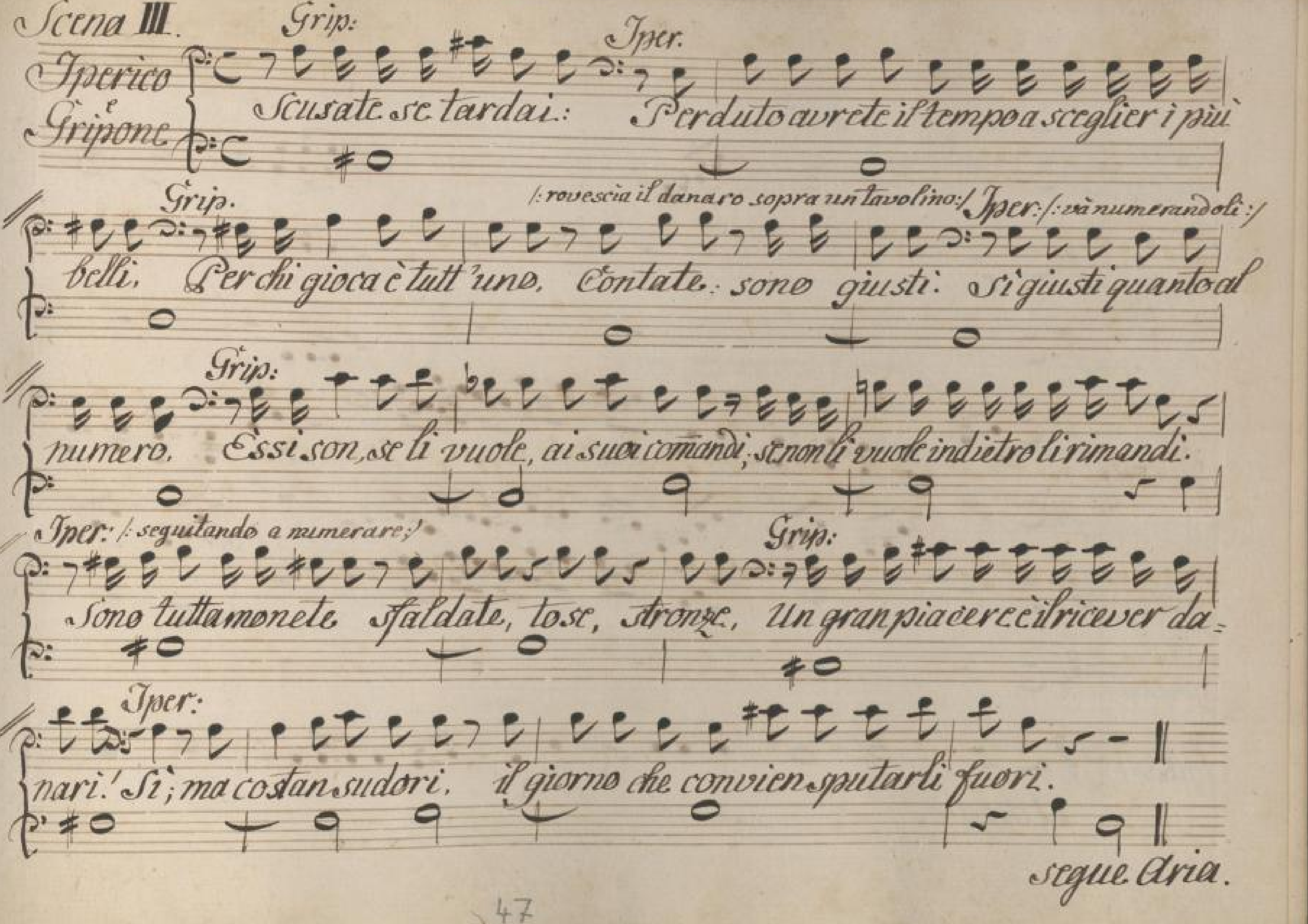
col B:

/: Grip: nell'aprire la porta fà romore colle chiavi, Dorina fugge :/

mor non gli dà non gli dà non gli dà.

Fr. p.o Fr. p.o For:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 1879102005/50 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



47

SLUB Wir führen Wissen.
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Corni in Dis.

Oboè

Violini

pia.

for.

for.

Viole

for:

Iperico

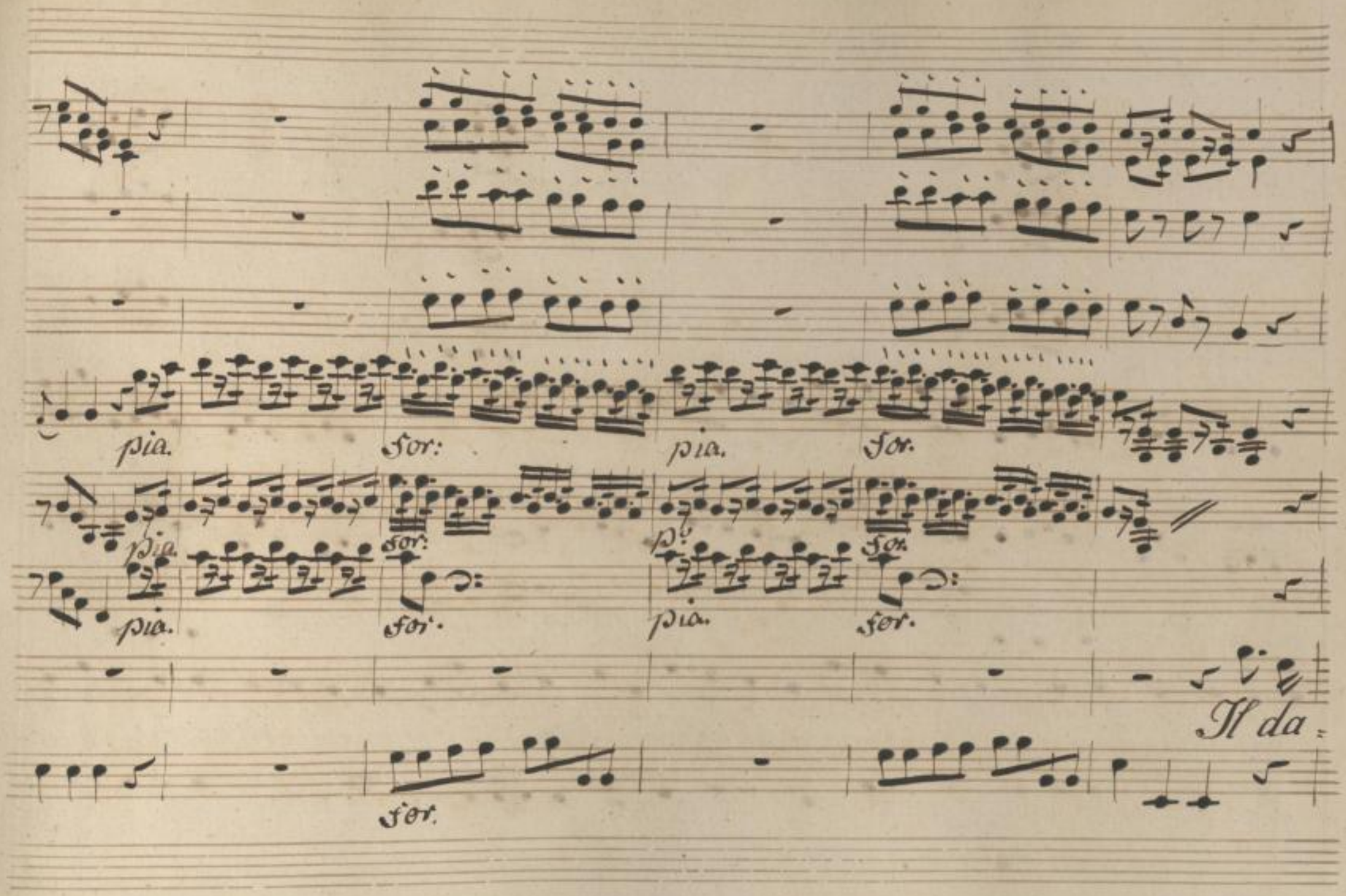
Bassi

pia.

for:

Adagio.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia.

For.

pia.

pia.

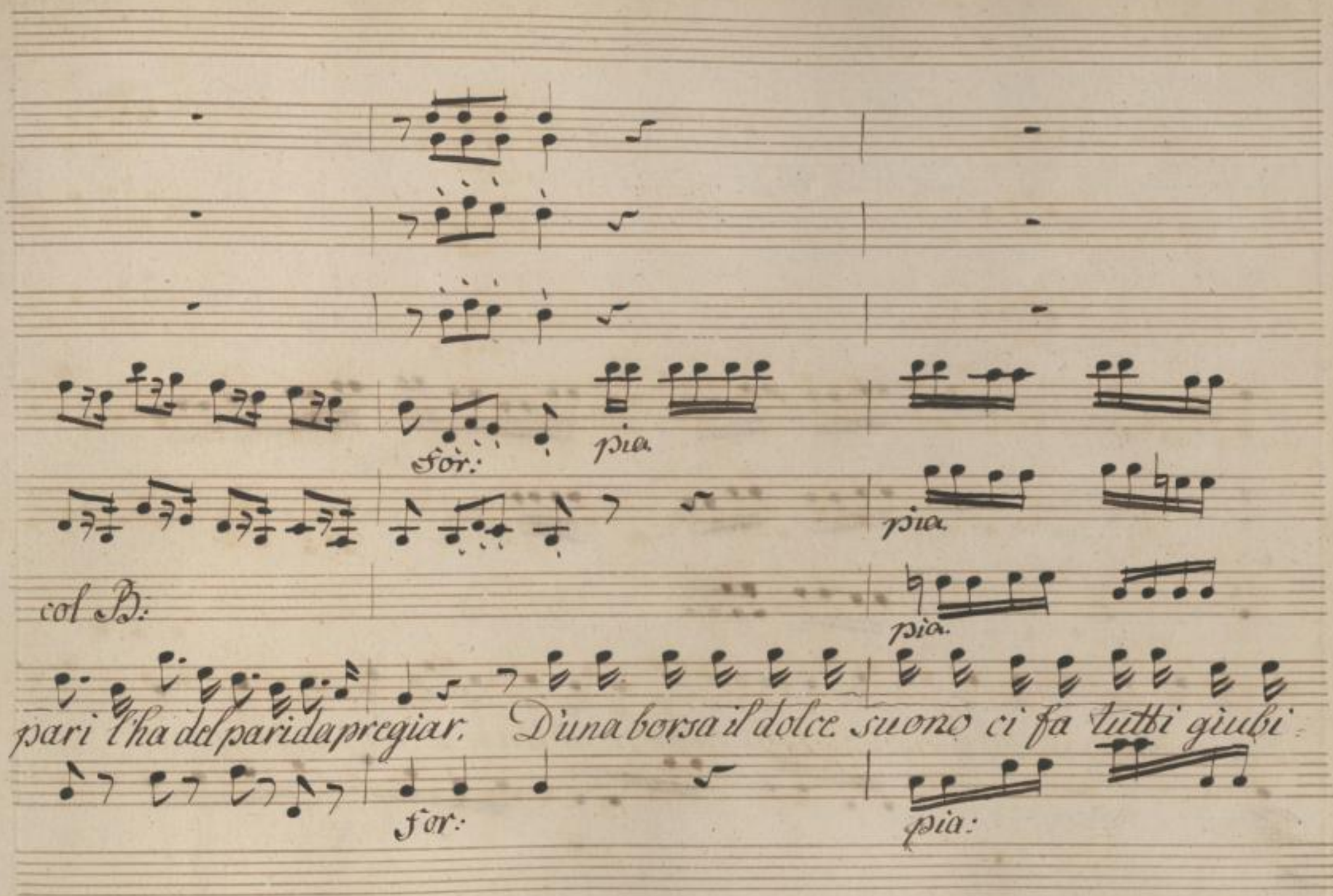
pia.

col 1.mo V.mo

naro è bello e buono, ben ciascuno lo comprende lo comprende: chi l'amassa, e chi lo spende, l'ha del

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

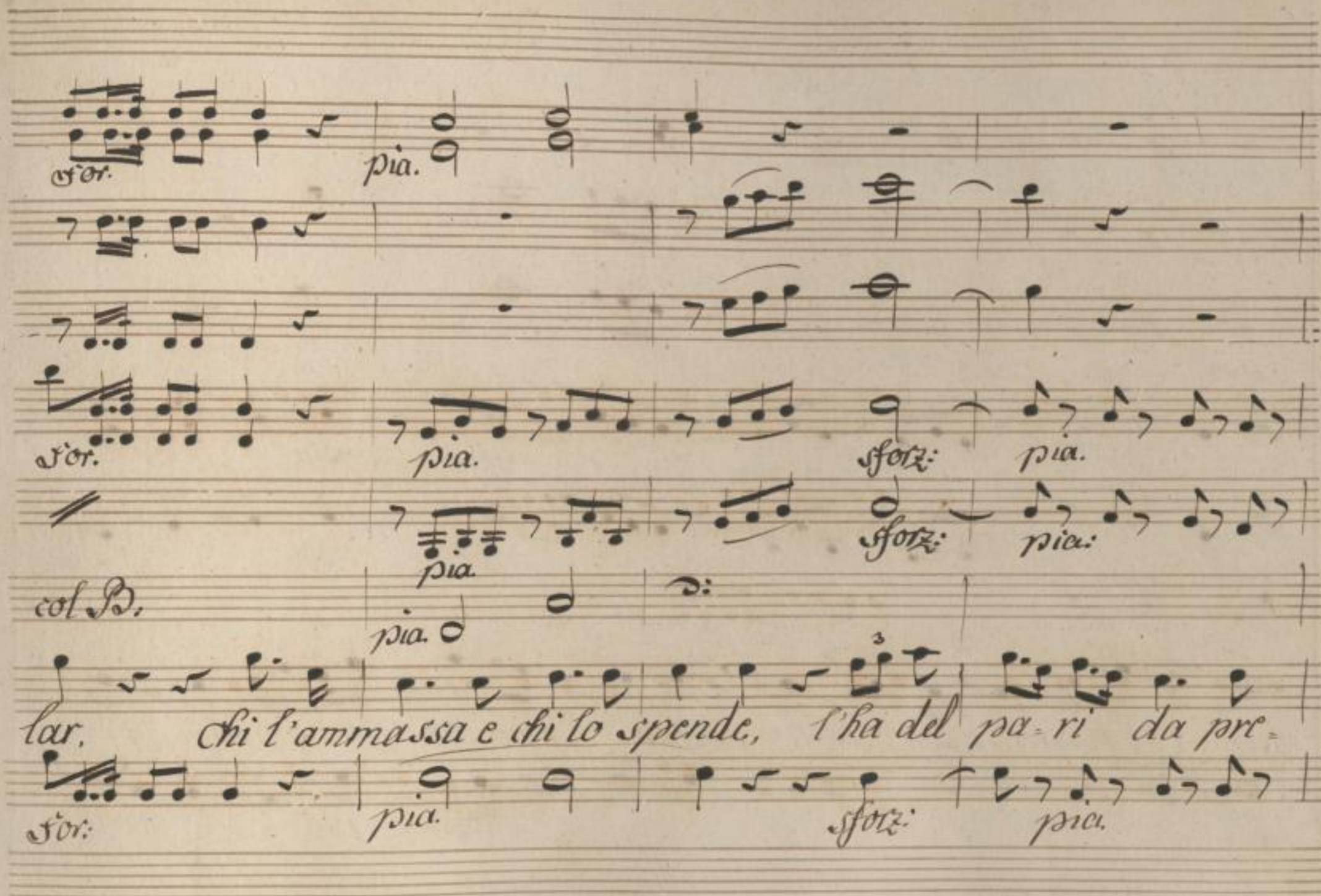
rinforz:

col B:

lar, d'una borsa il dolce suono ci fà tutti giubilar ci fà tutti giubi=

rinforz:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 79102005/56
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

sforz. pia

sforz. pia

giar: chi l'ammassa e chi lo spende, l'hà del pari da pre=

sforz. pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/58 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for.

pia.

for.

pia:

for. p°

for:

pia.

for. p°

for:

pia.

col B:

col B:

giar l'ha del pari l'ha del pari da pre- giar.

for. p°

for:

Allegretto.

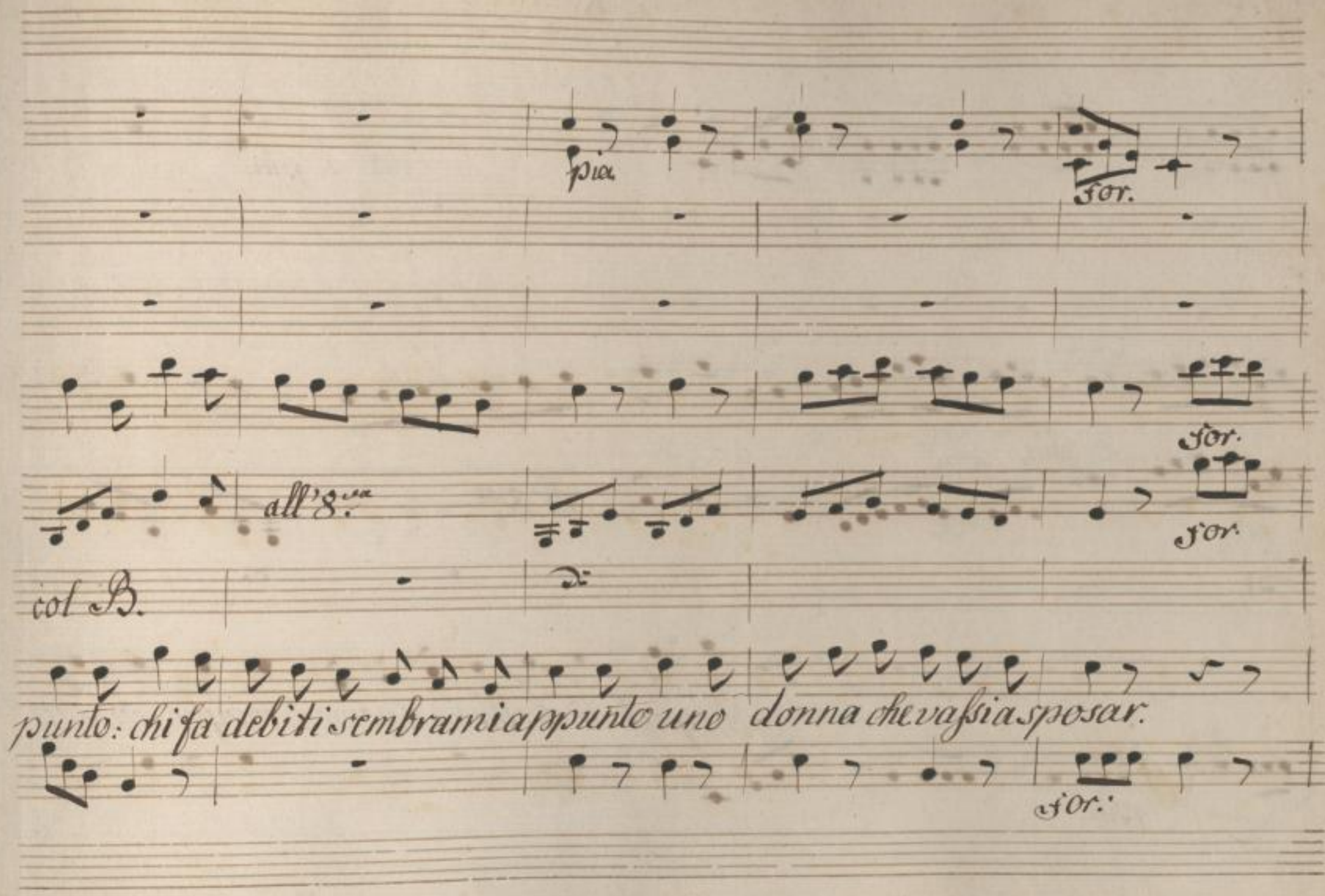
pia.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

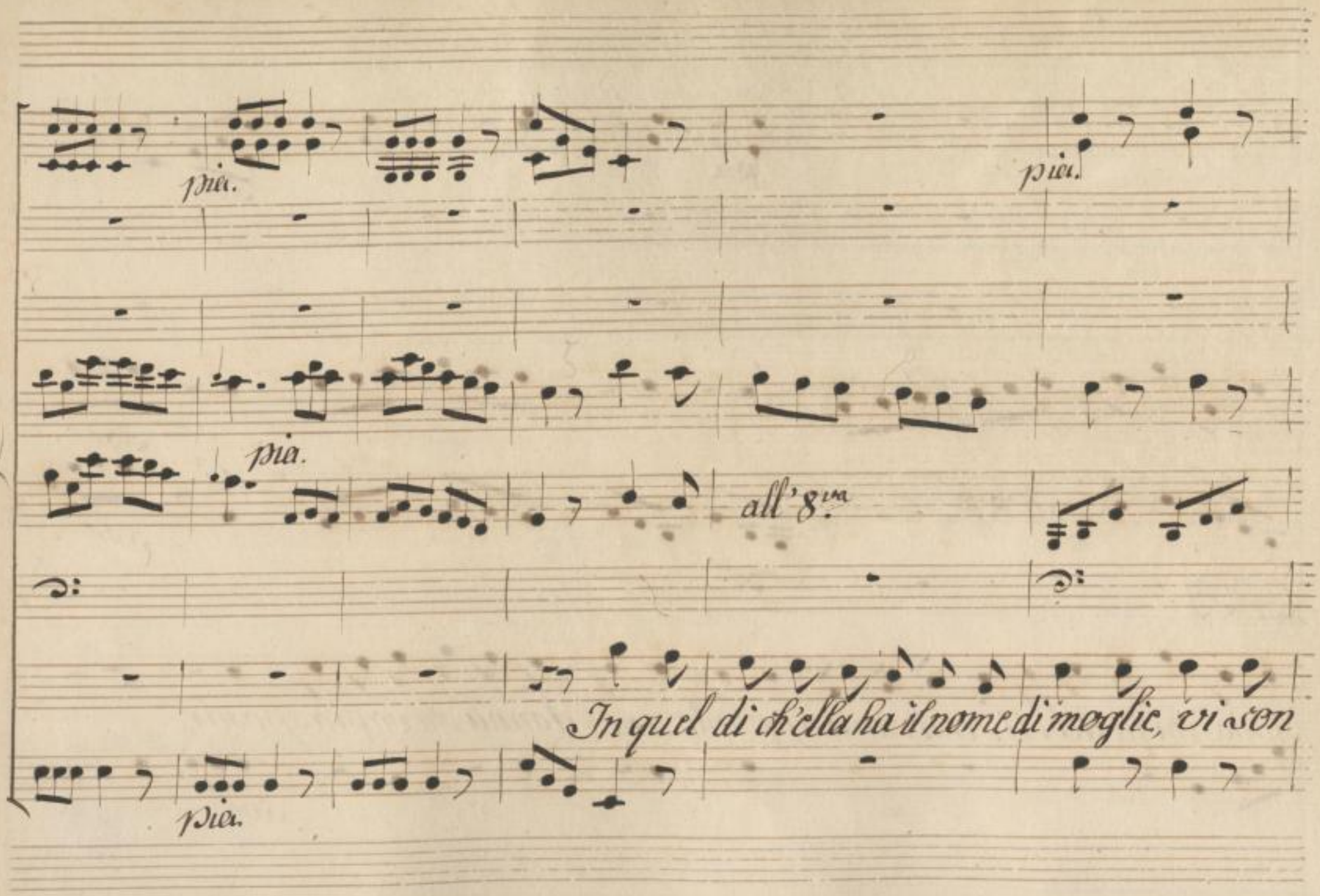
all'8va

In quel dì, che si prende danaro, par il ciel s'anco piove sereno. Ma s'è

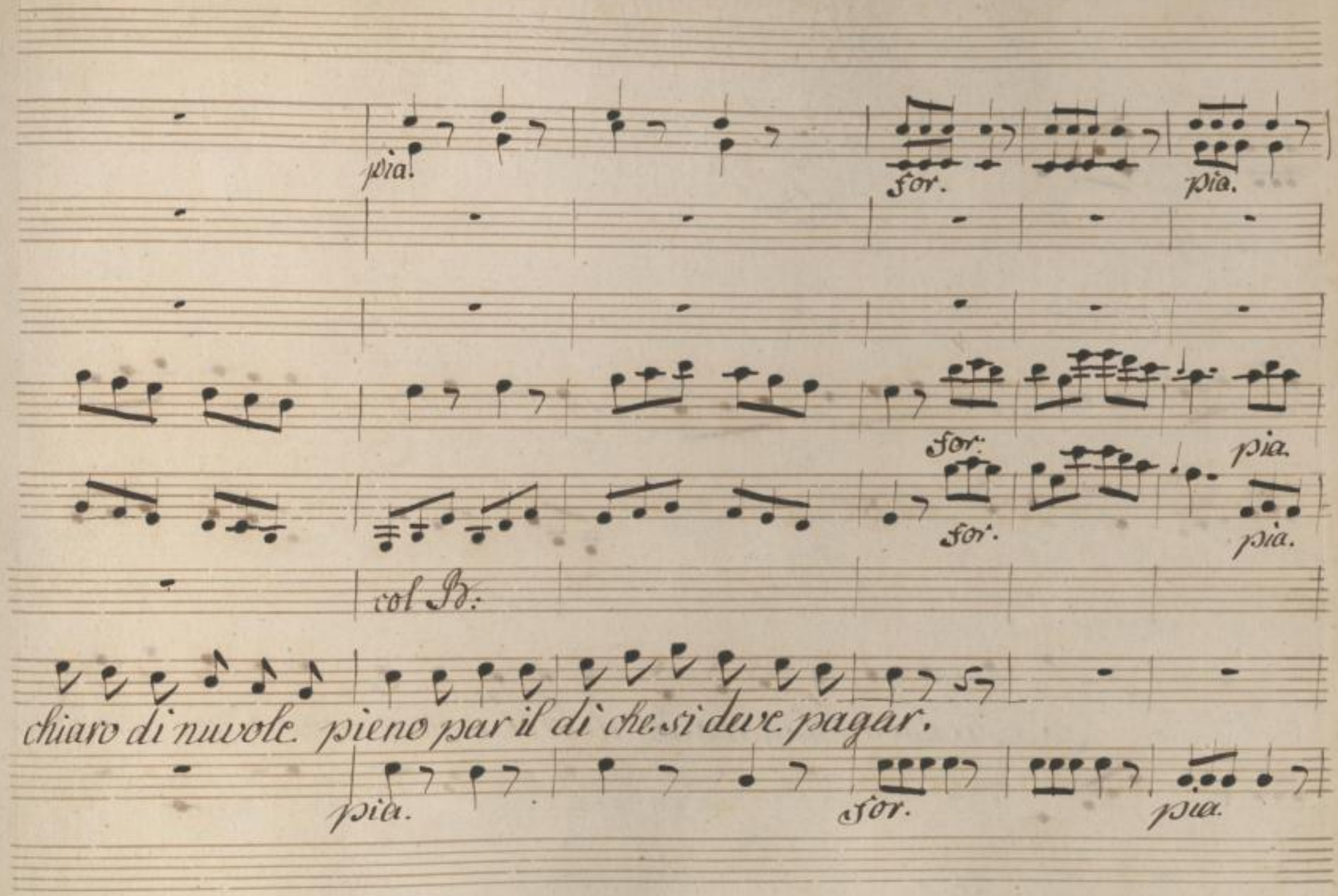
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

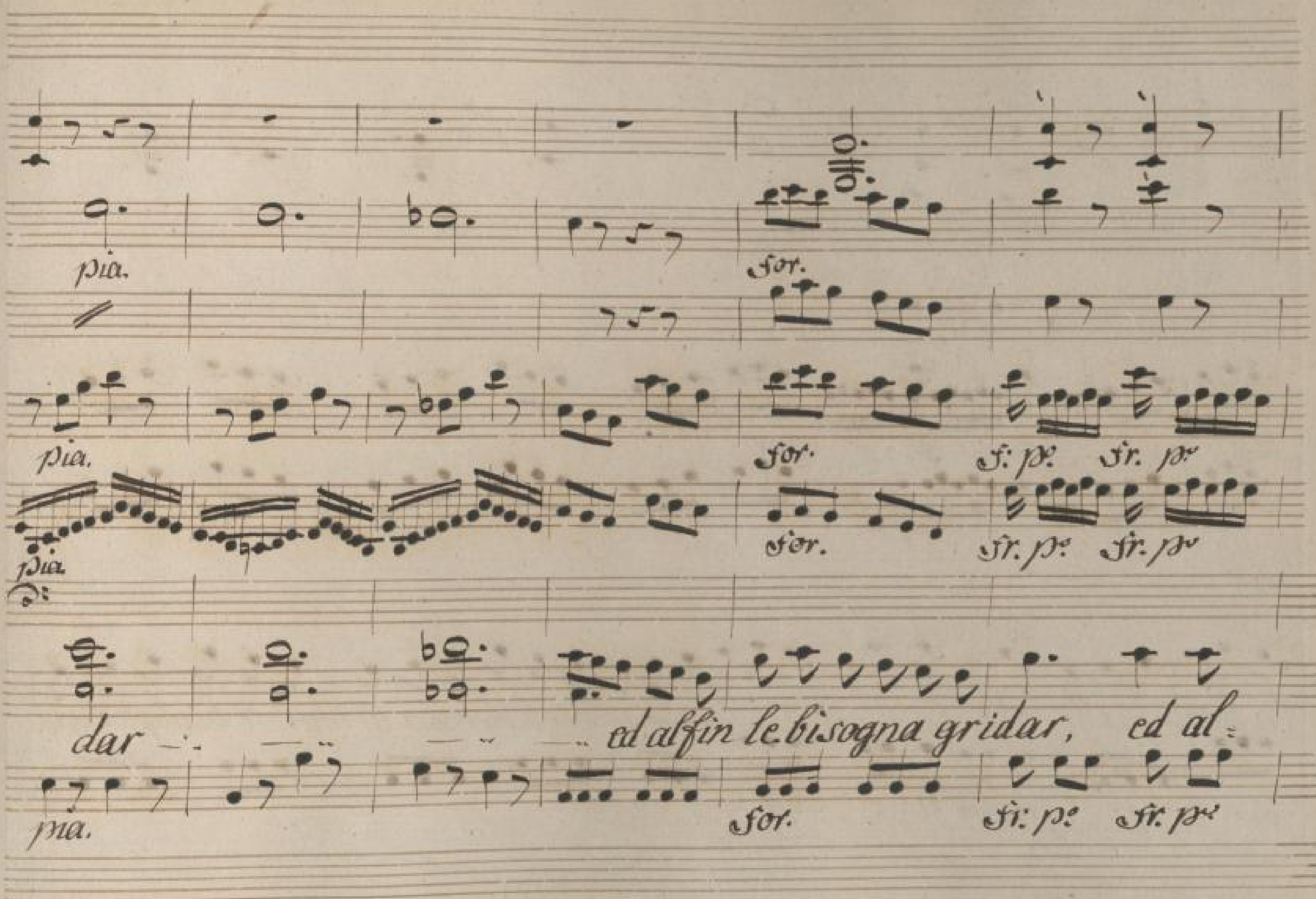


SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

all' 8va

Lo splendor del danaro de' debiti, e qual lampo che passa in un

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 879102005/64
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



61

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di[illegible]79102005/65
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

coi Violini

coi Violini

for:

fr. p.o fr. p.o

for:

fin le bisogna gridar ed al- fin le bisogna gridar, le bisogna gridar le bisogna gri=

for.

for. pia fr. p.o

for.

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

all' 8va

canti, gran suoni gran balli; ma poi giunge quel dì delle doglie. ed al-

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 879102005/67
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

for.

for.

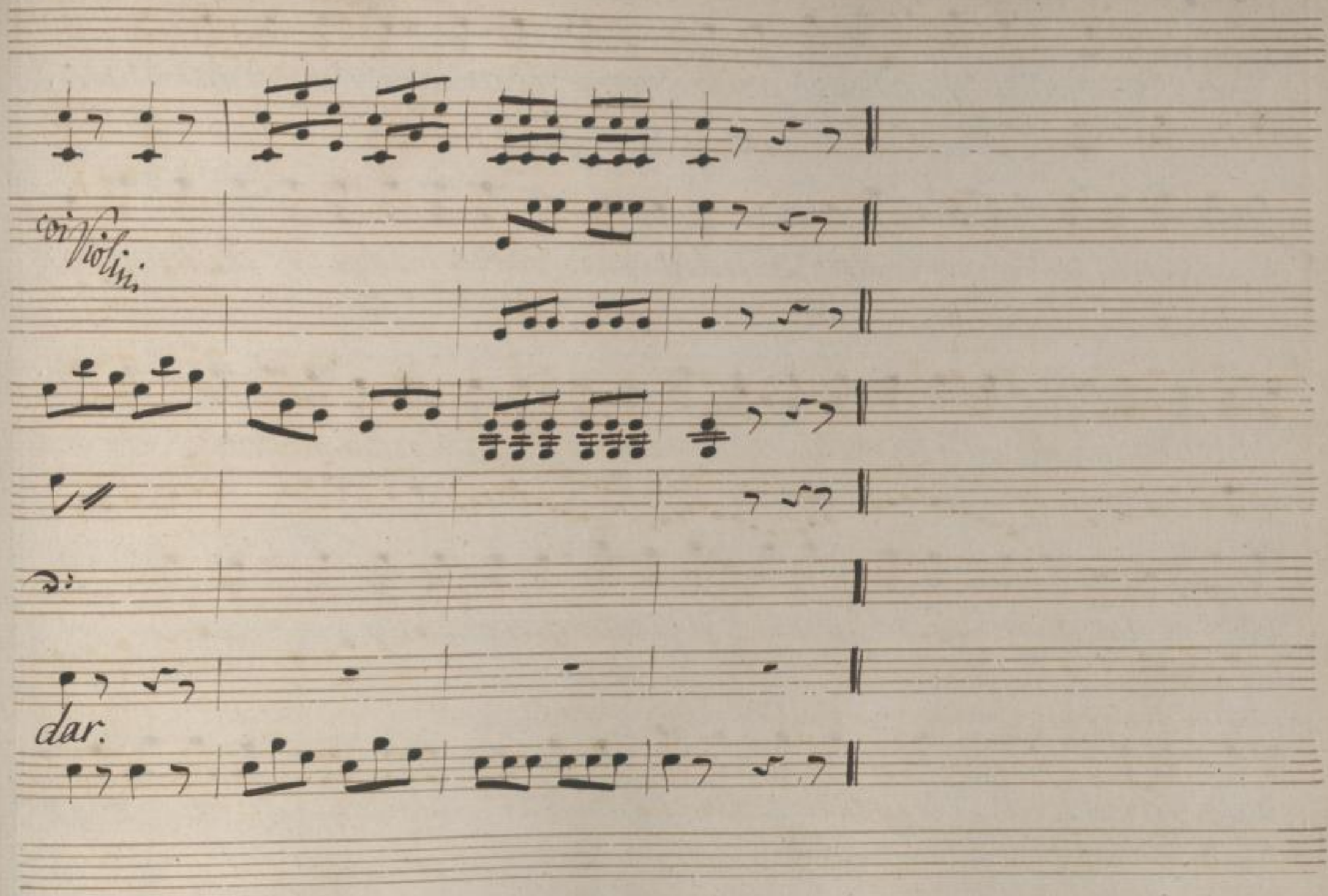
for.

col B.

fin le bisogna gri- dar — — — — — ed al- fin le bisogna gri-

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...879102005/69
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena IV.

Gripone

Gripone poi Martino

Chiudete ben la porta. Gran fortuna per me, che tanto al gioco perda quel giovinastro! Fan due cento zecchini il due per cento all'ora sino a dimani alle otto zecchini venti quattro. fin dimani a quest'ora, quarant' otto in due giorni... in tre giorni.. in quattro giorni cento, e novanta

/: cavando di saccoccia il Taccuino e scrivendo col toccalapis :/

due. In cinque dì,... trecento, e ottanta quattro. Solo due settimane, ch'egli

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 1879102005/70 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

tardi, saran mie le sue navi, il magazzino, tutta l'eredità.

mal impiegato nò, non ho il mio denaro. Ma chi batte? veggiamo.

/: va alla finestra :/ Mart: /: dalla strada :/ Grip: /dalla finestra./

Chi è? Son io compare. Subito. Che seccagine! Qui ver-

/: va alla porta, e gli apre :/ Mart:

rà quell'arpia per risparmiar a casa la candela. Buona sera Com-

Grip: /: sgarbatamente :/ Mart:

pare. Buona sera. Compare, vengo a farvi una proposi-

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 879102005/71 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Grip: /: con espressione d'affetto :/

zione, che può rendervi ricco anzi riccissimo. Compare mio carissimo, se=

/siedono:/ Martino Grip:

dete, accomodatevi. Ieri, come sapete, fu sepolto il Mufti. Si, pove=

Mart:

rino. Ad esso di nascosto a caro prezzo ho venduto il gran vino. Voi sapete che a

Grip:

Smirne sotterrati i Mufti sono con quanto posseggon di prezioso. Trovo il

Mart:

meto do buono. almen la morte allora non costa tanta pena. Oh certa=

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/72 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Grip:

mente, v'è almen qualche conforto. Ei dunque è nel sepolcro con tutti i suoi te-

Mart: Grip:

sori? Noi, se avete corraggio, nostri li possiam fare. Io ci

Mart:

sono compare. Ma domando alla vostra ilibatezza, alla

vostra prudenza, se far possiam tal cosa, in coscienza?

segue a 2.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Violini

pia:

pia.

Viole

pia:

Gripone

Martino

Ponderiamo ben l'affare: In coscienza che vi pare in coscienza che vi

Bassi

pia:

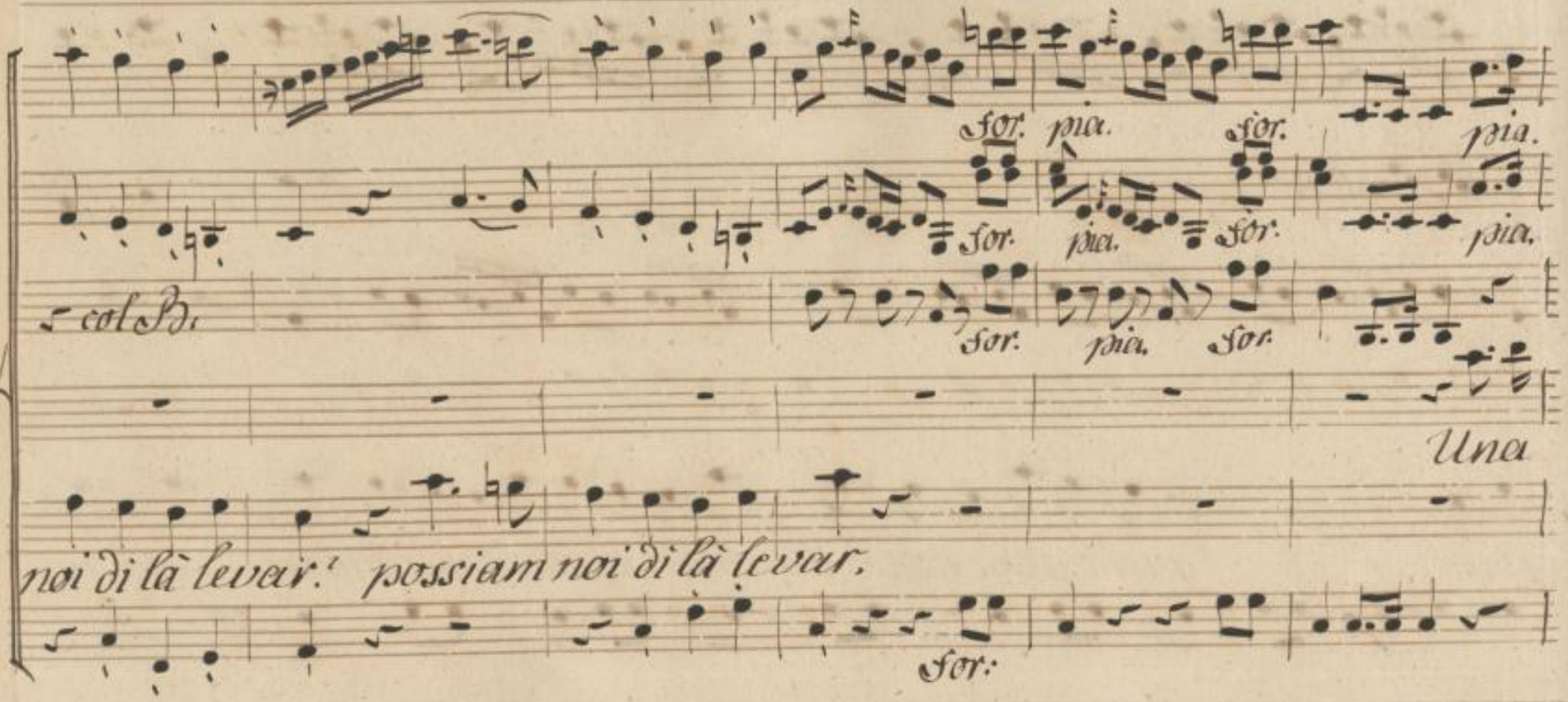
Adagio.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 879102005/74
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

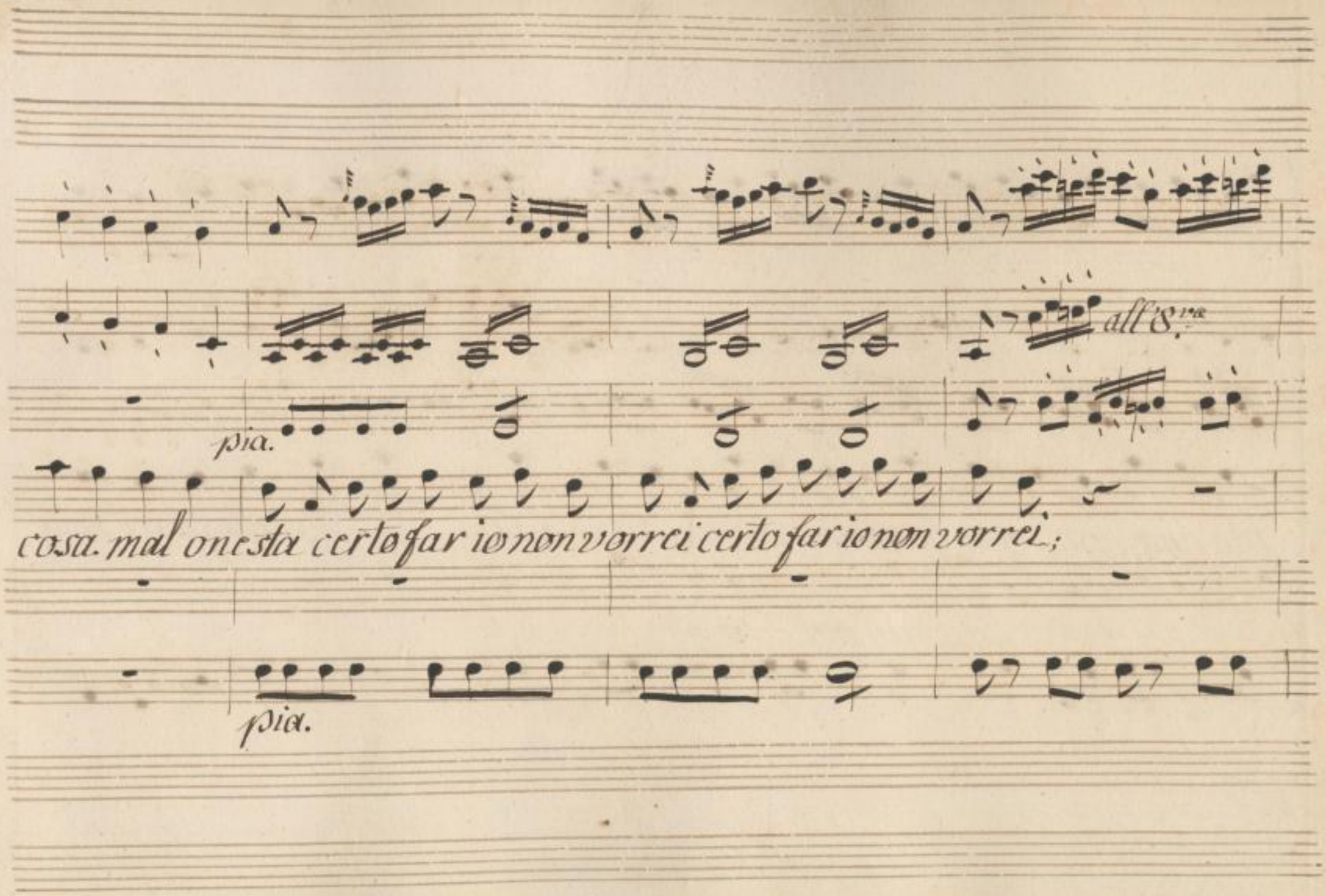
all 8va

pare, quelle gioje, e quel danaro possiam noi di là levar. possiam

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

all 8.ve

col B.

Ma una cosa, come questa in coscienza si può far, in coscienza si può

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

col Bd:

1.

2.

far, in coscienza si può far.

Oh un francese, alla buon'

Se un francese ei fosse ancora...

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

ora

Si, ma un Turco, ma un Musti!...

Oh un francese, Si ma un Turco.

Ma un Musti... Oh s'è co-

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 79102005/80
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

For. pia.

For. pia.

For. pia.

Oh s'è cosi, non v'è alcun male., È un bene. Frà nemici. non con=

sì.... Alcun male., Un bene..

For. pia.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For. pia. For. pia. For. pia.

For. pia. For. pia.

viene il danaro nò lasciar, nò nò nò nò non conviene il danaro nò las=

Frà nemici non conviene il danaro nò las=

For. pia. For. pia. For. pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/82 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Andante.

for. pia. for:

for. pia. for.

pia: sciolte.

pia. sciolte.

col B. col B.

sciar, il danaro nò lasciar, nò lasciar, nò lasciar.

sciar il danaro nò lasciar, nò lasciar, nò lasciar.

andante.

for. pia. for. pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://dl...sub-dresden.de/id379102005/83 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

col B:

Se riusciam in tal disegno noi siam utili allo stato. Dal Re.

Se riusciam

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: pia.

for: pia.

col B:

nostro il nostro ingegno si dovria ricompensar, si dovria ricompensar.

for: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://dl...-dresden.de/id379102005/85 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

col B:

Ponderiamo ben l'affare.: quelle gioje, quel danaro, in coscienza che vi

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

col B:

Una cosa mal onesta certo far io non vor-

pare. possiam noi di la levar?

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 879102005/87
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

col B:

rei; ma una cosa come questa in coscienza si può far.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

col B:

Se riusciam in tal disegno noi siam utili allo stato. Dal Re.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for. pia:

for. pia:

col B.

nostro il nostro ingegno si dovria ricompensar, si do- vria ricompen-

for. pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 879102005/90 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for.

for.

col B:

sar si dovria ricompensar si dovria ricompensar.

for.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Scena V. Dorina.

detti, e Dorina.

La Signora Enrichetta domanda una bottiglia di buon vino di Borgogna; e m'impose di dirvi, che, se glielo negate, io saprò ritrovarne più d'un paro e che le pagherà chi ha il suo danaro.

Grip: Sentite in qual maniera mi fa il peso sentir della sua dote?

Mar: Temerario si fa pur mio nipote.

Grip: (: apre l'armario, e cava fuori il mazzo dell chiavi, colle quali apre uno stanzino in cui entra :)

D'altercar questa sera non ho

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mart: Dor:

voglia. Si ardita con suo zio così comanda. S'io gli fossi ap-

Grip: /: uscendo dello stanzino con una bottiglia :/

presso, Isi- doro con voi faria lo stesso. Un'altra

volta non sarò sì pronto; nè a far l'imperti- nente tu vi ri- trove-

Dor: Grip: /: scrivendo in un libro :/

rai forse il tuo conto. Datemela... Pazienza. „Spesi per Enri-

/: à Dorina, che parte :/ /: vuota parte della bottiglia in un altra bottiglia :/

chetta, uno scudo in Borgogna.„ Portami il mio capello. Vò berre un bic-

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 879102005/93 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Dor: /: ritornando col capelli :/ Mart:

chiere. Che! uscite ora di casa? Hai tu nulla in contrario?

Grip: Dor:

Esco; e di tutta notte forse non torne- rò: che te ne importa? A me im-

/: prende la bottiglia e parte :/

porta moltissimo, scusate, saper che non sarem da voi seccate.

Scena VI.

Gripone, Martino, indi di nuovo Dorina.

Grip: Mart:

Vuol costei farmi perder la pazienza. E po-

Grip:

-tete soffrila? Vi dirò: mia nipote che da Parigi seco la con-

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

dusse, fece con essa un patto di pagarle se viene licenziata, i

viaggi del ritorno. Io vò soffrirla piutosto eternamente, che dar

Mart:

cento e più scudi ad una donna, che non val tre quatrini. A me però fu

Grip:

detto che batte l'accia- rino a maraviglia. Per chi? per Enri-

Mar: Grip: Mart:

chetta? appunto. Indovinate chi all'amor le fà? chi? Mio ni-

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/95 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Grip:

pote. Se questo avviene, ahimè! noi siam perduti. Di tutti i loro

Mar:

beni ci faran render conto. Non vi affannate, non si tosto intesi, Com-

pare, tal novella, che chiusi mio nipote entro una stanza, ove

sulle finestre vi sono l'inferriate, Dimani per l'armenia fa-

vela un bastimento. Parlai col capi- tanio, e partirà di-

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Grip: Mart:

mani. Che disse? Il suo destino perche non abbia.

tempo di cercar protezione, saprà soltanto al punto d'andar via.

Grip: /gli da un bacio/ Mart:

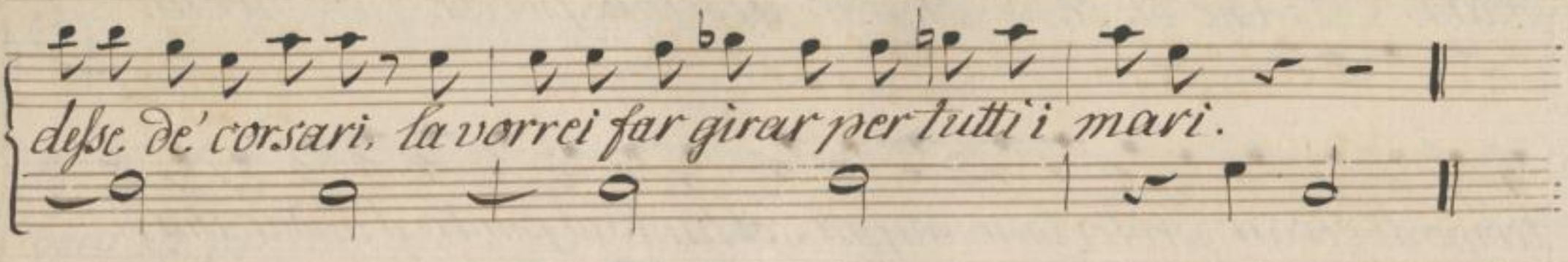
Bravo, Siete un grand'uomo! andiam tranquillamente, ove ci attendono del Muf=

Dor: /non veduta in disparte:/ Grip:

ti le ricchezze. Ancor non son partiti. Un nipote di meno, e un te=

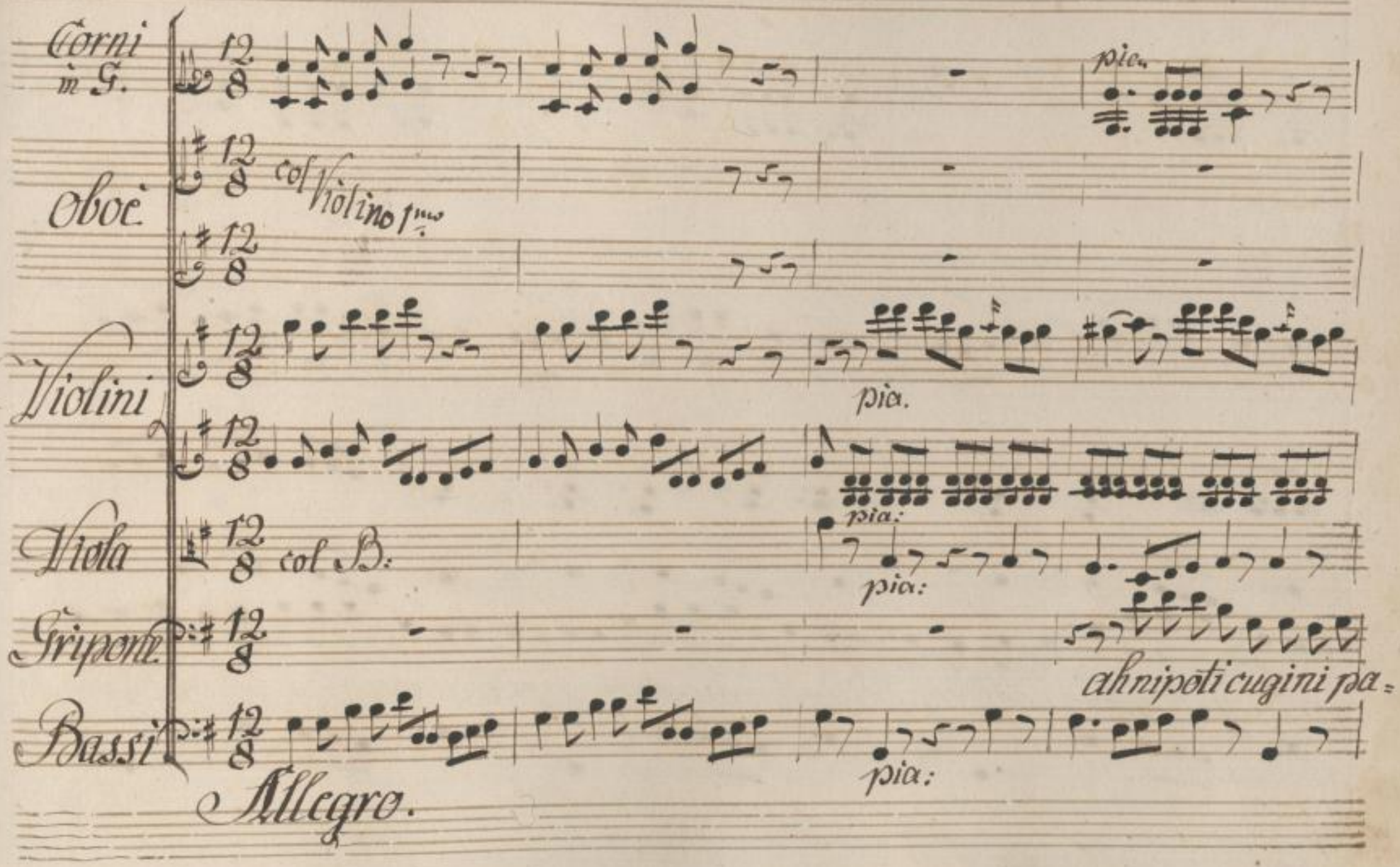
soro di più son due tesori, andiamo, s'io credessi che mia nipote in mano ca=

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 879102005/97 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

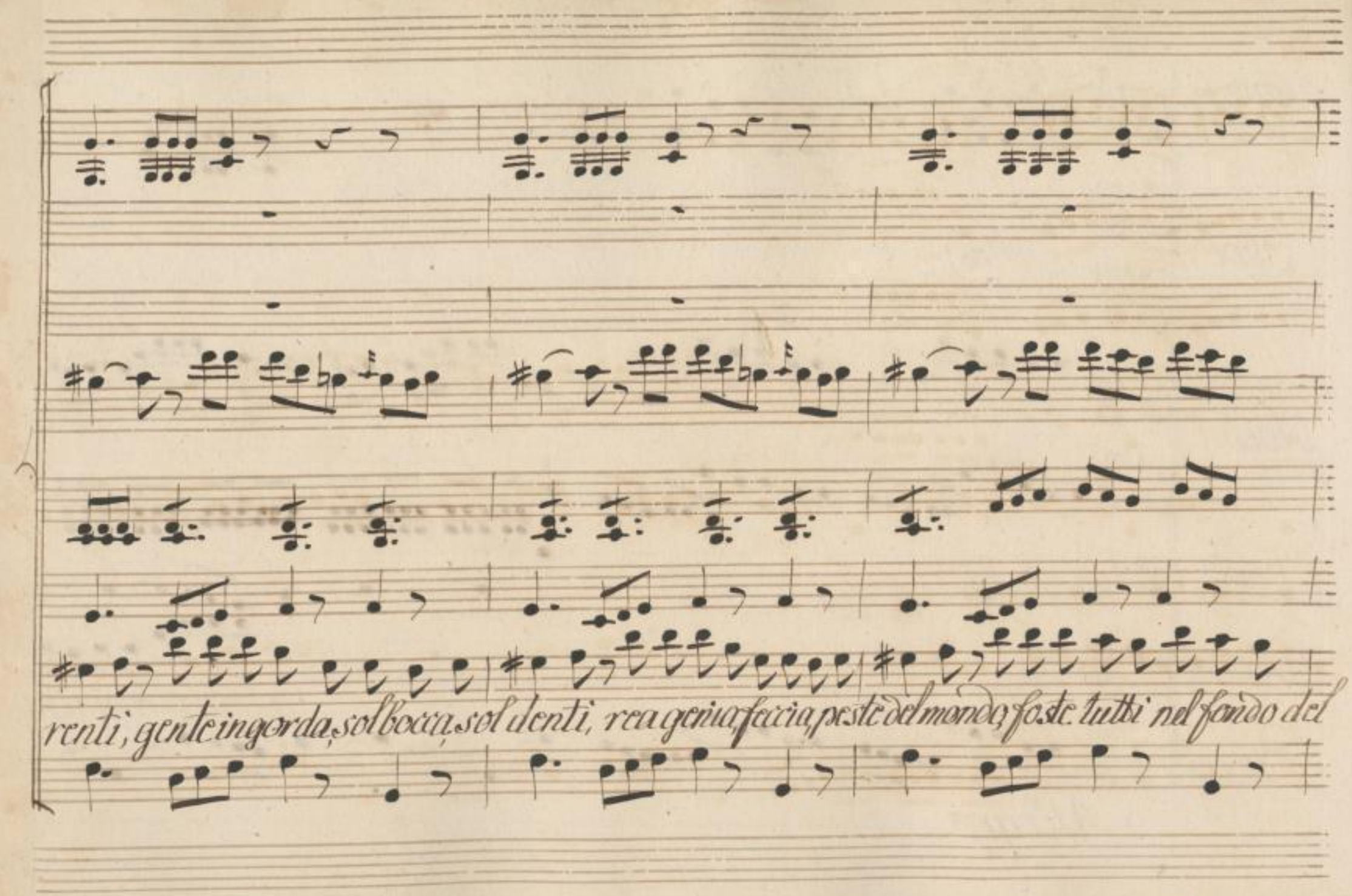

desse de' corsari, la vorrei far girar per tutti i mari.

segue. Aria.

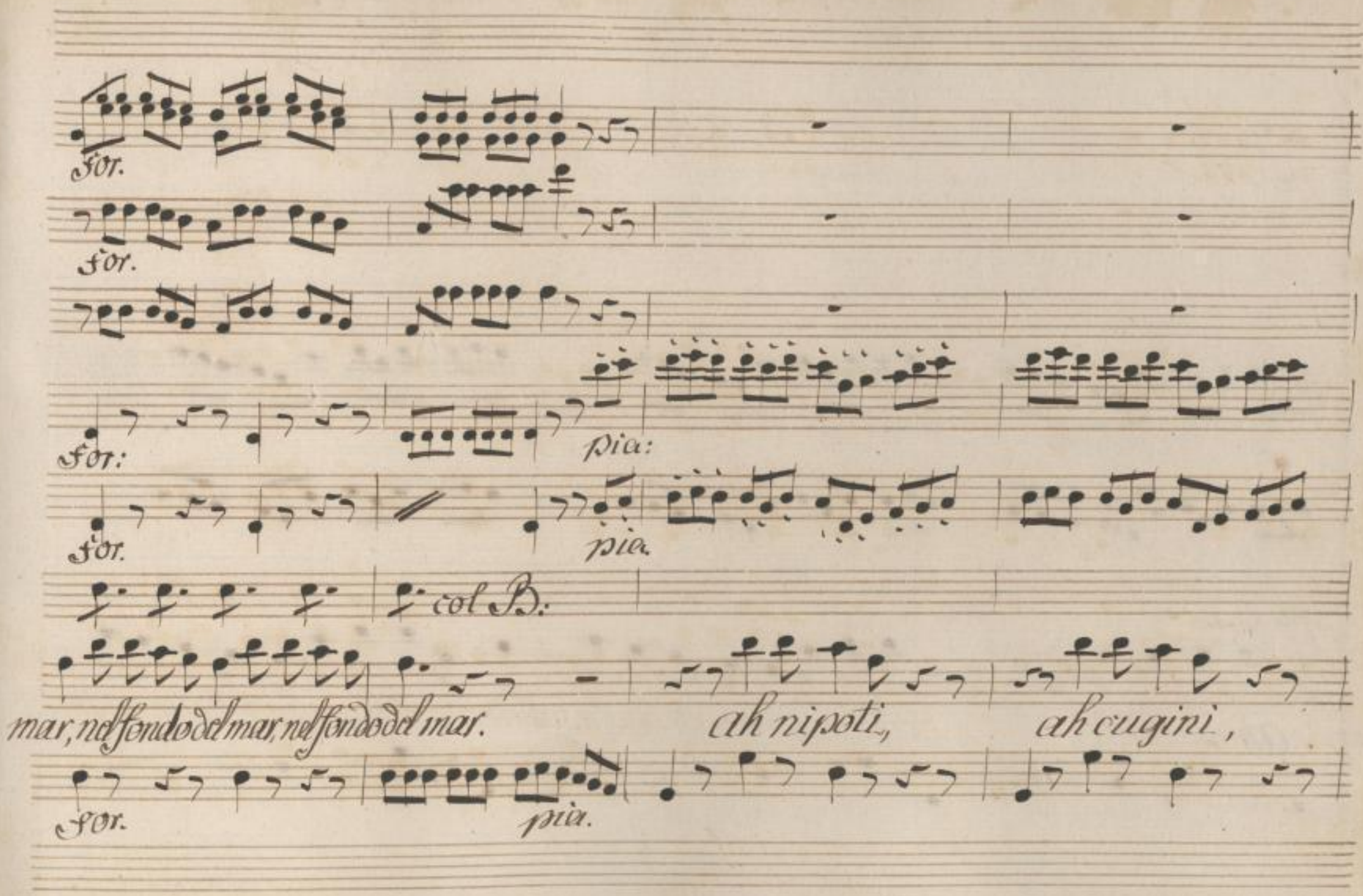
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB Wir führen Wissen.
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

col B.

ah parenti; gente ingorda, sol bocca, sol denti rea genia, feccia, peste del

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia. rinfor.

pia. rinforz.

rinforz.

col B.

rinforz.

mondo, foste tutti nel fondo del mar, foste tutti tutti tutti tutti tutti nel fondo nel fondo del

rinforz.

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

pia.

pia.

rinforz.

for.

pia.

rinforz:

for:

rinforz:

col B.

for.

pia:

mar, foste tutti nel fondo del mar. foste tutti tutti tutti tutti nel fondo nel fondo del

for:

pia:

rinforz:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for.

for.

for.

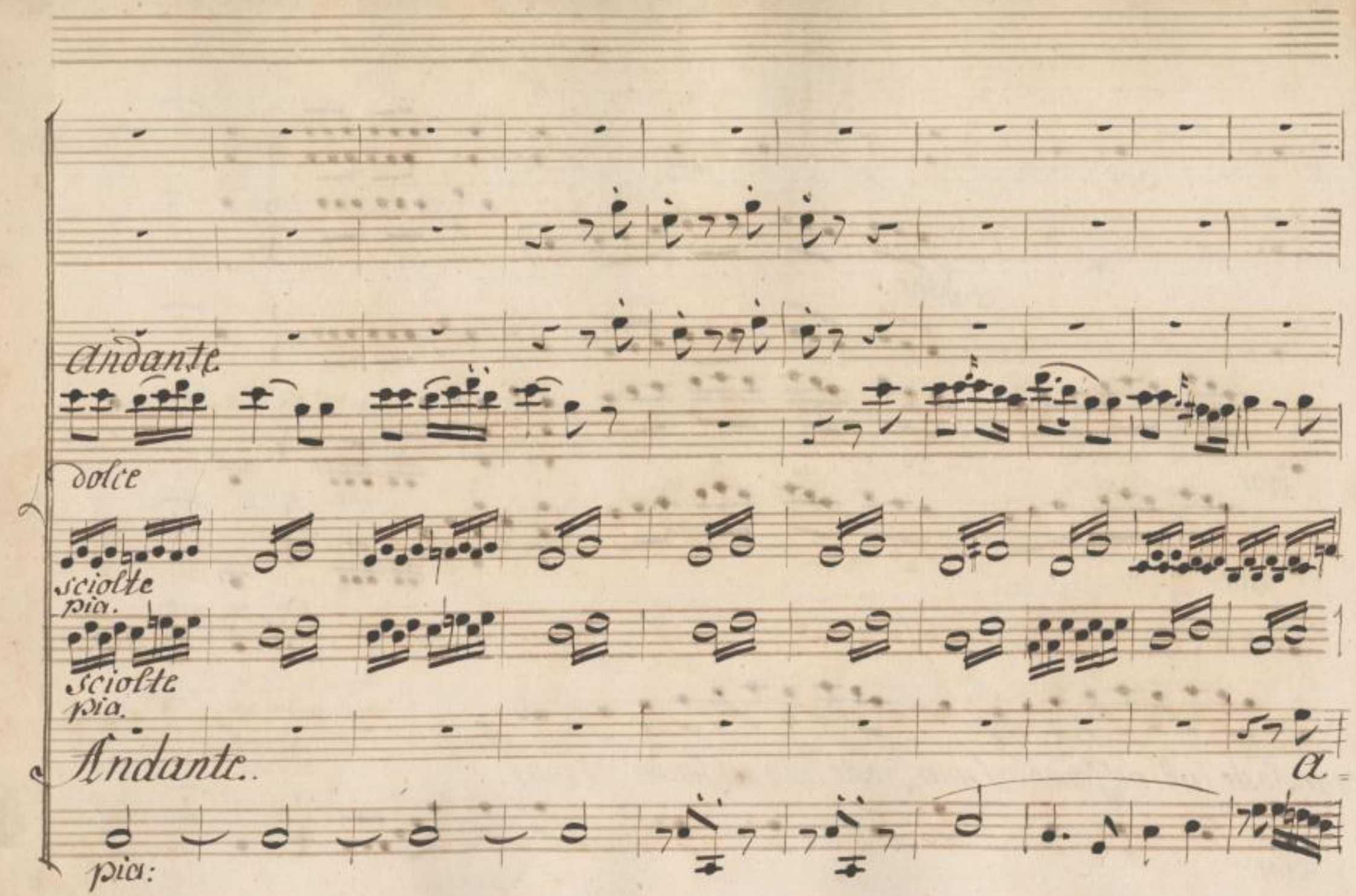
for.

col B.

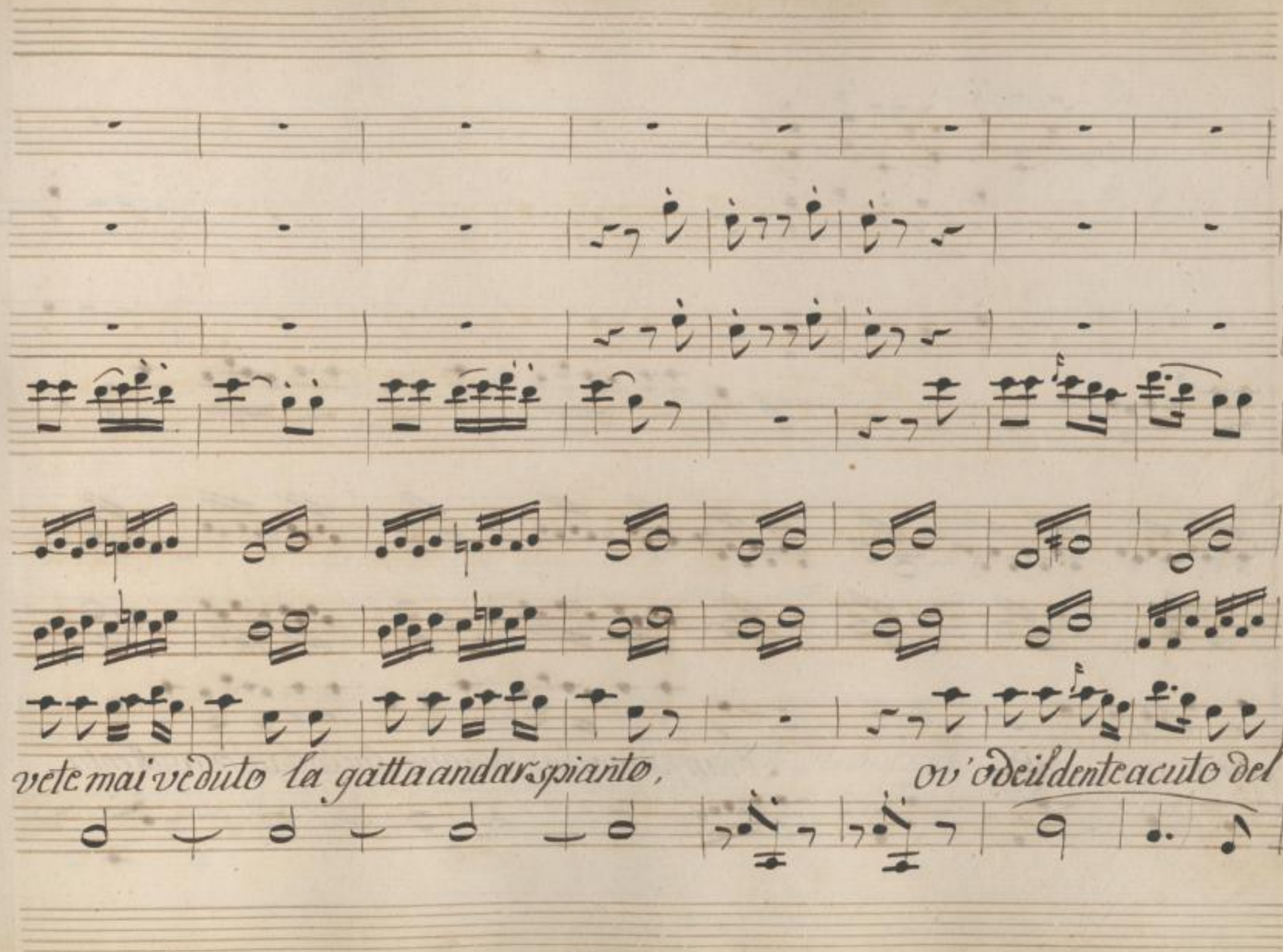
mar, foste tutti nel fondo del mar, foste tutti nel fondo del mar.

for.

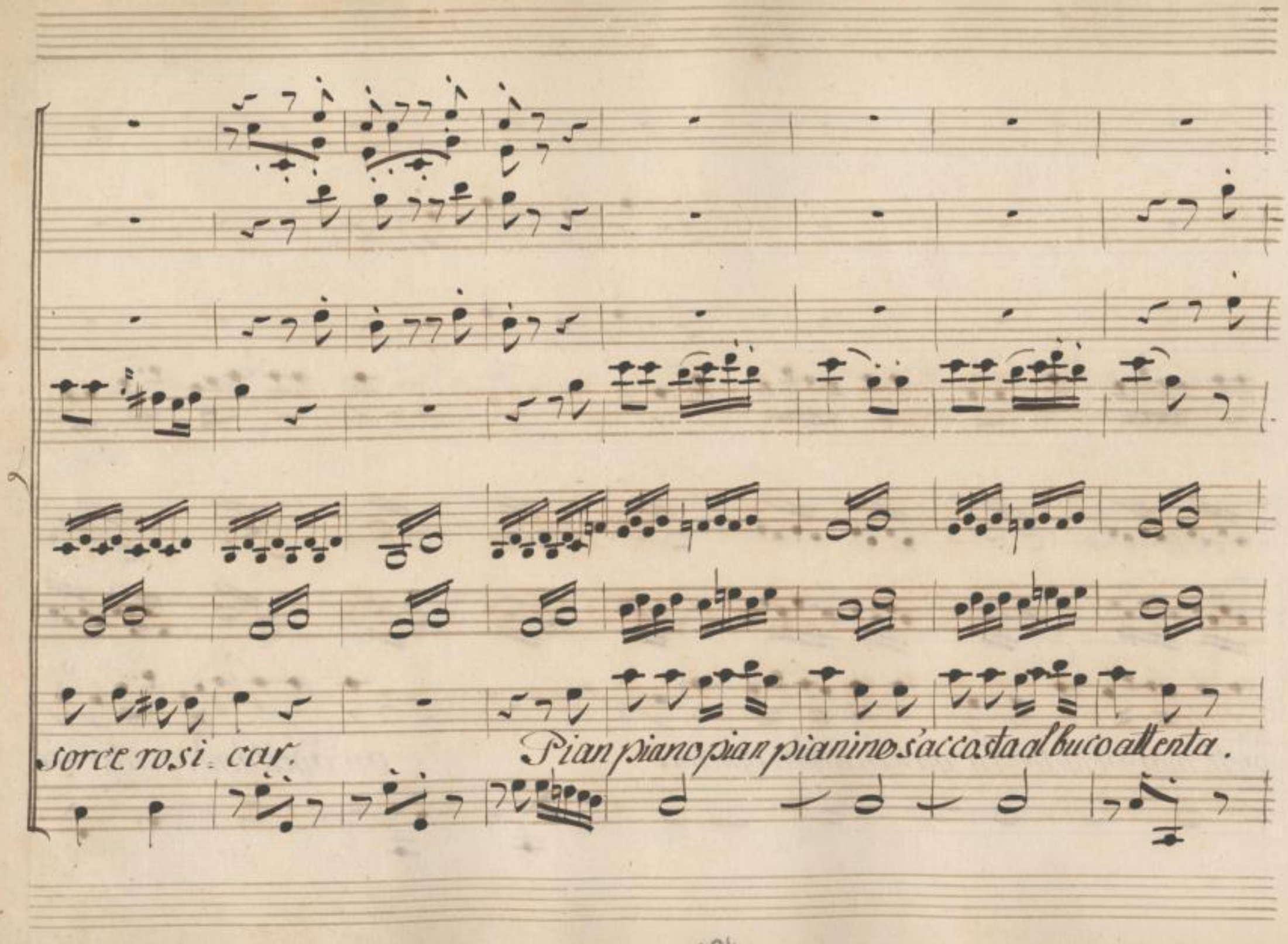
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG


vete mai veduto la gatta andar spianto, ov'odeil dente acuto del

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempere per
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



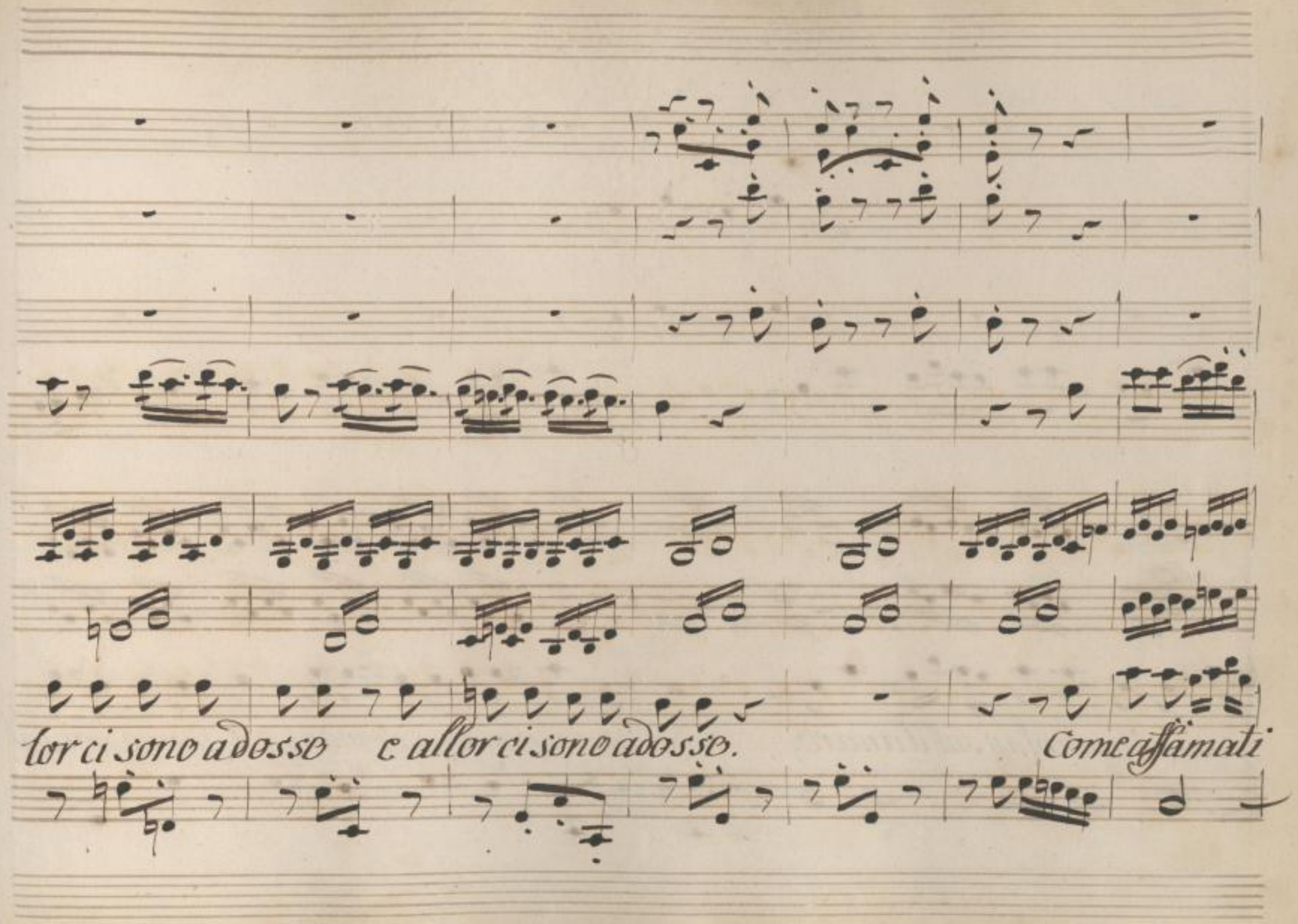
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Quand'esce, sul meschino con gran furor s'avventa. Co=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

si son i parenti attendon impazienti che ci si scavi il fosso, e al-

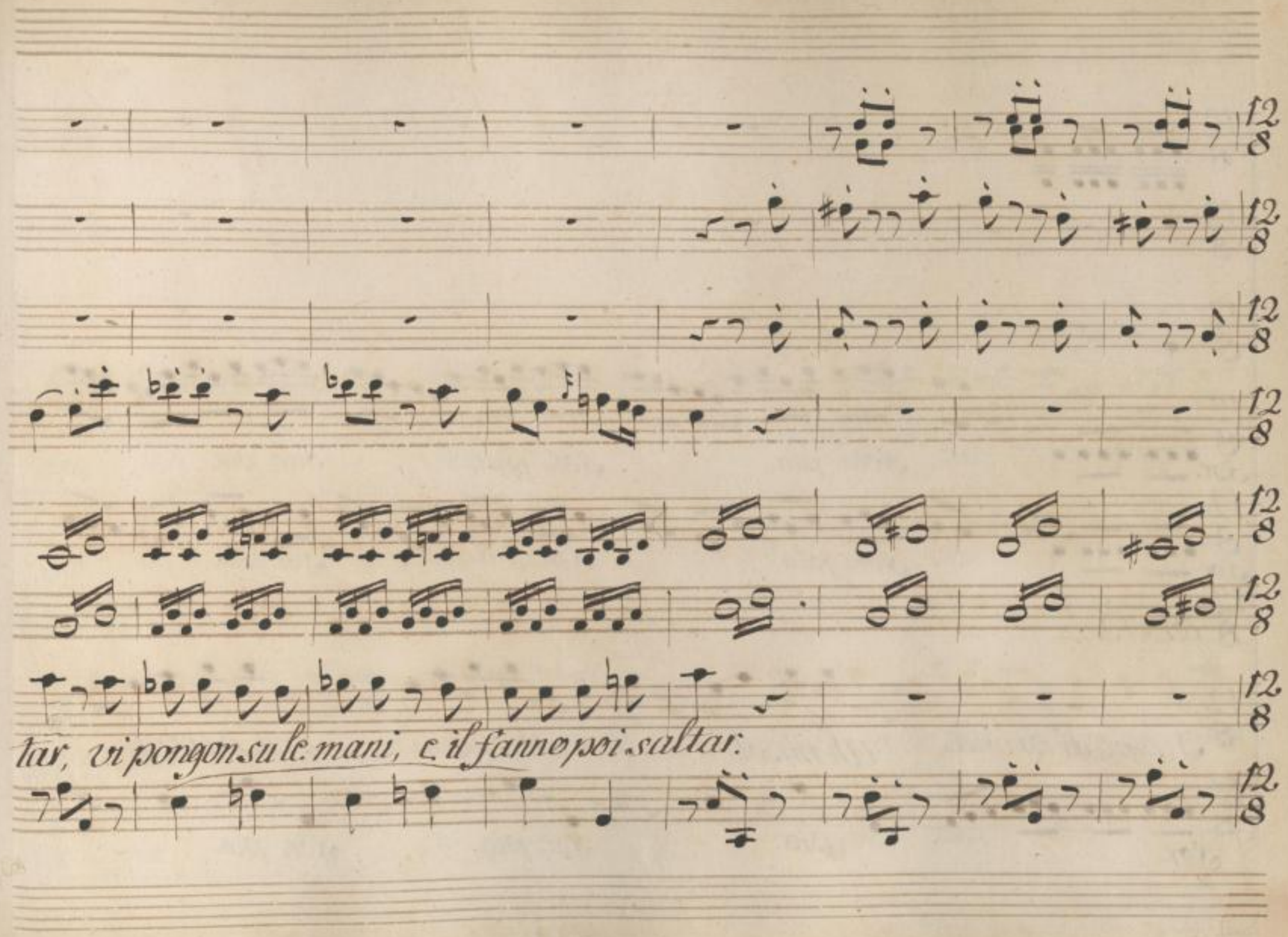
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



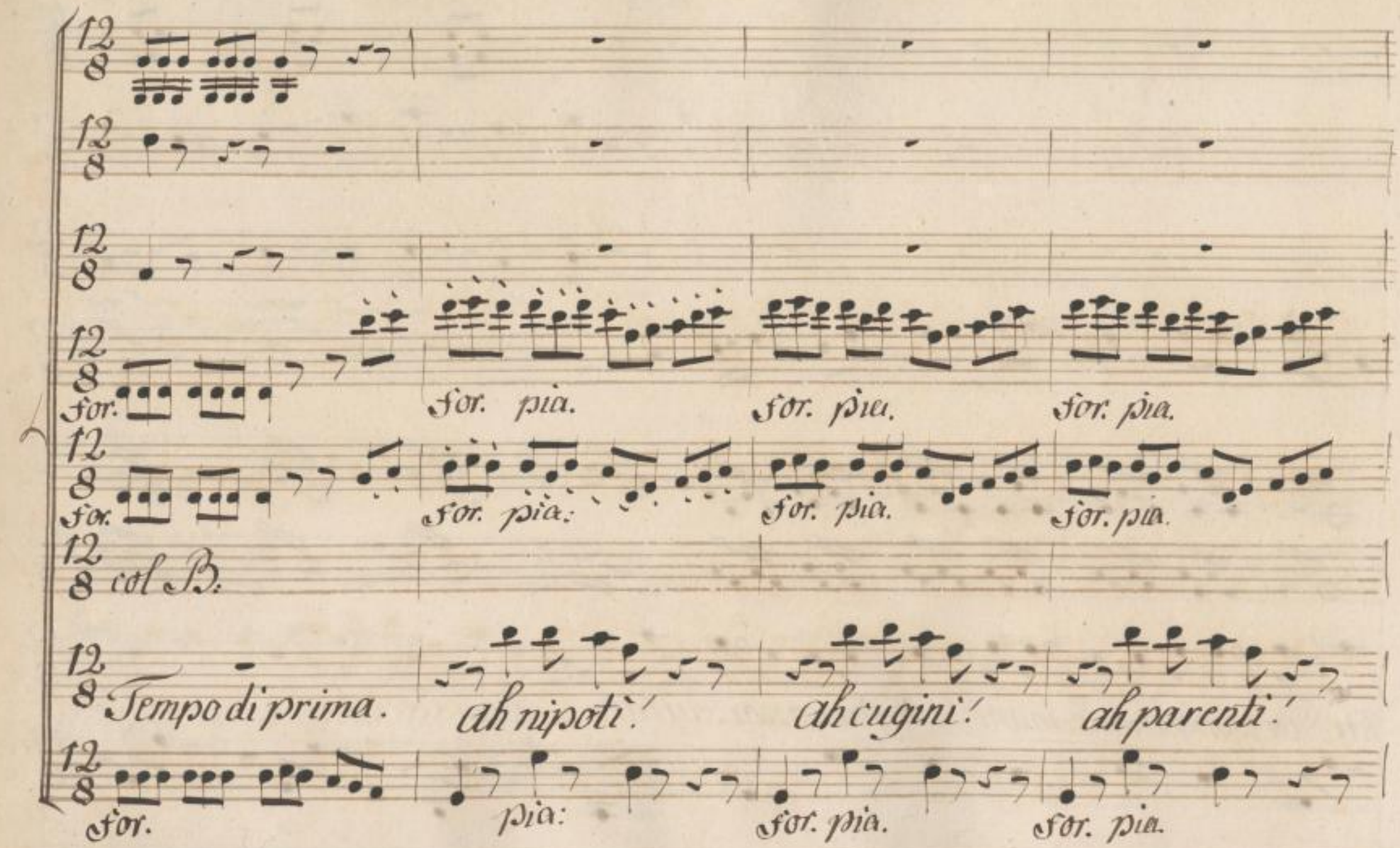
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempereper 1879102005/111
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

cani si avventan sul danaro; vi pongon sulle mani, e il fanno poi sal=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for. pia. for. pia. for. pia:

for. pia. for. pia. for. pia.

col B:

gente ingorda, sol bocca, sol denti, rea genia, feccia, peste del mondo, foste tutti nel fondo del

for. pia: for. pia. for. pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/115 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia. rinforz. for.

pia. rinforz.

rinforz. for.

for:

rinforz: for. col B:

mar. foste tutti tutti tutti tutti nel fondo nel fondo del mar. foste tutti nel fondo del

rinforz. for.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/116 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia. for:

pia. rinforz:

pia. rinforz: for.

for.

pia. rinforz: for: col B:

mar, foste tutti tutti tutti tutti nel fondo nel fondo del mar, foste tutti nel fondo del

pia. rinforz; for.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/117 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For.

For.

For. pia.

For. pia.

col B:

For. pia:

mar, foste tutti nel fondo del mar. ah — ni = poti! ah — cu =

For.

pia.

For. pia.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/118
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For. pia. For.

For. pia For.

For. pia. col B.

gini! ah - pa - renti!

For. pº For.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/119 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Scena VII.

Dorina sola. Se ne son iti alfine. Già la Pa- drona è dis-

(gli fa segni dalla finestra)

cesa in giardino. Diam segno ad Isi- doro. Chi! chi! Già m'ha ca-

pito. Vedran gli avari quanto poco vagliono contro amor l'infer-

riate. Due lamine ha levate... ma che veggo. possibi- le! il

mazzo delle chiavi. È questa quella dell'uscio della strada, a cui

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

/: apre l'armario di ferro e cava fuori il mazzo delle chiavi :/

sempre congiunta va quella dello scrigno. Oh non m'inganno. Per la

mia padroncina qual felice sorpresa, e qual piacere? ecco quanto le

/: parte :/

spetta in suo potere.

Scena VIII.

Orticello. Dirimpetto parte posteriore della casa di Martino con griglie di ferro sulle finestre. Da un lato stanzino. Luna.
In fondo tavola di pietra sopra la quale vi saranno, dolci, e la bottiglia, e tre bicchieri.

Isidoro ed Enrichetta. Isidoro, ha di già levato due lamine di ferro dall'inferriata che lo chiude. Enrichetta vi adatta sotto una picciola scala a mano, per la quale ci scende.

Nel tempo di queste azioni si suona il ritornello del seguente Duetto.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/121 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Corni in F.

Flauti

coi Violini all'8va

Fagotti

f.

2.

Violini 2

dolce

pia

pia.

Viole

col B.

pia.

Enrichetta

Isidoro

adagio.

Bassi

pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

sforz. pia.

sforz. pia.

sciolte sir. pe

sforz. pia.

sforz. pia.

col B.

col B:

for. pia.

sforz pia.

sforz. pia.

for. pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id379102005/123 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for. pia: for. pia: for. pia.

rinforz.

pia.

rinforz:

for. pia. for. pia. for. pia. for. pia. for. pia. for. pia.

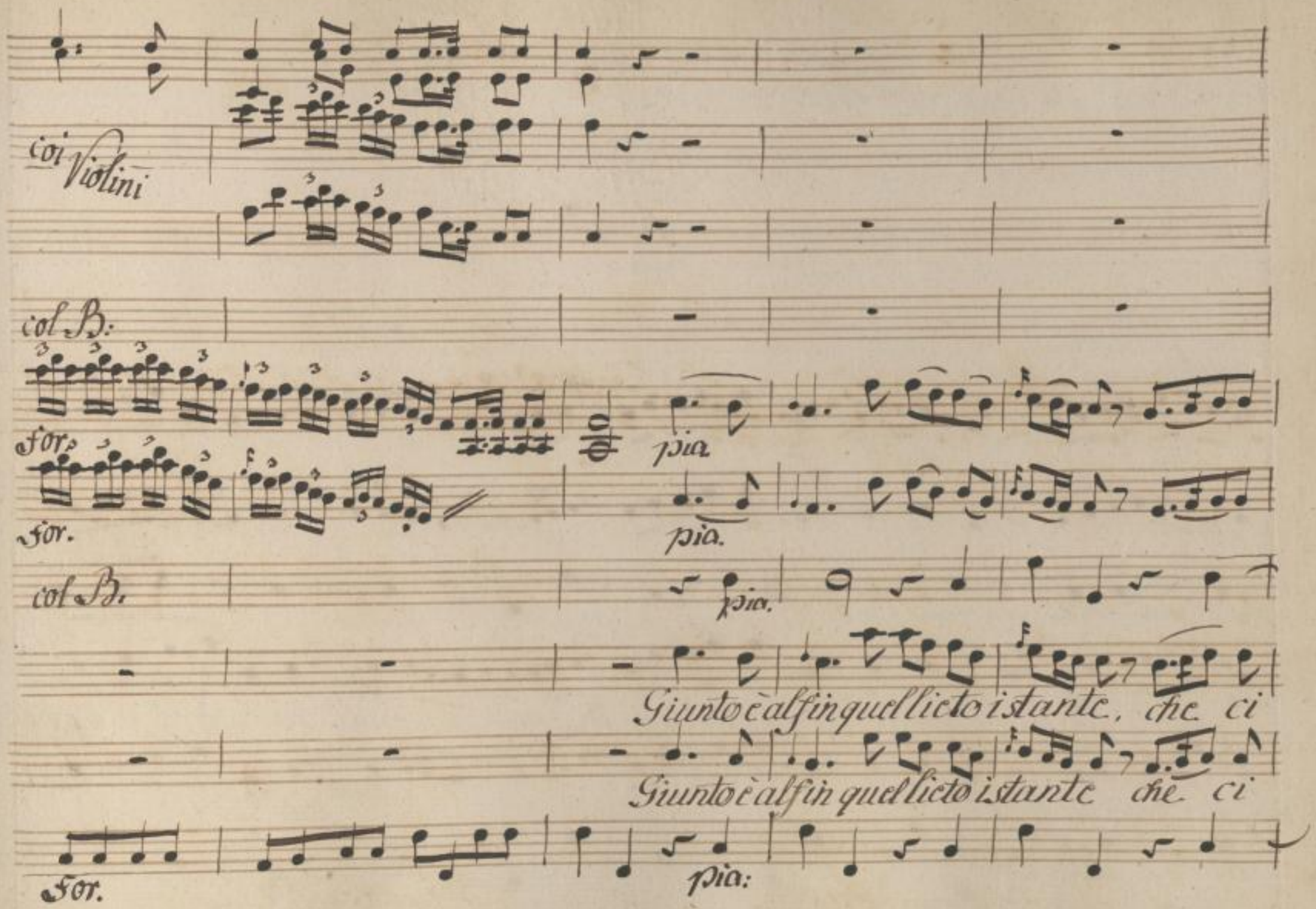
pia.

rinfr.

for. pia. for. pia. for. pia.

pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id379102005/124 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

costa tante pene! Sono presso al caro be-ne: non poss' io nò nò non poss

costa tante. pene!

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

col B:

for.

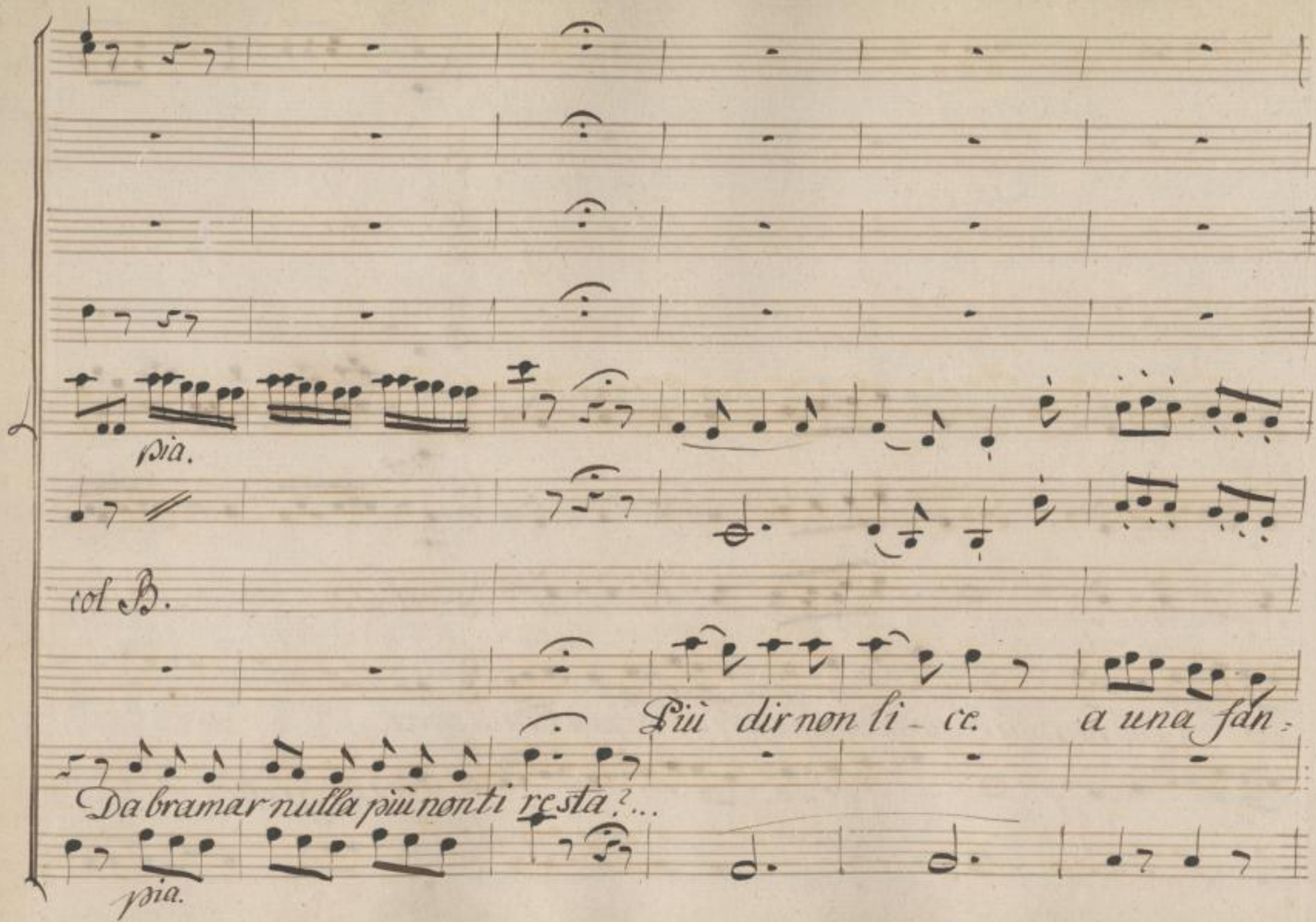
col B:

io di più bramar nò nò non poss'io. di più bra. mar.

allegretto.

for.

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

col B.

For. pia.

For.

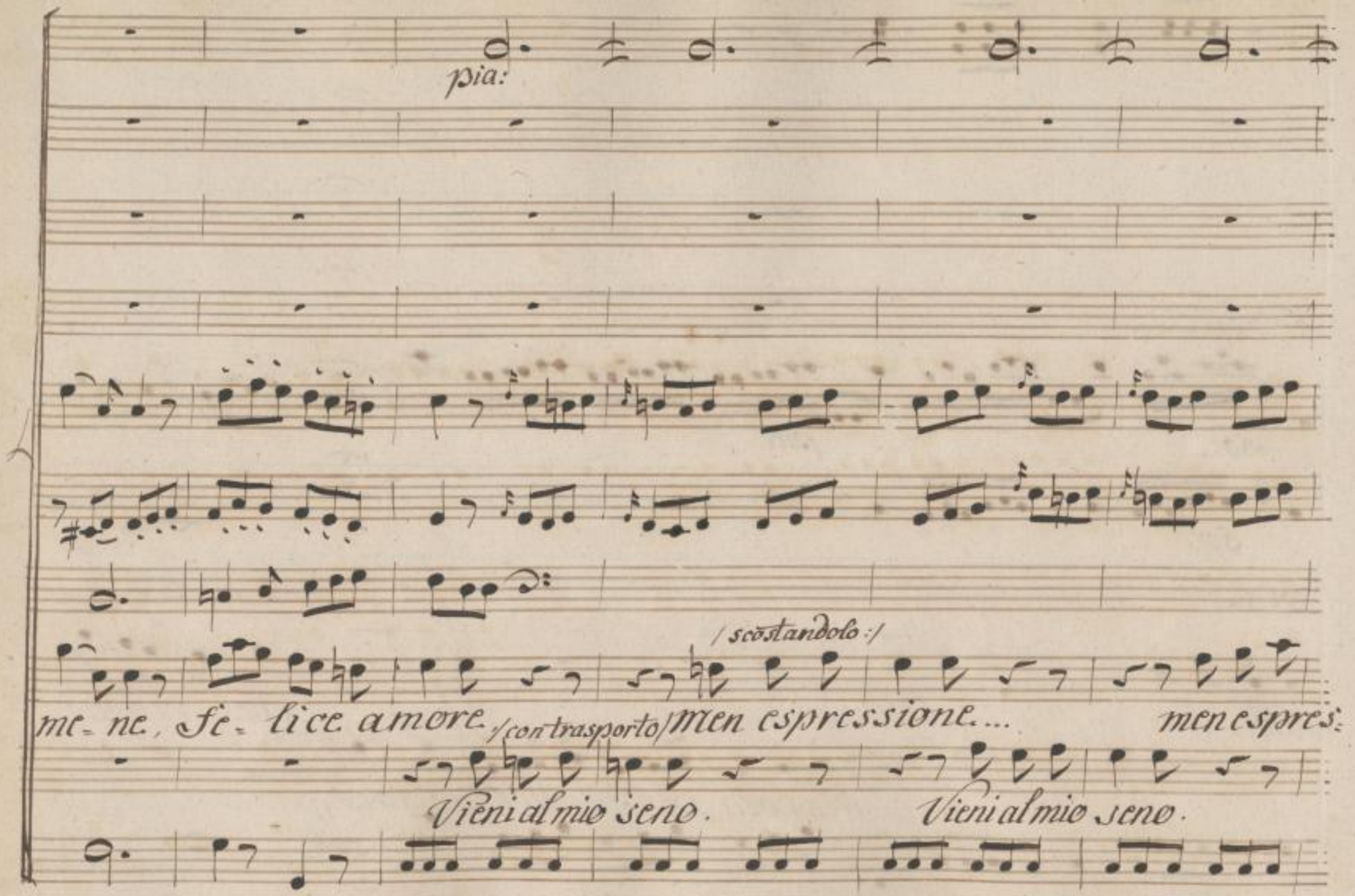
col B.

ciulla. che - rende i -

Ma cosa pensi dentro il tuo core.!..

For. pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/129 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/130 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For. pia.

For. pia,

For. pia. col B:

sione. Dee la ragione sempre re=

Io vengo meno: non so parlar. nò nò nò non so par=

For. pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/131 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia: cresc: for.

pia.

cresc. for: pia

cresc: for. pia.

col B. pia 2. coi Violini

gnar sempre regnar, sempre regnar sempre regnar. Giunto è alfin quel lieto is=

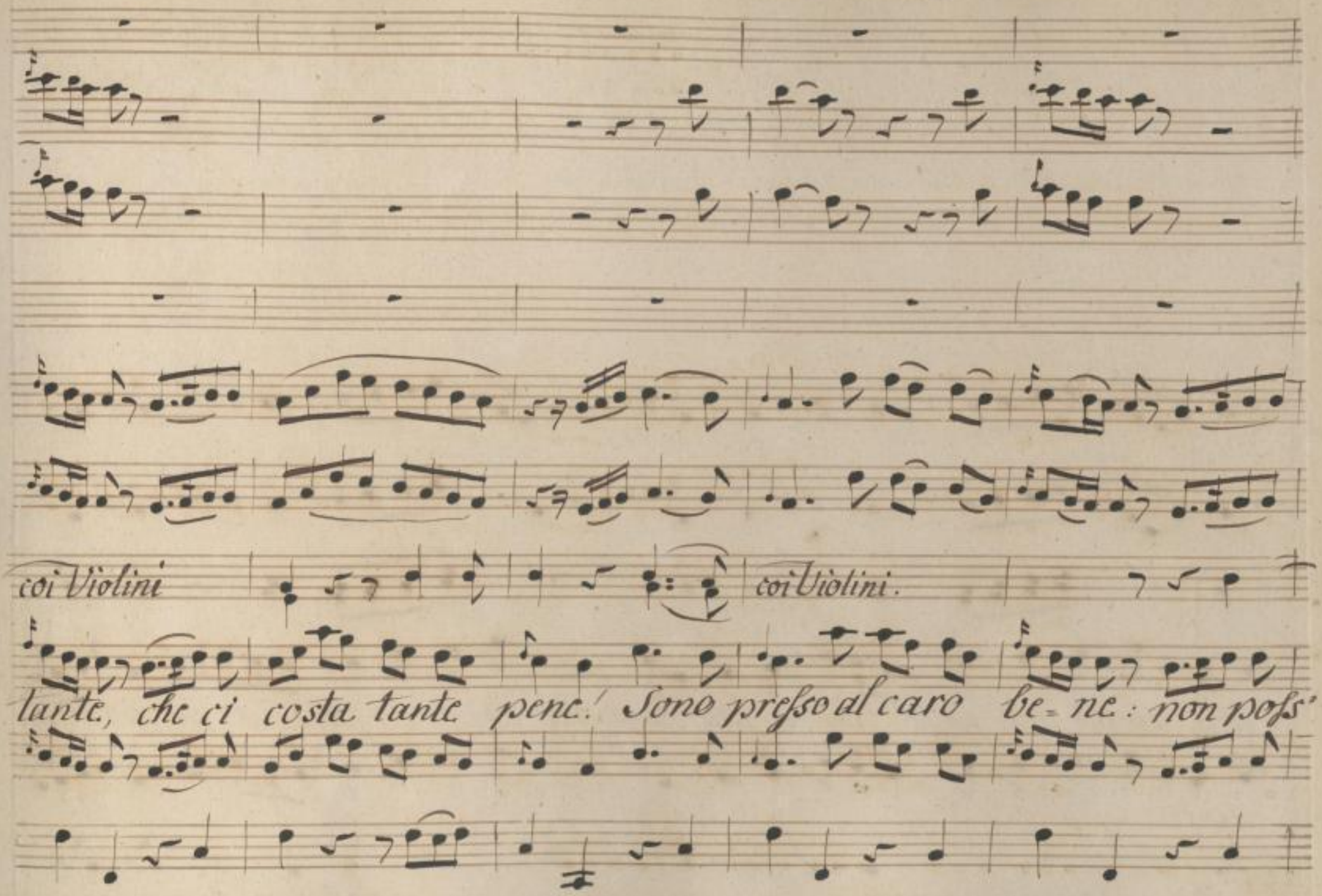
lar non so parlar, non so parlar, non so parlar. Giunto è alfin quel lieto is=

cresc. for. pia.

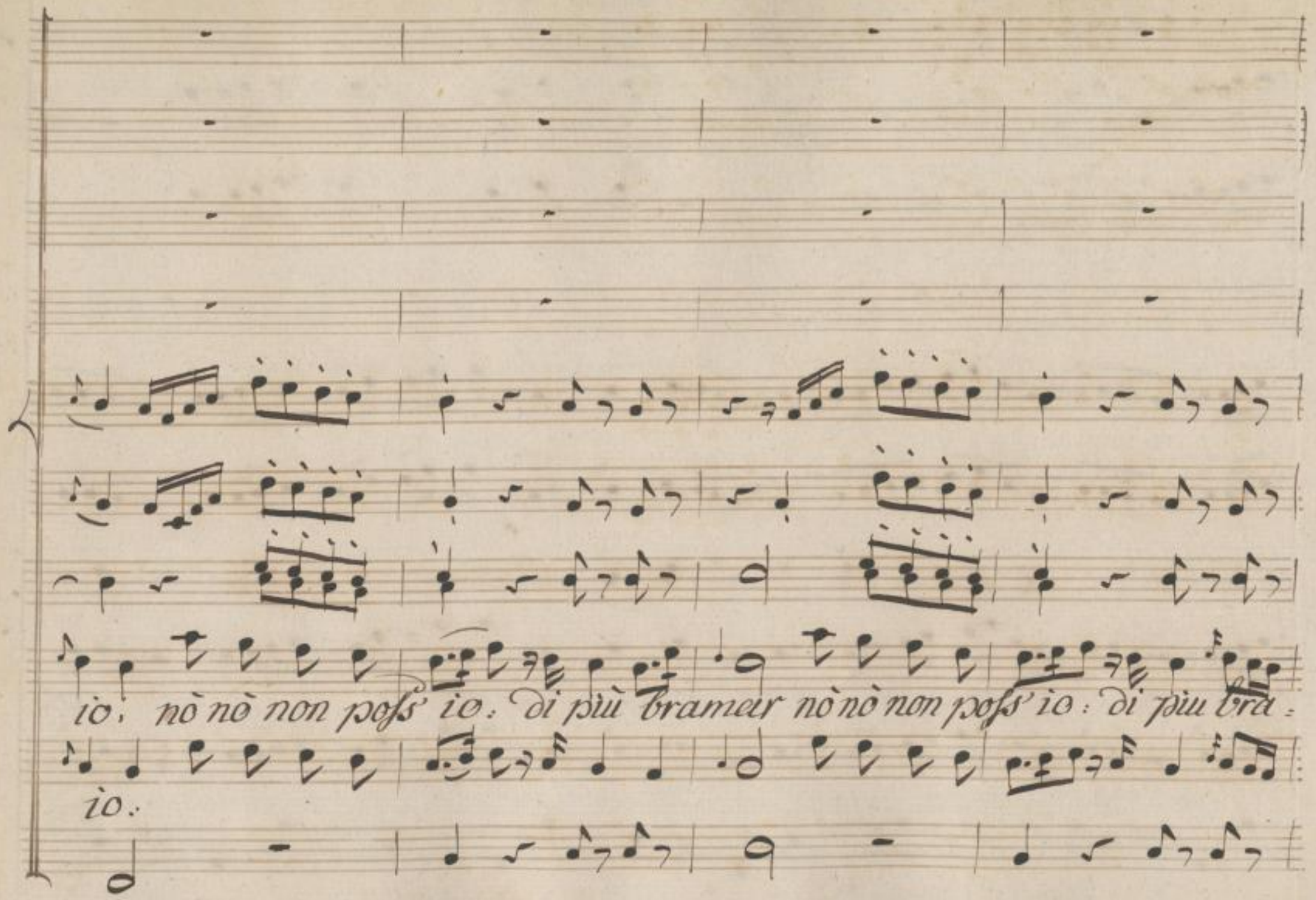
Tempo di prima.

128

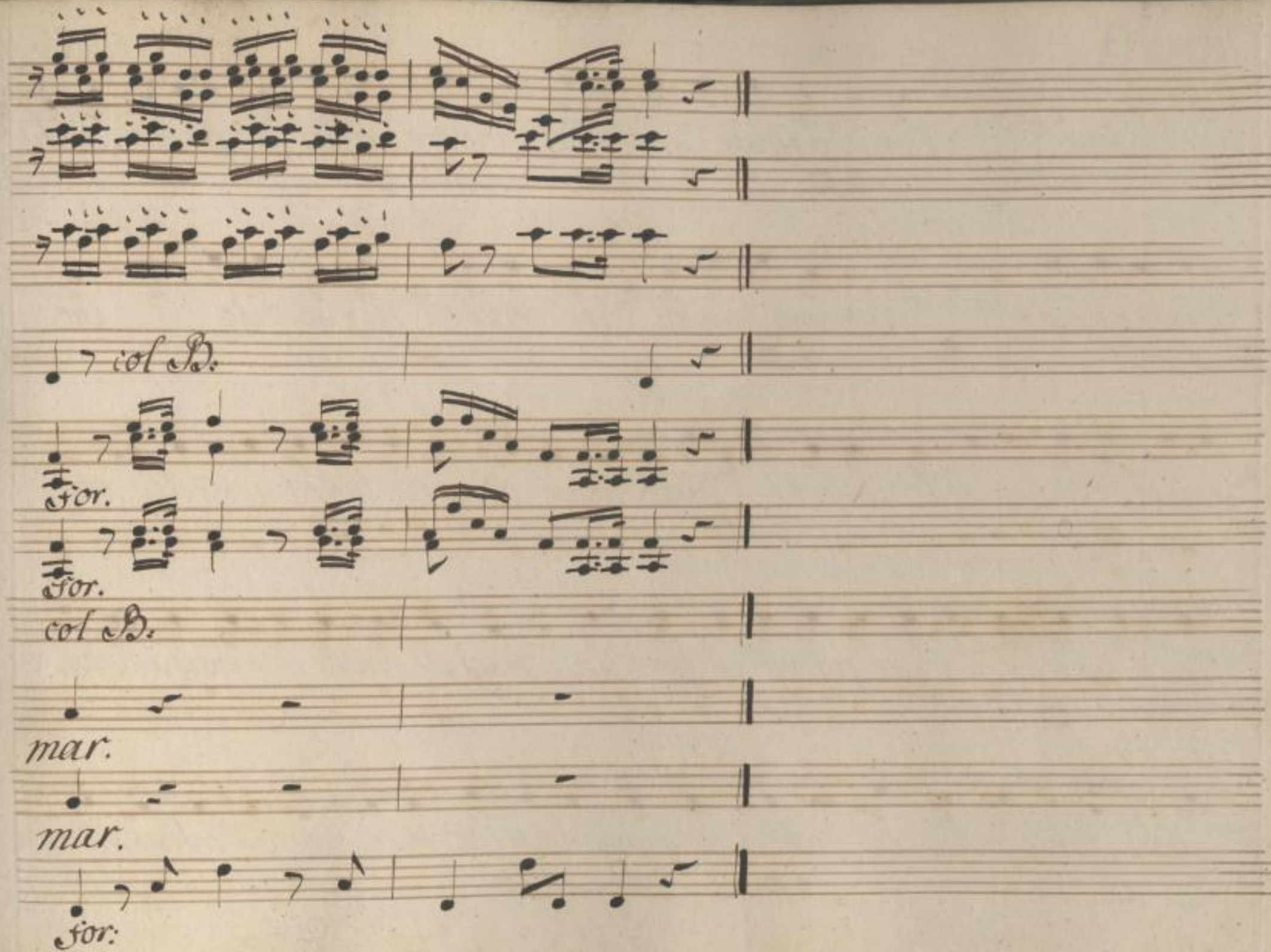
SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/132 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempere/id/379102005/133
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempere/id/379102005/134
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/135
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena IX.

Detti, e Dorina col mazzo delle chiavi in mano.

Enrichetta.

Come poteste, senza far romore sveller que' ferri? Indu-

Isidoro.

trioso è amore.

Dorina

Buone nuove.

Enrich:

Che rechi?

Dor:

Non sentite?

Enr:

che veggo. Il mazzo delle chiavi?

Dor:

Tutto, geme, danaro, tutto è in nostro po-

ter; e vostro zio per colmo di for- tuna usci di casa per passar, non so

dove, forse tutta la notte. Ma quand'anco tornasse, non può entrar, s'io non

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/136 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Enr:

gli apro. Dell'uscio ecco le chiavi. Quello che mi appartiene piglio presto e fug-

giam. Di qua lontani sforzerem vostro zio, a rendervi per forza, quel che

Isid:

senza voler mi rende il mio. Che colpo fortu-nato!

Dor: empie i tre bicchieri, e li presenta ad Isidoro e ad Enrichetta, poi beve anch'essa:

Isid:

Con un bicchier di vino, ringraziamo il destino, Vi piace? E deli-

Dor:

zioso. E vin francese, Tutte è in Francia eccellente. Beviamo, allegra-

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Enr:

mente, In poco più d'un mese noi saremo à Parigi, Vedrete la più bella Cit=

Isid:

=tà, che al mondo sia. È un bel paese ancor Cefalonia.

Dor: /:ridendo:/

Isid:

Cefalonia! Burlate? Venir nella mia patria non sdegerete. io

Enr:

Isid:

spero. Burlate, o dite il vero? non ci starei dipinta. ah vi

piace Parigi, Una giovane onesta ad un paese rinunziar do=

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/138 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

vrià, ove tutte le Dõne vagheggiate, or da questo ora da quello, sono senza cer-

Enr:

vello, Un giovane si saggio dovrebbe rinunziar ad un paese ancor

mezzo selvaggio, ov'altro non si fanno che molestie, e gli uomini son

Isid:

bestie, Bestie!... badi ciascun ai fatti suoi, Veggo Signora, ch'io non fo per

Enr:

/: a Dorina che chiude la scala nello stanzino :/

Dor:

voi, Il Signor per maloso! Porta via quella scala. Ah non perdiam il

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/139 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Enr:

tempo or in vano contese., Venite quà. Che prètendete? U=

Isid:

Enr:

dite: Io voglio direzzarvi, e perchè più non nascan tai litigi, vò con=

Isid:

Enr:

durvi a Parigi. così mi beffeggiate? così... la scala ov'è? Non distin=

Isid: /infuriado passeggiando:/

Dor:

guete le beffe dagli scherzi! Io comprendo abbastanza. an=

Enr:

Isid: /tentando di aprir la porta, ov'è chiusa la sala:/

Enr:

a Dorina in collera/

diamo: meglio parleremo in sala. Montiam. Nò vò partir. Dagli la.

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Dor: Isid:

scala. Finiamola A Parigi! a riveder gli amanti spasi=

Dor: Enr:

mati, ch'ivi avete lasciati. La ragione meschino in voi s'amala. Eh

/: dolcemente :/ Isid: Enr: Isi:

via... via... Vò partir. Dagli la scala. Frenetico mi

Enr: /: passeggiano arrabbiati :/ Dor:

rende, Si può sentir di peggio, Non perdete quel bene che la

Enr: Isid: Enr:

sorte vi regala. Volete!.. Vò partir. Dagli la scala.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

/: prende la scala, e la pone sotto la finestra: /

Dor: Enr: Isid:

anzi vi servo io stesso. Ha ragione. È servita. In vero a=

Enr:

vete gran affetto per me, Mille Zecchini, /: or che il mio danaro è in mio po=

tere, :/ io vi prego accettar. Essi potranno giovarvi, a ritro=

var chi por vi possa al possesso di quanto vi usurpa vostro zio.

Isid: Enr:

Che! si gran soma volete dar a me.? Darvi me stessa. io vi vor=

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/142 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Isid:

rei; ma voi mi ricusate, ma qual obietto mai avete di portarvi

Enr:

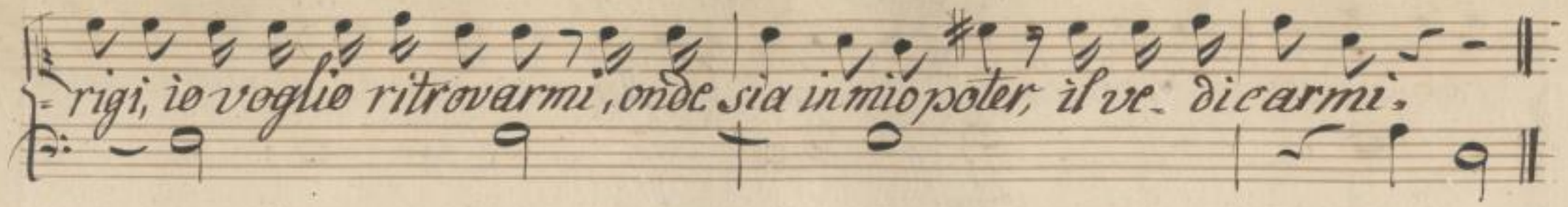
meco nella mia patria? Esser vogl'io, vel dirò schiettamente,

Sposa, e non schiava, Un sol marito io voglio, ma pretendo con esso,

esser la sola moglie; e s'egli manca a'suoi doveri, e ingrato all'amor

mio, mi trascura, o molesta, in un paese, qual è Pa-

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG


rigi, io voglio ritrovarmi, onde sia in mio poter, il ve- dicarmi.

segue Aria.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/144
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Corni in A.

Oboè

coi Violini all'8va

Violini

mezza voce.

pia. for. pia.

pia. for. pia.

Viole

mezza voce

for.

Enrichetta

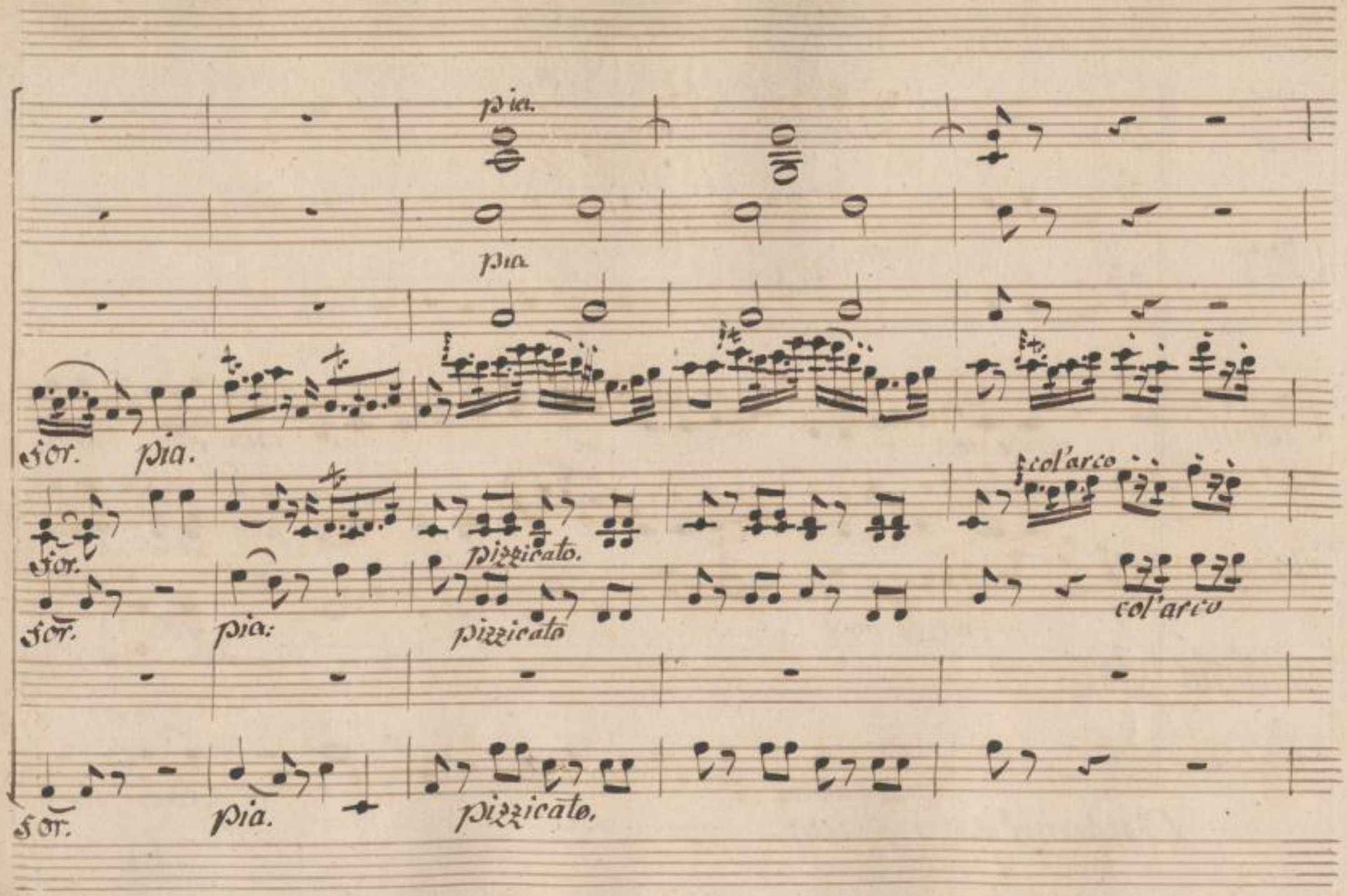
Bassi.

mezza voce.

for.

Andante espressivo.

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for. pia.

for. pia.

rinforz: for. pia.

rinfor. col B. pia.

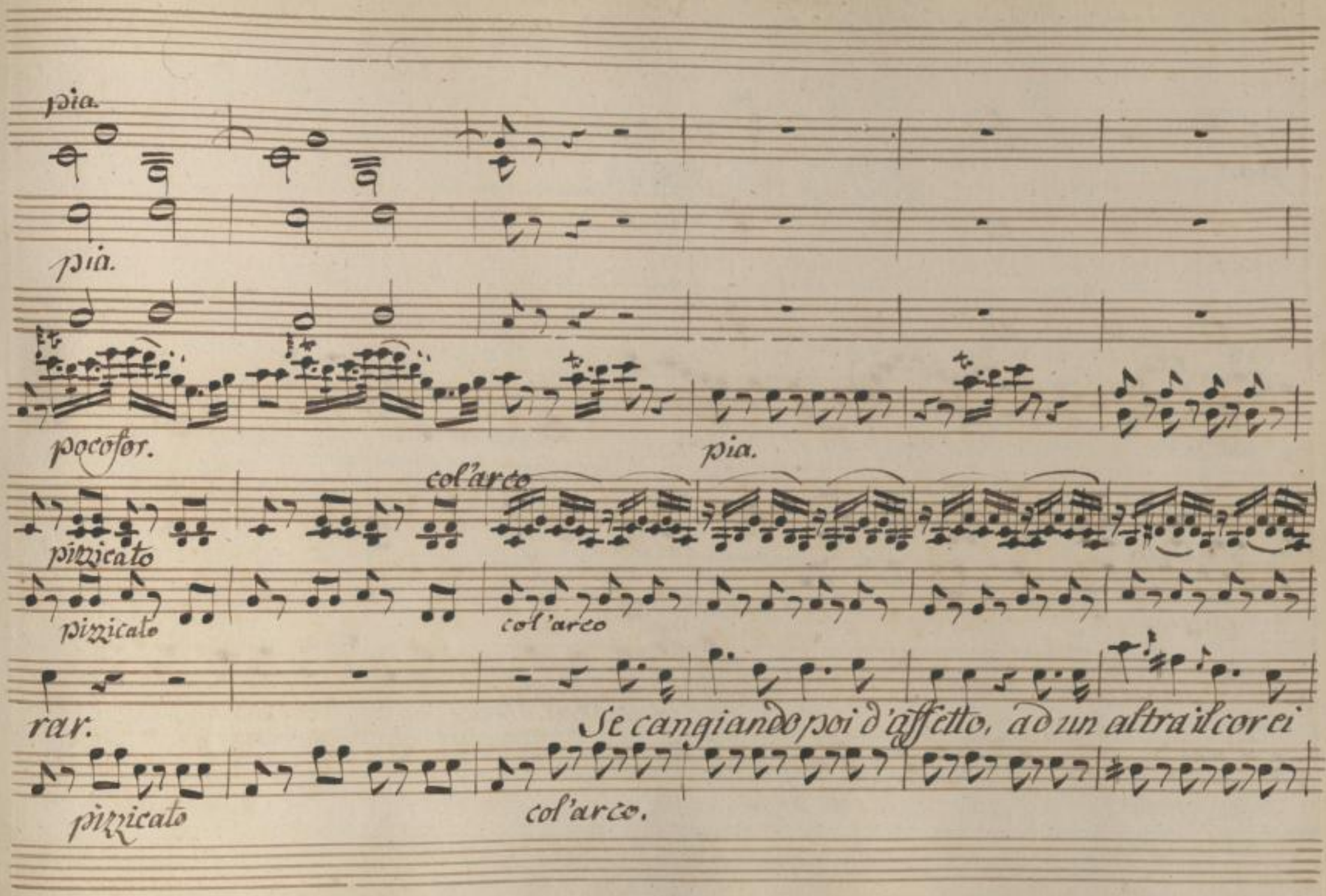
for. pia.
coll'arco.

Se amoroso il caro

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id379102005/147 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

sposo sarà meco ognor lo stesso; m'avrà sempre, sempre appresso, si farà da me ado-

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempervoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia.

pia.

pocofor:

pia.

pizzicato

col'arco

pizzicato

col'arco

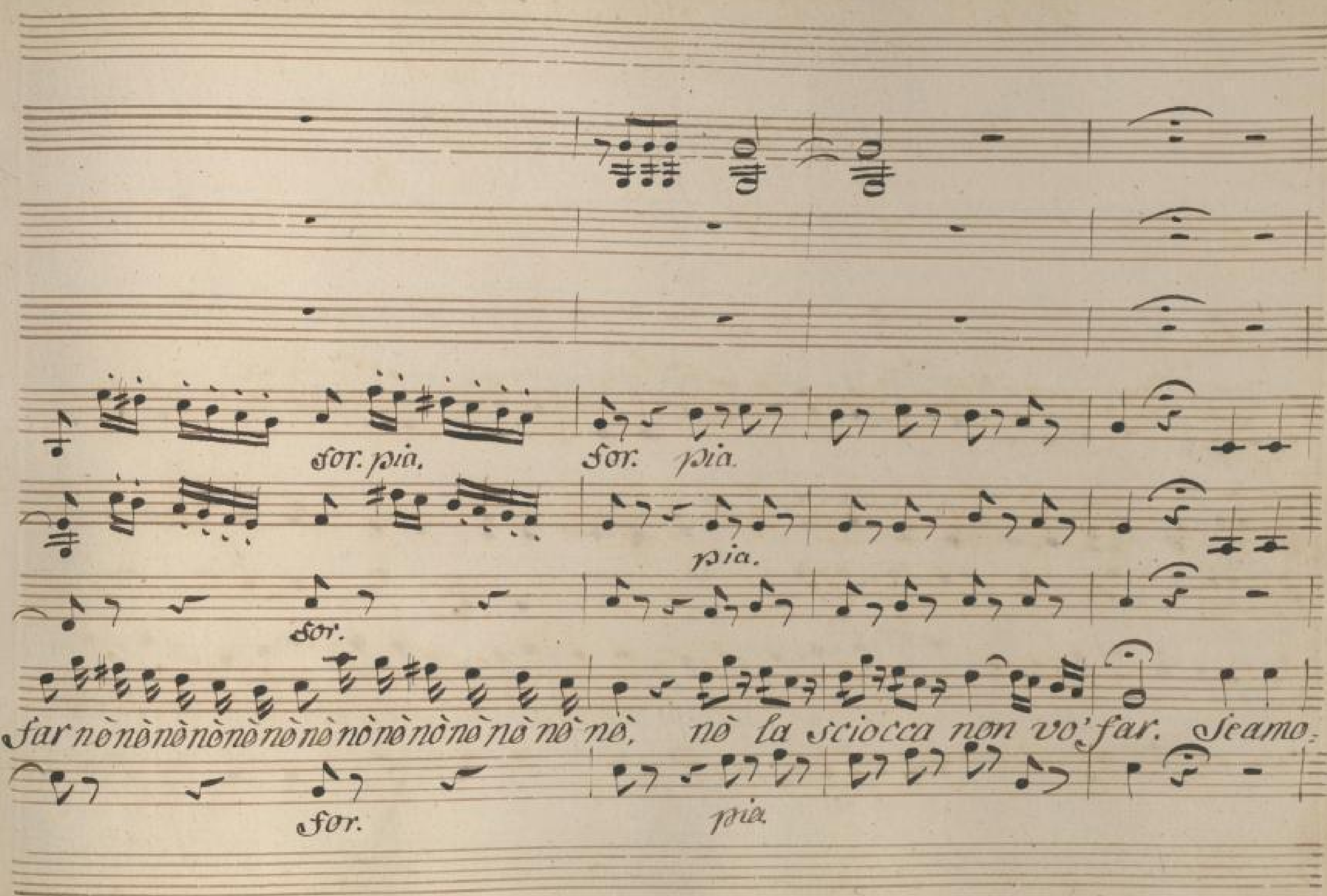
dona;

per la gloria d'esser buona nò la sciocca non vo'

pizzicato

coll'arco

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/150
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id79102005/151
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

ro so il caro sposo sarà me- co ognor lo stesso, m'avrà sempre sempre appresso, si fà

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/152
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

poco for.

pia.

col'arco

pizzicato

pizzicato

col'arco

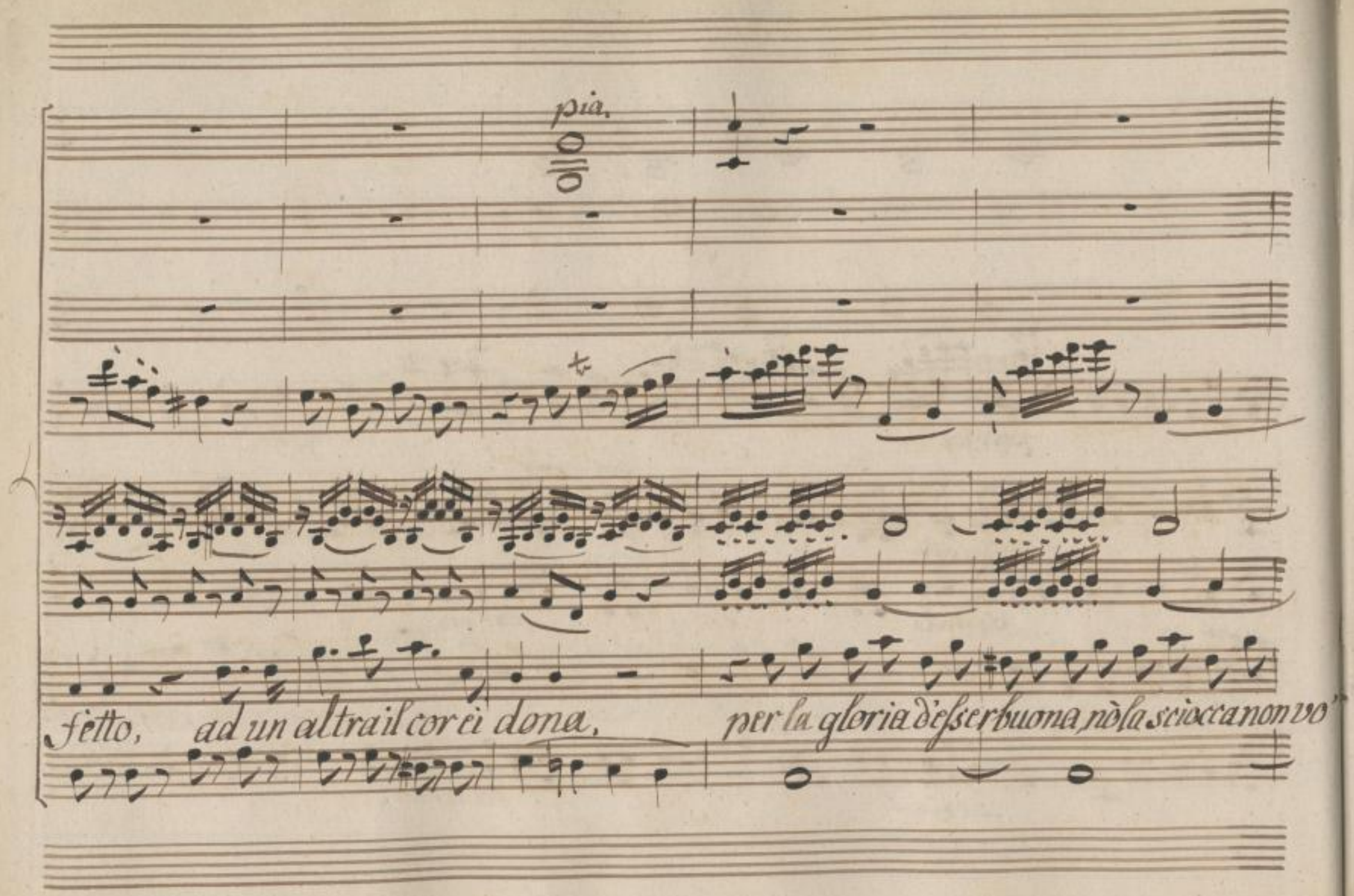
rà- da me adorar.

Se cangiando poi d'af=

pizzicato.

col'arco.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempere/id/379102005/154
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia. rinforz.

for. pia. f.º p.º for.

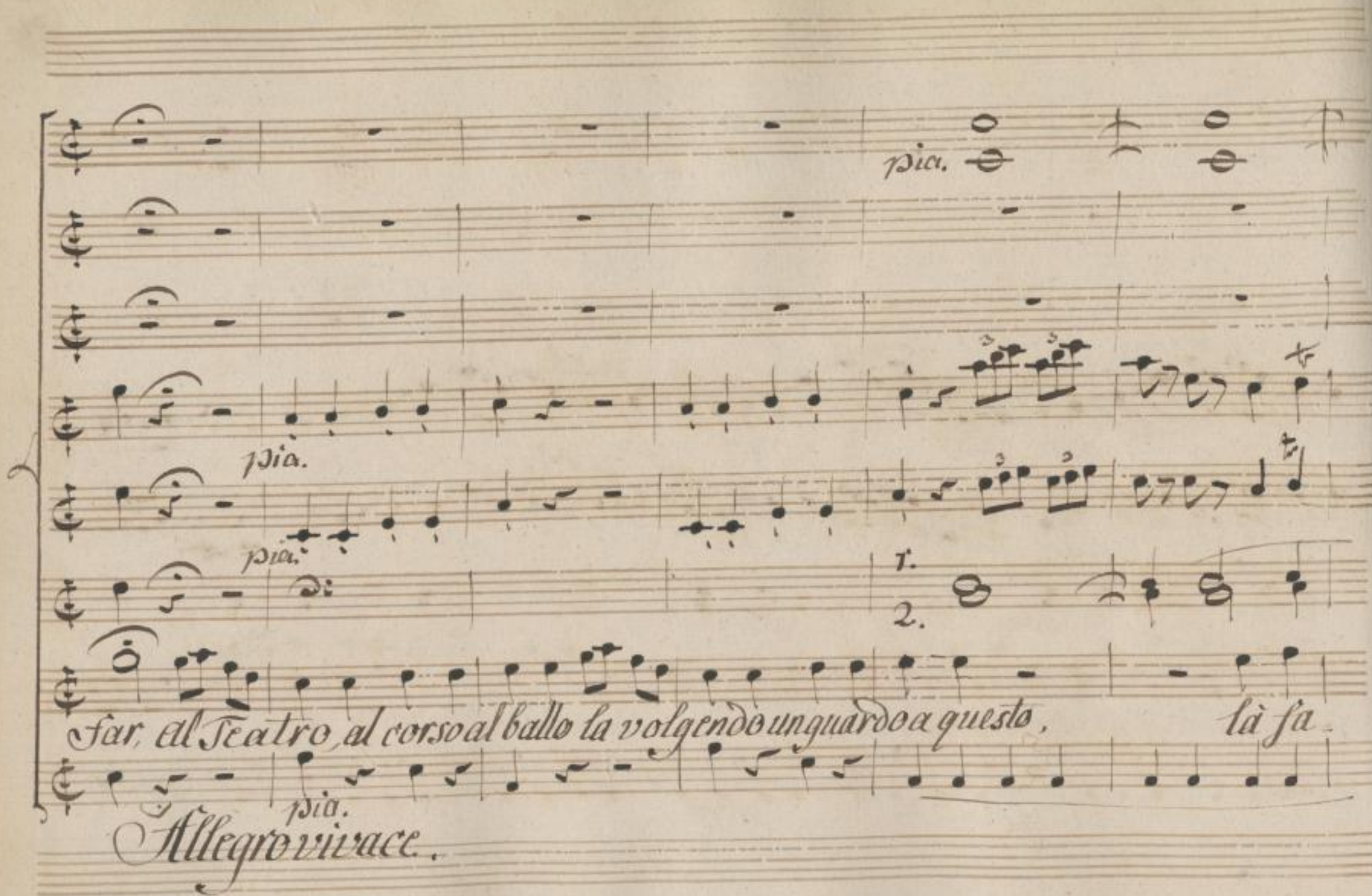
for. pia f.º p.º for.

for. for.

far nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò nò. nò la sciocca non vo'

for. for. for.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

cen- do a quello un gesto, un guardo a questo, a quello un gesto la sa-

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for. for.

for.

for. pia. for. pia. for.

all' 8va

1.
2. for. p. for.

prò ben castigar, lo saprò ben castigar, lo saprò ben castigar.

for. for. pia. for.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/158 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia.

pia

pia.

pia.

pia.

Dieci amanti in pochi istanti dieci amante dieci amanti,

piano

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/159
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for.

for.

for.

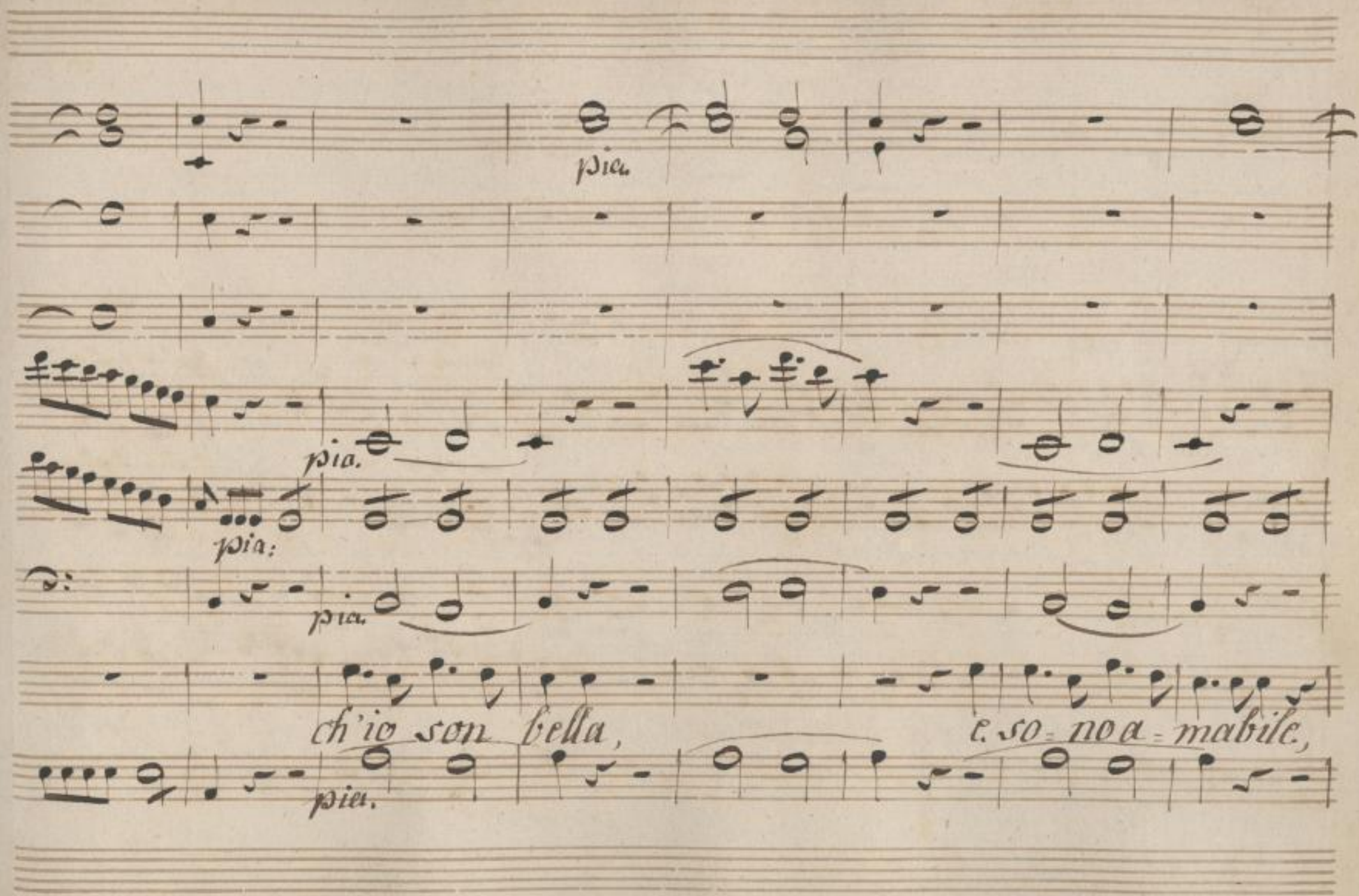
for.

for.

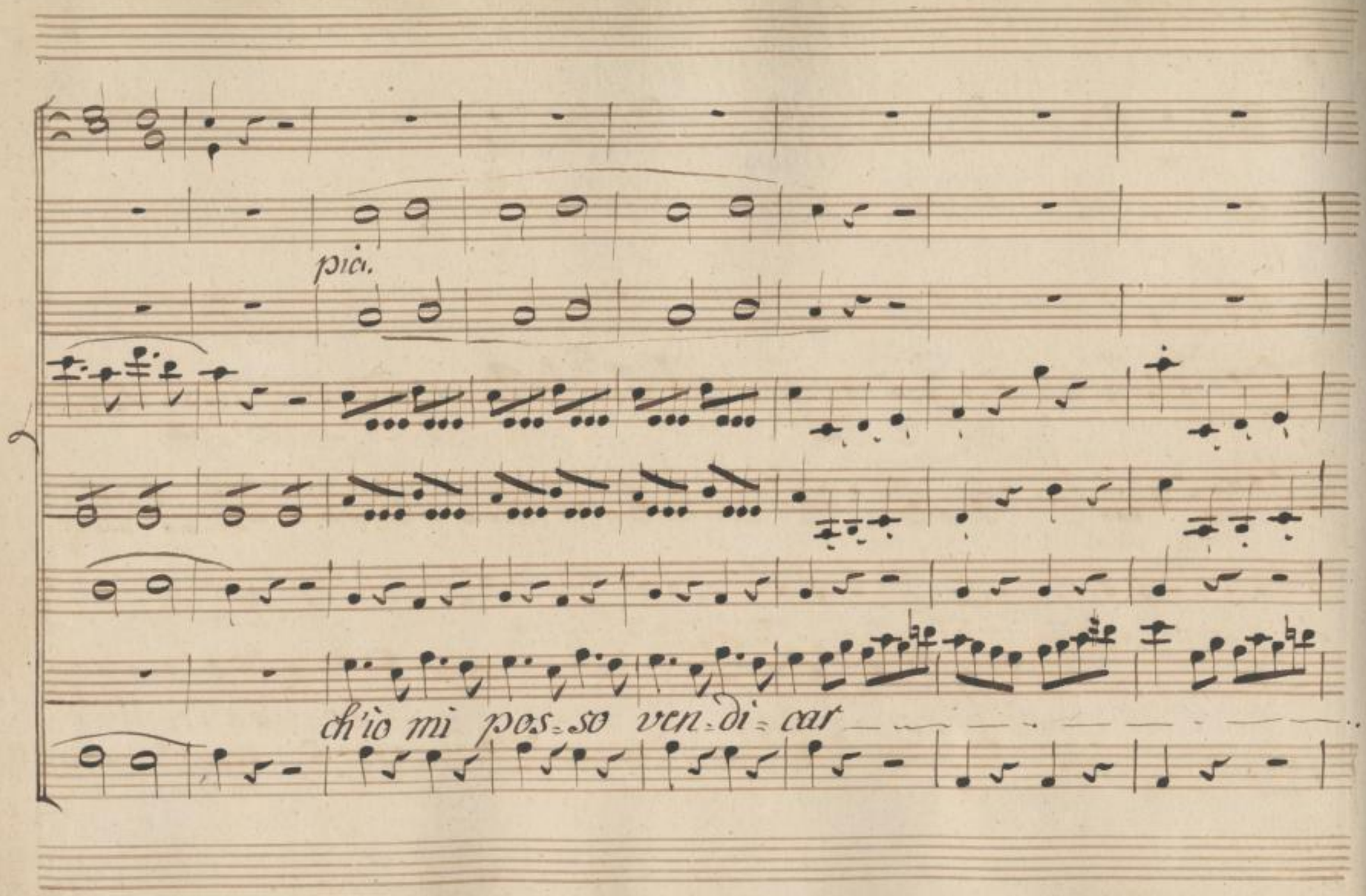
prove. ranno a quell' istabile. proveranno a quell'istabile.,

for.

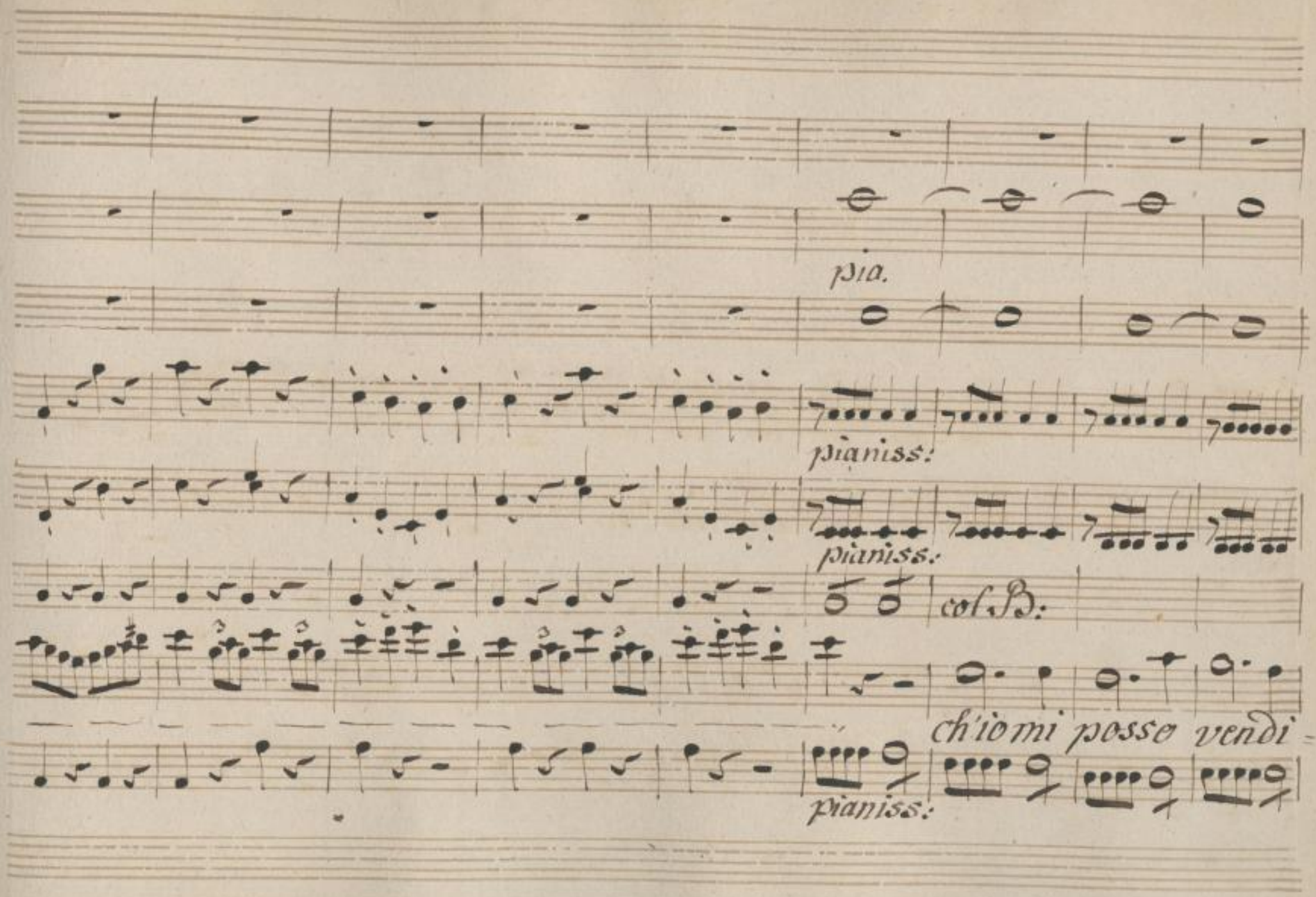
SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



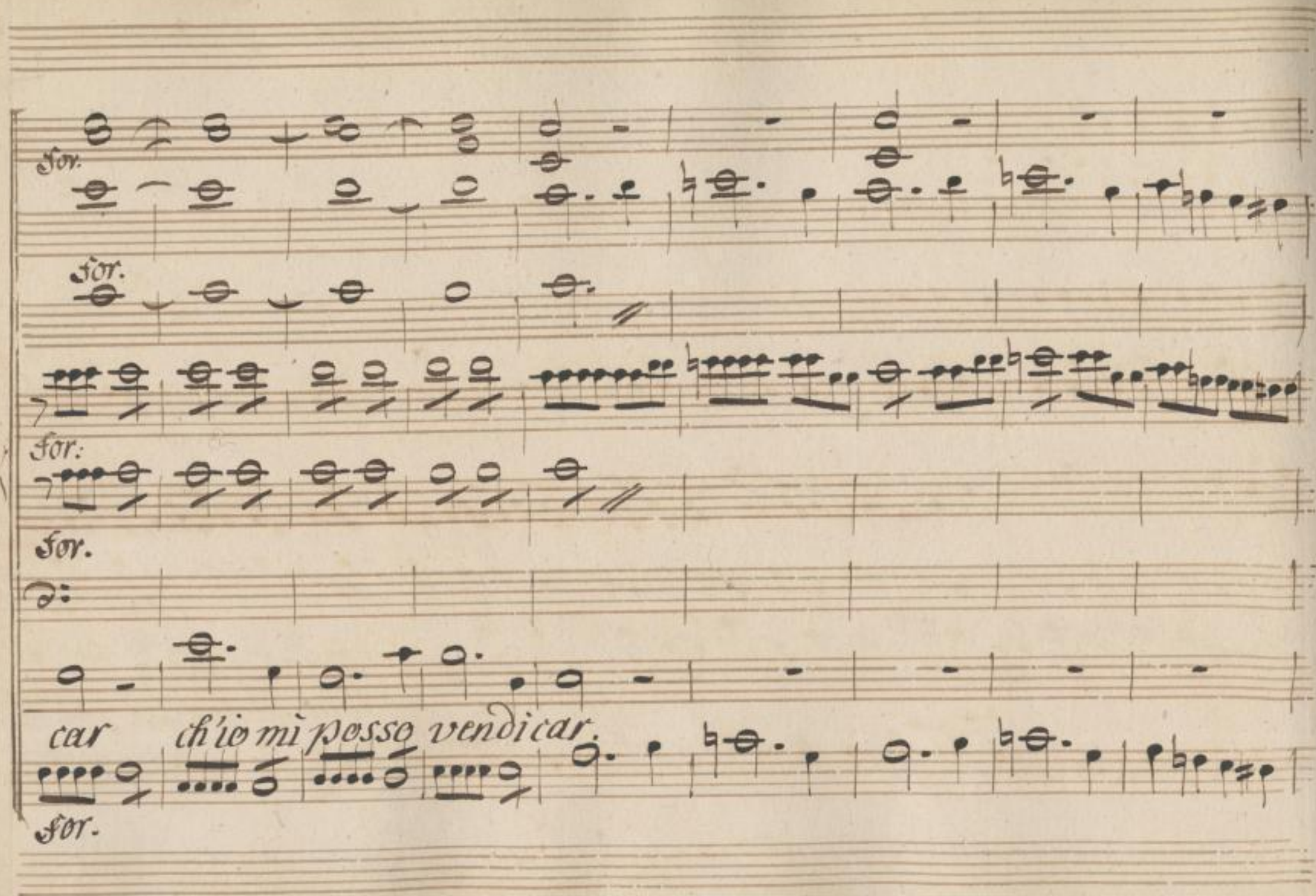
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



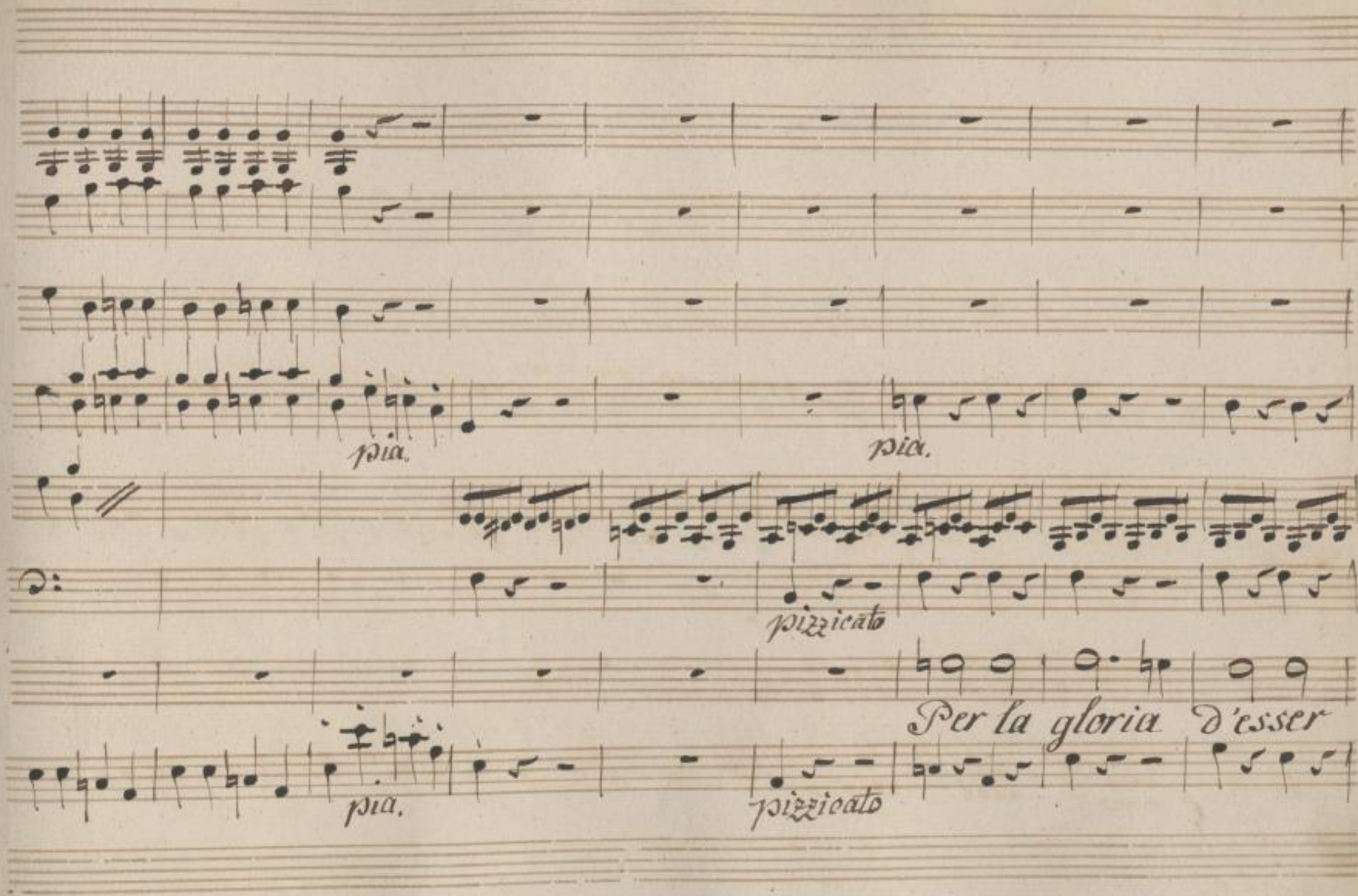
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempere/id/379102005/163
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



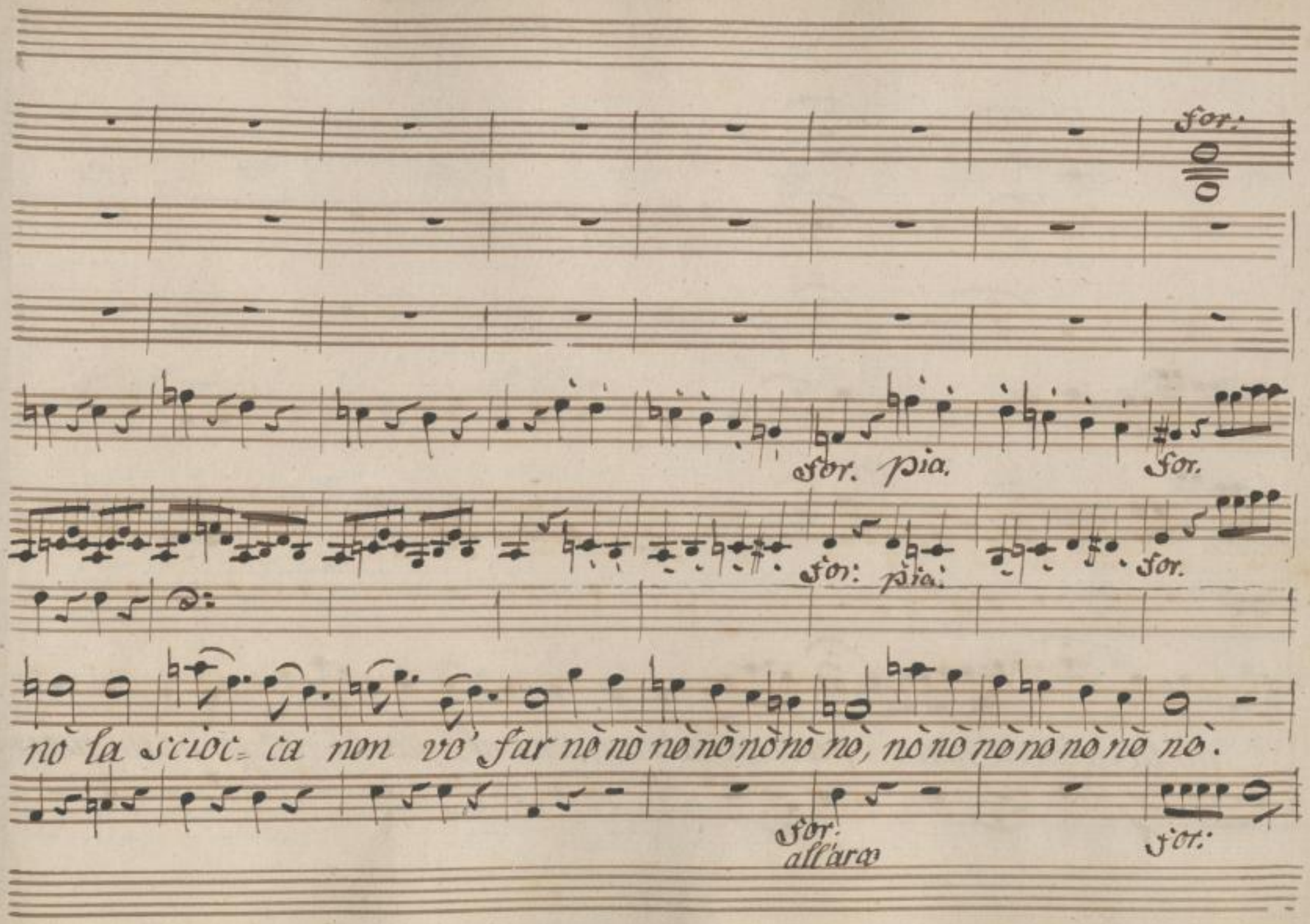
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



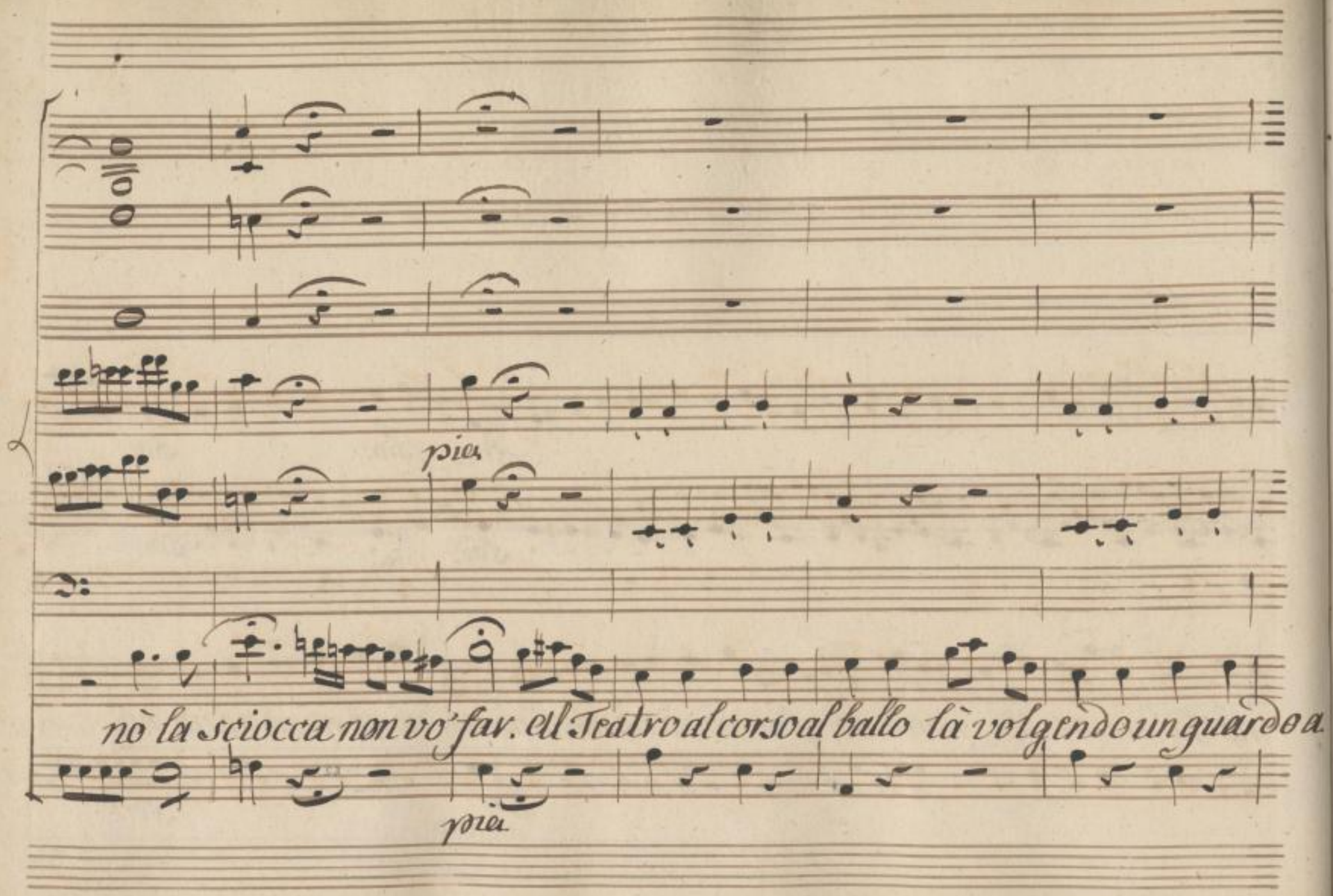
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/165
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

buona nò la scioc-ca non vo' far; se ad un altra il cor ei dona

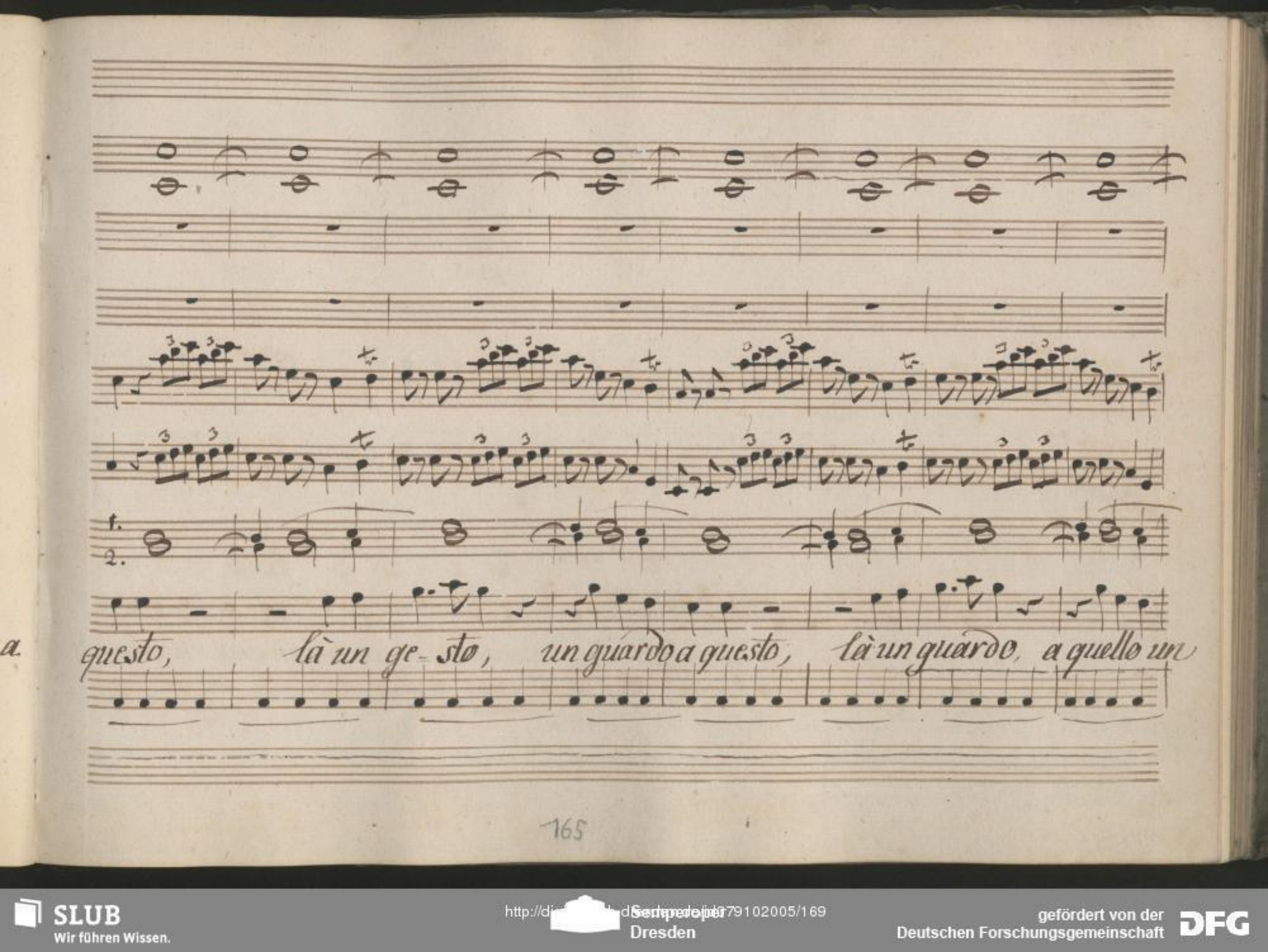
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



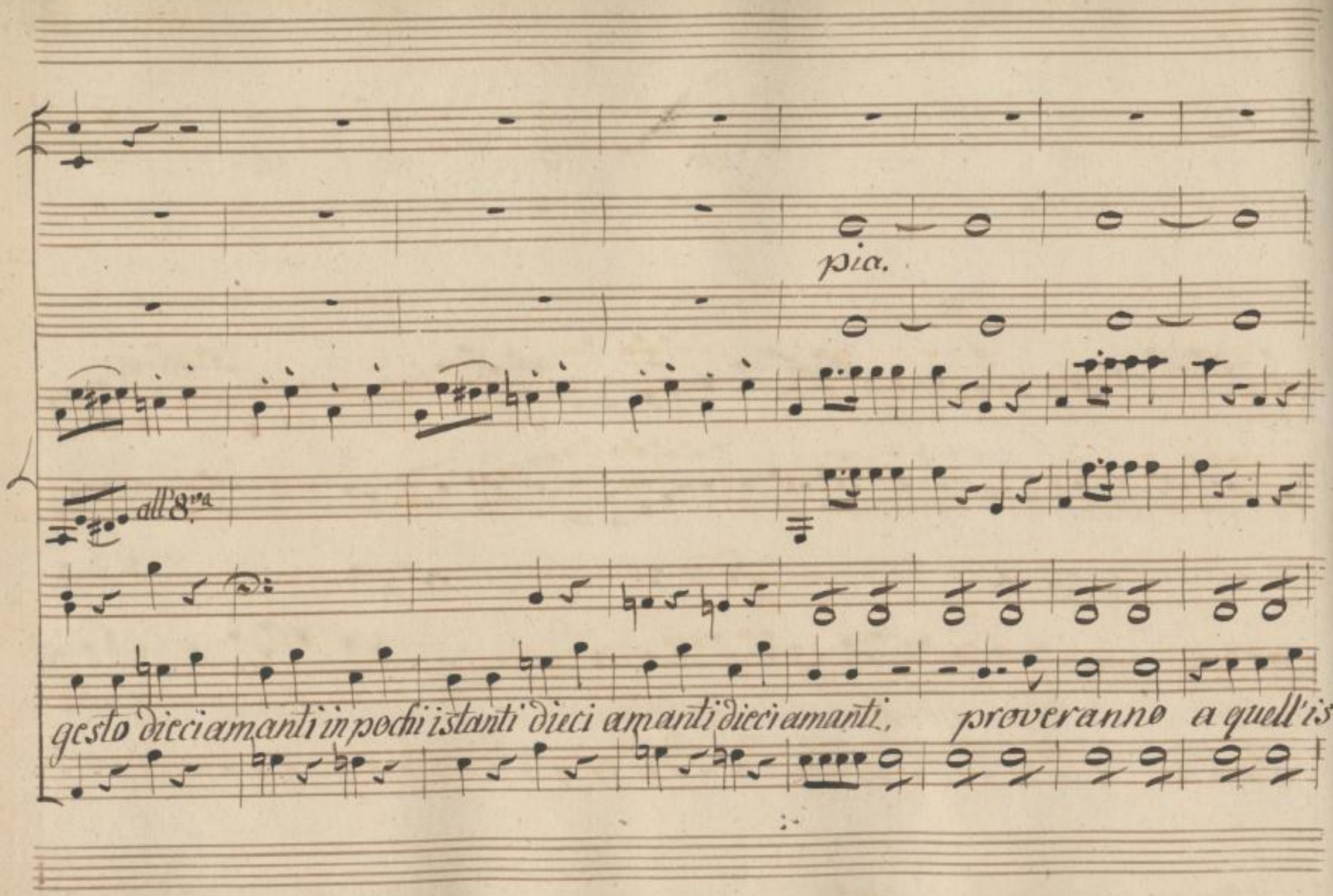
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempervoper 1879102005/170
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For. pia.

For.

For. pia.

pia.

pia.

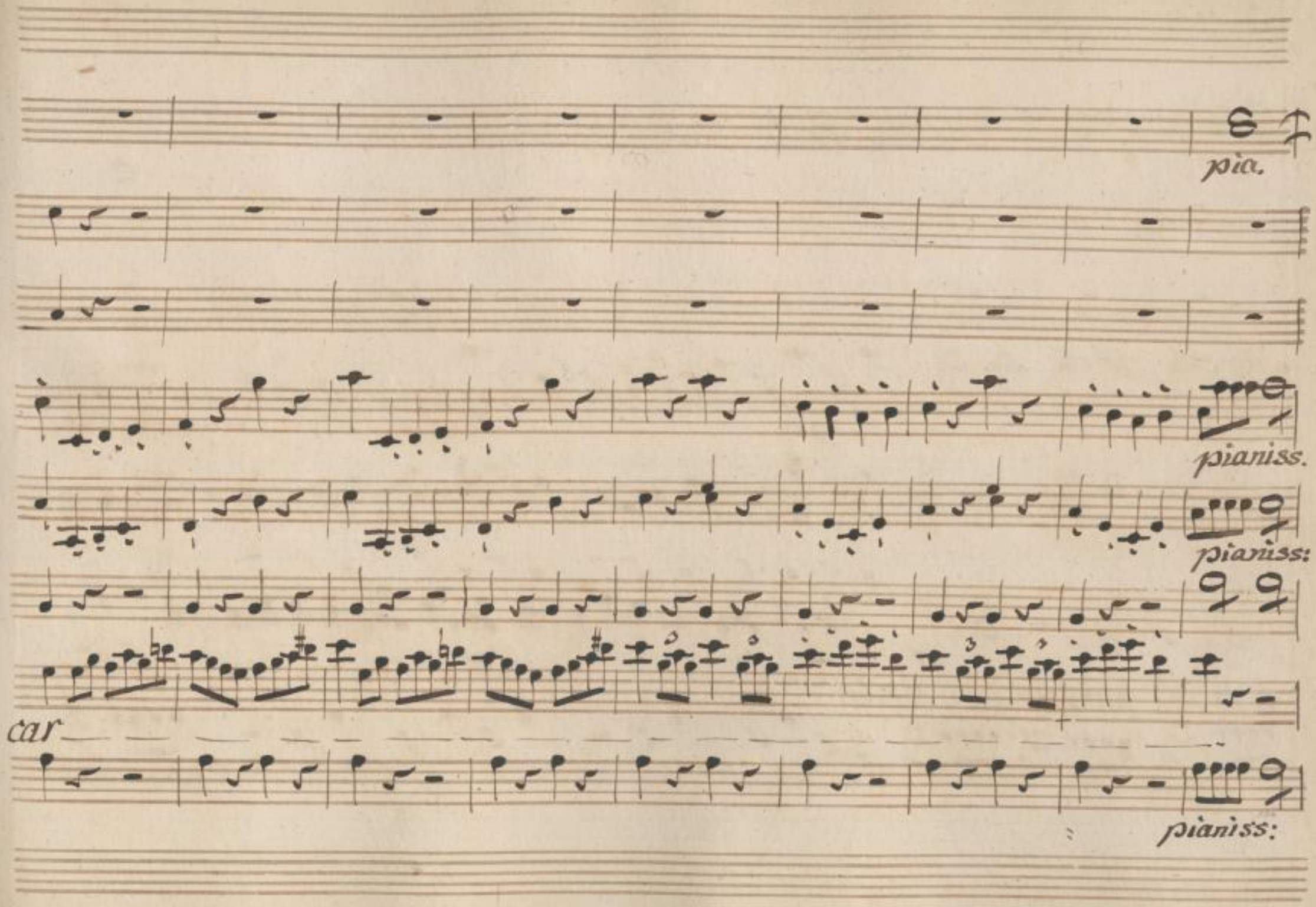
tabile. proveranno a quell'istabile. ch'io son bella

For. pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/171 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

e so- no amabile, ch'io mi pos- so ven- di-

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/173
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

rinforz.

pia.

rinforz. pia. pianiss.

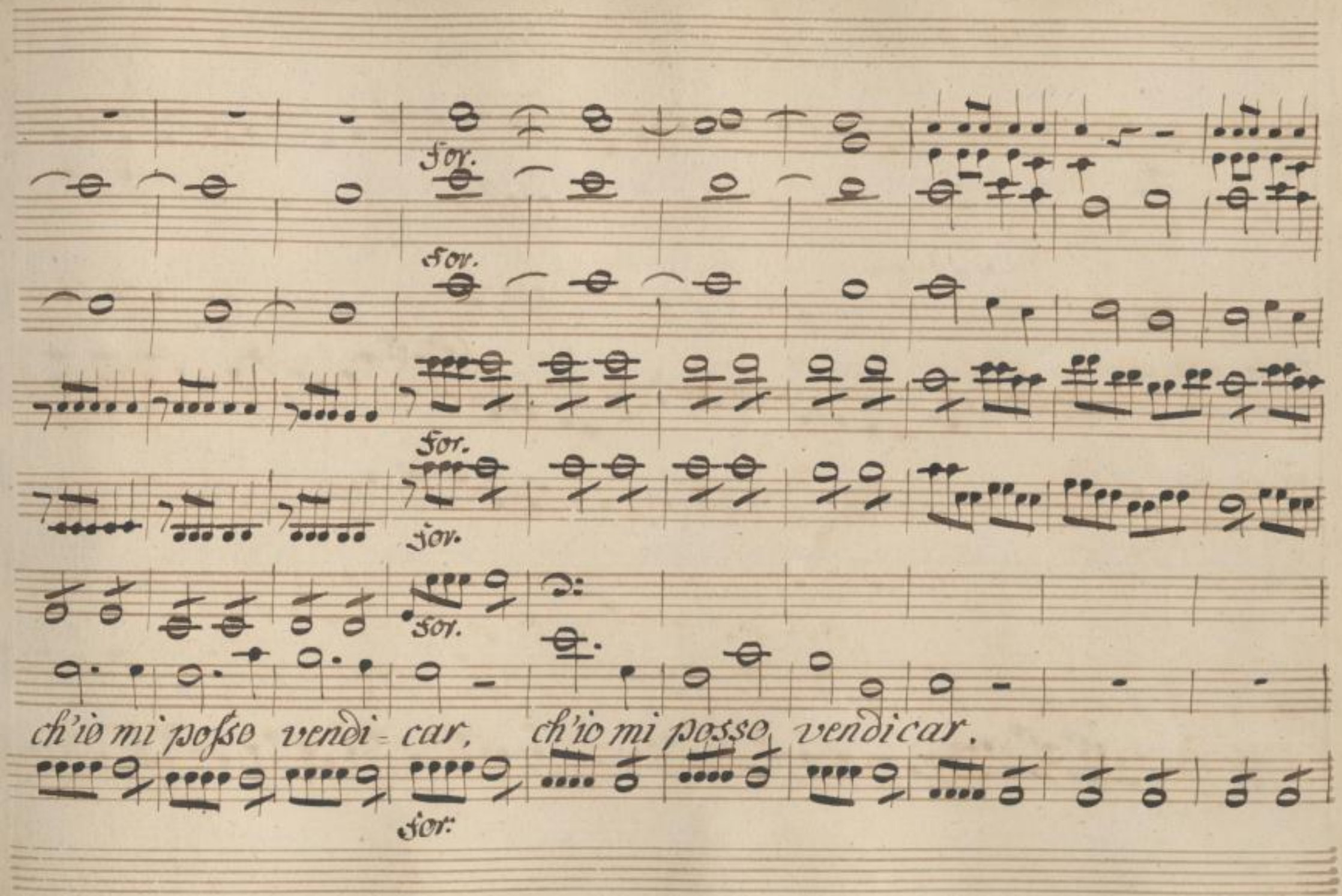
rinforz. pia.

col B:

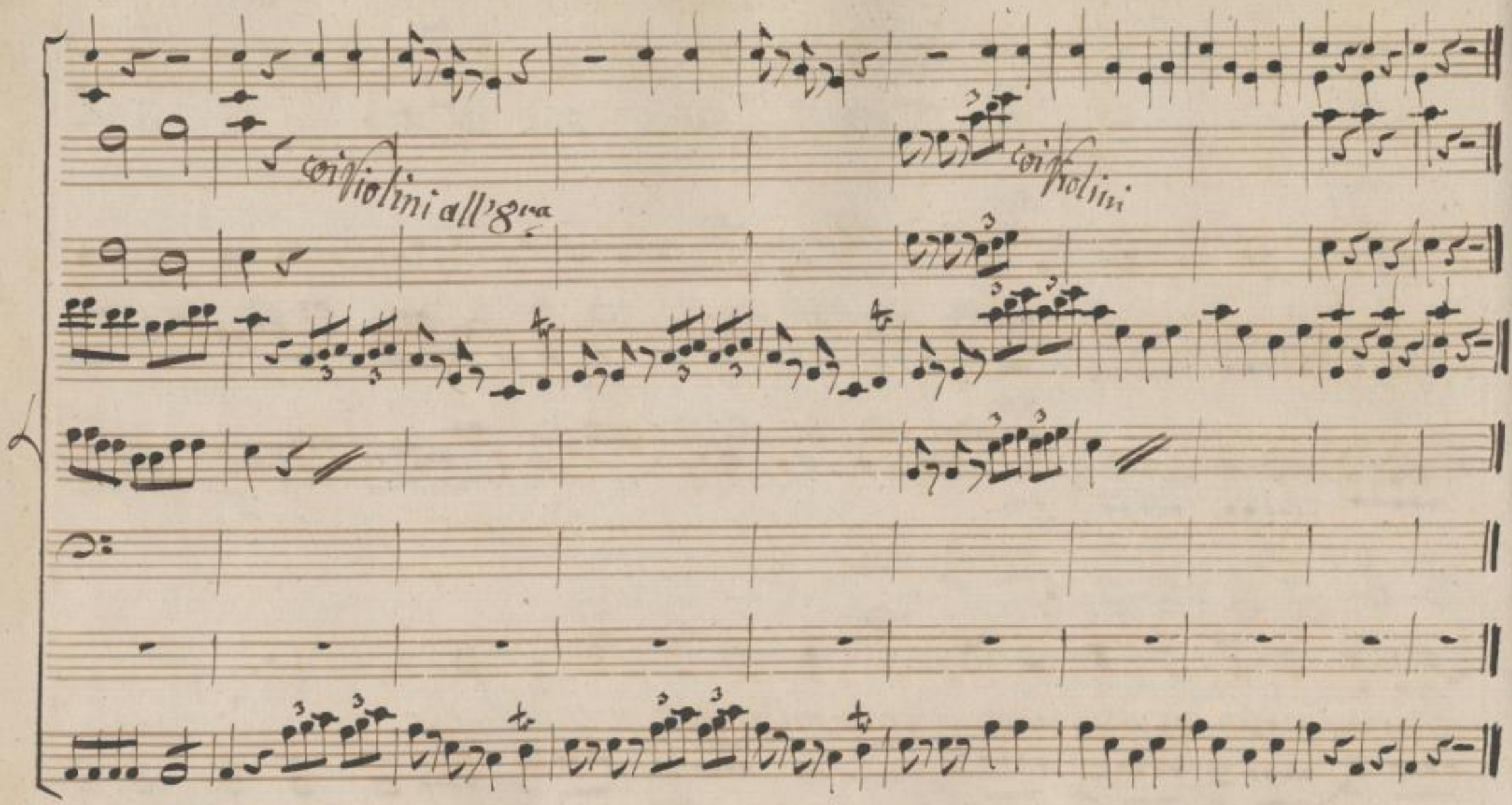
ch'io mi posso vendicar

rinforz. pia. pianiss.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 1379102005/174 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sammelnummer 379102005/176
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena X. Isidoro solo.

È un diavolo costei, scherza, motteggia,

punge, indiaccarezza, ed unge. Un imbecile io reputo co=

lui, che pel naso si lascia delle donne menar. Eppur nel

caso sono di farmi anch'io, menar pel naso.

segue Aria.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/177 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Corni in C.

Soli.

Oboè

coi Violini

Soli.

coi Violini

Fagotti

col B:

Soli.

col Bas:

Violini

Viole

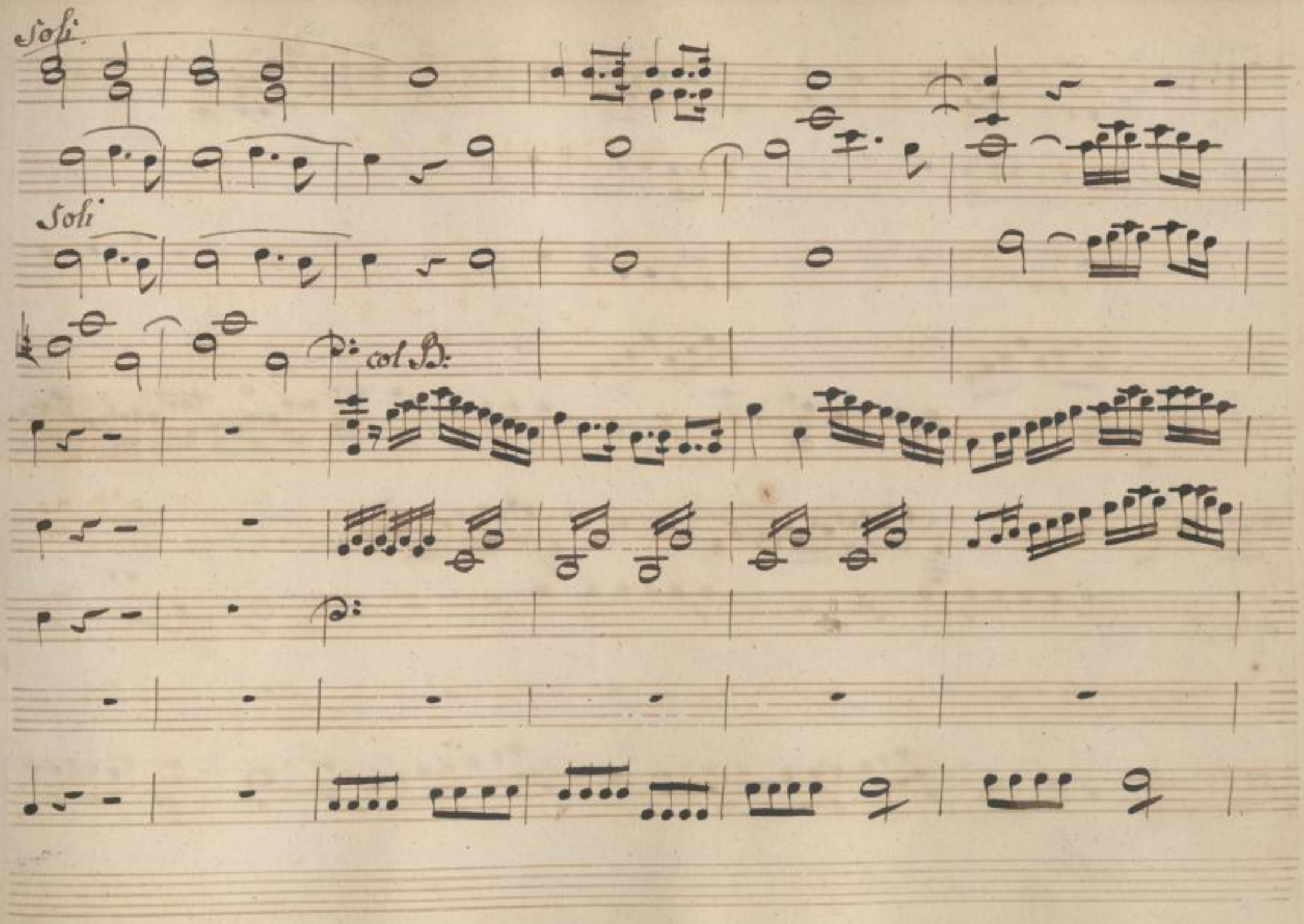
col B:

Isidoro

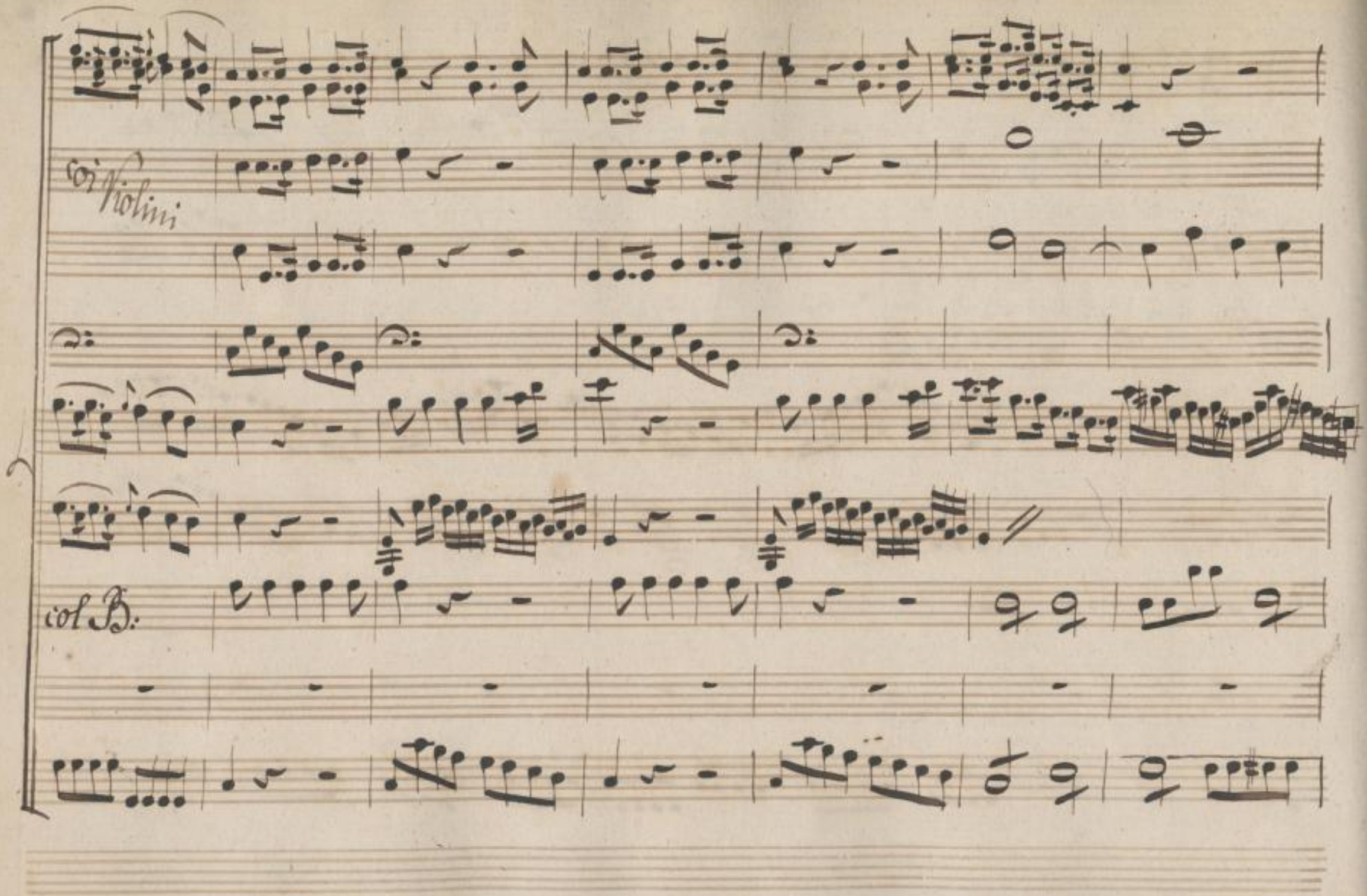
Basso

Allegro.

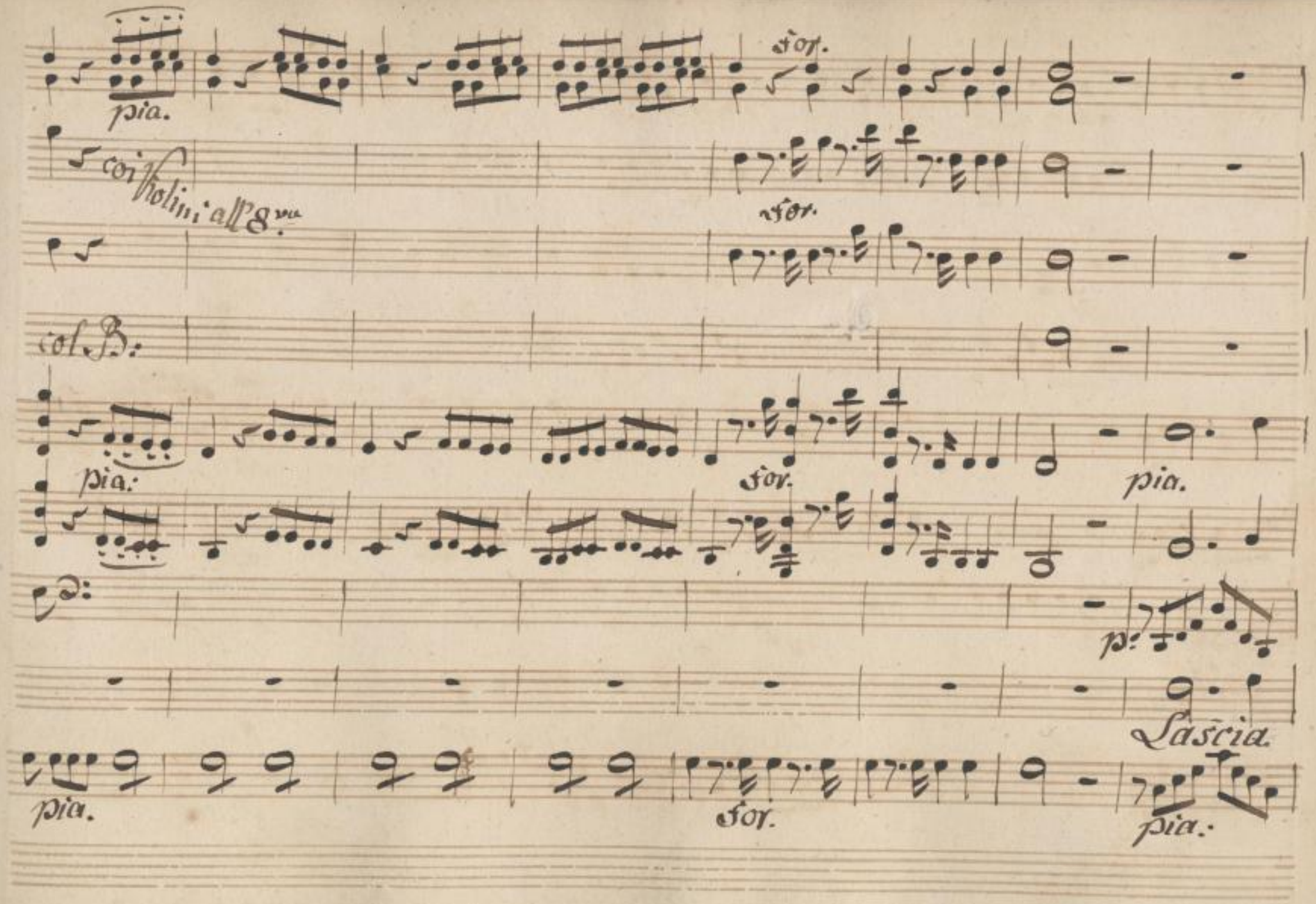
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempereper 379102005/178
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Soli

Soli.

Soli.

Soli

Soli.

Soli.

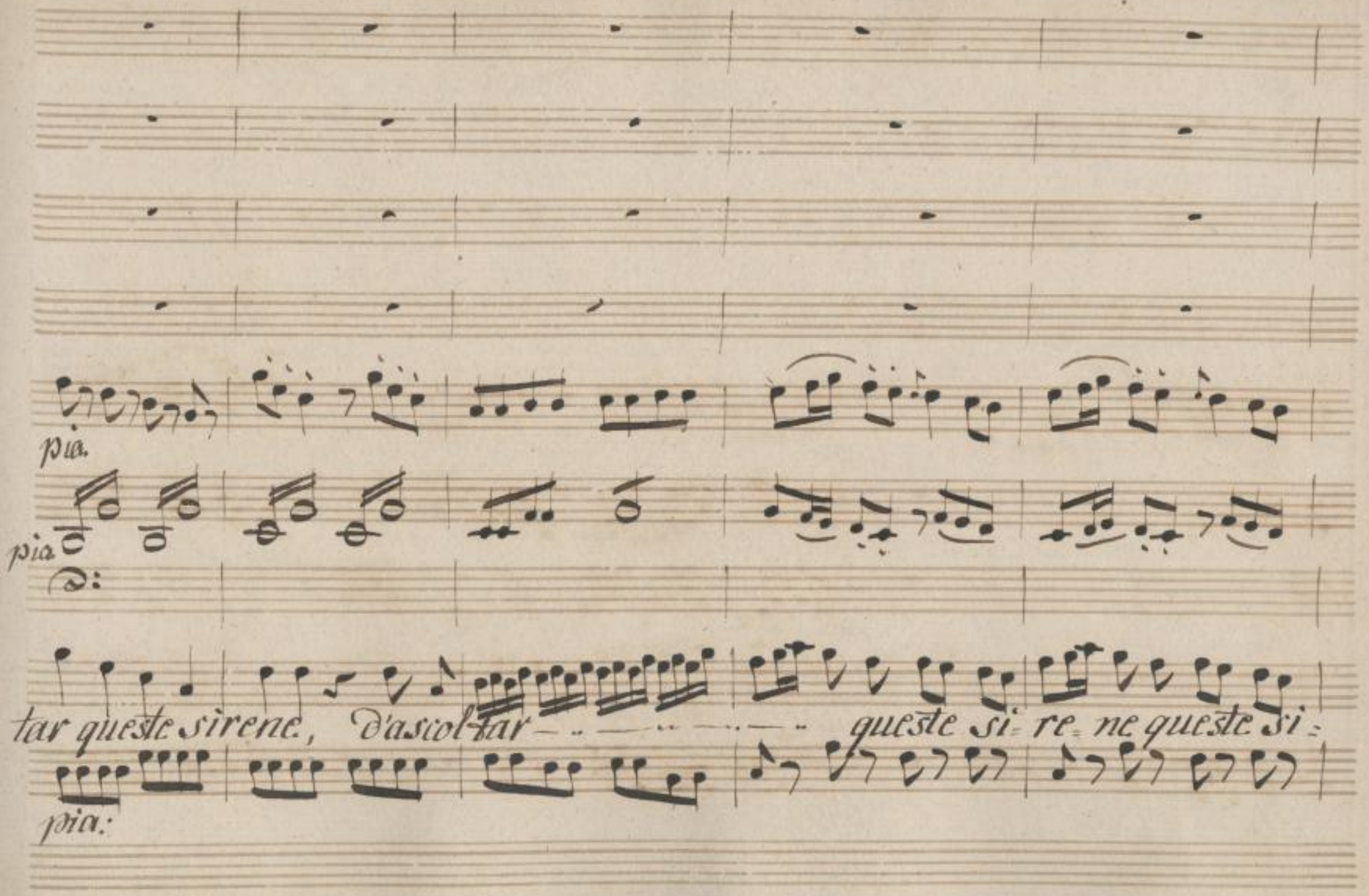
For.

For.

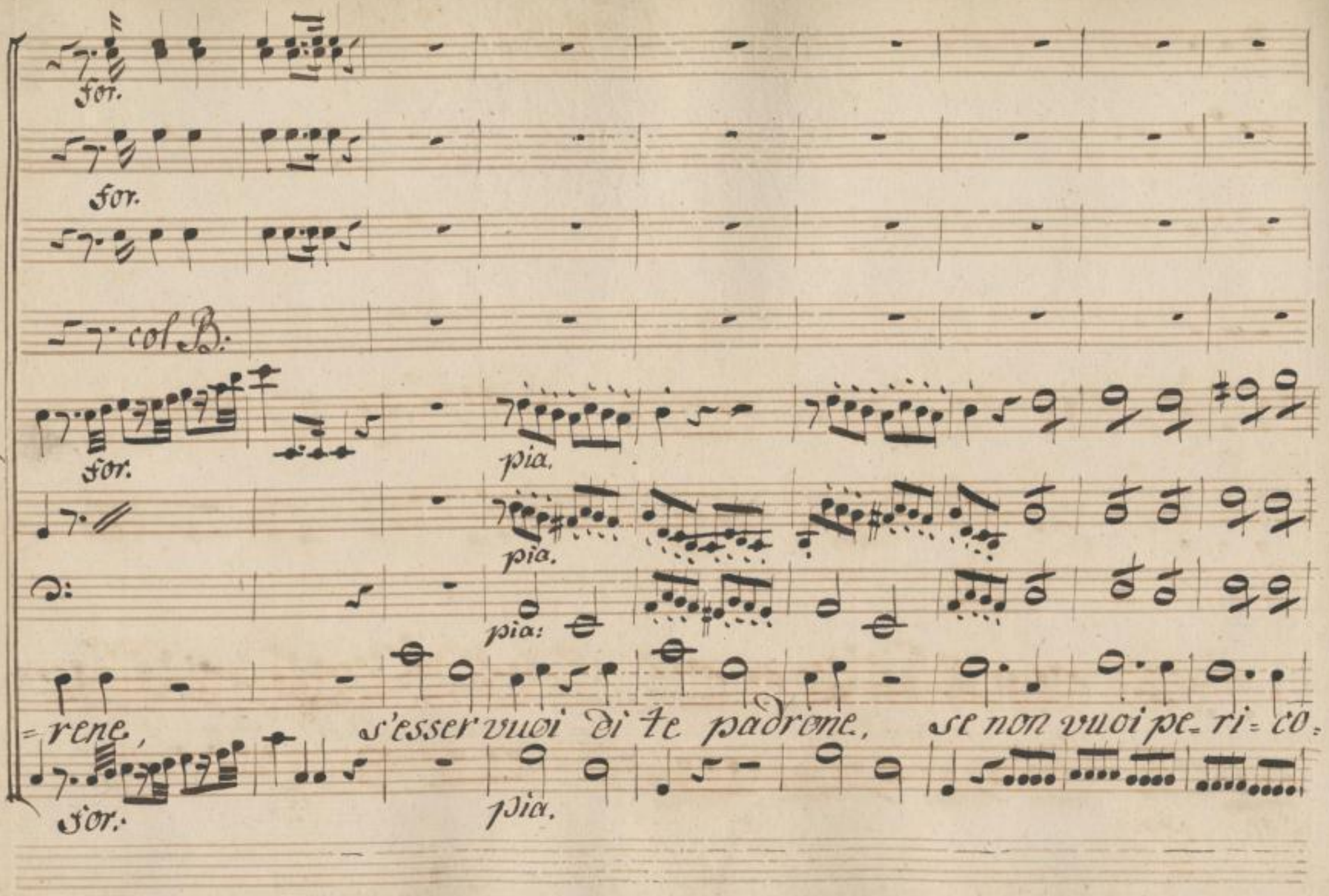
dice la ragione, lascia dice la ragione, d'ascol-

For:

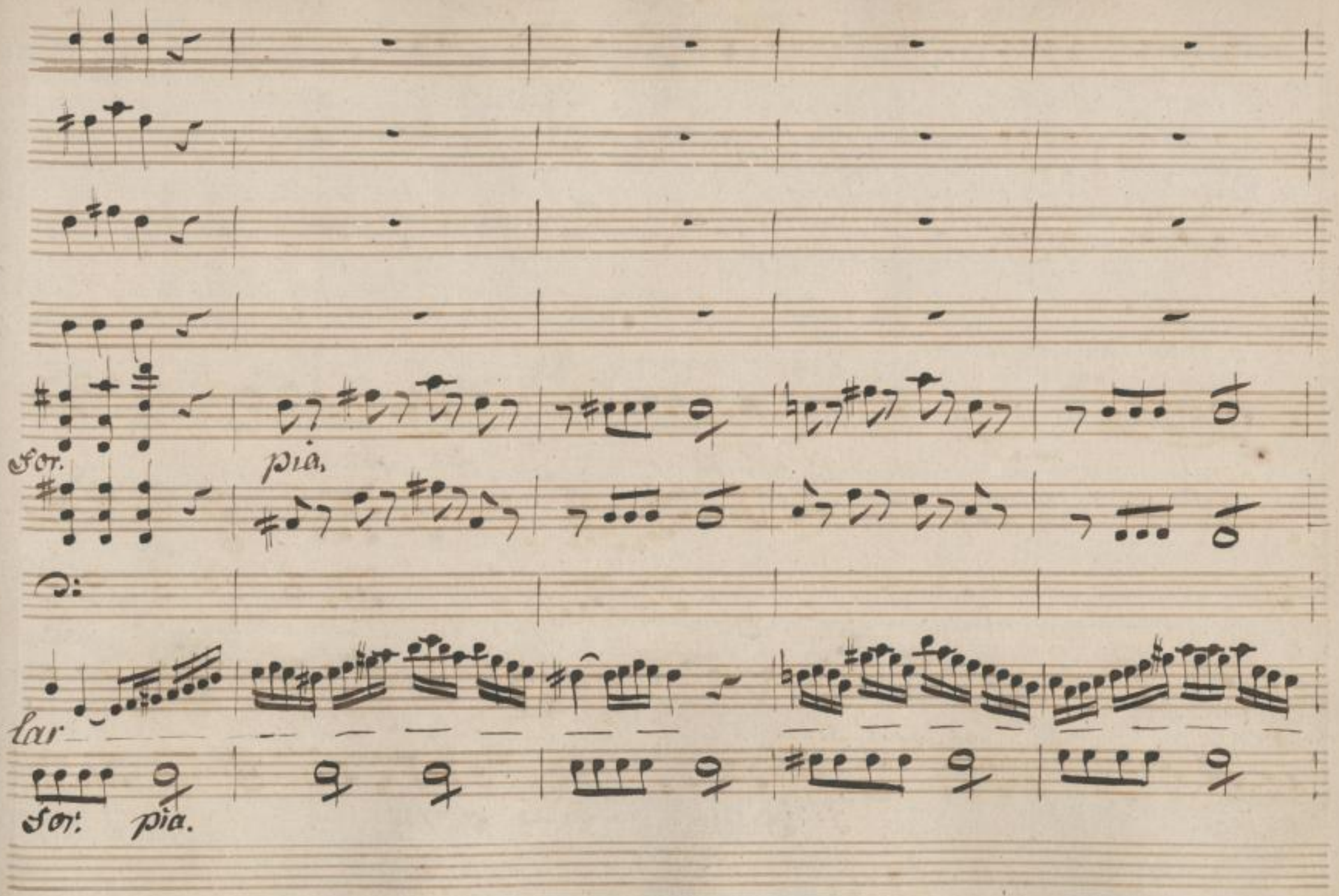
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



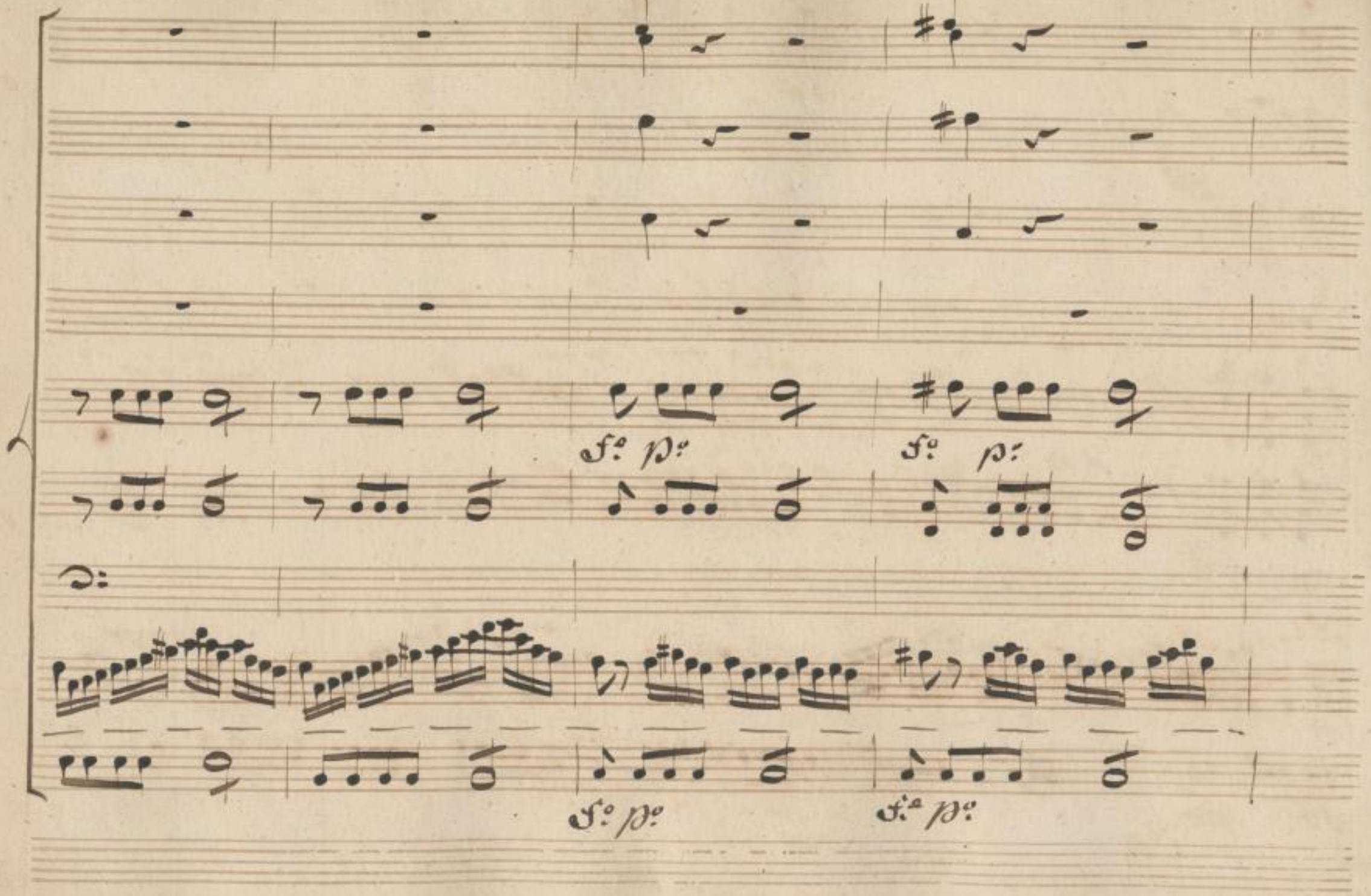
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempere/id/379102005/183
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for.

coi Violini

fp fp fp fp fp

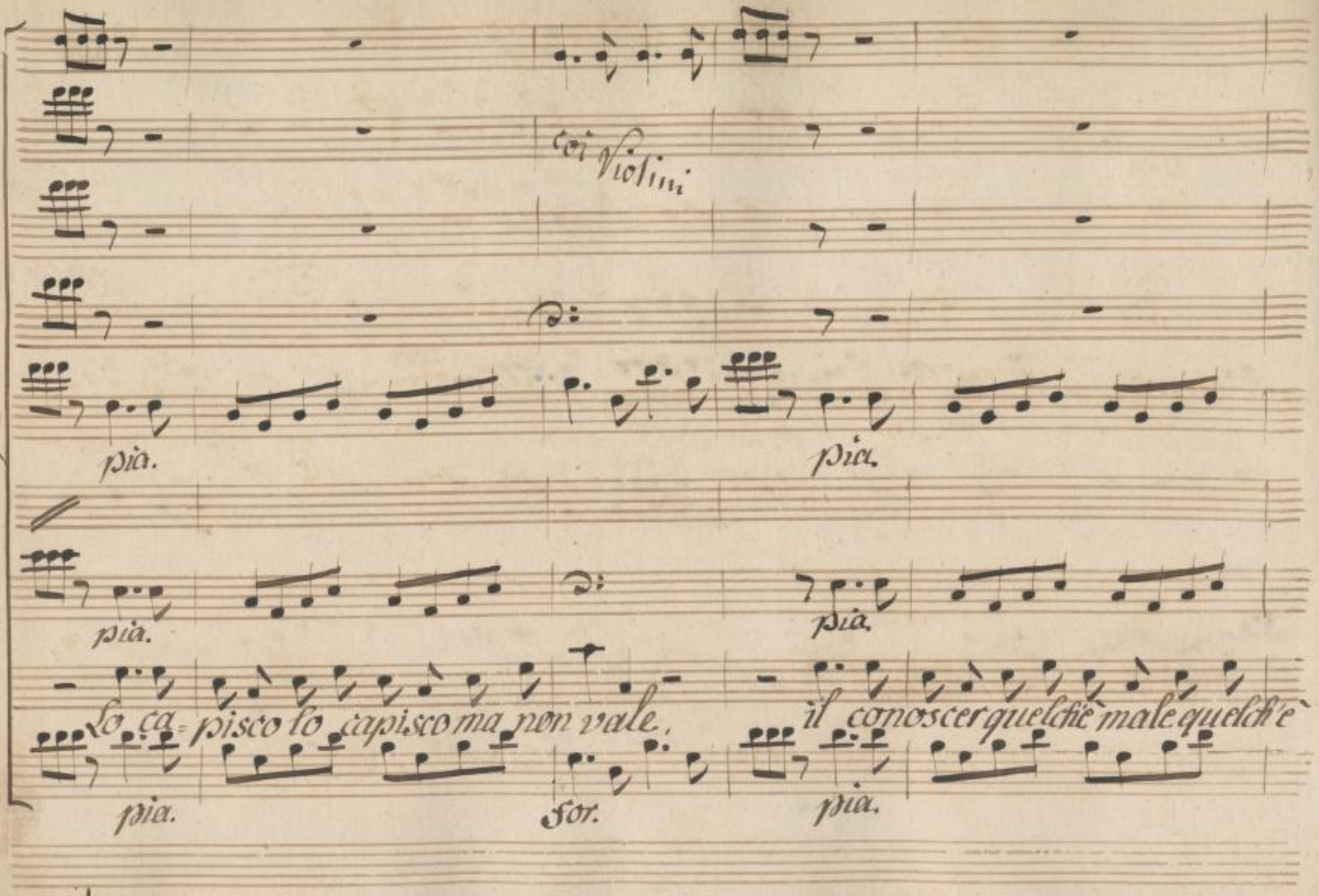
for.

se non vuoi pe- ri- co- lar.

fp fp fp for: pia.

for.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia. rinforz for.

pia. rinforz. for.

pia. rinfr. for.

rinforz: for: pia. for. pia.

for. pia: for. pia

male, il conoscer quelch'è ma- le; ha negli occhi un certo

rinforz: for. pia. for.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/189 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia.

pia.

for. pia.

all' 8va

pia.

che ha negli occhi un certo che, che val più d'ogni argomento, se li veggo a lor ta-

for. pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/190 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

all'8va

lento mi fan essi ragionar

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempe... 79102005/191
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

For.

For.

For.

Fr. p° Fr. p°

For.

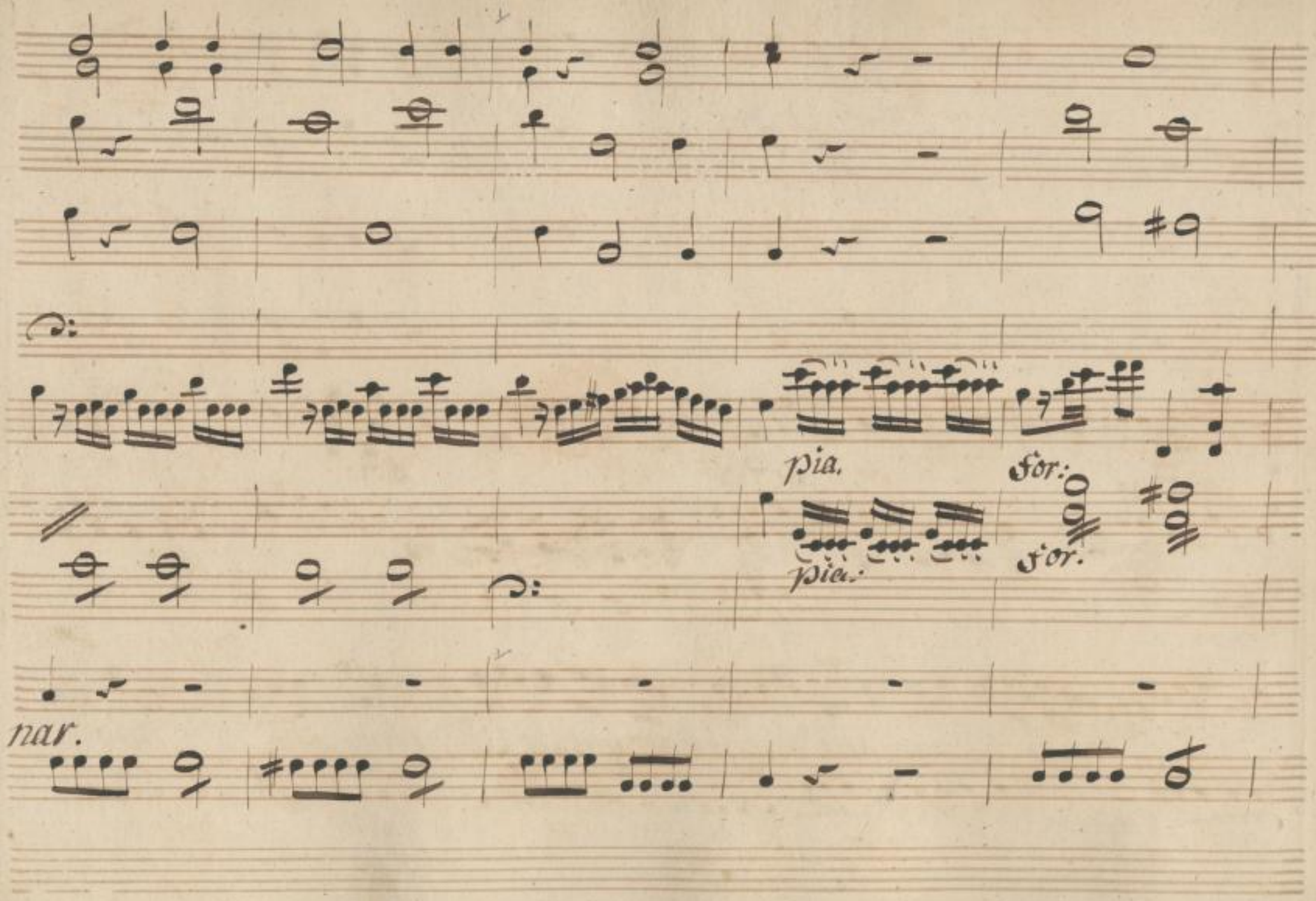
For.

mi fan es - - - si ra - - - gio -

f° p° f° p°

For.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia.

sfr. p:

sfr. p:

for:

pia.

pia.

col B.

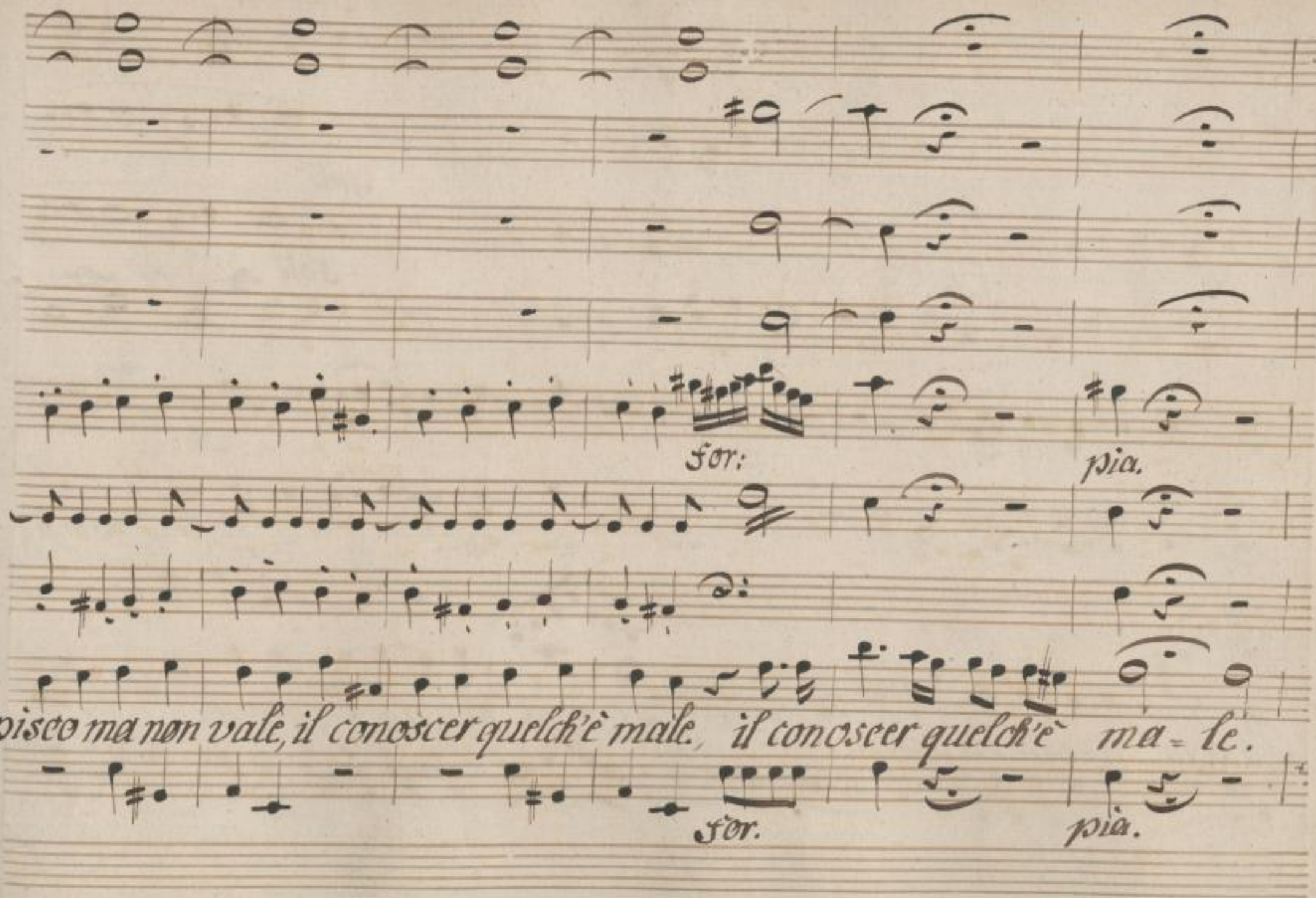
Lascia dice la ragione d'ascoltar queste si= rene.

Lo ca=

pia:

for.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Soli.

Soli

Soli.

Soli

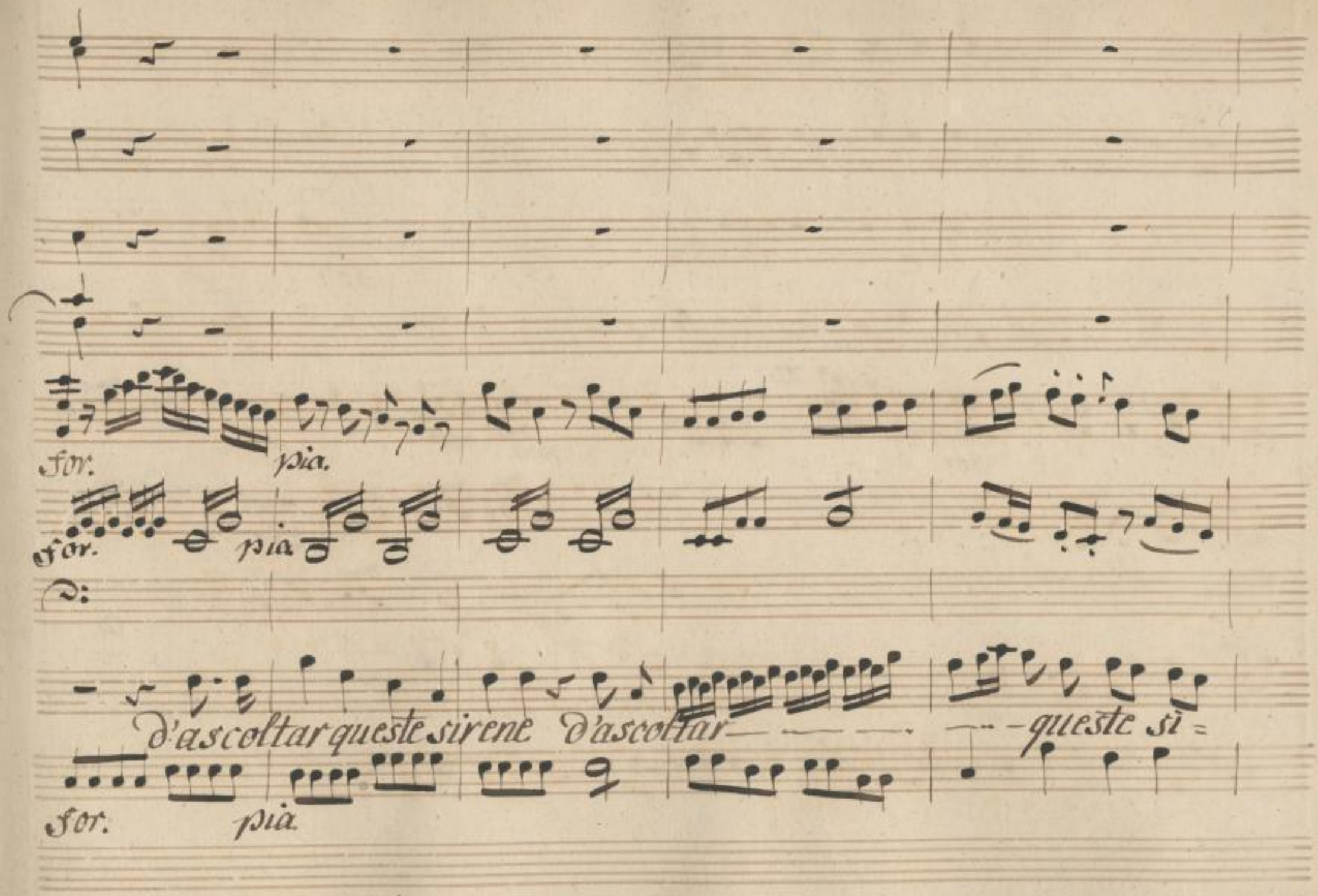
Soli

Soli

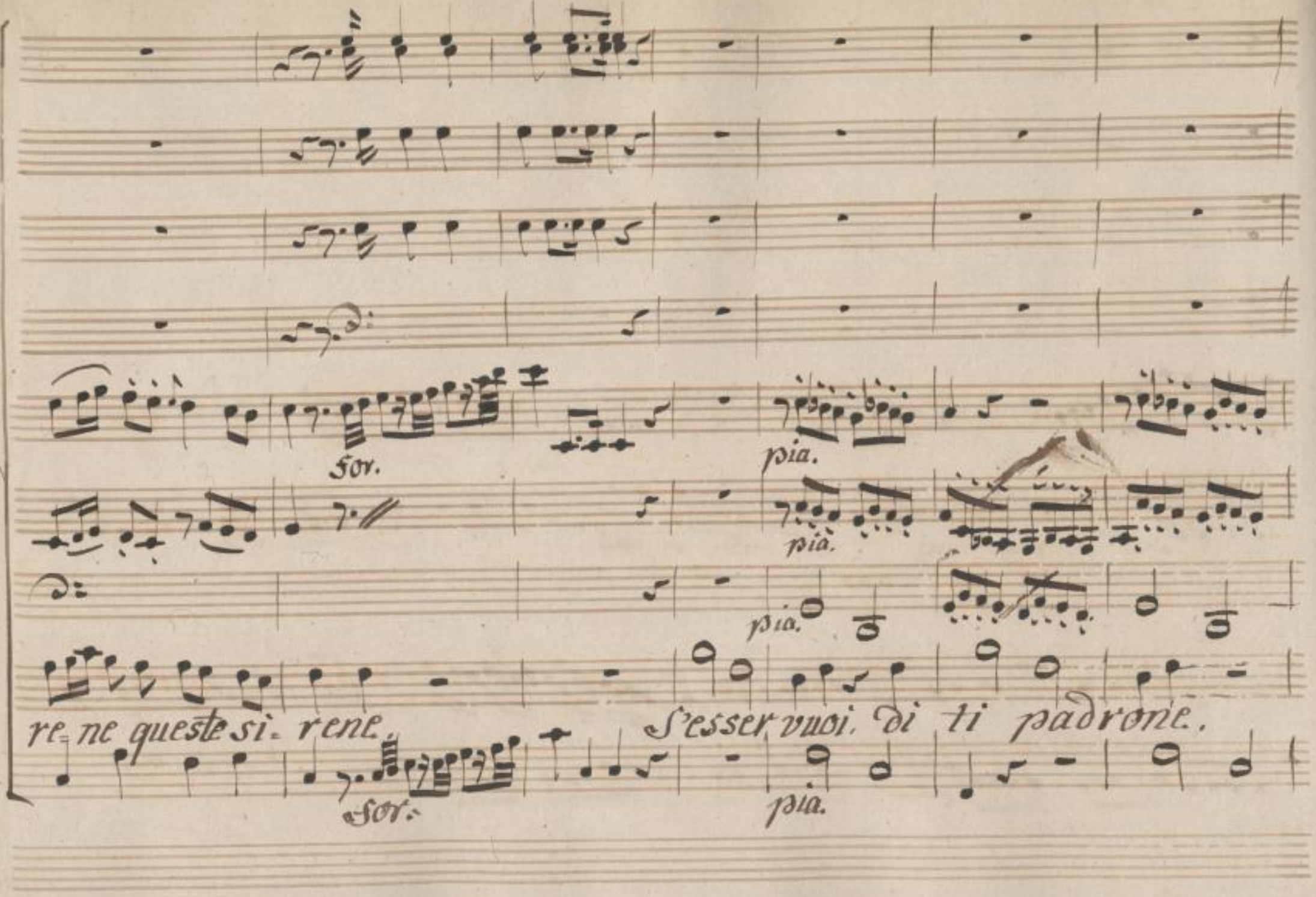
Lascia dice la ragione,

Lascia dice la ragione.

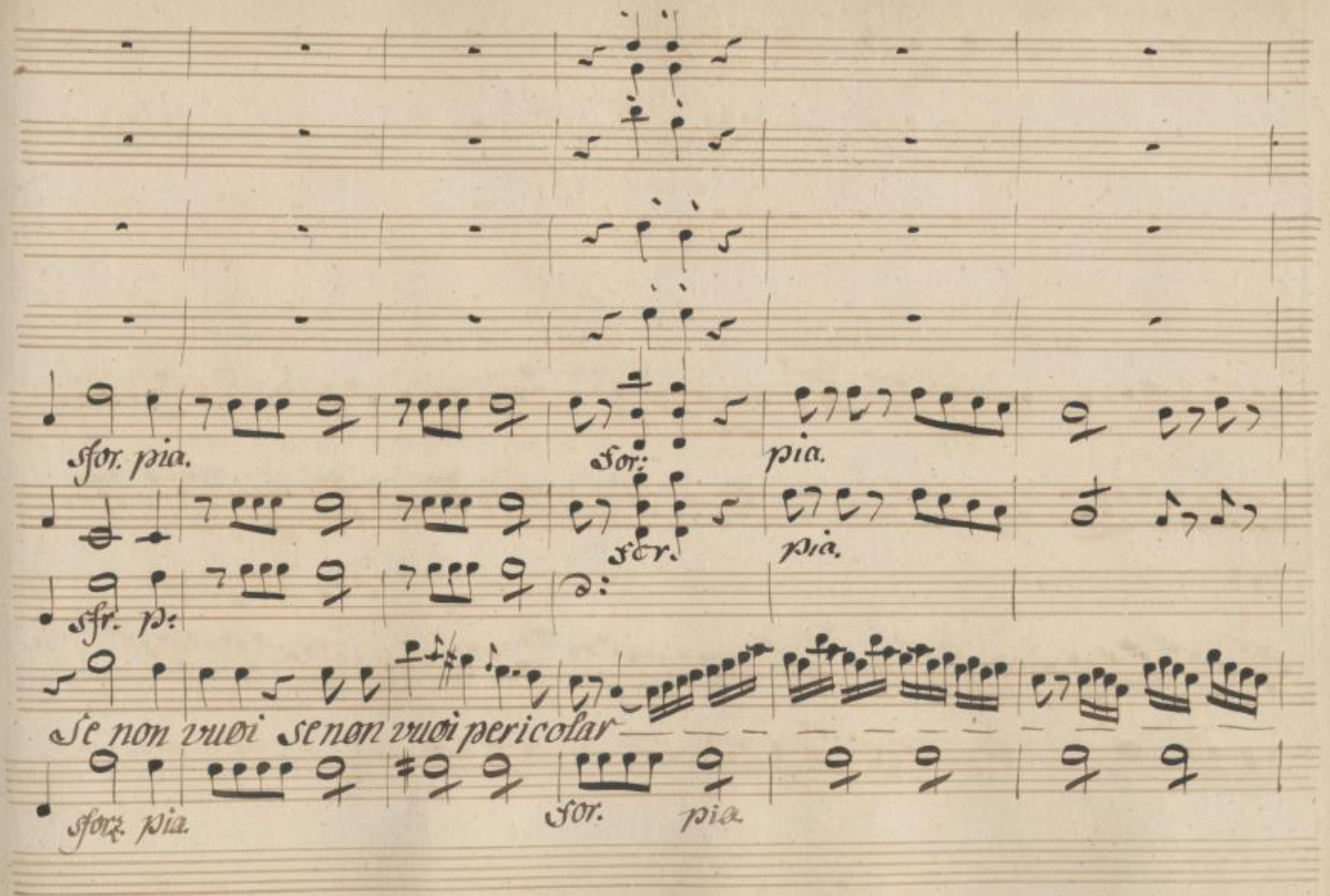
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



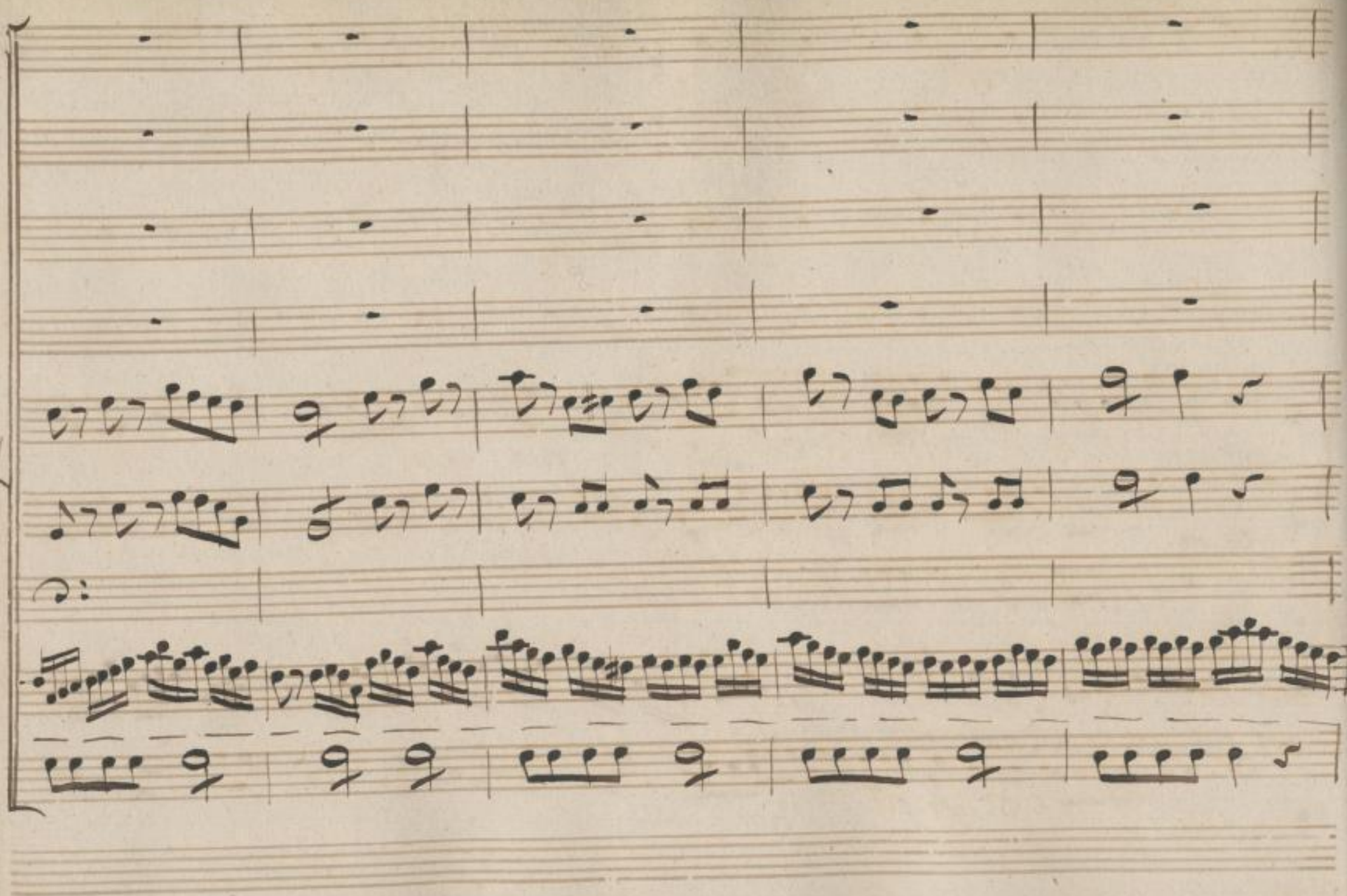
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

coi Violini

Fo. po. Fo. po. Fo. po. For. pia.

se non vuoi — pe= ri= co= lar. Lo ca=

Fr. po. Fr. po. Fo. po. For. pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/201 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

coi Violini

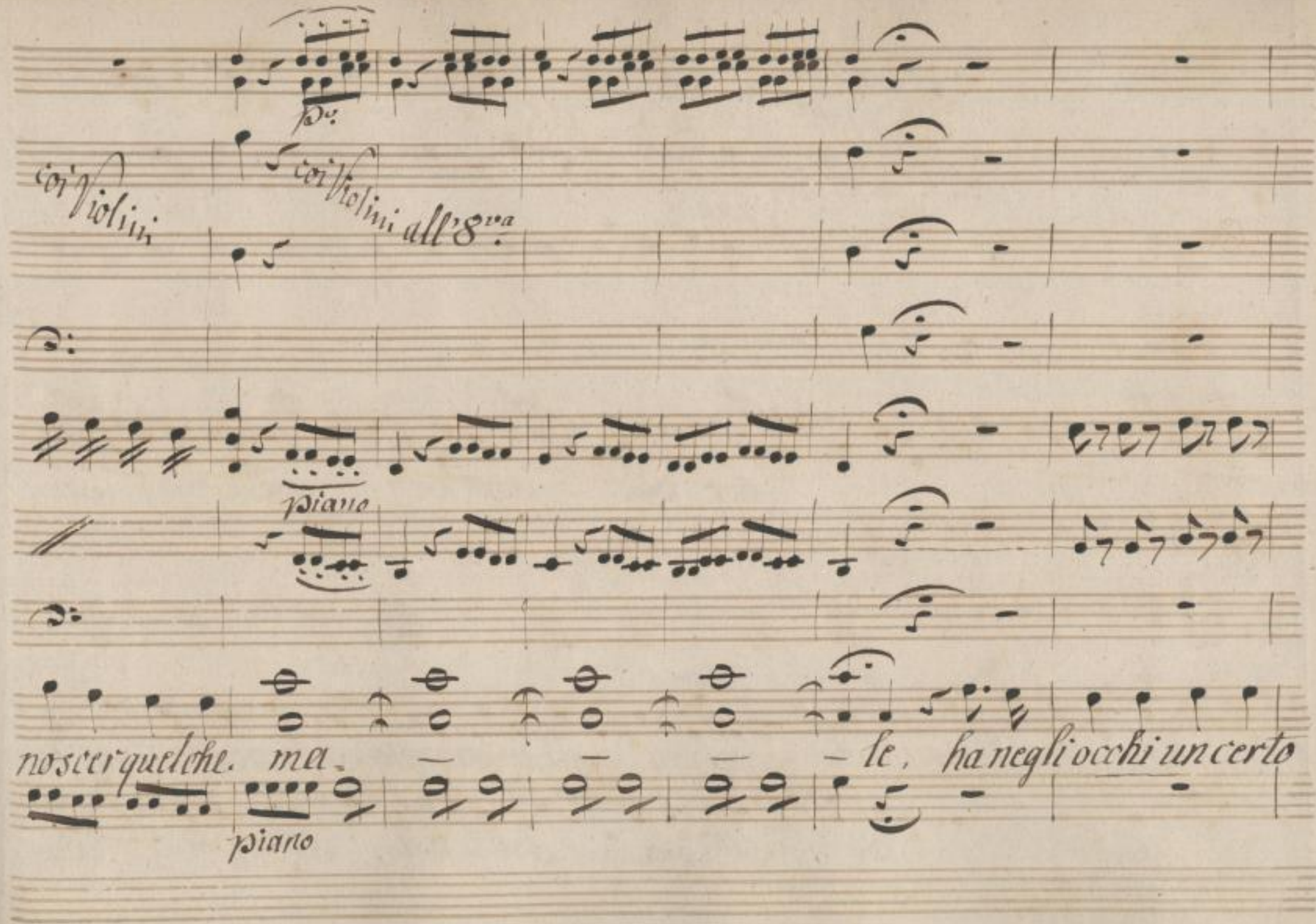
coi Violini

for: pia. for:

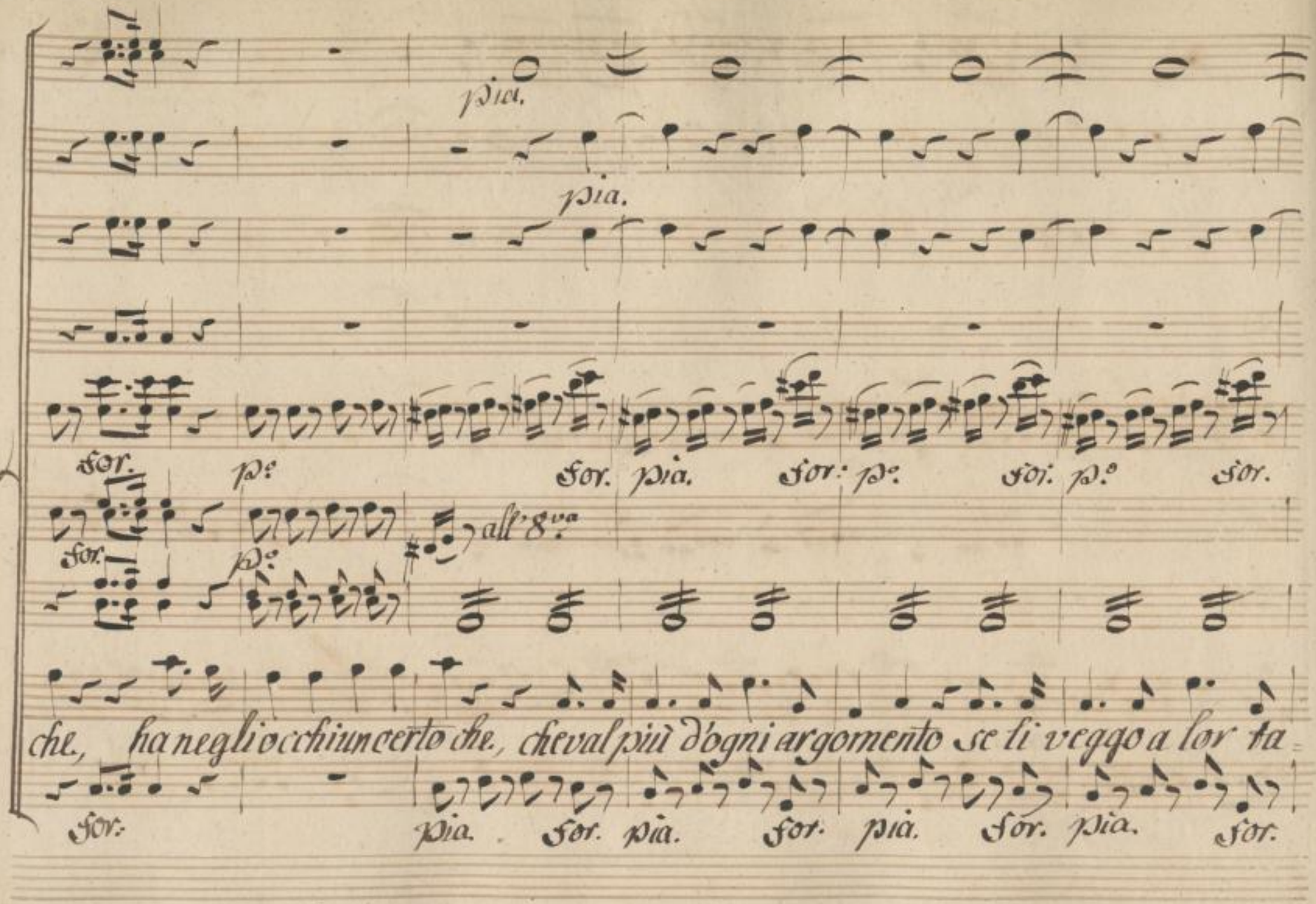
pisco lo capisco ma non vale., il conoscer quel ch'è male quel ch'è male, il co=

for. pia. for.

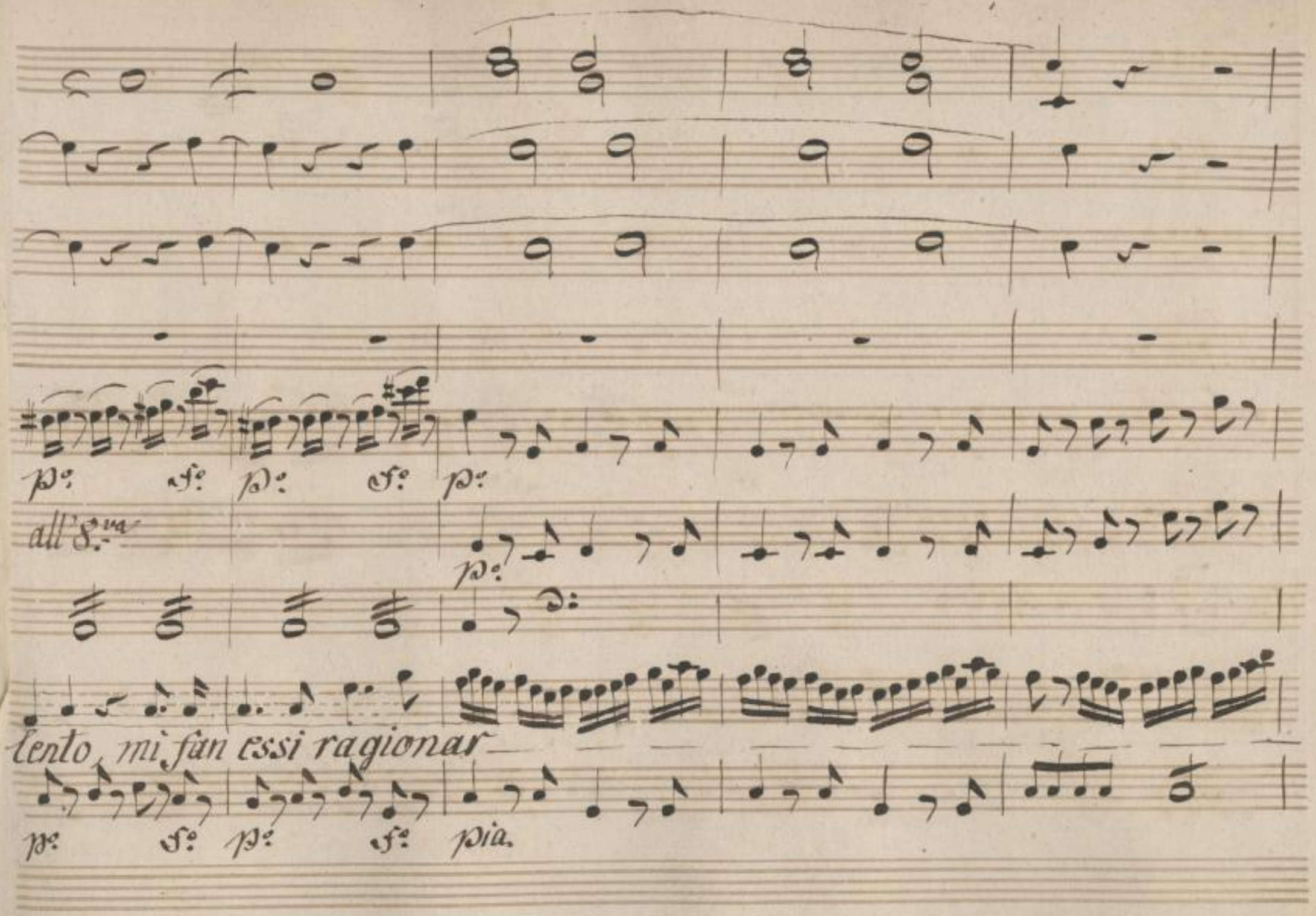
SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for.

for.

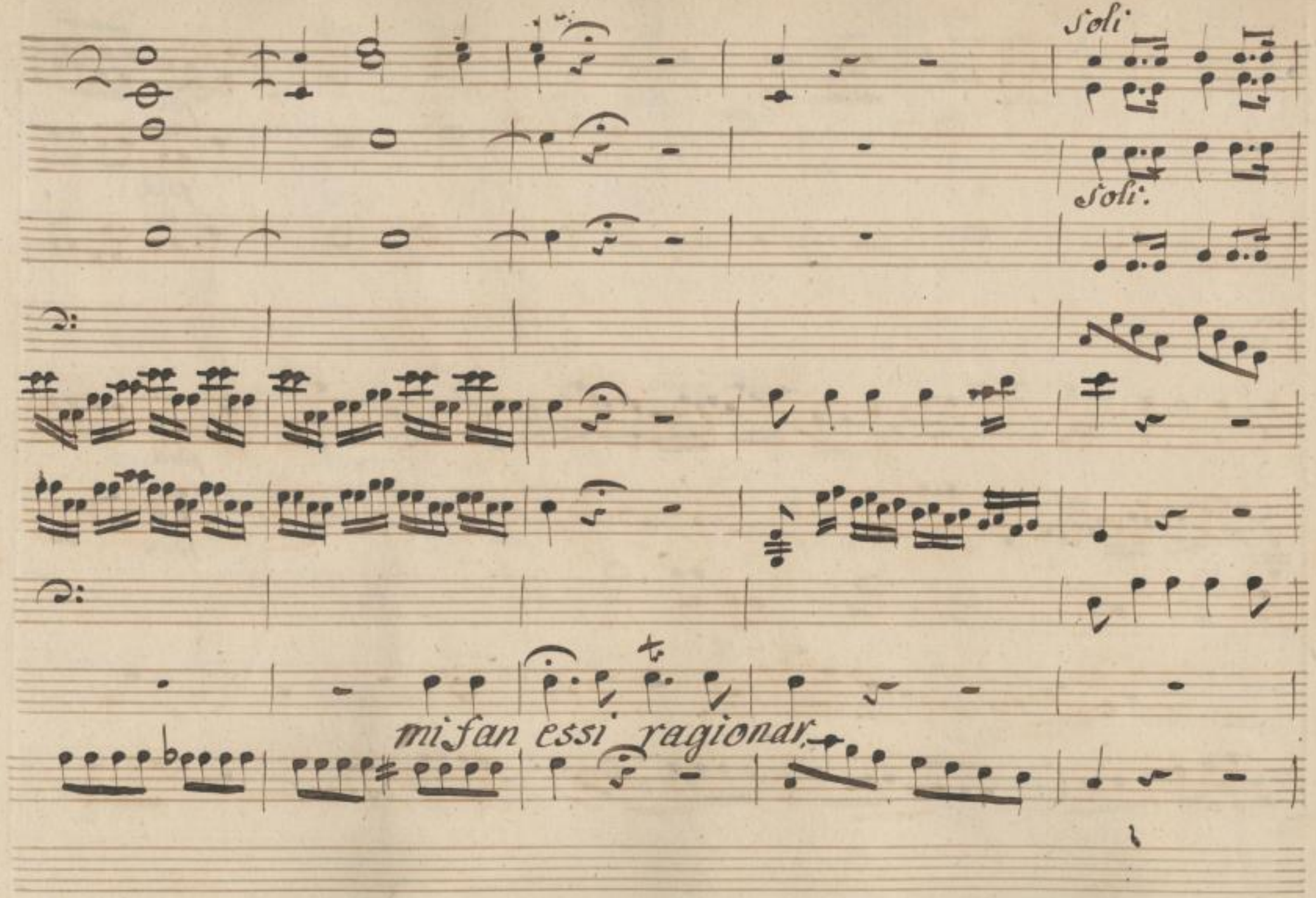
for:

for:

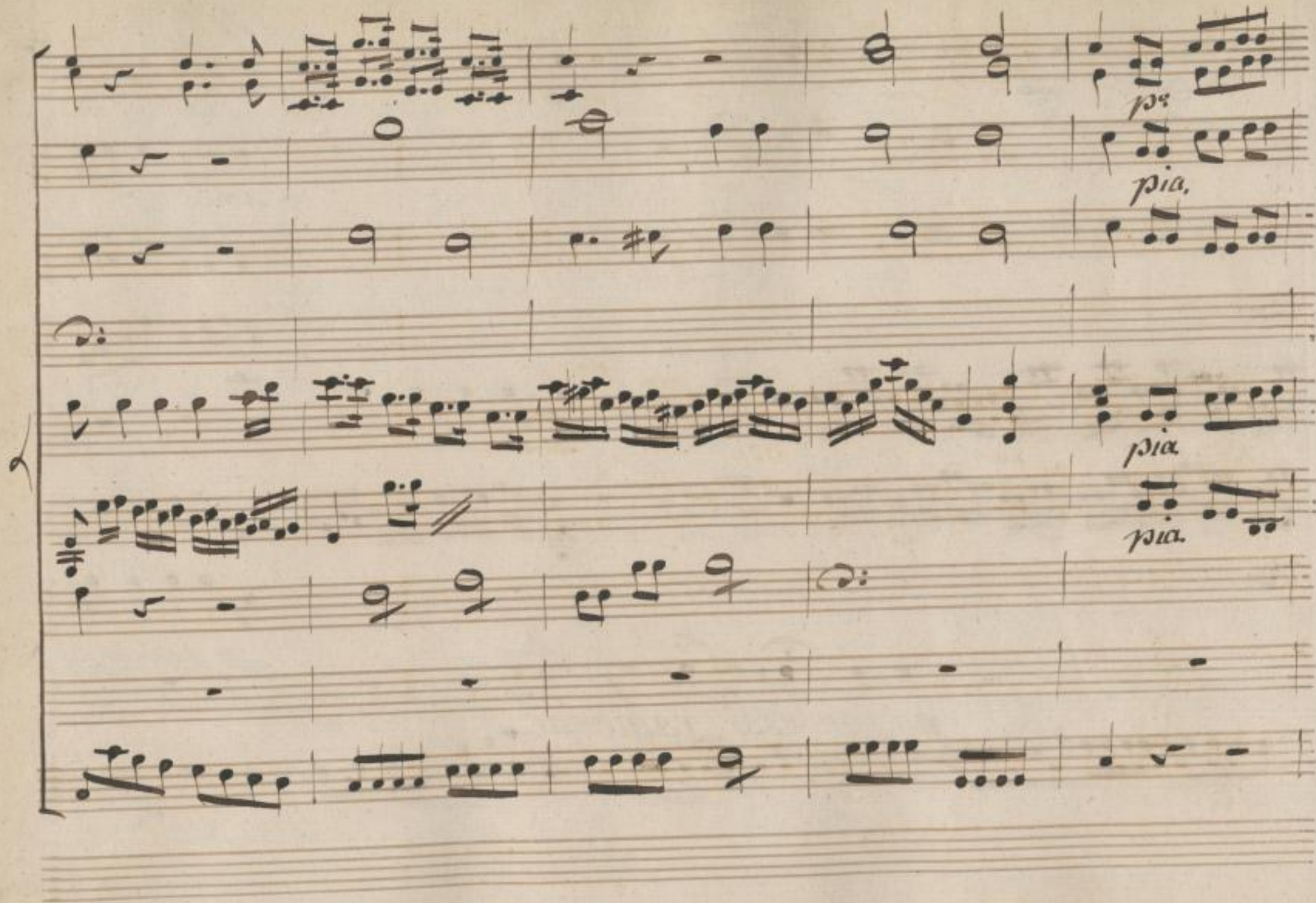
ra gio nar

for.

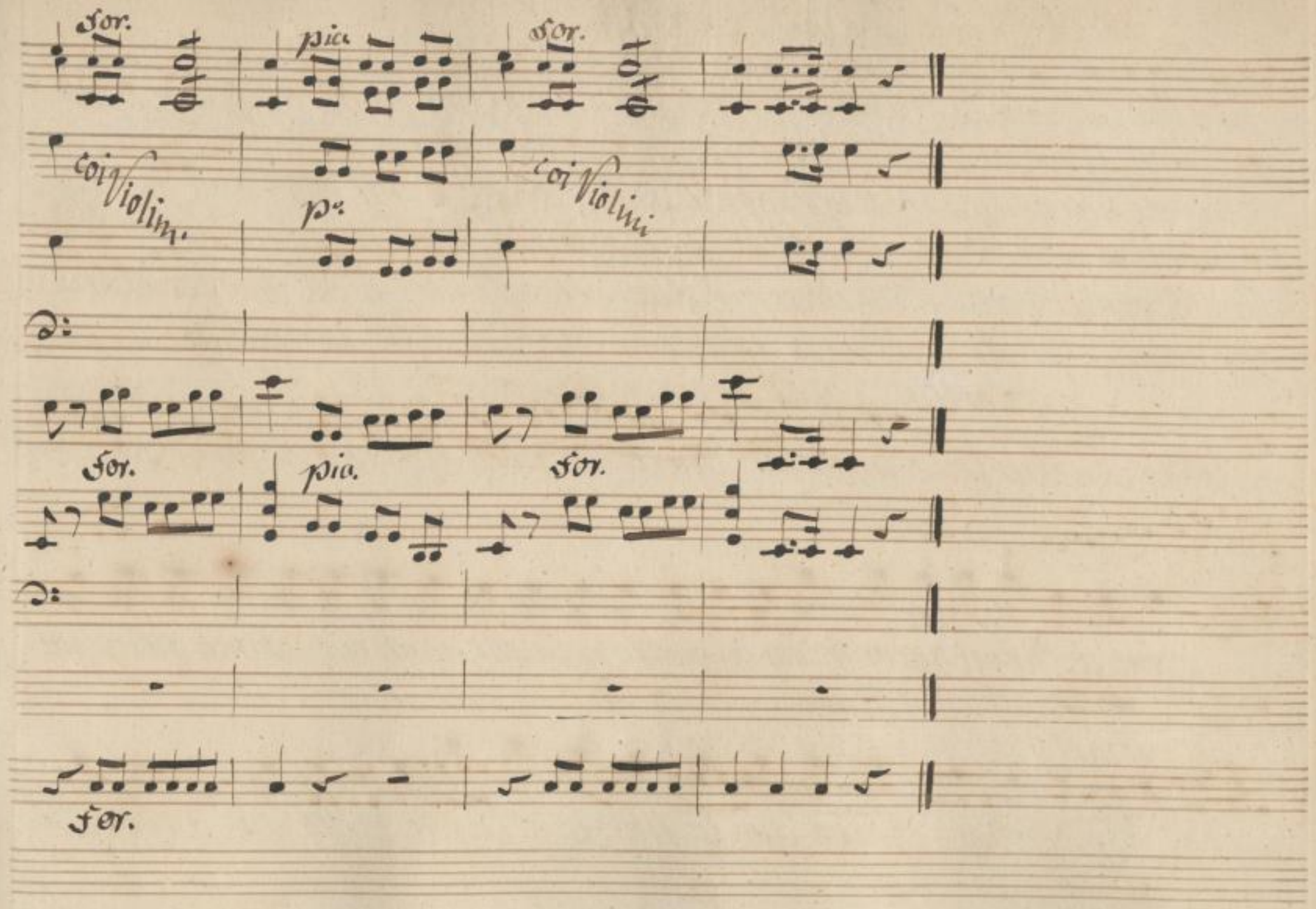
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena XI.

Piazetta. Da un lato Casa di Gripone con finestra praticabile: dall'altro Casa di Martino con griglie di ferro sulle finestre. Poco di là Piramide quadrata, che viene alquanto in fuori in sulla Piazza dal lato ov'è la Casa di Martino. In fondo Mare con una griglia di ferro, che chiude il Porto. Si può venire nella Piazetta per due sole strade, e all'imboccatura di ognuna di queste v'è una lanterna, che serve ad illuminare la piazza sudetta. Nel mezzo pozzo.

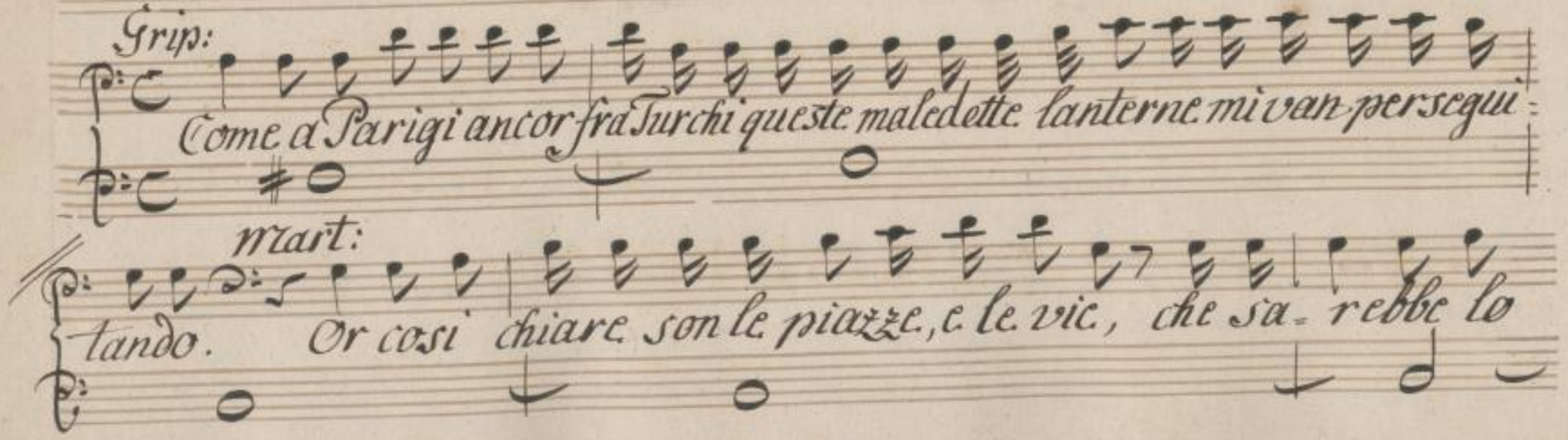
Gripone, e Martino portando Martelli, pali di ferro, ed altri strumenti.

Grip:

Come a Parigi ancor fra Turchi queste maledette lanterne mi van persegui-

Mart:

tando. Or così chiare son le piazze, e le vie, che sa- rebbe lo



SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/210 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Grip:

stesso che non vi fosse notte. Pria di dar mano all'opera, il loco esami-

Mart:

niamo. Sotto questa Piramide con quanto possedea fu sotter-

Grip: Mart: Grip:

rato. Una fossa profonda vi sarà sotto forse, È facile, Fà

Mar: Grip:

d'uopo aver dunque una scala, per discender a basso. Si, dite bene, ap-

punto una ne vidi dietro quella Casa, che si va ristaurando.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/211 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

(va girando dietro la Piramide all'imboccatura della strada per la quale è partito Gripone)

Mart:

Par che sia lì per questo. Vado a pigliarla. Quì per guardia io resto.

Scena XII.

Detto in disparte, Dorina con un canestro, Enrichetta, col grembiale ripieno, e Isidoro che le segue.

Dor:

Quante richezze! andiamo. Ci

Isid:

mancan sol le carte, che non potei trovarle, Or che abbiamo il danaro lo

Dor:

sforzeremo a darle. Seguite volontieri i passi miei? Isid: V'amo, e da voi di-

Dor:

viso io mori-rei. Custodite il canestro. Entrar di nuovo io deggio in

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

/: entra in casa :/

casa a prender qualche cosa. Portando fuori il vostro non vo' scordarmi il mio.

Scena XIII.

Enrichetta, e Isidoro.

Enr: Qui venite. Cerchiam di far in modo, ch'entro

/: si mettono all'orlo del pozzo ponendo fra loro il canestro :/

questo canestro ogni cosa vi stia. Isid: Queste carton bisogna porlo in

Enr: fondo. che v'è dentro, Isid: /: facendo suonare il danaro che v'è dentro :/ Merletti: Enr: Qui poniam quel borsone. Bravo!

Mira, Isidoro quanto belli sono questi bril- lanti! Questi oricchini os=

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Isid:

serva, mira questi smanigli. ah qual piacer fia il mio nel vedertene a=

Enr: Isid: Enr:

dorna. V'è tutto nel canestro. andiam. Manca Dorina, aspet=

Isid:

=tarla bisogna. a lato di chi s'ama l'aspettar non annoja. Ei sol mi

duole, che non vi sia per vagheggiarti il sole.

segue Finale.

210

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/214 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Finale.

Corni in A:

pia:

Flauti

coi Violini all' 8va

Oboè

Fagotti

soli

poco for:

Violini

dolce

pia:

Viole

poco for:

pia:

Enrichetta

Dorina

Isidoro Iperico

Gripone

Andante.

Martino

Basso

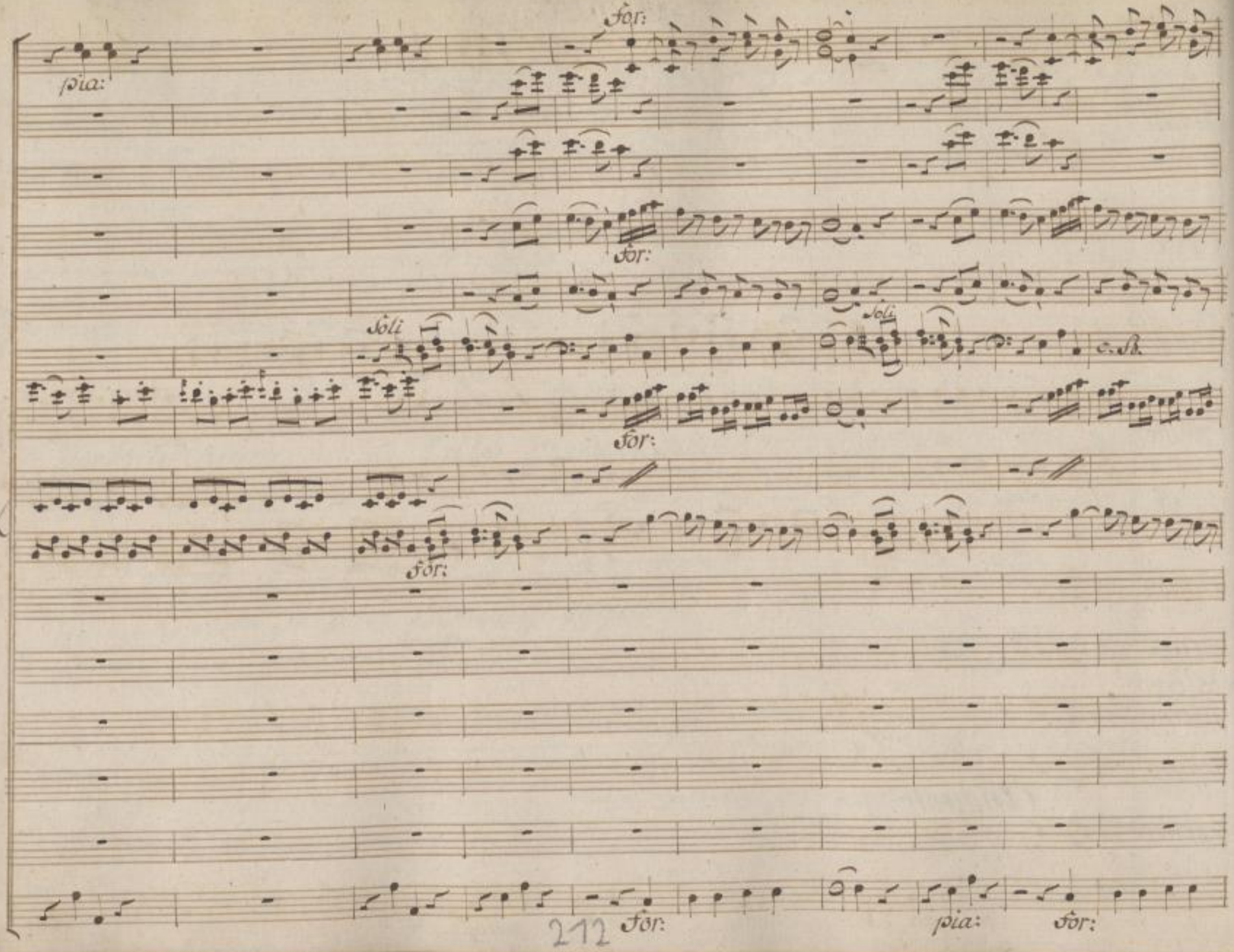
poco for:

pia:

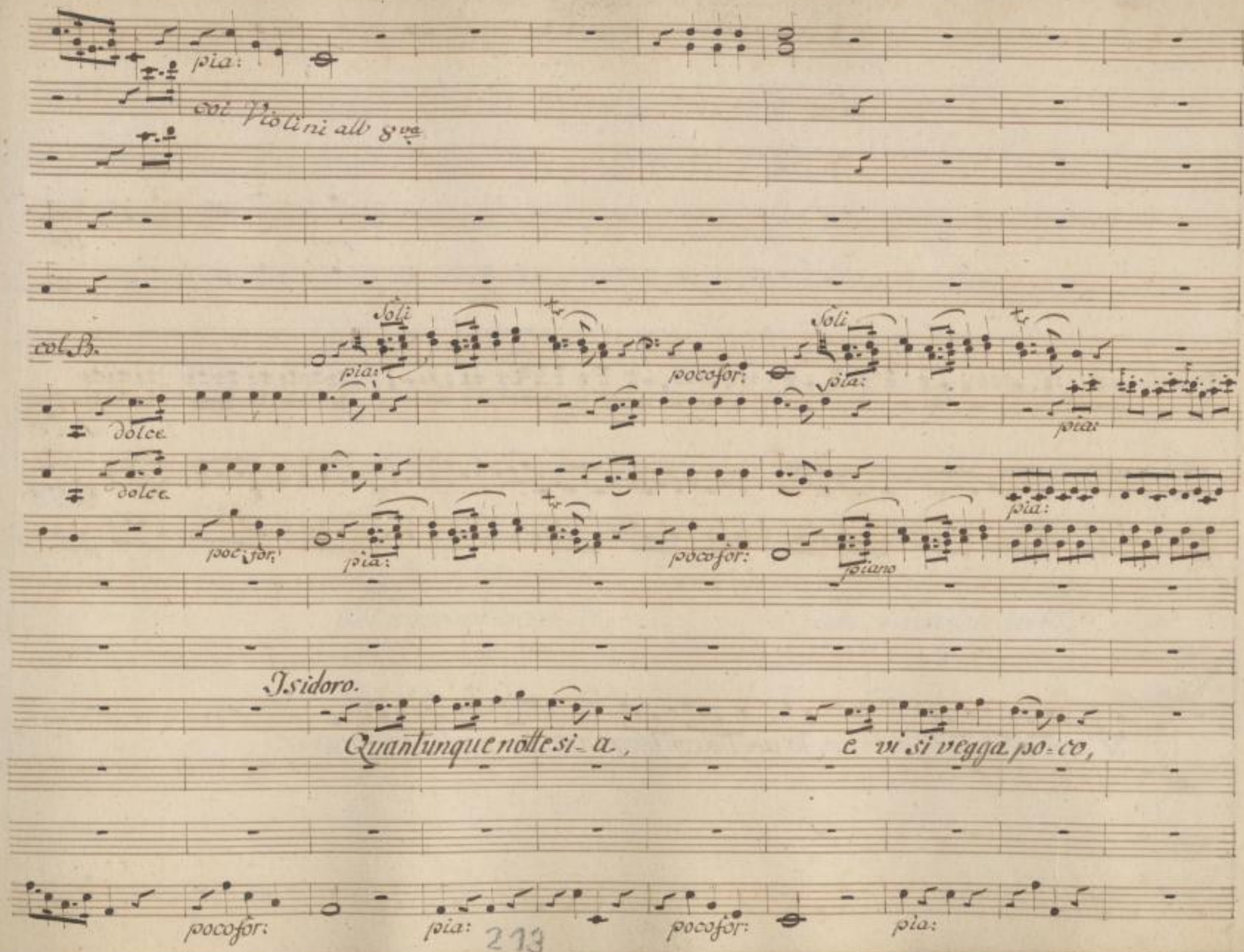
poco for:

pia:

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sendepreis 379102005/217
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia: pia: pia: for:

pia: for:

for:

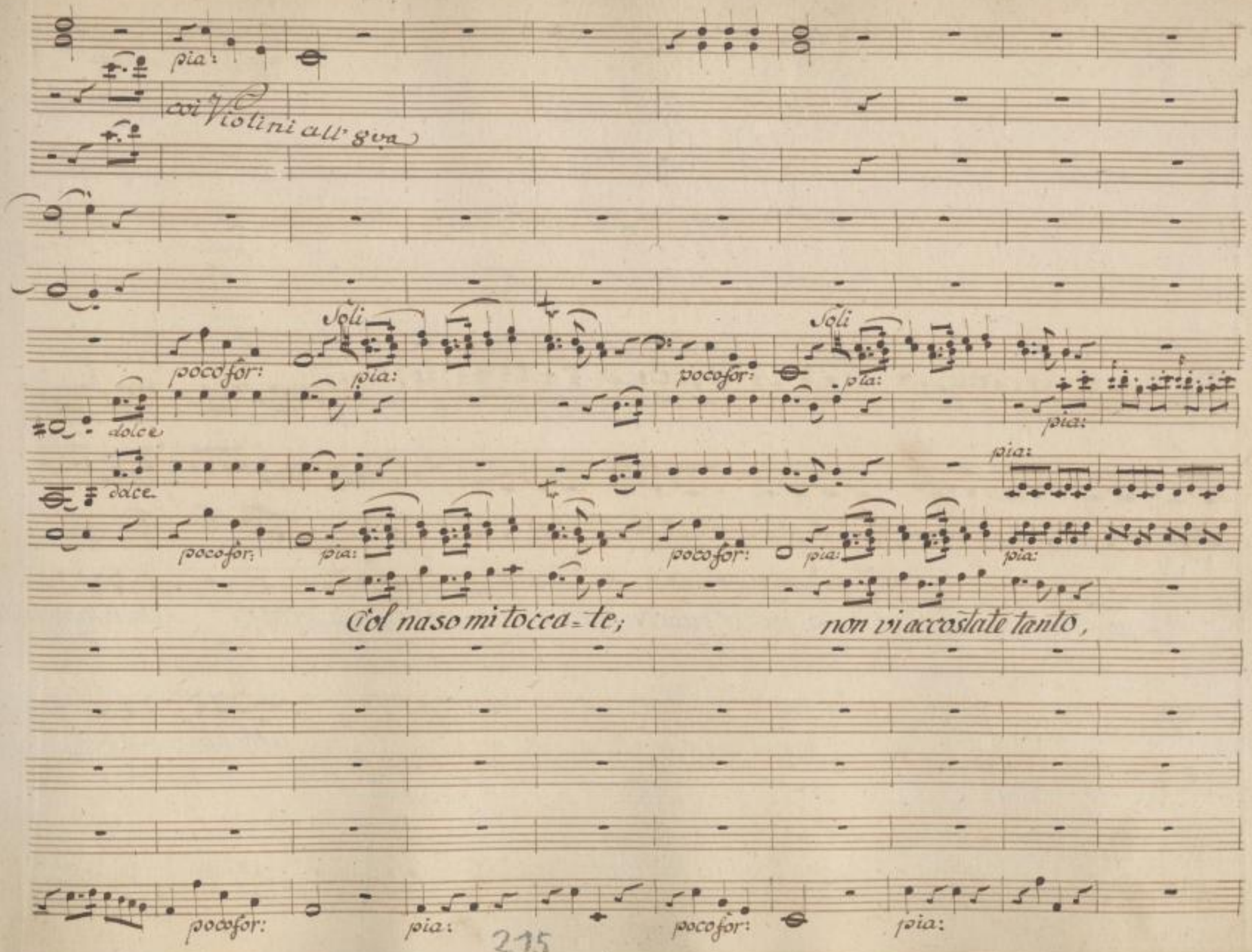
for:

for:

di quei begli occhi il fo-co, io voglio contemplar io voglio contemplar.

for:

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

mi par che voi voglia-te veder e ancor toccar ve-der e ancor toccar, Voi vaneggiate a-

abbracciami mio bene.

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempre e per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

col B.

pia:

desso, voi vaneggiate adesso. Quando gli sono appresso, ah come accesoc rapido il

abbracciami abbracciami; Quando le sono appresso ah;

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

col B.

coi Violini all' 8va

sangue nelle vene, mi sento circolar, ah come accesso e rapido il sangue nelle vene mi sento circo-

sangue nelle vene mi

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/222 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

for:

col B.

for: pia:

for: pia:

for: pia:

for: pia:

col B. coi Violini all'8va

for:

for: pia:

lar. mi sento circolar, ah come accesso e rapido il sangue nelle vene mi sento circolar, mi

lar mi

mi

for: pia:

for: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

for:

pia:

for:

a 3.

for:

for:

for:

col B.

/: allontanandole :/

sento circolar. Si scosta... nò, nò, ah il canestro in pozzo andò.

/: In questo contrasto succede che il canestro che sta sull'orlo del pozzo, viene urtato, e cade nel pozzo :/

/: in atto di abbracciarla :/

sento circo - lar, Deh!... fascia... fascia... ah il canestro in pozzo andò.

for:

for:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

c. B.

ah il canestro in pozzo andò.

ah il canestro il canestro in pozzo andò. (: con un involto :)

Scena XIV. Dor:

Il canestro ... che? che? nel

ah il

ah il

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for:

for:

for:

for:

for:

col Bas:

Il canestro... si, si, è caduto, Dove mai cercar ajuto. ah che mai che sha da

pozzo.

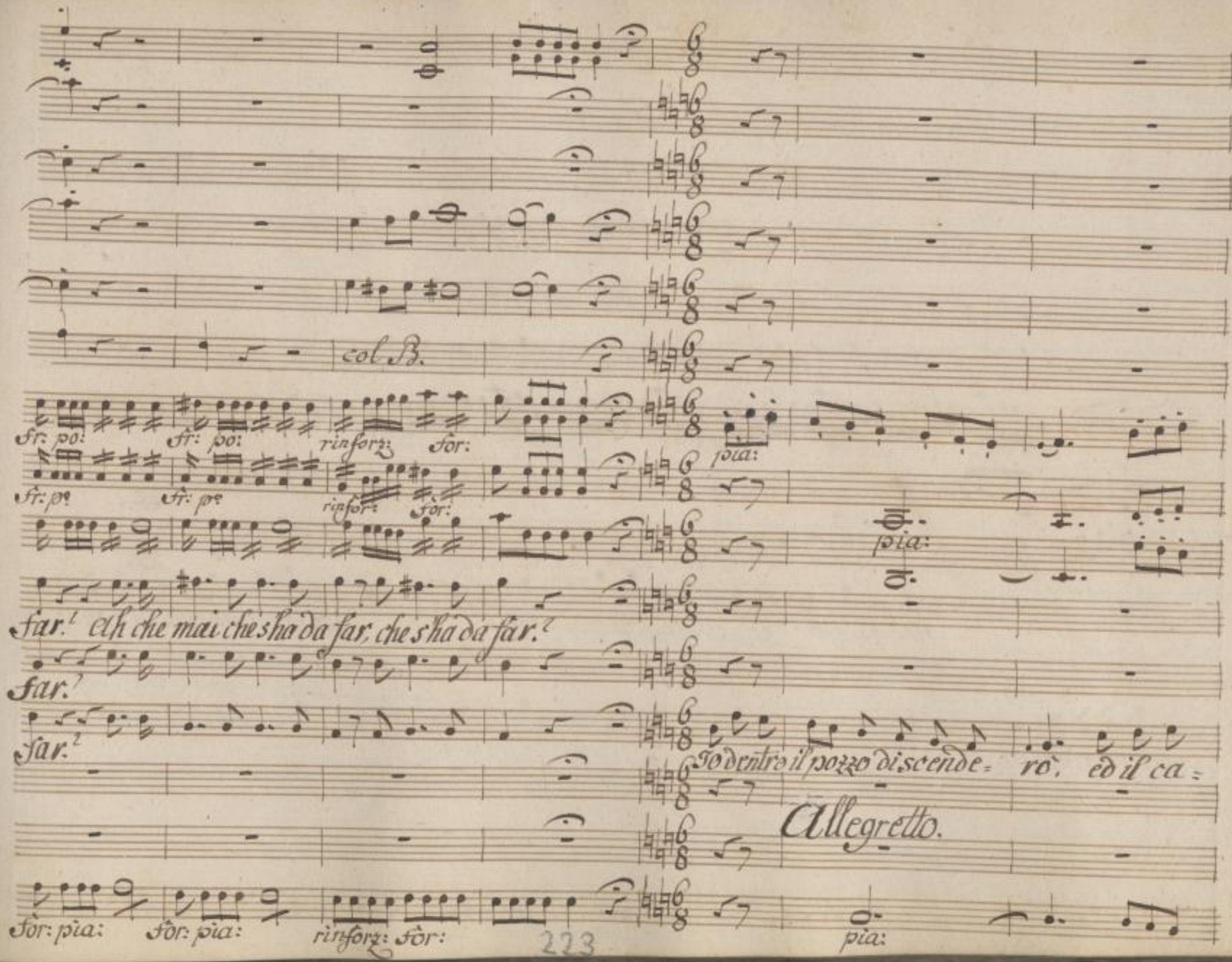
Dove

Il canestro... si, si, è caduto.

Dove

for:

SLUB Wir führen Wissen. http://d... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: p.o for: p.o for: p.o for: p.o

all' 8va

for: pia: f: p: f. p. f. p.

nel pozzo! come! che dici mai! Non lo permetto: tu non v'an-

nestro riprenderò.

for: pia: for: pia: for: pia: for: pia

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/228 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

fr: p: fr: p: fr: p: fr: p:

all' 8va basso

for: pia: fr: p: fr: p: fr: p:

drai. Tu non vàndrai'.

Son varj giorni ch'agua non hà. Si troverà.

Cerca una fune. Cerca una fune,

for: pia: for: pia: for: pia: for: pia:

225

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempre e per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

col Bas:

Scena XV. Gripone d'avanza con Martino.

Varie persone veder mi

zitto!... zitto.. Zitto Gripone... sento parlar.... zitto!... zitto!...

pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/230 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

po: rinfz:

po: rinfz:

col Bas:

cresc:

cres:

col Bas:

Mio zio qui avanza si... Mio zio qui avanza si... Il Ciel ci ajuti: che abbiam ch'abbiam da

Siamo perduti. Siamo perduti. Il ciel ci a-juti ch'abbiam da

Mio zio qui avanza si.... Mio zio qui avanza si... Il Ciel ci a-juti ci ajuti: ch'abbiam ch'abbiam da

par.

crescendo.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/231 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Trombe in C.

Corni in F.

pia:

pia:

pia:

po:

po:

c. B.

for: po: fr: po: for: po: for: po:

for: po: for: pia:

c. B.

po: c. 2da V.

Sotto voce

far.! ch'abbiam da far.!

/: Si ode di lontano la guardia di Gianizzeri.

Der: Enr: Isid: si troveranno verso la casa di Martino, e gli Avari al lato opposto :/

Ahime! la guardia!

Sotto voce

far.! ch'abbiam da far.!

Sotto voce

far.!

ahime la

Sotto voce

ahi

Sotto voce

for: for: po:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

c. 2do

qui se ne viene, par-tir con-viene: ma deve an-

mè la guardia, qui se ne viene, par-tir conviène;

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/233 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For. For.

c. B.

For: po: For: po: For: pia:

c. B. c. B.

dar.? ahime! ahimè! Jo non ardisco nemmen fiatar,

ma dove an= dar.? ahimè! ahimè! Jo non ardisco nemmen fiatar.

For: po:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/234 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

po:

po:

Io non ardis= co nemmen fiatar — io non ardisco nemmen fiatar io non ardisco nemmen fia=

Io non ardis= co nemmen fiatar — io non ardisco nemmen fiatar io non ardisco nemmen fia=

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden ...79102005/235 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Trombe in C.

Corni in F.

Soli

Flauti

coi Oboe all' 8va

coi Violini all' 8va

po:

for:

coi Violini

pia:

C. B.

pianissimo.

poco for:

for:

ppmo.

poco for:

for:

poco for:

for:

tar.

I due amanti e Dorina si nascondono dietro la Piramide, Gli Avari chinandosi dietro il pozzo:

tar.

Andante.

for:

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sachsen/id/379102005/236
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Soli

coi Violini all' 8va

coi Oboe all' 8va

coi Violini

po:

po:

Soli

col B.

poco for:

poco for:

poco for:

Scena XVI.

Iperico, e Coro di Gianizzeri.

Mezza notte è già passata: non si faccian più romori:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden ...79102005/237 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia.

coi Violini all' 8va

Pia. coi Violini

pia:

pia.

pia:

c. B.

pia.

poco for:

pia.

poco for:

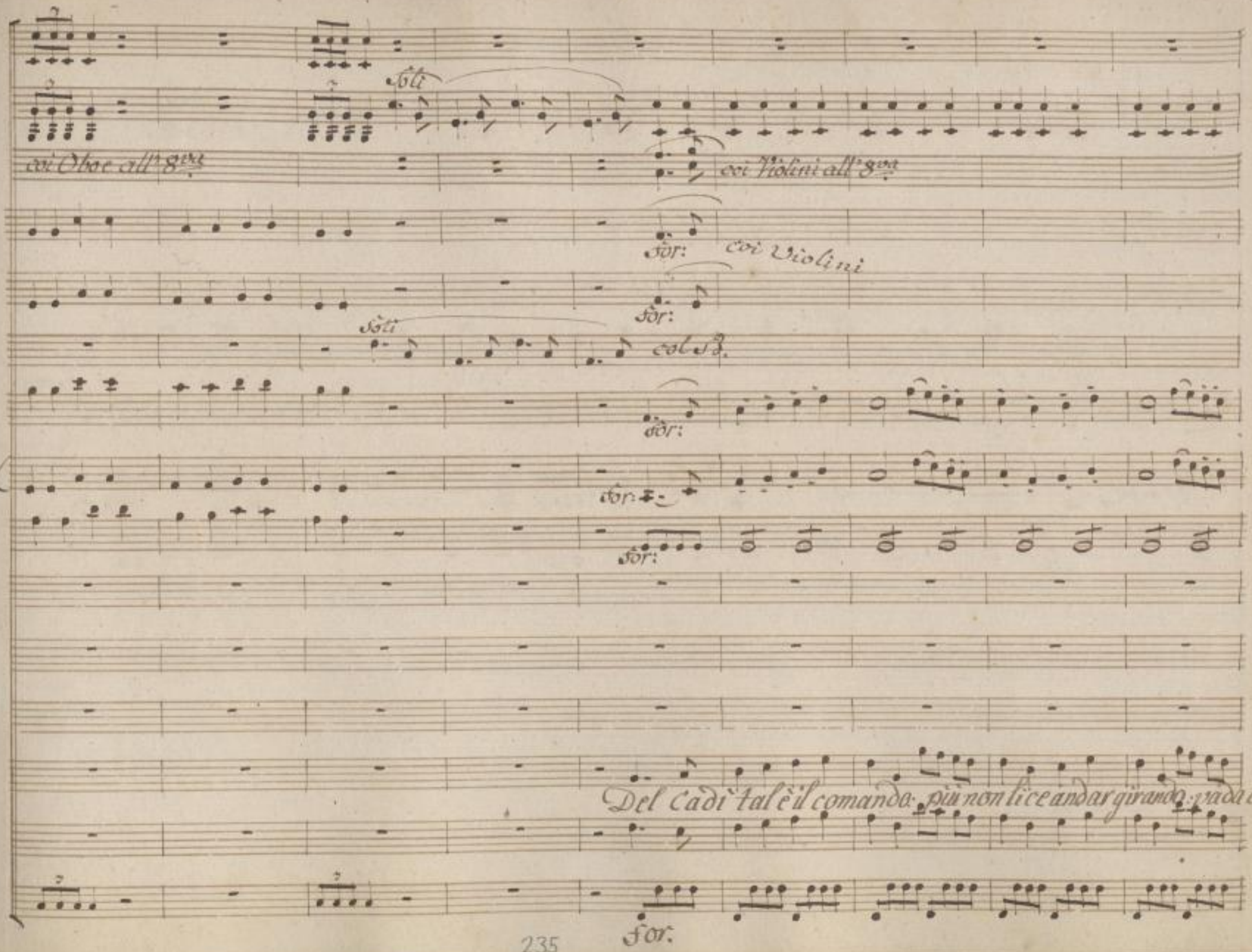
pia.

poco for:

più non lice lo star fuori dessi ognuno ritirar, dessi ognuno riti rar.

pia.

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

Coi Violini all' 8va

C. B.

pia:

po:

po:

pia:

gnun a riposar

Violoncello.

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Iperico

Adesso divi diamoci: Tu gira al porto intorno: a far il giro io torno a far il giro io

Bassi Violoncelli Bassi Violoncelli Bassi

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

all' 8va

all' 8va

torno di tutta la Città. A unirci avanti il giorno ritorneremo quà. a unirci avanti il

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempere per
...79102005/242
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

f. p.

f. p.

f. p.

f. p.

f. p.

f. p.

f. p.

f. p.

For: pia:

For: pia:

For: pia:

For: pia:

For: pia:

Sotto voce

Restiam qui zitti immobili restiam qui zitti immobili fin tanto che sen

Sotto voce

Isidoro

giorno ritorneremo quà.

Sotto voce

Tripone

Restiam qui zitti immobili restiam qui zitti immobili fin tanto che sen

Sotto voce

Martino.

For: pia:

For: pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

và.

Iperico.

Si dice che: vi sia, là in fondo un oste- ria, dove del vino vendesi facciamovi una

và.

Violoncello

Bassi

Violoncello

Bassi

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

all' 8va

for:

for:

col B.

visita facciamovi una visita, andiamo, e confis- ciamolo per chi lo beve- rà, andiamo! andiamo! andia-

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempe... 79102005/245
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Solo

coi Oboe all'8va

coi Violini all'8va

pia:

for:

coi Violini

po:

for:

Solo

col B.

poco for:

for:

poco for:

for:

poco for:

for:

/: partono seguitando a cantare :/

mo

Coro di Gianizzeri.

Mezza notte è già passata non si

poco for.

for.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

coi Violini all' 8va

coi Oboe all' 8va

Soli

pia:

coi Violini

pia:

pia:

pia:

pia:

col B.

Soli

pia:

poco for:

pia:

poco for:

pia:

poco for:

pia:

Faccian più rumori: dessi ognuno ritirar.

Del Ca=

pia:

poco for.

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Coi Violini all 8va

Coi Violini

c. B.

di tale il comando: più non lice andar girando: vanda ognuna riposar

Gripone

martino

Son par=

Son par=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Corni in A

Flauti

coi Violini all' 8va

Son andati.

Isid:

liti.

Incominciamo, Incominciamo

all'impresa, all'impresa,

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

pia:

pia:

pia:

pia:

c. B.

c. B.

ah vien gente,

ah vien gente

ah vien gente,

ah vien gente

Sospen=diamo.

Sospendiamo.

Parmi al:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempere/id/379102005/250
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

pia:

pia:

pia:

pia:

pia:

pia:

c. B.

all' 8va

Procuriam far lor paura. Procuriam far li scap-

cun veder co- là. parmi alcun veder co- là. Procuriam far lor paura. Procuriam far li scap-

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/251 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

col B.

for:

for: pia: for: pia: for: pia:

all' 8va

pia:

c. B.

par, Procuriam farli scappar,

par, Procuriam farli scappar, Dalla cupa sepul= tura il mufti facciam gri=

for: pia: for: pia: for: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/252 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: pia: for: pia: for: pia: for: for: for:

pia: for: for:

c. B.

/: Gridano ora gli uni ora gli altri presso la Piramide :/

Dalla cupa sepul-tura il mufti facciam gridar. Oh! uh!

Oh! uh!

Dalla.

dar. Oh! uh uh!

for: pia: for: pia: for: pia: for:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden ...79102005/253 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

for:

c. B.

dolce

for: po: for:

pia:

for: pia: for:

for: po: for:

uh!

/: rimangono sorpresi ascoltando altre voci :/

uh!

pia:

for: for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

for:

pia:

for:

c. B.

for:

po:

for: pia: for: pia: for: pia: for: pia: for:

po:

for:

pia:

for: po: for: po: for: po: for: po: for:

/: imitando una voce sotterranea :/ Riti- rate il passo audace,

Riti- rate il passo audace.

/: imitando una voce sotterranea :/ Riti- rate il passo audace.

for: pia: for: pia: for: pia: for: pia: for:

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

c. B.

po: for: po: for: pia: for: pia: dolce

po: for: po: for: po: for: po:

po: for: po: for: po: for: po:

Sotto voce.

ah! qui l'Ecco alcun ci fa, qui l'Ecco alcun ci fà.

Sotto voce

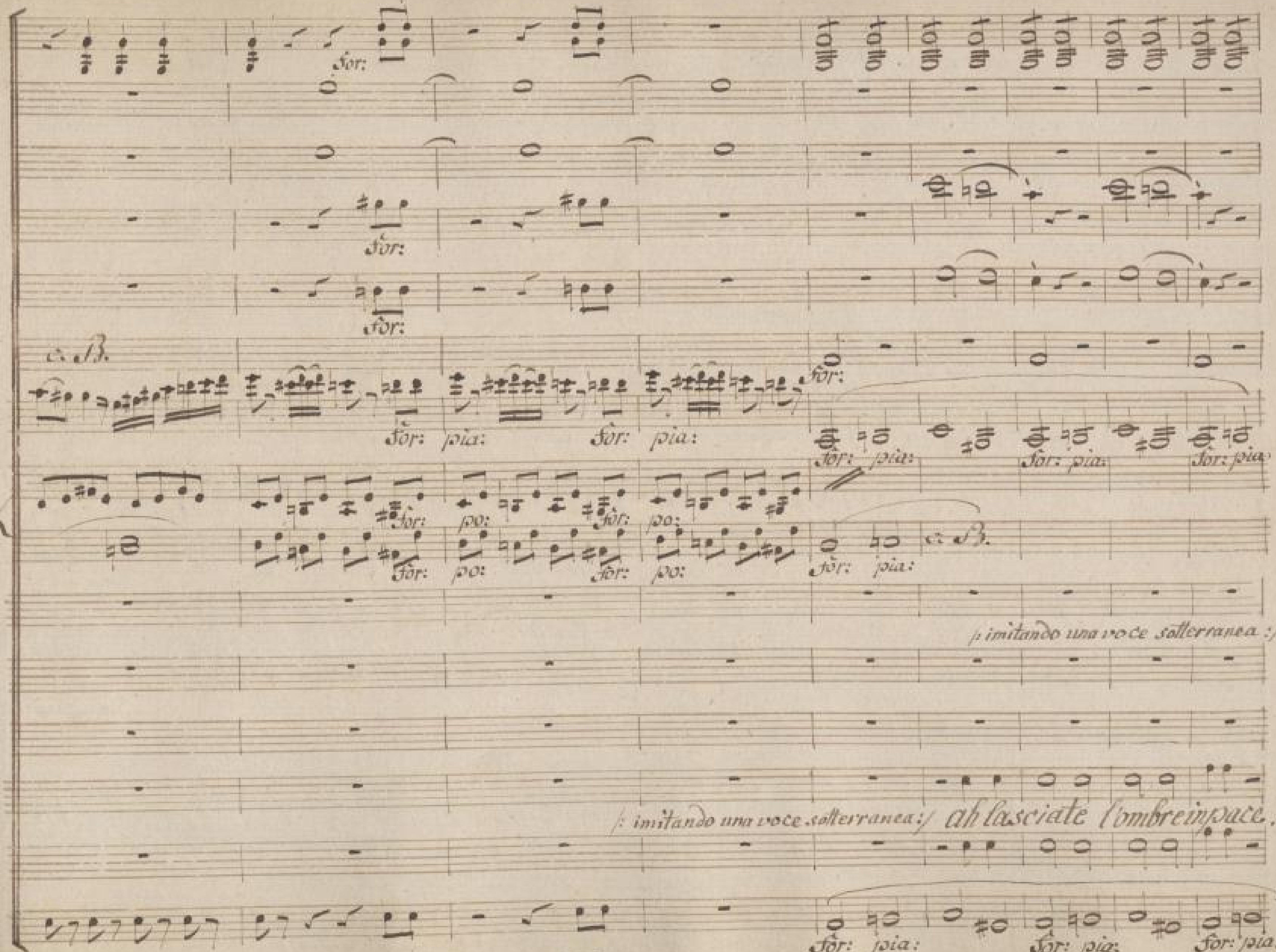
Sotto voce.

Sotto voce

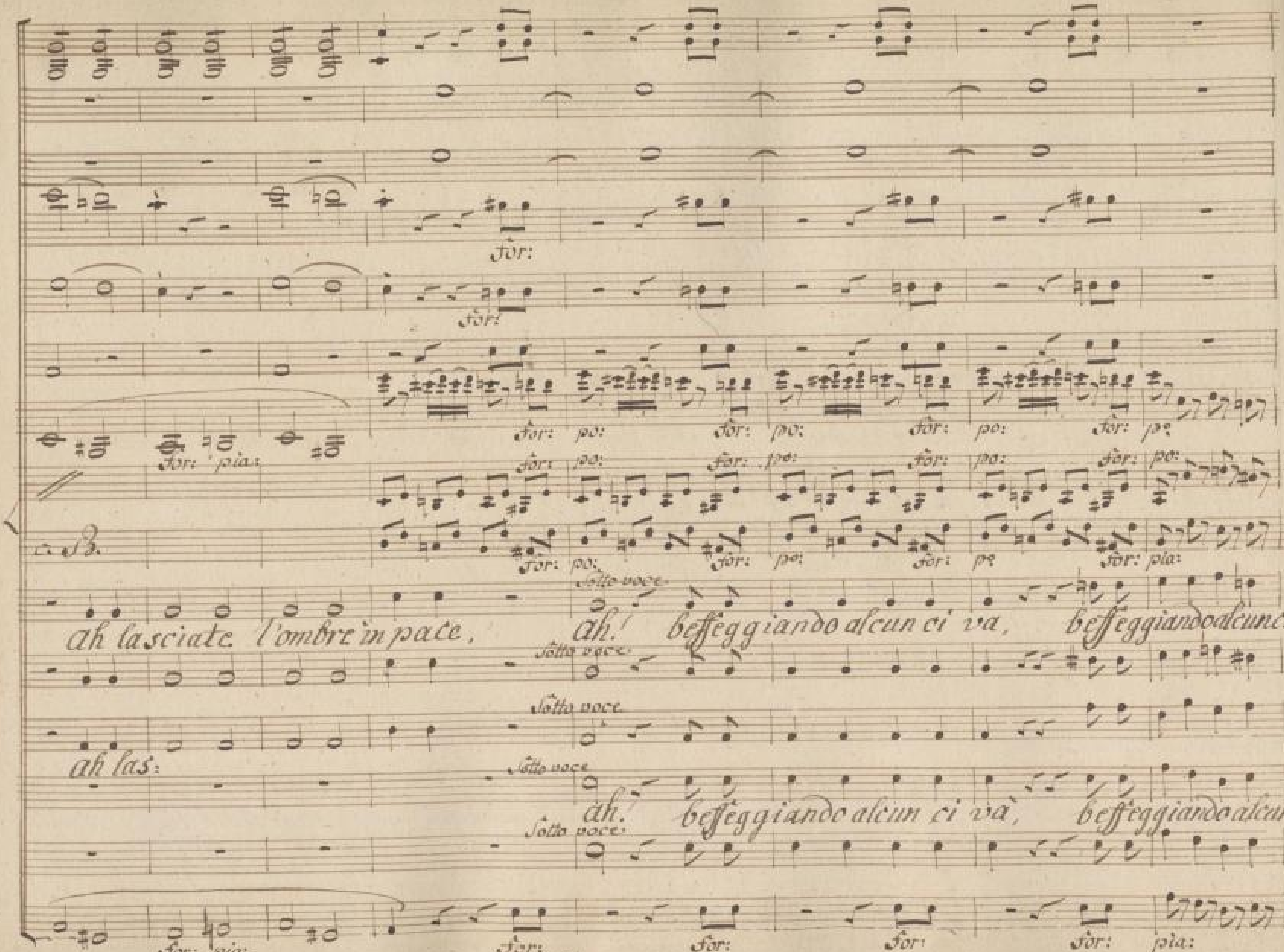
ah! qui l'Ecco alcun ci fa, qui l'Ecco alcun ci fà.

for: for: for: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/256 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
Semperoper Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for:

Più Andante

pianissimo.

for:

pianissimo

for:

pianissimo.

c. B.

for:

for:

và.

for: Se vi scoprovil genia, puh.

for:

for:

và. Più Andante

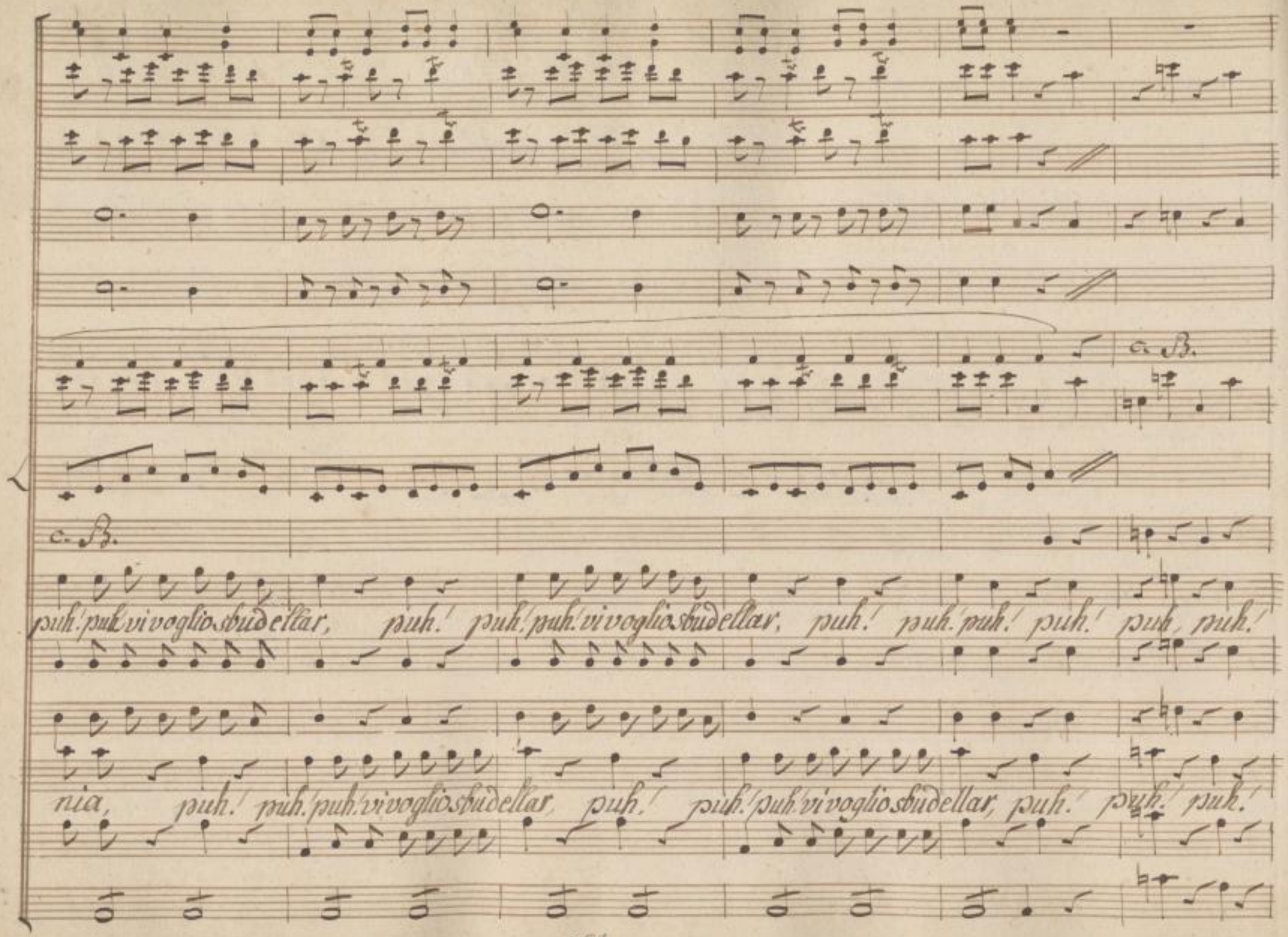
for: Se vi scoprovil ge-

for:

pianissimo.

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

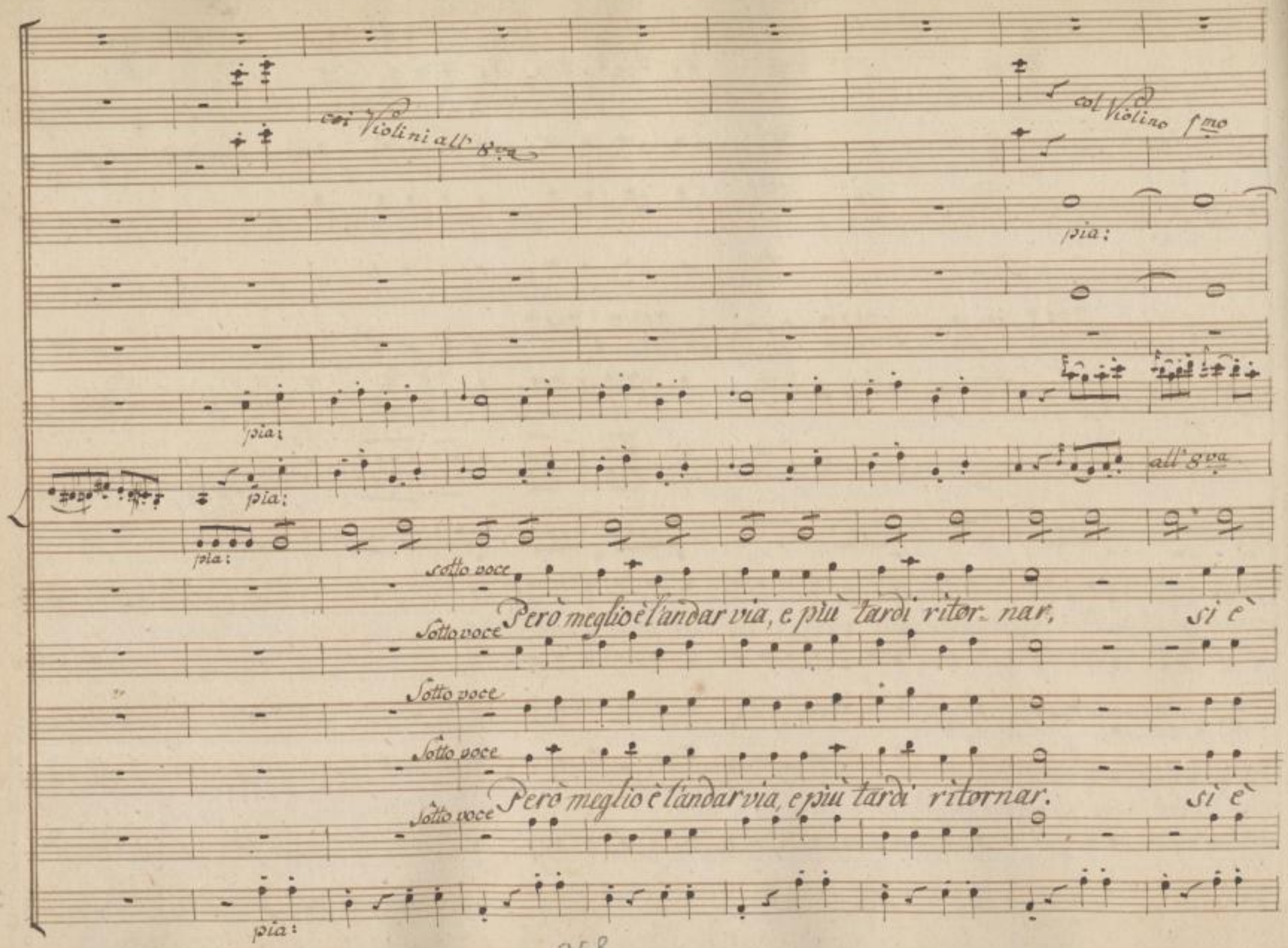
c. B.

pia:

puh! puh! puh! vi voglio sbudellar, vi voglio sbudellar, sbudellar sbudellar,

puh! puh! puh! vi voglio sbudellar,

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempe...d379102005/261
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

col Violino 1mo

for: pia:

for: po:

rinforz: pia:

all' 8va

pia: rinforz: pia:

meglio, è meglio l'andar via, e più tardi ritor- nar.

meglio, e meglio l'andar via, e più tardi ritor- nar,

(: imitando una voce sotterranea)

Oh!

Oh!

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/263 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: pia: for: pia:

for: pia: for: pia:

rinforz: pia: rinforz: pia:

pia: rinforz: pia: pia: rinforz: pia:

(: imitando una voce sotterranea :)

Oh!

Oh!

Oh!

uh! uh!

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

for: pia:

for:

for:

for: pia:

for:

rinforz: pia: pianissimo.

for:

pianissimo.

for:

rinforz: pia: pianissimo

for: c. B.

uh! uh!

uh! uh!

pianissimo

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempe... 79102005/265
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

col B.

Se vi scopro vil ge- nia, puh! puh! puh! vi voglio sbudellar, puh! puh! puh! vi voglio sbudel-

Se

Se vi scopro vil genia, puh! puh! puh! vi voglio sbudellar, puh!

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

c. B.

col B.

lar. puh! puh puh! puh! puh! puh! puh! puh! puh! vi voglio sbudellar, vi voglio sbudellar sbudellar sbudel:

puh puh vi voglio sbudellar, puh! puh! puh! puh! puh! puh! vi voglio sbudellar, vi voglio sbudellar sbudellar sbudel:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/267 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Coi Violini all' 8va

pia:

pia:

po:

Sotto voce

Però meglio è l'andar via, e più

lar.

Sotto voce

Sotto voce

Sotto voce

Però meglio è l'andar via, e più

lar.

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

coi Vd Violini all' 8.

col Vd Violino 1mo

pia:

pia:

pia:

all' 8va

col B.

tardi ritornar. Si è meglio è meglio l'andar via, è più tardi ritornar, più tardi ritor-

tardi ritor- nar, Si, è meglio, è meglio l'andar via, e più tardi ritornar, più tardi ritor-

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pianissimo.

pianiss:

1.

2.

pianissimo.

pianissimo.

pianiss:

c. B.

nar, più tardi ritor nar,

nar, più tardi ritornar,

pianissimo

Fine.

dell' Atto I.mo

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempe... 79102005/270
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di[illegible]d[illegible]79102005/271
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di[illegible]d[illegible]79102005/272
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Mus. 3549/F/
Mus. Kleinarchiv 241 P

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id379102005/273
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di[illegible]d-dresden.de/id379102005/274
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id379102005/275
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 79102005/276
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di[illegible]d[illegible]79102005/277
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Datum

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id379102005/278
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Gli Àvari in Trappola.

Atto II^do

Sächs. Landes-Bibl.

Mus. 3549-F-501

1

Scena I.

Saletta. Tavolino, e sedie.

Isidoro
Dorina.

Dor:
Discendiamo in cortile; presto andiamo del pozzo a distaccarla

Isid:
corda. Vengo.

che fà Enrichetta in camera rinchiusa? Dor.
Giacchè ha tempo di

farlo vuol porsi indosso un abito da viaggio, che si fece a Parigi quando vivea suo

Isid:
Padre, In quel vestito è bella, che rapisce, Ella mi piace ancor senza orna=

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Dor:

menti, Ancor cogli altri vuol far buona figura, Isid: che importa a me de=

Dor.

gli altri. Importa ben a noi, Isid: Vo sperar che tu scherzi. Dor: Spero, che voi scher=

Isid:

ziate. Se di spogliarsi, e di restar, com'era, le di= cessi con

Dor:

voce sussiegata, che farebbe? Farebbe una risata. Isid: Voglio

/: con sostenutezza :/

creder, che noti a lei saranno d'una sposa i doveri, d'un marito i di=

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Dor: /:con ischerzo:/

ritti, e qual rispetto si debba a' suoi comandi. Vado a prender la corda per ca-

Isid: Dor:

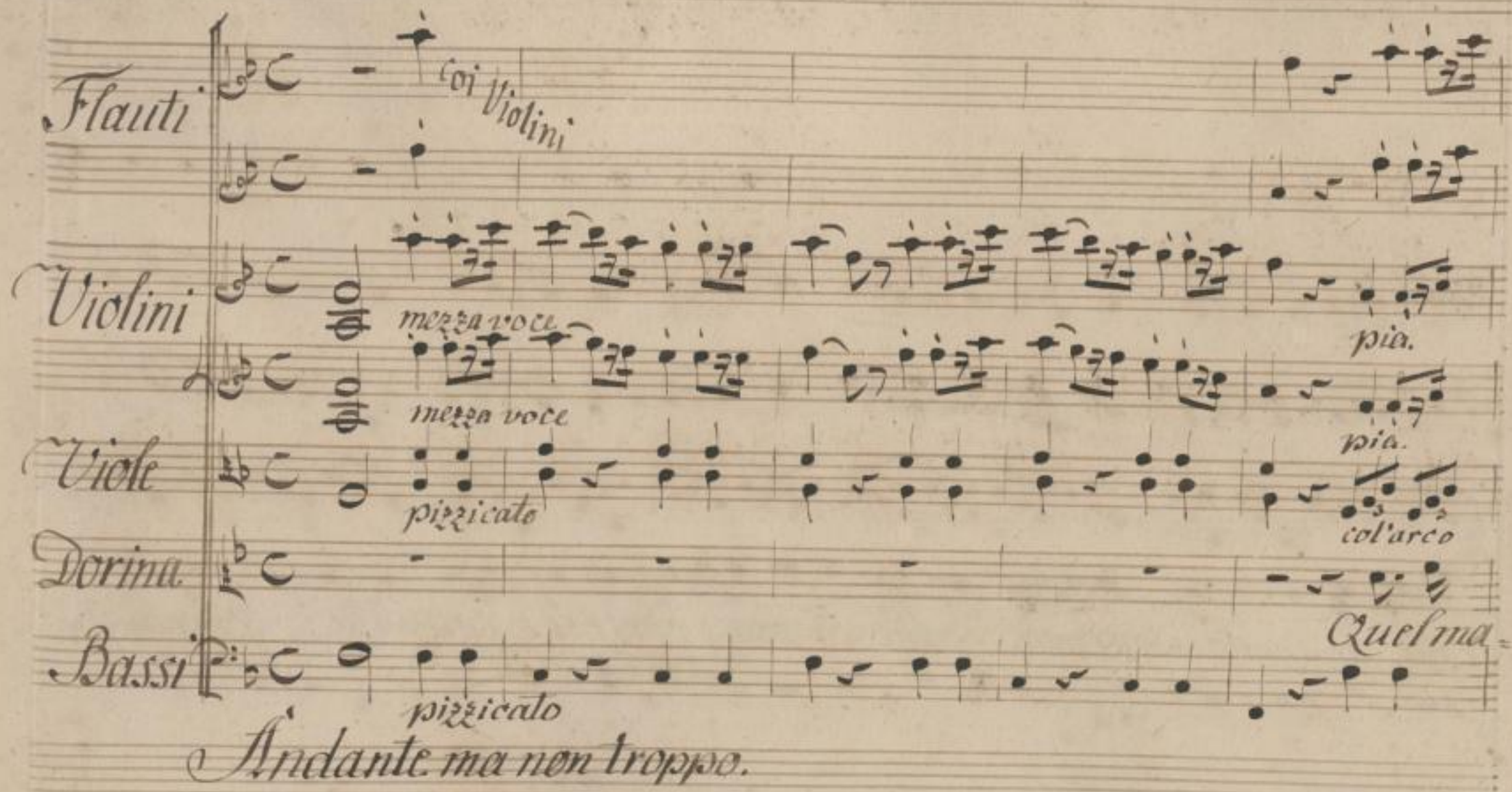
larvi nel pozzo. Dorina.. Deh Signor, se amor bramate si rigido non

siate, e pria del tempo scompiacente impolito, non ci fate sen-

tir tanto il marito.

segue Aria.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/282 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

coi Violini all'8va

rito, che amato esser vuole, della sposa cortese e compita, cerchi ad

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/284
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Coi Violini all'8va

poco for.

poco for.

pizzicato

essa celar il Ma- rito, il comando non faccia sentir.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

coi Violini all'8va

pia:

pià.

col'arco

Quel marito che amato esser vuole della sposa cortese e compita, cerchi ad

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Coi Violini all'8va

essa celar il marito, il comando non faccia sentir.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia.

pia.

col'arco

S'ei vuole qual padrone la voce alzar con noi: non trova somis=

pia.

Andante con moto.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for. *pia.*

for. *pia.*

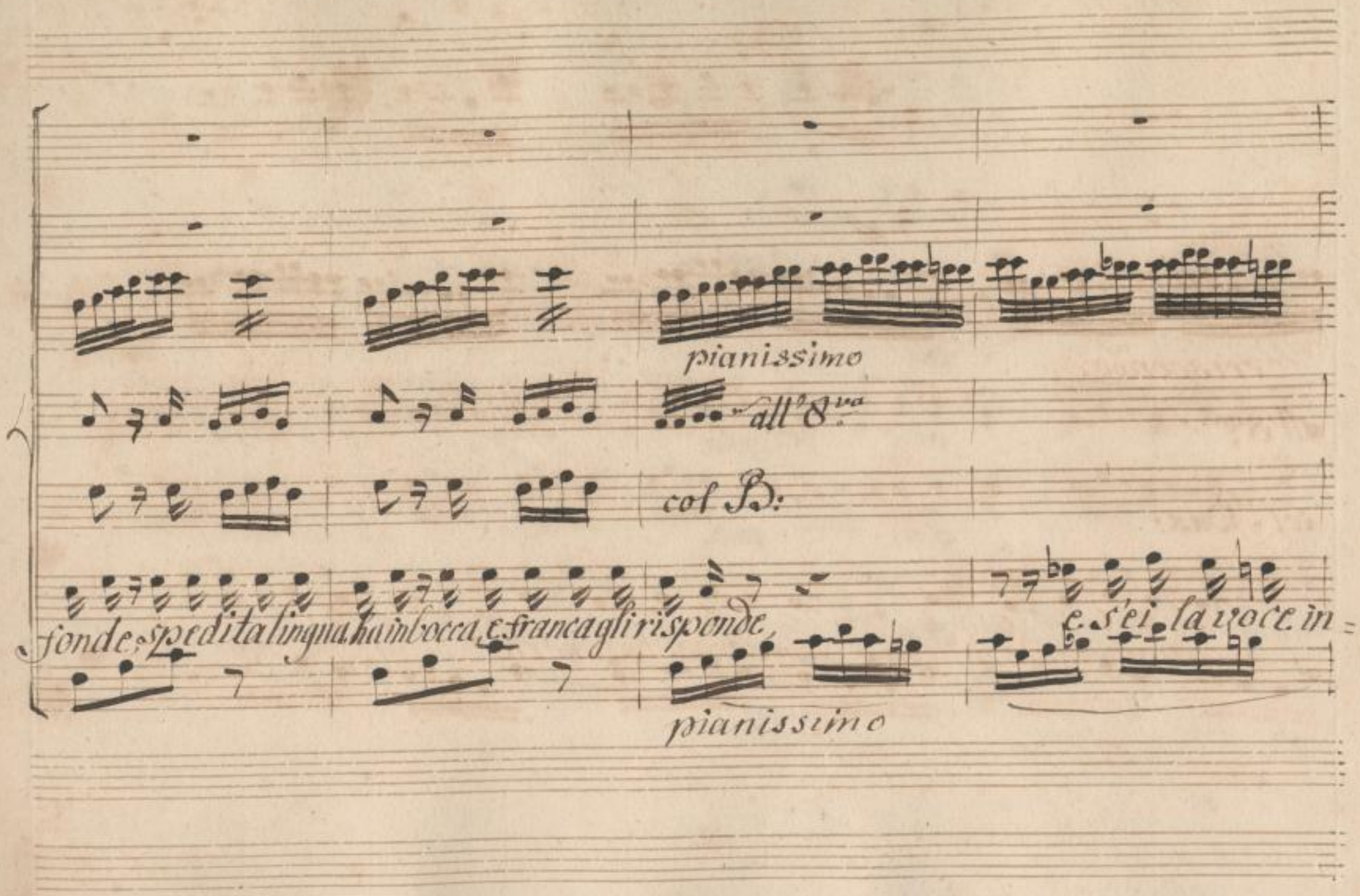
for. *pia.*

sione, fa male i fatti suoi.

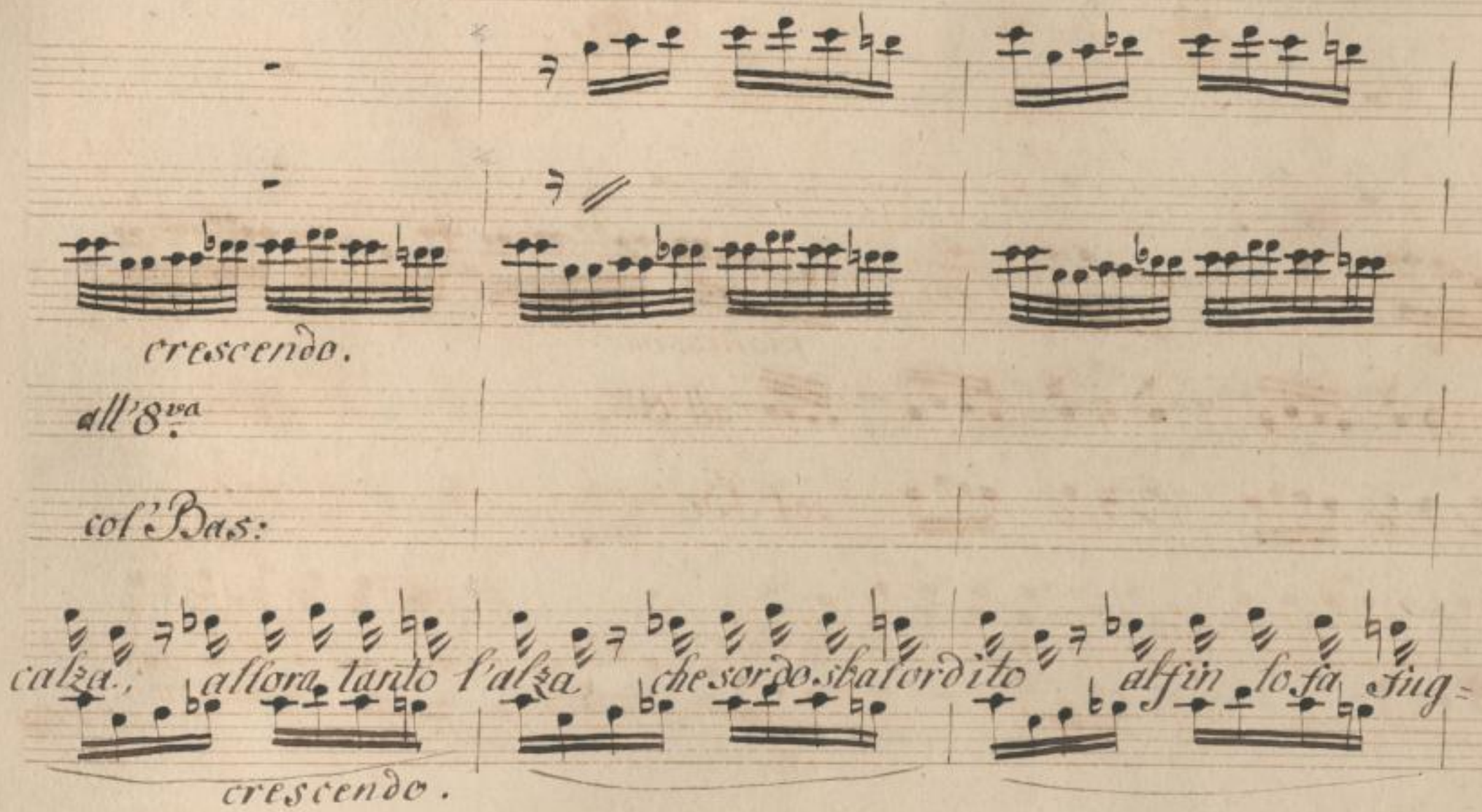
for. *pia.*

La donna se vien tocca, affè non si con-

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for.

for.

pia.

pia.

pia.

gir. alfin lo fa. fuggir, alfin lo fa. fuggir. Sei vuole qual pa-

for:

pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For.

For.

For:

drone la voce alzar con noi: non trova somissione, fa male i falli suoi.

For.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/293
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

pia.

Là donna se vien tocca, affè non si confonde, spedita lingua ha in

pia.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pianiss:

cresc:

all'8va

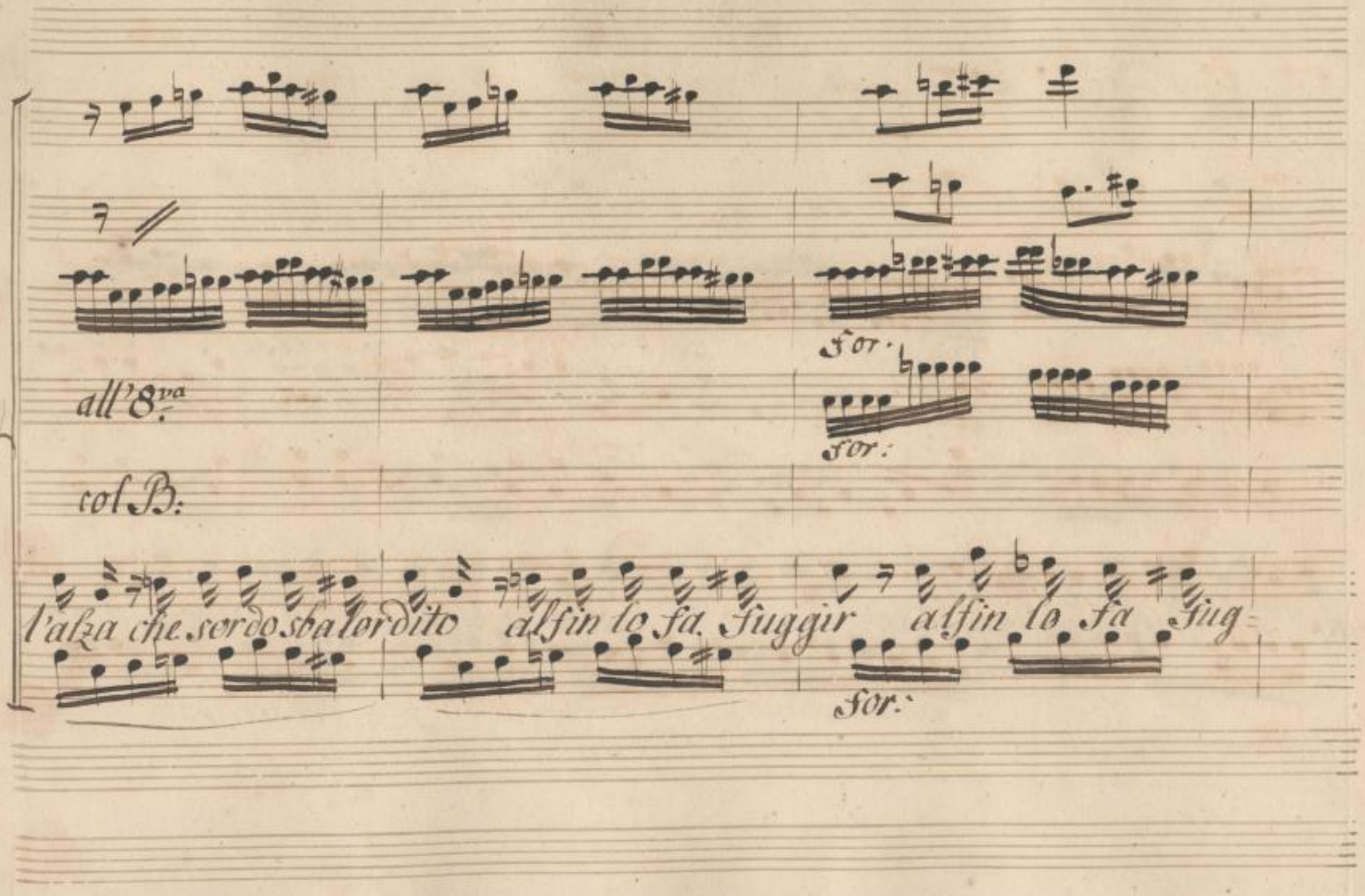
bocca e franca gli risponde,

pianissimo.

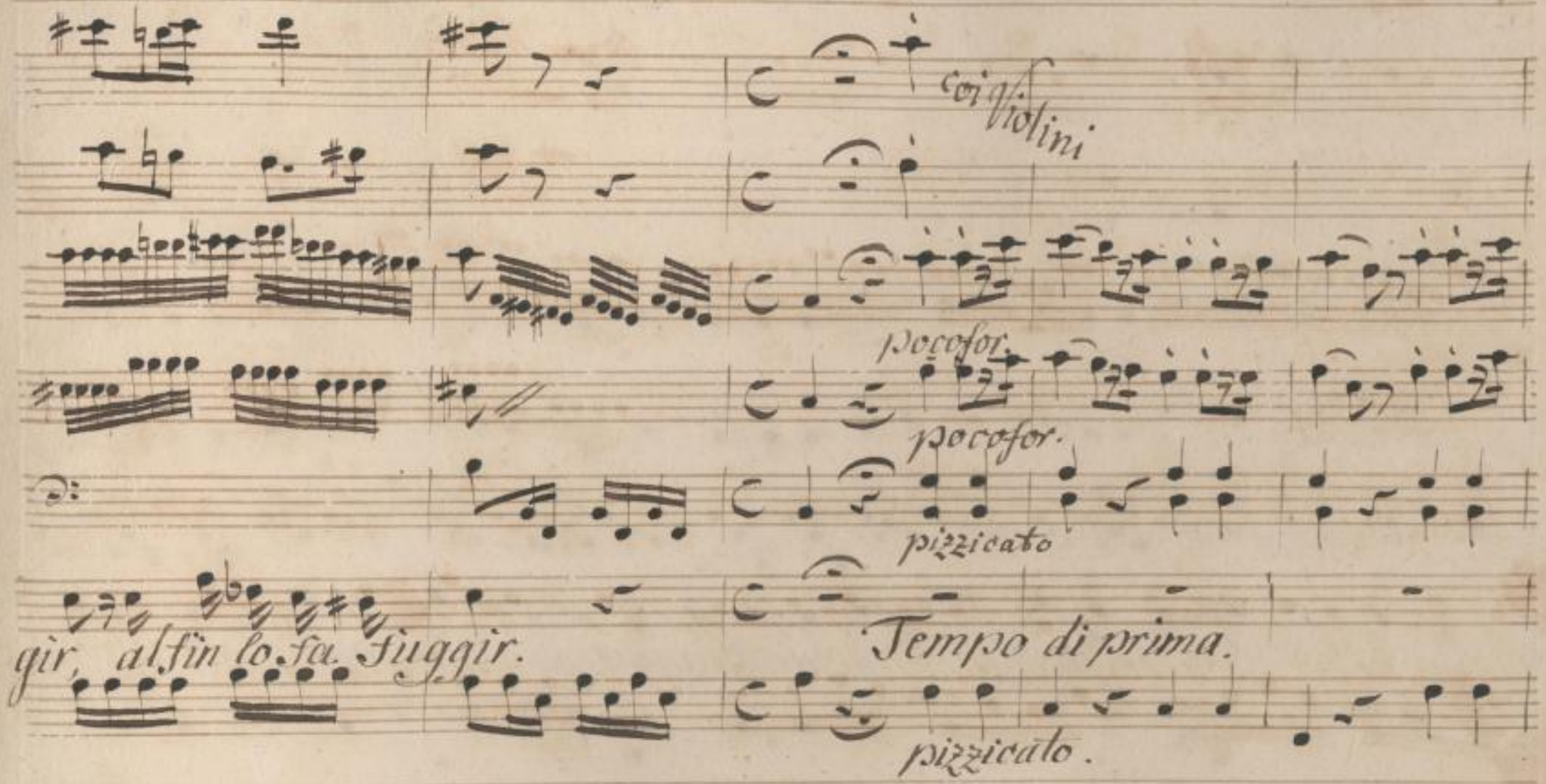
e s'ei la voce incalza allora tanto

crescendo.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/295
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
Sempere...
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

coi violini

coi violini all'8va

pia:

col'arco

Quel marito, che amato e servito dalla sposa cortese e com

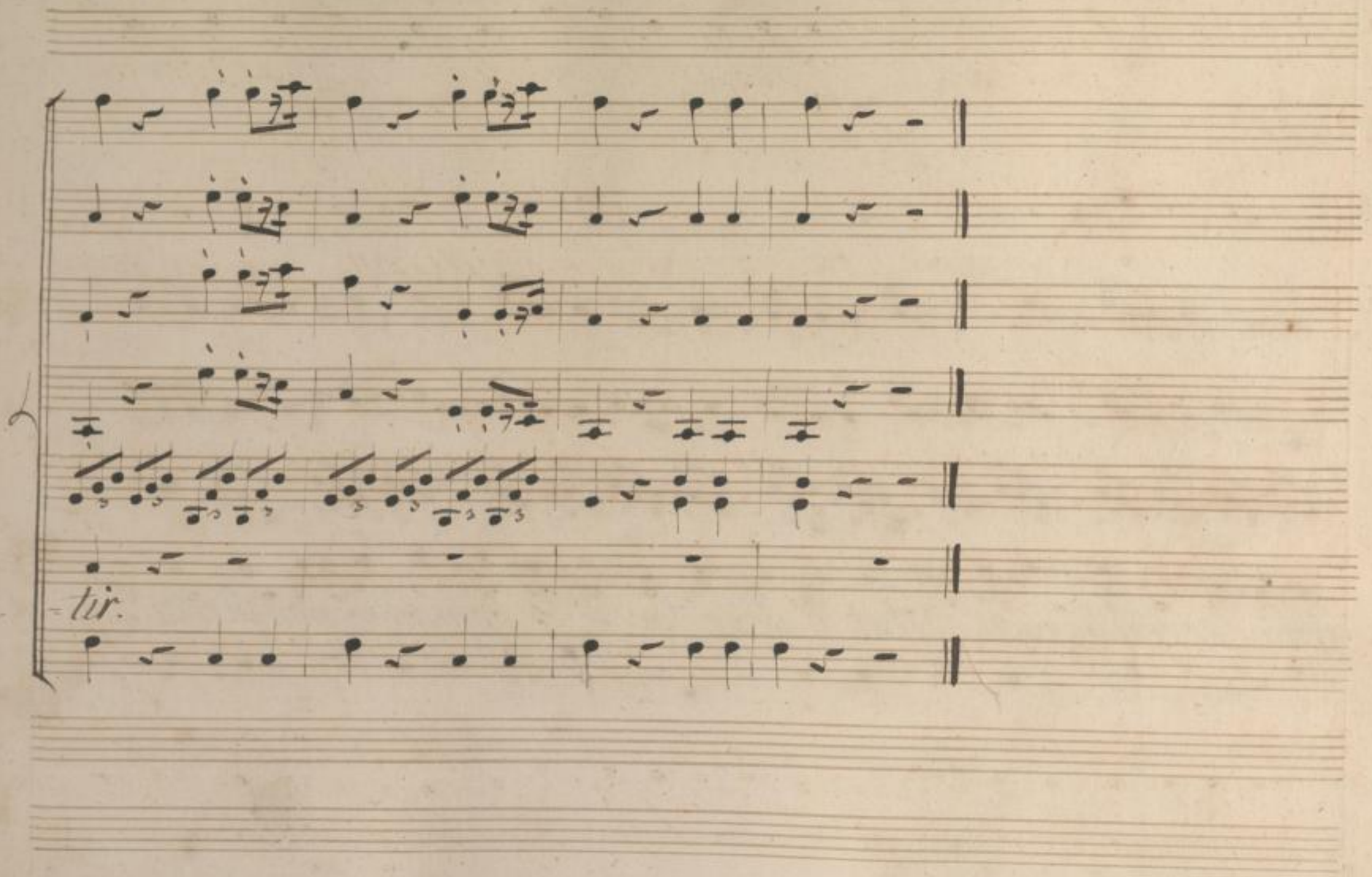
pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Coi Violini all'8va

pita, cerchi ad essa. celar il marito il comando non faccia sen-

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Scena II.

Isidoro, poi Enrichetta vestita elegantemente da viaggio,

Isid:

Incapperebbe male con me una Donna

/: Enrichetta s'avanza con veduta, e lo ascolta :/

tale; Son greco; e ovunque sia, a Parigi od altrove, a me sog=

getta sarà la moglie mia. Deve una Donna saggia pronta, e senza pa=

/: in atto di seguir Dorina :/

Enr: /: arrestandolo :/

role ubbidir al marito. Anzi ha da far di più, Deve, s'è

Isid: Enr:

tale, procurar ogni via di renderlo fe= lice. Dunque somessa... Dunque non

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/301 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Isid:

deve per far questo esser una marmotta. Che dir con ciò vo- lete?

Enr:

Rendermi vostra denno i vostri modi amabili, non la mia schiavitù.

Isid:

Per quelche sento, i giardini, i passeggi, le feste, le assemblee, vo-

Enr:

lete frequentar. Mi annoje- rei restando in casa ognora come vorreste

voi. La noja mia la vostra produ- ria; e, com'esservi

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/302 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Isid: Dor:

cara. ognor vogl'io, più che al vostro vo' far a modo mio. che? La-

sciate servirvi. I passeggi, i conviti, e le assemblee, sviluppano le

Isid: /: passeggiando in collera :/ Enr: /: accarezzandolo :/

grazie, io voglio approfitarmene. /: ah questo è troppo poi, Far-mene adorna io

Isid:

voglio; ma sol per farne, o caro, un dono a voi. ah qual incanto è questo!

Enr: Isid: Enr: Isid:

Ditemi: siete in collera? Ma... Via, facciam la pace, Qual im-

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/303 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Enr: Isi:

pasto bizzarro. Questo impasto vi spiace? Ah lo volesse il Ciel. Despota è a

more del cor umano; e tutto il suo potere or ei mi fa sentir, Per sin le

Enr:

vostre istesse stravaganze, cominciana piacermi, /: Così noi li vo:

Dor: /: di dentro chiamando :/ Isid:

gliamo. Oh Signor Isidoro! Vengo subito, vengo, amate

luci, arbitre totalmente siete del mio destin. non abusate con chi già

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/304 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

vinto è vostro prigio- niero, non abusate almen del vostro impero.

segue aria.

Corni in D.

Flauti

Violini

mezza voce

for. pia.

all'8va

Viole

for. pia.

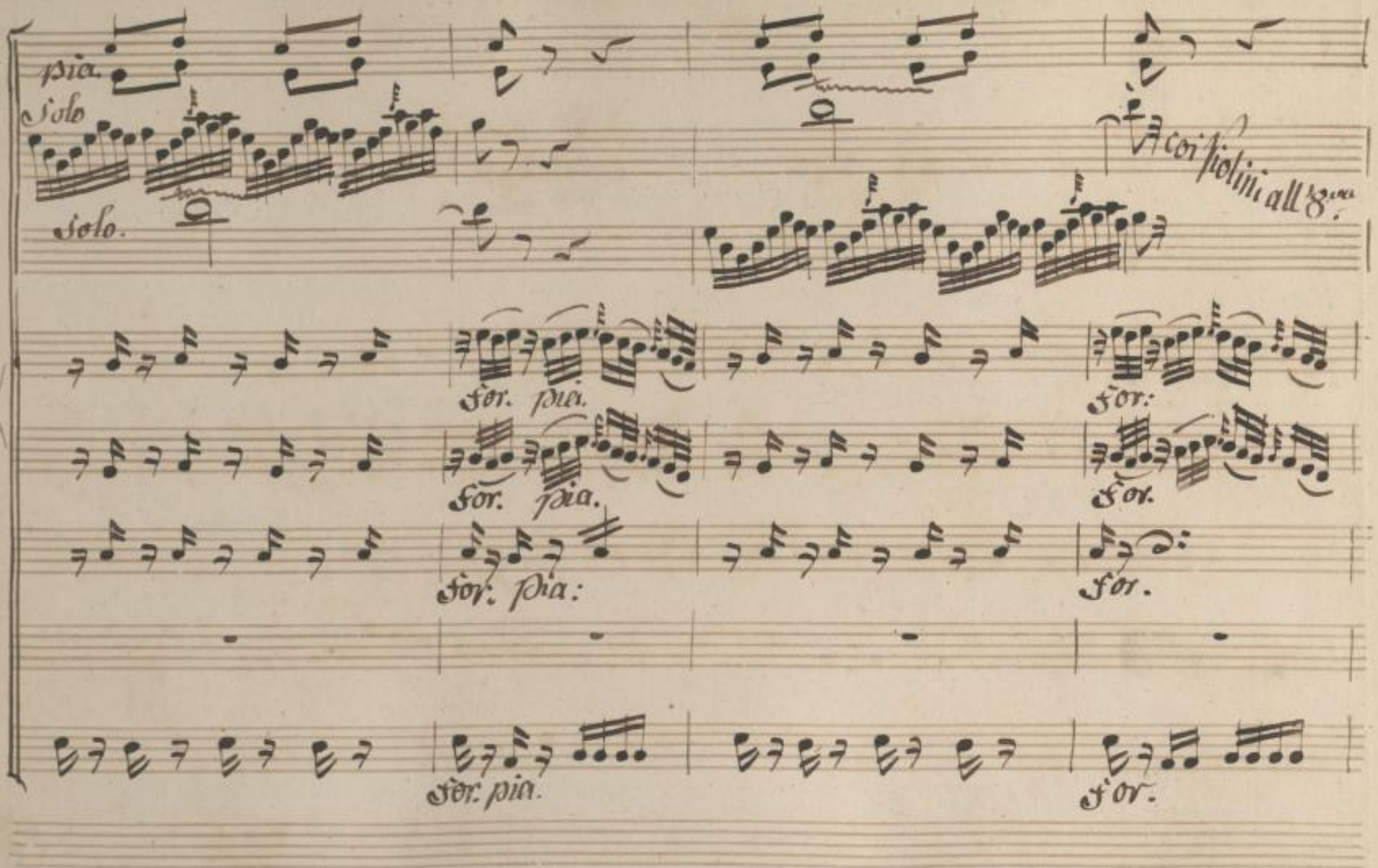
Isidoro

Largo.

Bassi

pia: for: pia.

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempereper 1379102005/305
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia.

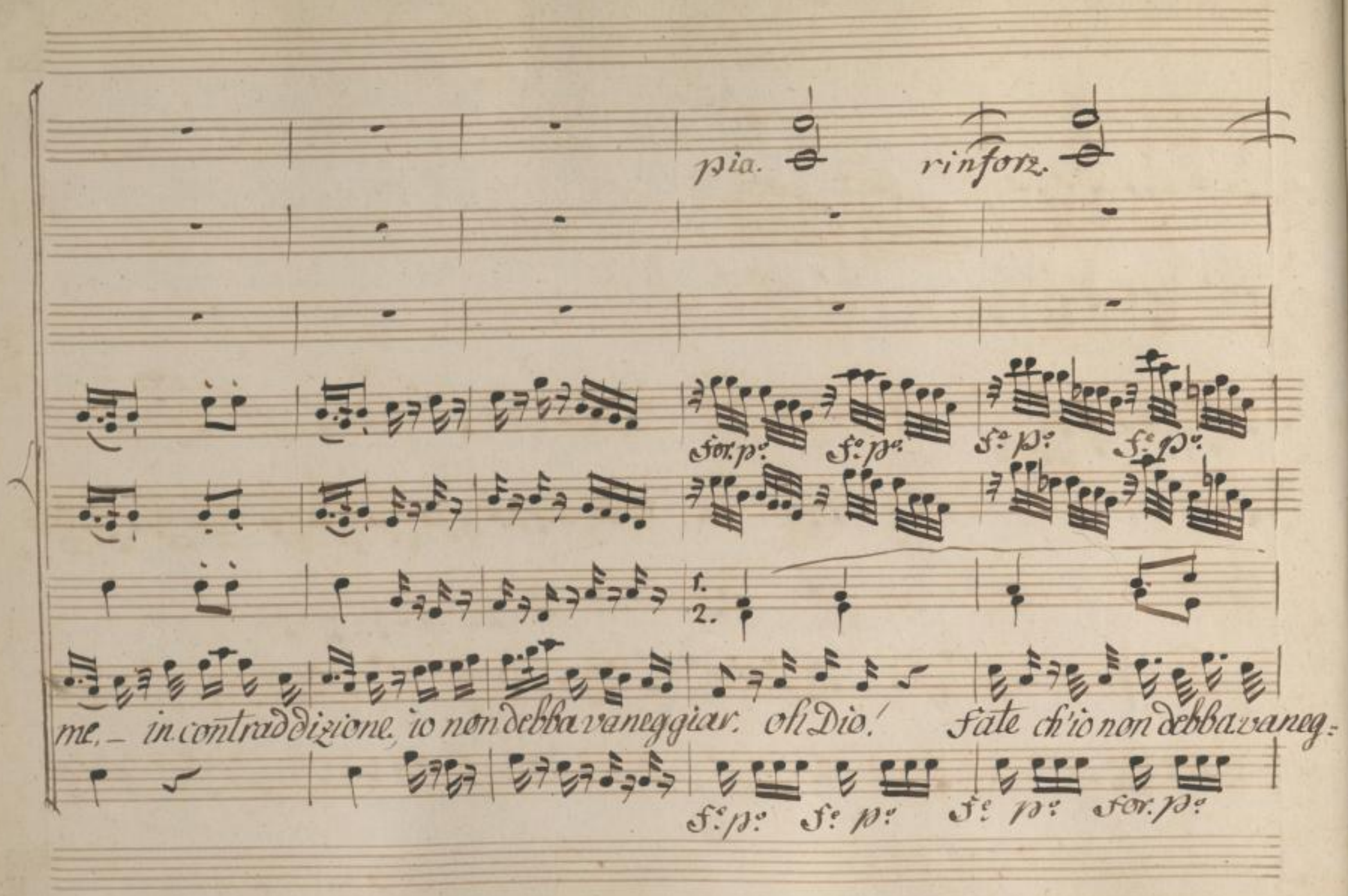
pia.

pia.

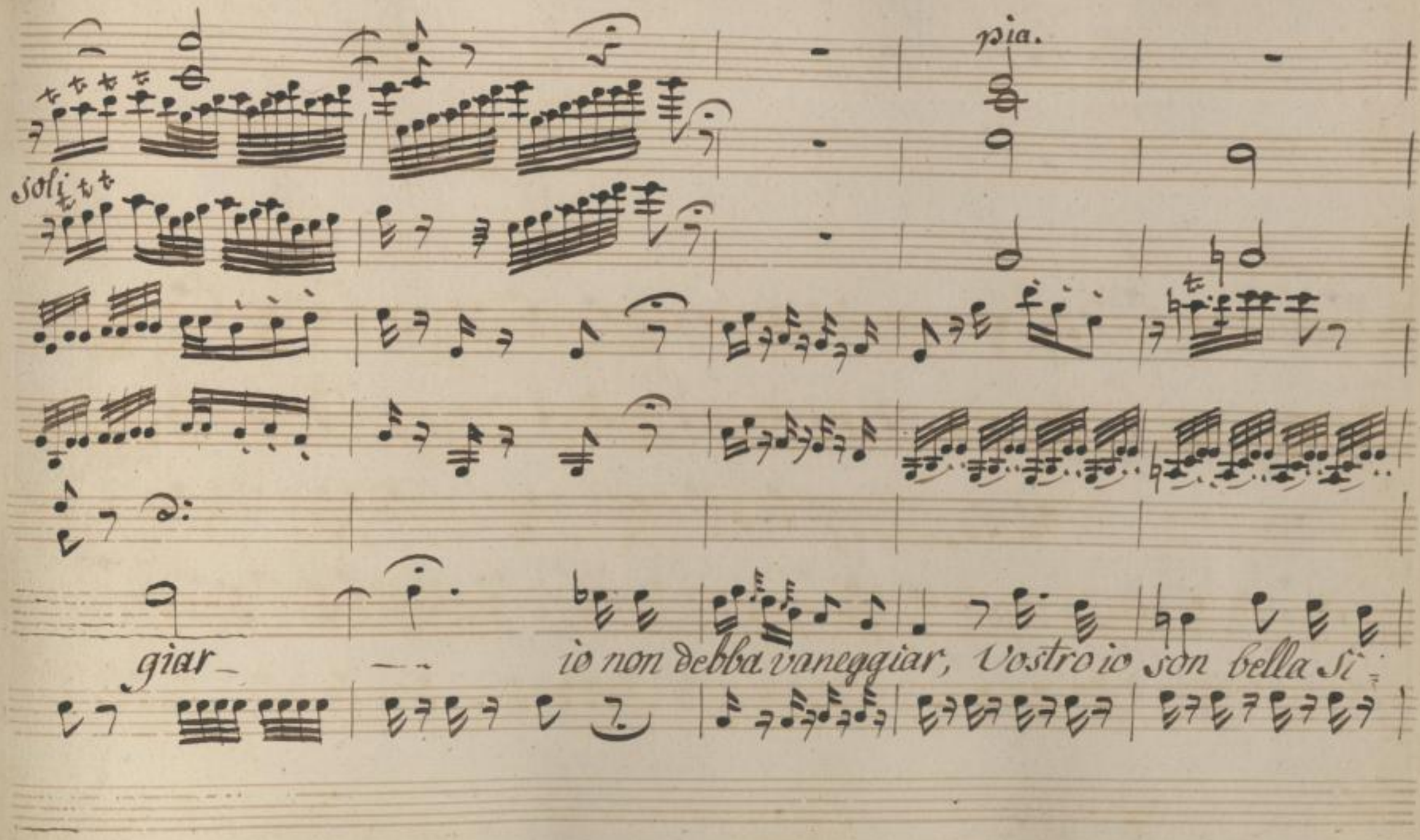
Fate oh Dio, che la ragione col mio cor d'accordo sia, che con

pia.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia.

col Bas:

rena, bella Sirena, far degg'io quelche vi piace, quelche vi pia - - - - - ce io

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for.

for.

pia.

for.

po.

for.

po.

deggio far. Fate oh Dio! che la ragione col mio cor d'accordo sia, che con

for:

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia.

Oboè.

pia.

dolce

pia.

pia.

me in contraddizione, io non debba vaneggiar.

pia:

Allegro assai.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for

for. coi Violini all'8va

for.

pia.

pia:

Vostro io son bella Si: rena, far degg'

for:

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia.

pia.

pia.

for.

dolce.

pia.

pia.

io quelche vi piace.

non turbate. la mia.

for:

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/314
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for.

for. pia. for. pia.

for. pia. for. pia.

pace, e la barbaro catena, e la barbaro catena., deh crudel non aggra=

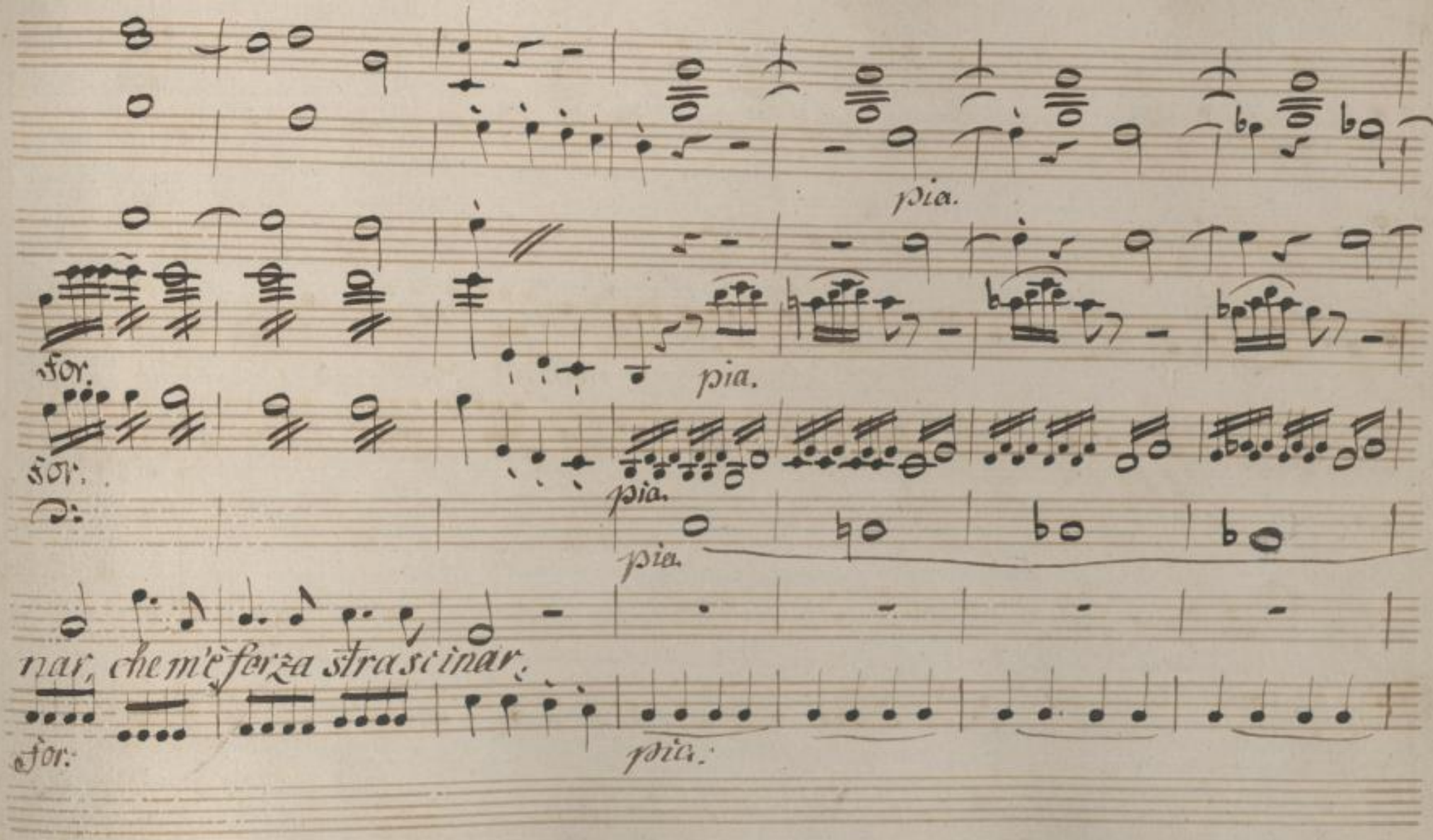
for. pia. for. pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/315 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Son:

vate che me forza strascinar. che m'è forza strascinar, che m'è forza strasci:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Vostro son' io....

Deh crudele....

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for.

for.

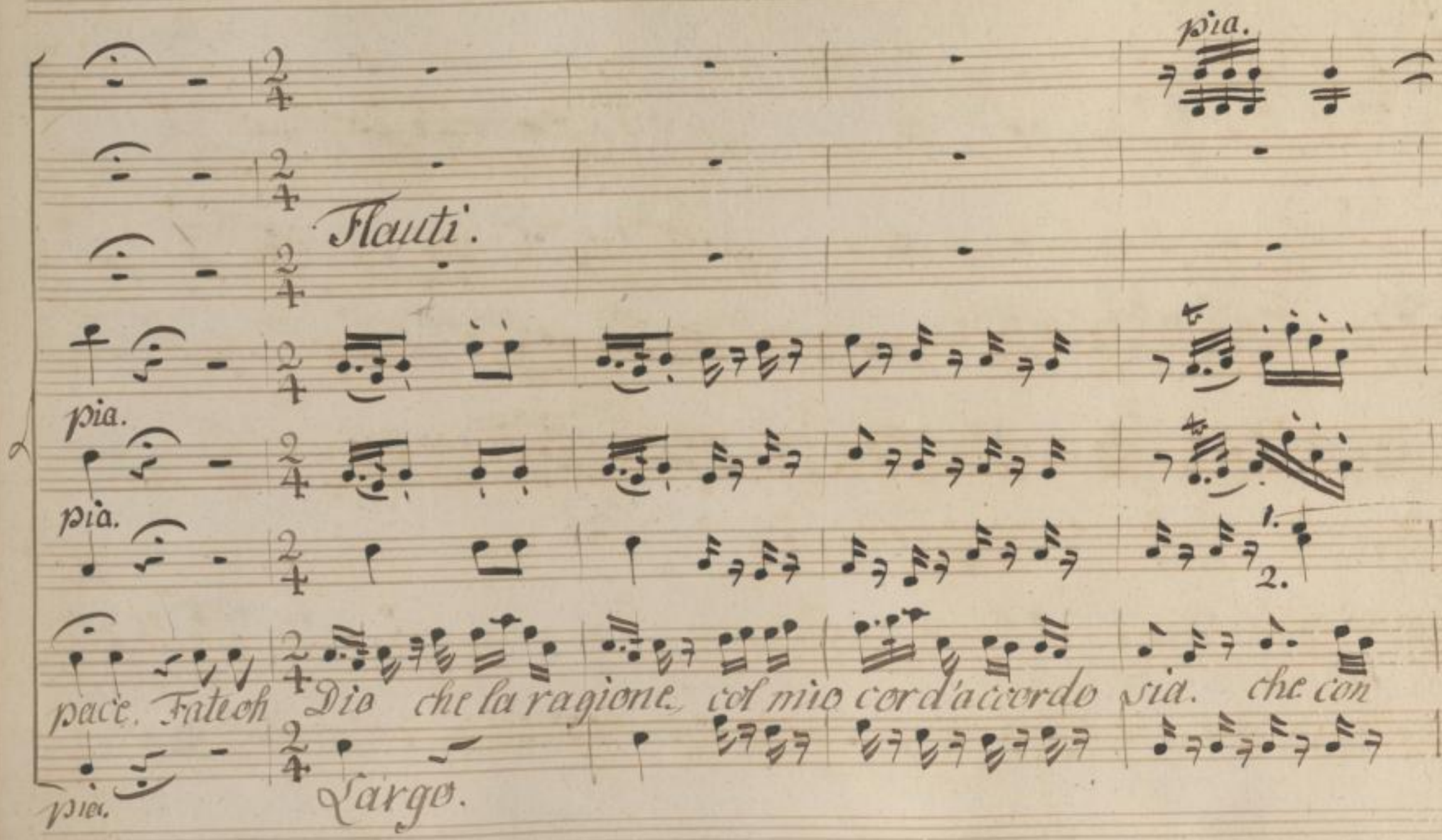
for.

for.

deh... crudele... crudele... non tur- bate, non turbate la mia

for.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id379102005/319 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

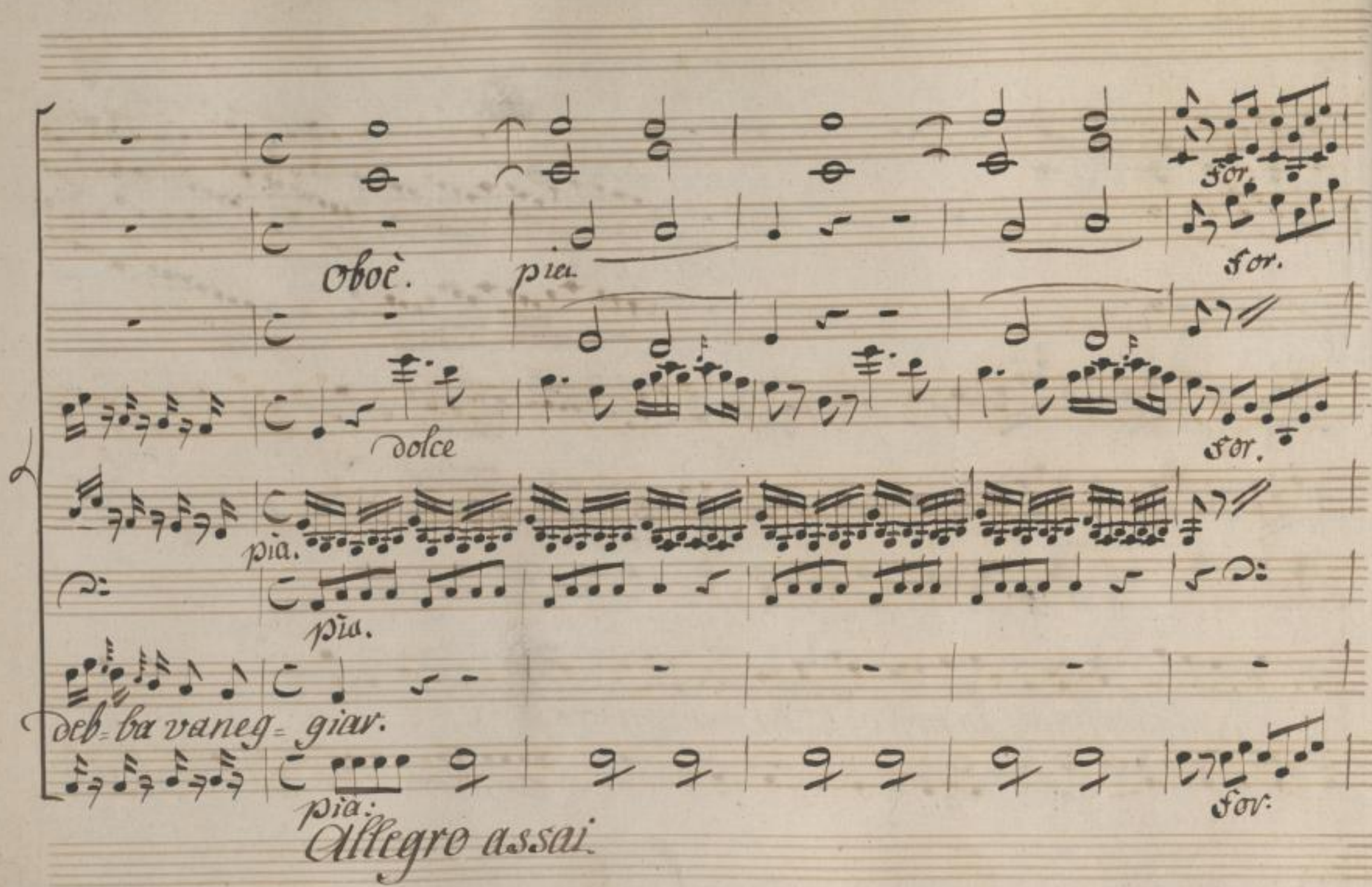


SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

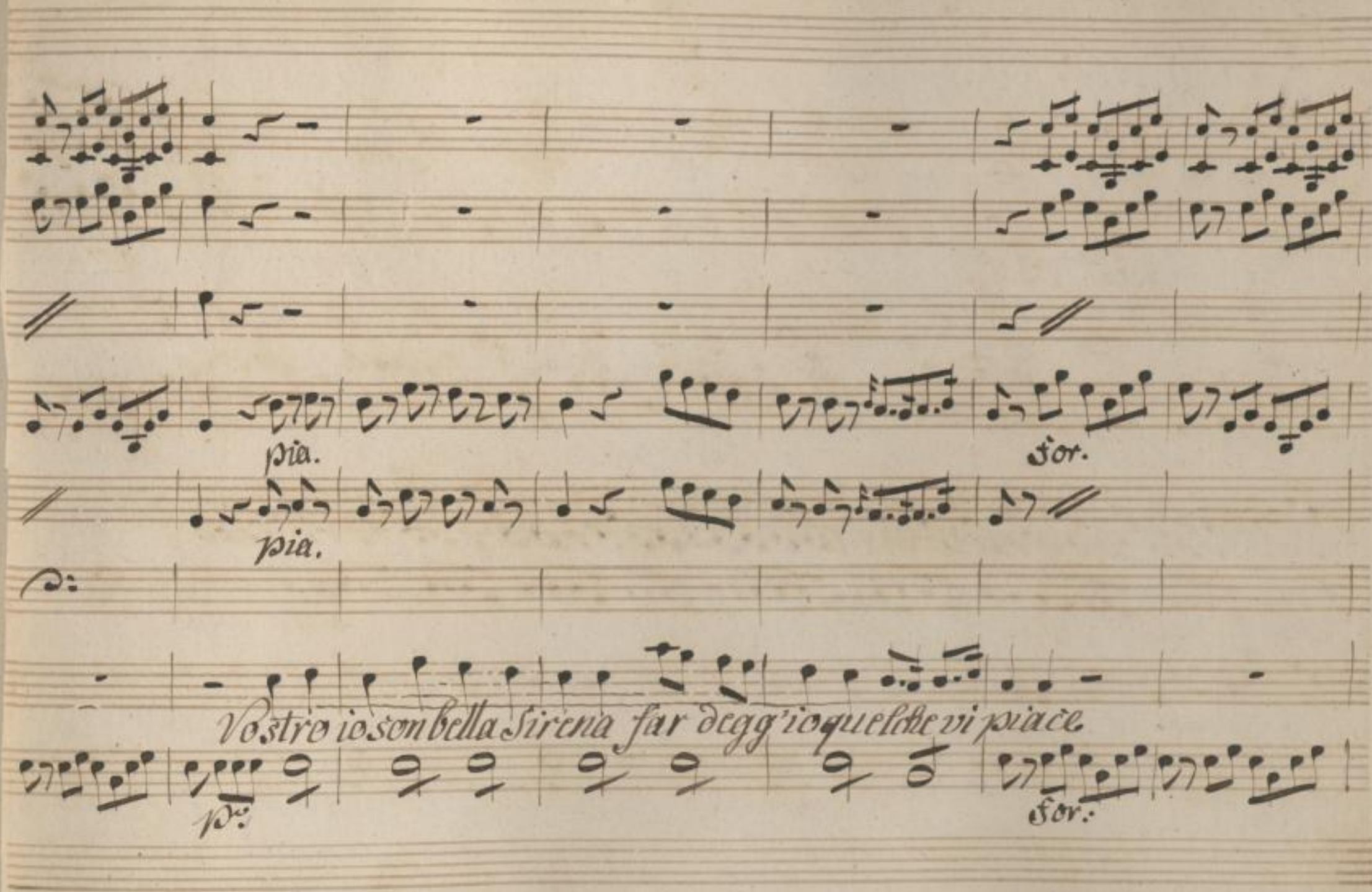
Soli.

me in contraddizione io non deb= ba vaneggiar — .. — .. io non

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia: for: pia.

pia. for:

dolce for. pia.

pia. all'8va

p. for. pia:

Non turbate.... la mia pace e la barbara ca

pia. for. pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/324 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for. pia. for.

for. pia. for. pia.

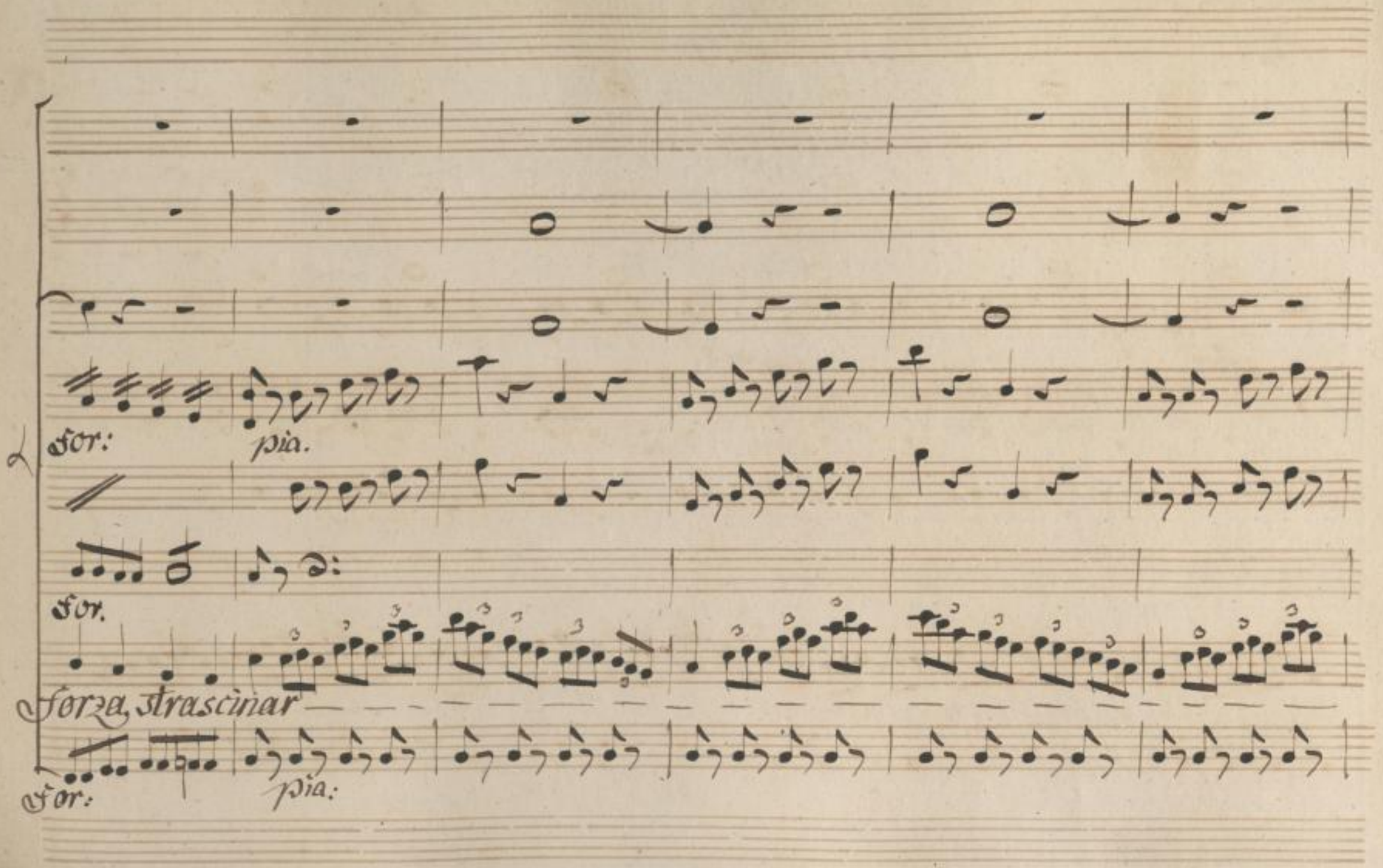
all'8va

for: pia. for. pia.

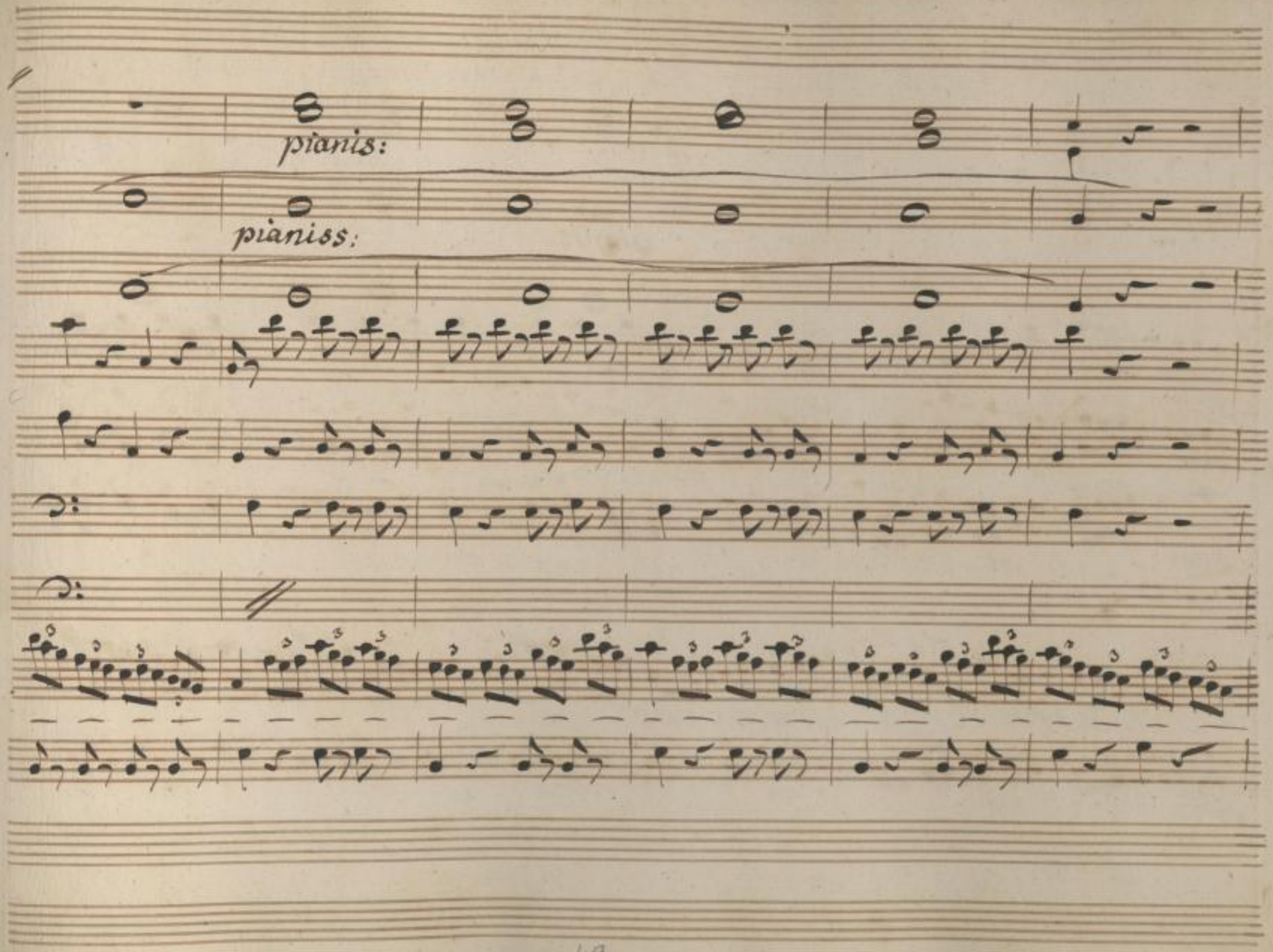
tena deh crudel non aggravate, che m'è forza. strascinar. che m'è.

for: pia: for: pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/327
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

coi Violini

pianis:

pianis:

For:

pia.

For:

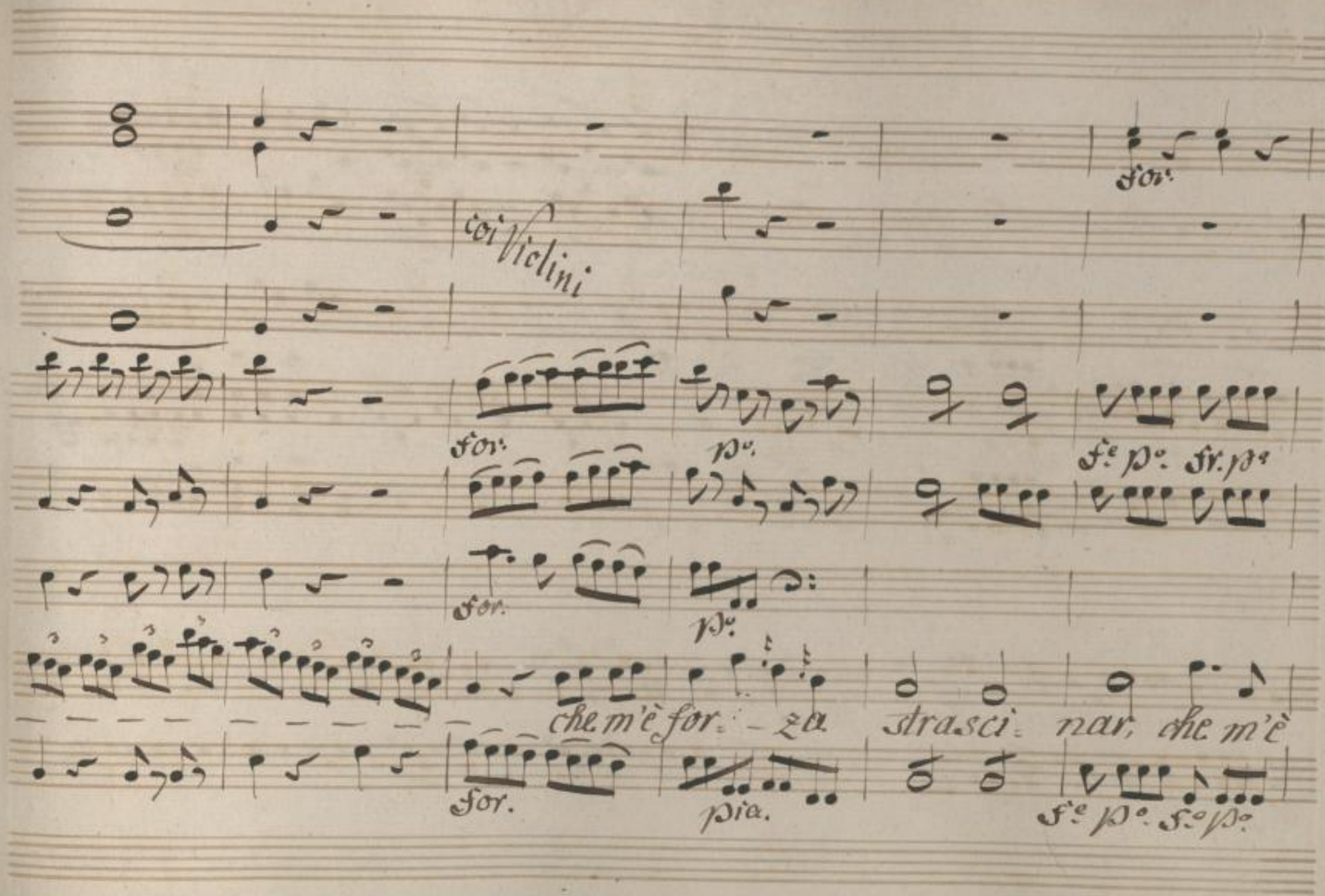
p:

che m'è for- za strasci- nar.

For:

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

f: p: f: p: for:

col B.

forza trascinar, che m'è forza trascinar.

f: p: f: p: for:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

2. Scena III.

Enrichetta sola.

Così noi li vogliamo. Eccolo alfin somesso al genio mio già pieghevol s'arrende. I più ostinati amor docili rende. Sì: m'ama daddovvero, se nulla sa negarmi. Sì, m'ama; e seguirà sempre ad amarmi.

segue Cavatina.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/331 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Corni in F.

pia:

Flauti

coi Violini all'8va

Fagotti

1.

2.

Violini

mezza voce

mezza voce

Viole

col Bas

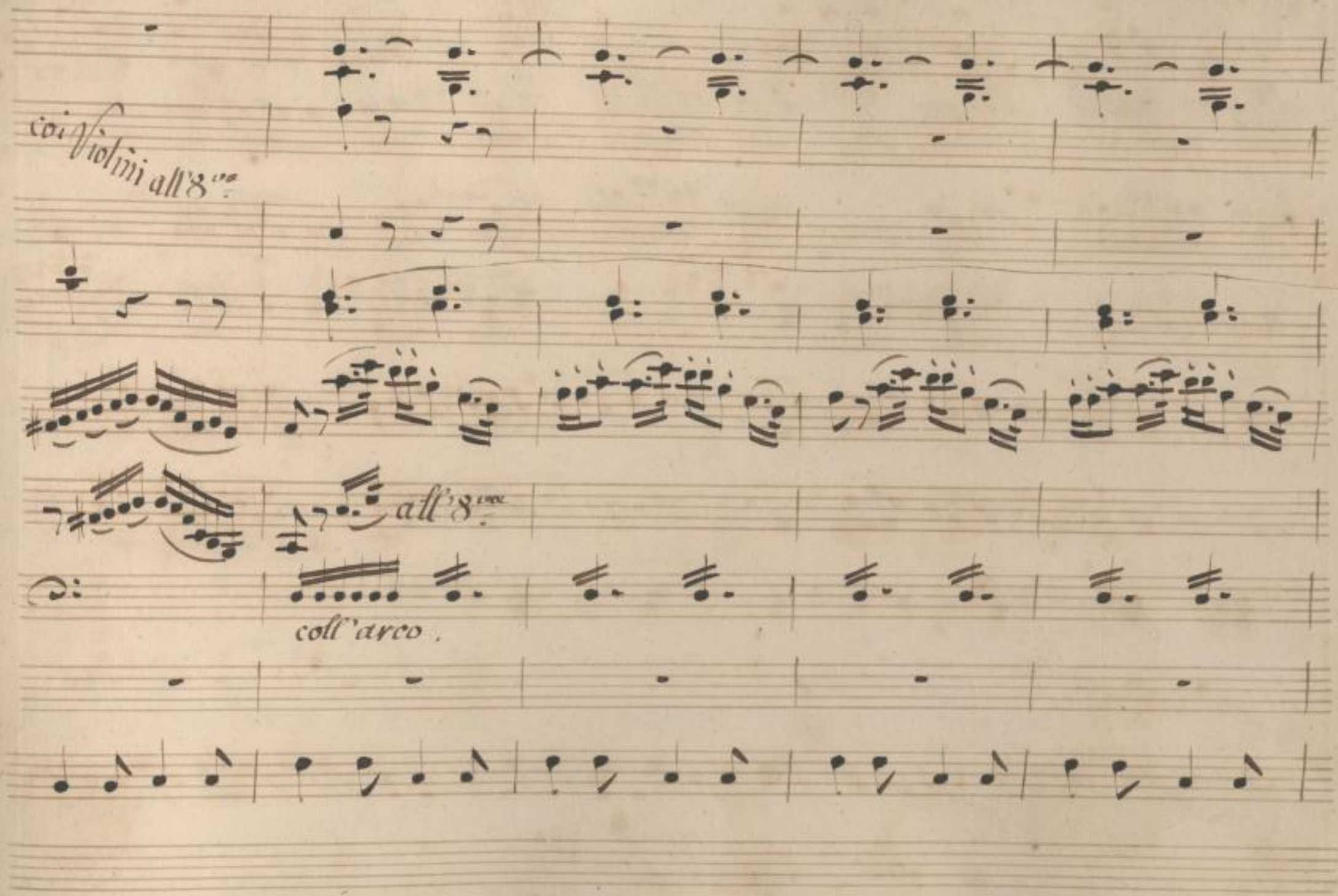
Enrichetta

Andante ma non troppo.

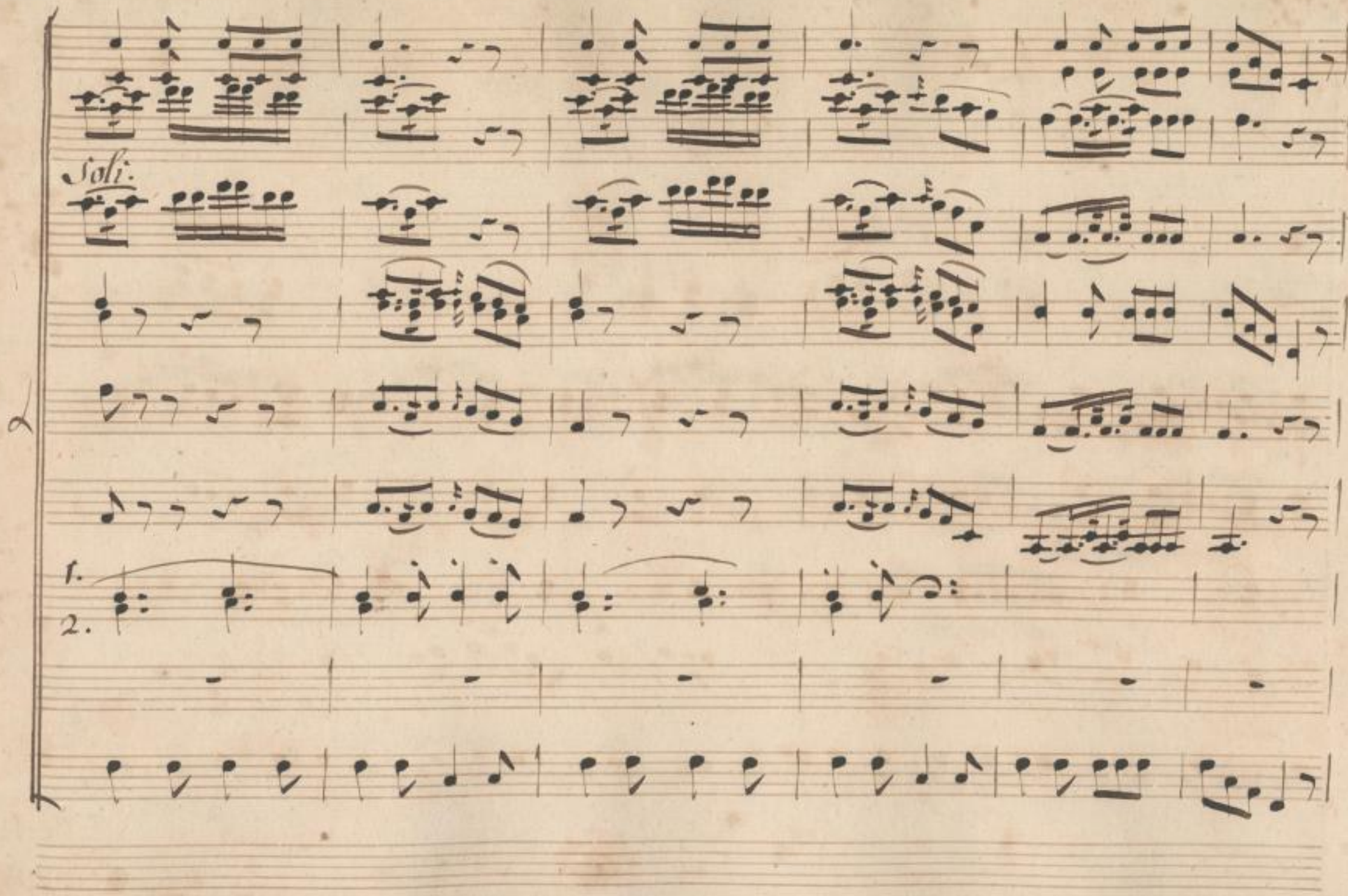
Basso

pizzicato

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/334
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pizzicato

pizzicato

f.

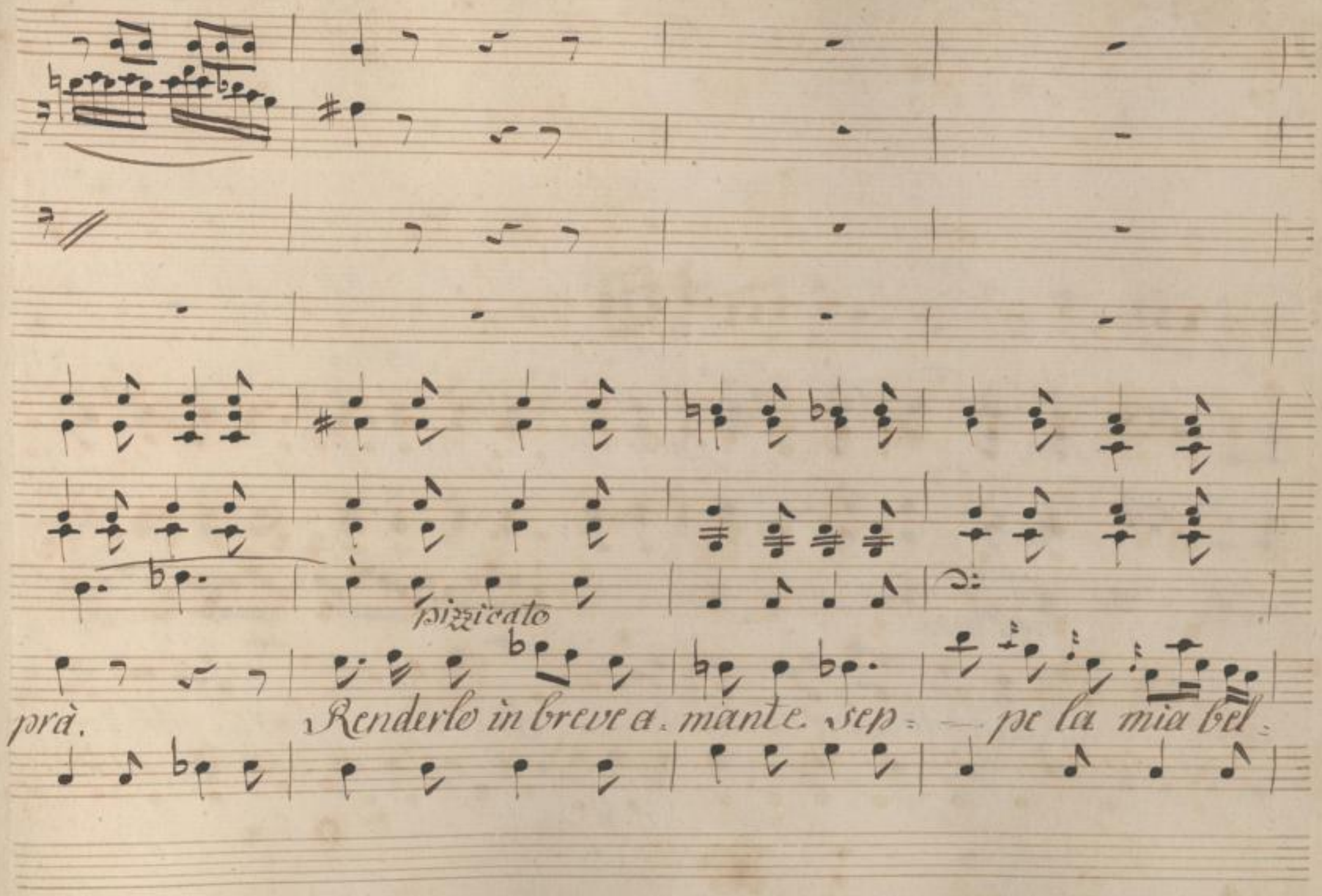
2.

Renderlo in breve d: mante, seppe la mia bel: tà:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Renderlo a me co= stante, fe= de, fe= de, fede ed amor sa=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



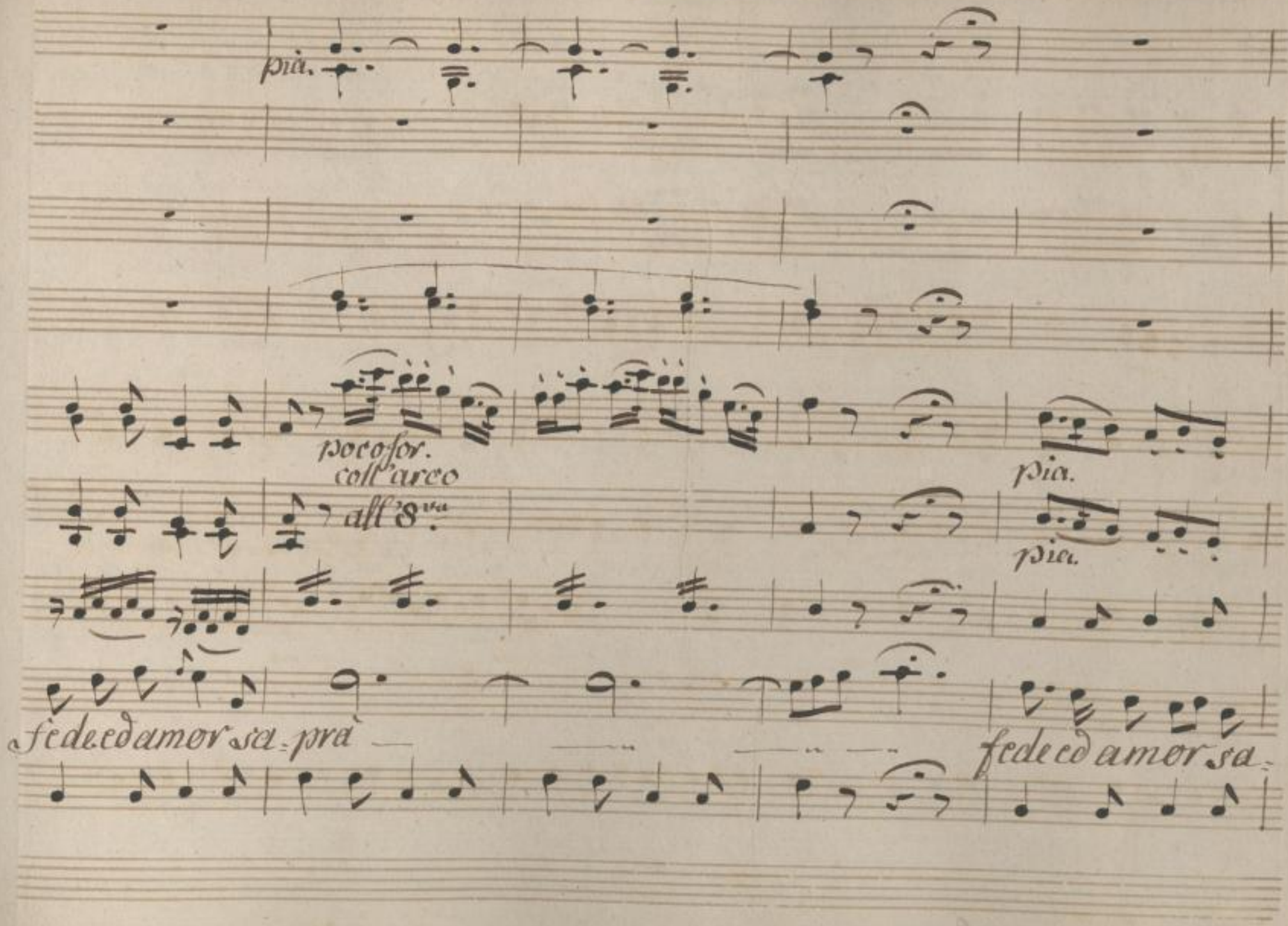
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/337
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

col B:

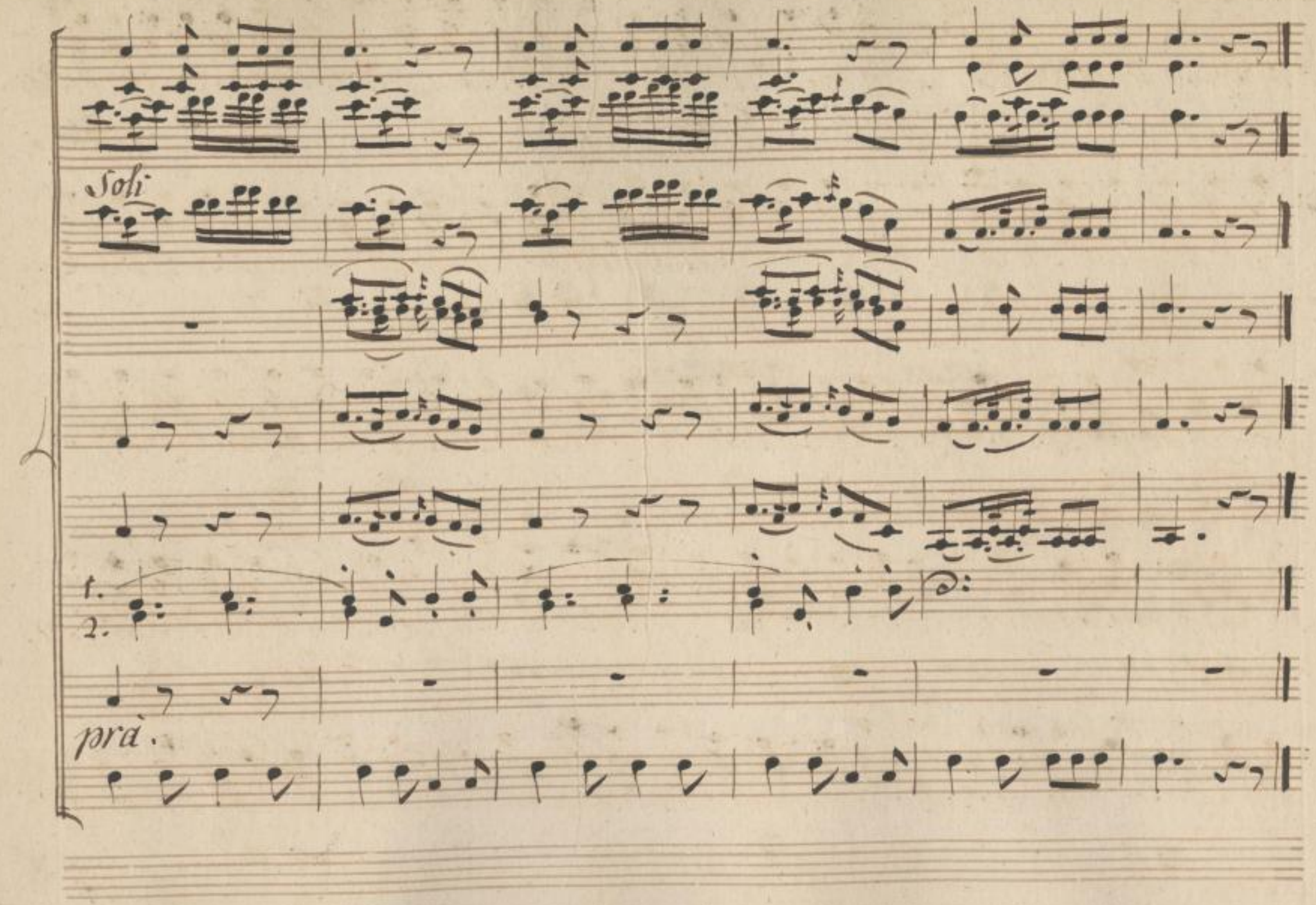
coll'arco.

-tà, Renderlo a me costante, fe- de, fe- de,

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/340
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

2. Scena IV. /: Grip: gira un piccolo arrosto e Mart: lo va ungendo, e percotando

Gripone e Martino.

Grip: Aspettar un'oretta era già necessario per esser ben si-

curi, che alcun più non andasse per la Città girando, meglio non si poteva impie-

Mart: gar questo tempo. Voi mi avete sedotto a mangiar questa sera il pranzo di do-

Grip: mani. Non piangete, Ho promesso di pagar la mia parte. /: Povero piccion-

Mart:

Grip: cino! :/ Mi par, che cotto sia: già comincia a fumar. Leviamolo, Oh che o-

Mar: /: lo leva dal foco :/

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/341 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Grip: Mar: |: va a prender dell'acqua ad un secchio :|

-dore! |: Mi viene l'acqua in bocca :| Tenete questo spiedo, amico, un poco.

Grip: Mart: Grip:

Datelo. Dove andate? Voglio amorzar il foco, Non vi dimenti-

Mar:

cate pria di spengerlo affatto d'accender la candela. |: Mai più cene mai

Grip: Mart:

più :| Dov'è la tavola? Eccola qui. Chiudete quella porta, per-

chè, se mio Nipote sente odore d'arrosto, potrebbe risvegliarsi. e vo-

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/342 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

quale distende una tavaglia così picciola che non arriva all'estremità.

Grip:

lerne un pezzetto. Maledetti i nipoti, ma voi dimani almeno libero ne sa-

Mar:

(: Pone in tavola due tondi, con due salviette meschinissime, e in un piatto un po più grandicello mette l'arrosto. :) trincia

Grip:

rete. Oh non ne veggo l'ora, Sediam. Chi fa le

Mar:

Grip: (: fa le parti, liccondosi più volte le dita :)

parti già si sa non ha legge. Ebben fatele voi. Volontieri.

Mar:

Grip.

Mar: (: mangiano :)

Grip:

Finitela una volta. Scegliete, Prendo questo, Parliam d'econo-

Mar:

Grip:

mia, Voi non avete serva. Da me stesso cucino. E

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/343 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mart: Grip: Mar:

chi vi lava i piatti? Io. Come. voi? Nessun si sporca a

Grip:

far i fatti suoi. Ed io pago una doña oltre la cameriera perche cos-

tei di farlo non si degna; ma d'ora in poi men sciocco voglio far come

Mar:

voi, Nessun si sporca a far i fatti suoi, Or che abbiam ben man-

Grip: /: Tira fuori di saccoccia mezza bottiglia di vino. Ne versa un poco nel bicchiero di Mart: e un poco nel proprio, indi si pone la bottiglia di nuovo in saccoccia :/

giato, ci mancherebbe sol di bever bene, D'un bicchierin di

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/344 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mar:

vino io voglio regalarvi. Eh beviamolo tutto. È vino questo che già a

Grip: Mar: Grip:

vostra nipote avete messo in conto. adesso è mio. Da bravo, via. Vo-

-lete che ce lo tracaniamo.' Facciamo su e su. Voi da mangiar, ed

Mar.

io vi avrò dato da bere. Ebbene, sì, ci sto, Già questa notte ricchi noi sa-

Grip: /: cavando di nuovo la bottiglia :/ Mar: Grip: /: bevendo :/ Mar: /: bevendo :/ Grip: Mar:

remo. Ecco... Beviamo. Viva viva, Fortuna. Andiamo. An-

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/345 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Grip:

diamo. Compare che gran sorte! Sarem ricchi sfondati; nè avremo più bi-

sogno di dar danaro imprestito. L'utile è grande, è vero, ma quel ti-

mor che sempre ci di- vora star non ci lascia in pace, un quarto d'ora.

segue Aria.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/346 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Corni in F.

Flauti

Violini

Viole

Tripone

Bassi.

Coi Violini all'8va

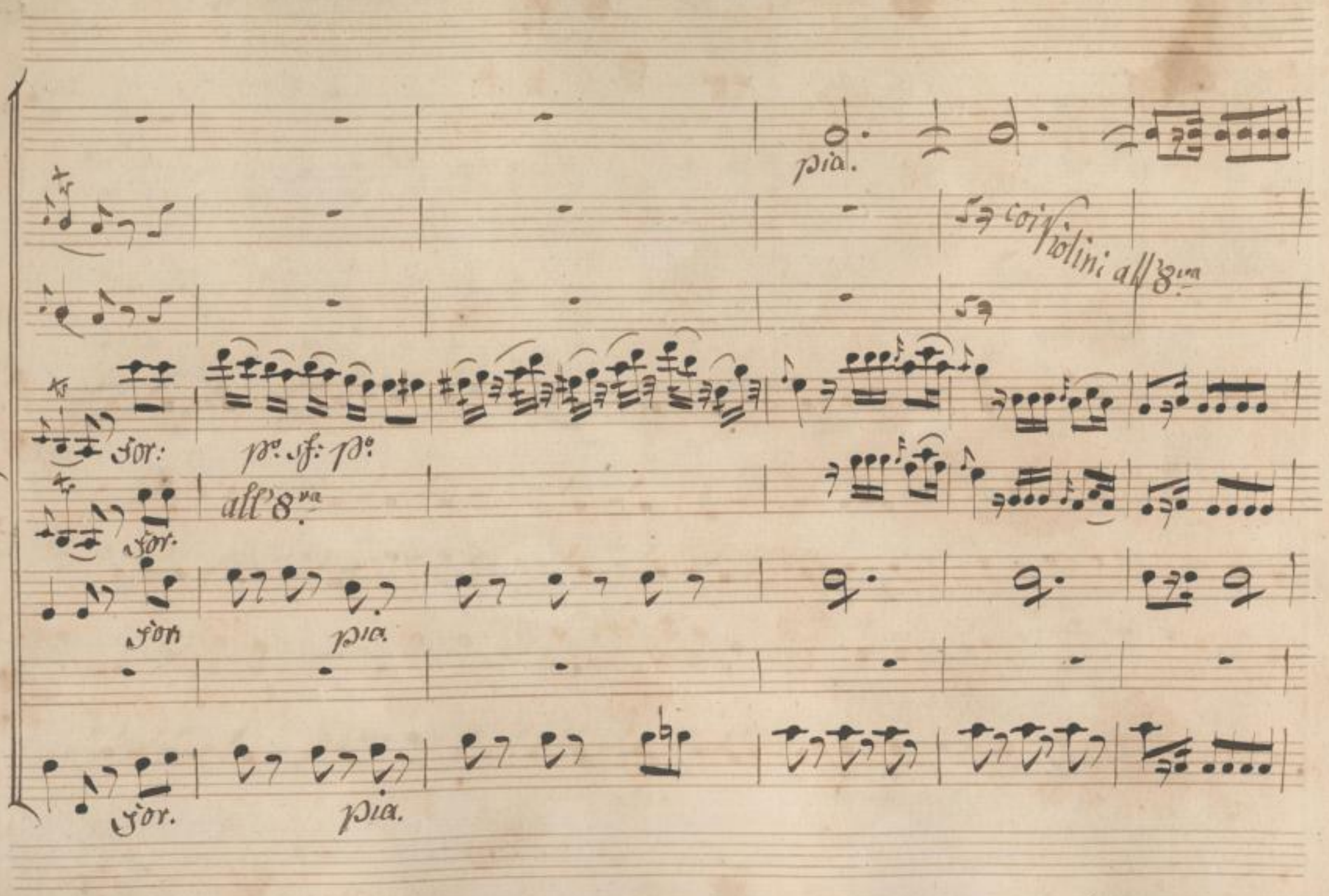
mezza voce

mezza voce

Adagio.

mezza voce.

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

al caro mio tesoro, io saro sempre intorno io sarò sempre in:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 379102005/349
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia.

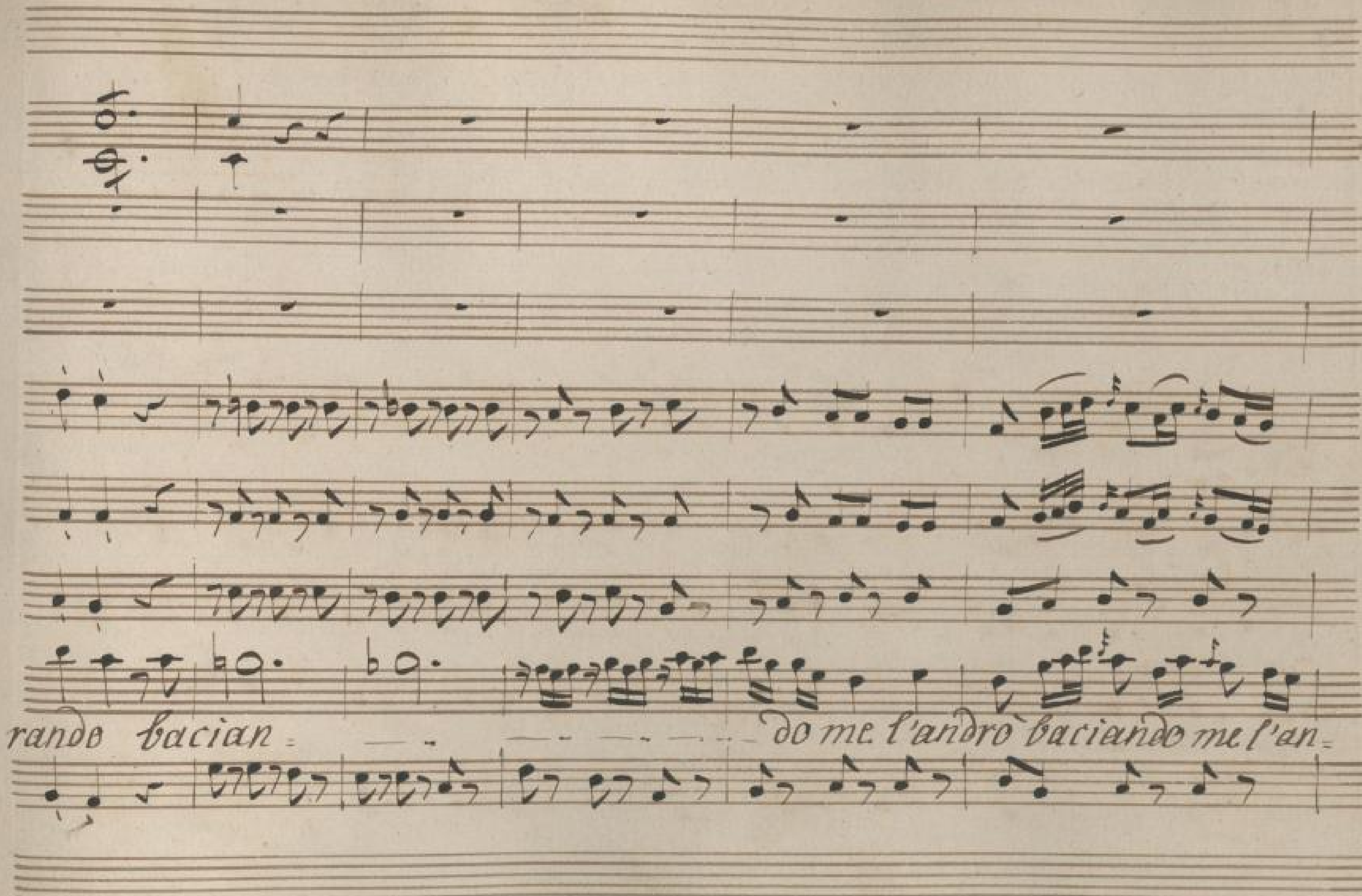
For:

pia.

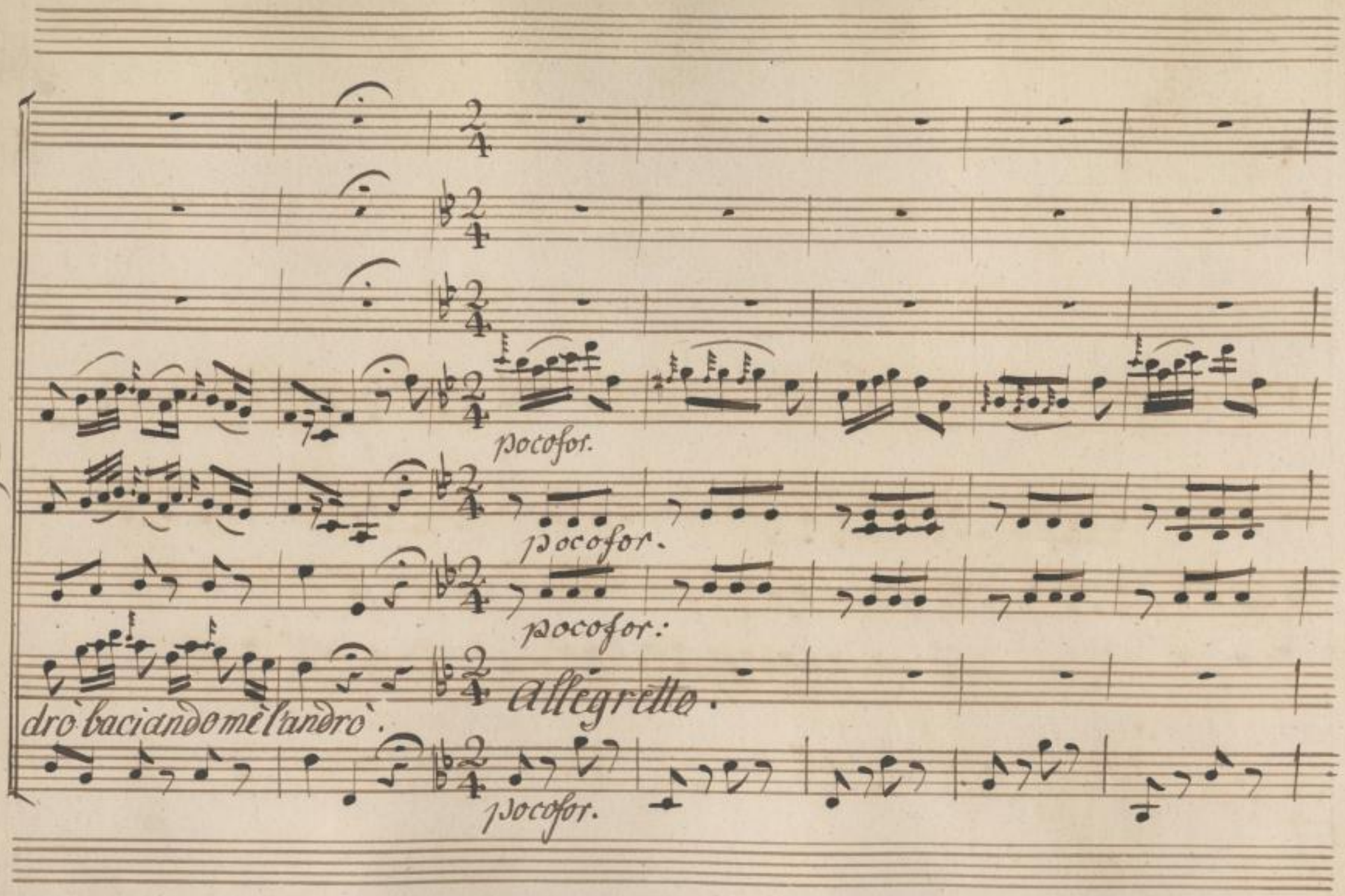
For:

torno, sempre la notte il giorno sempre con lui sarò. Mirando nume-

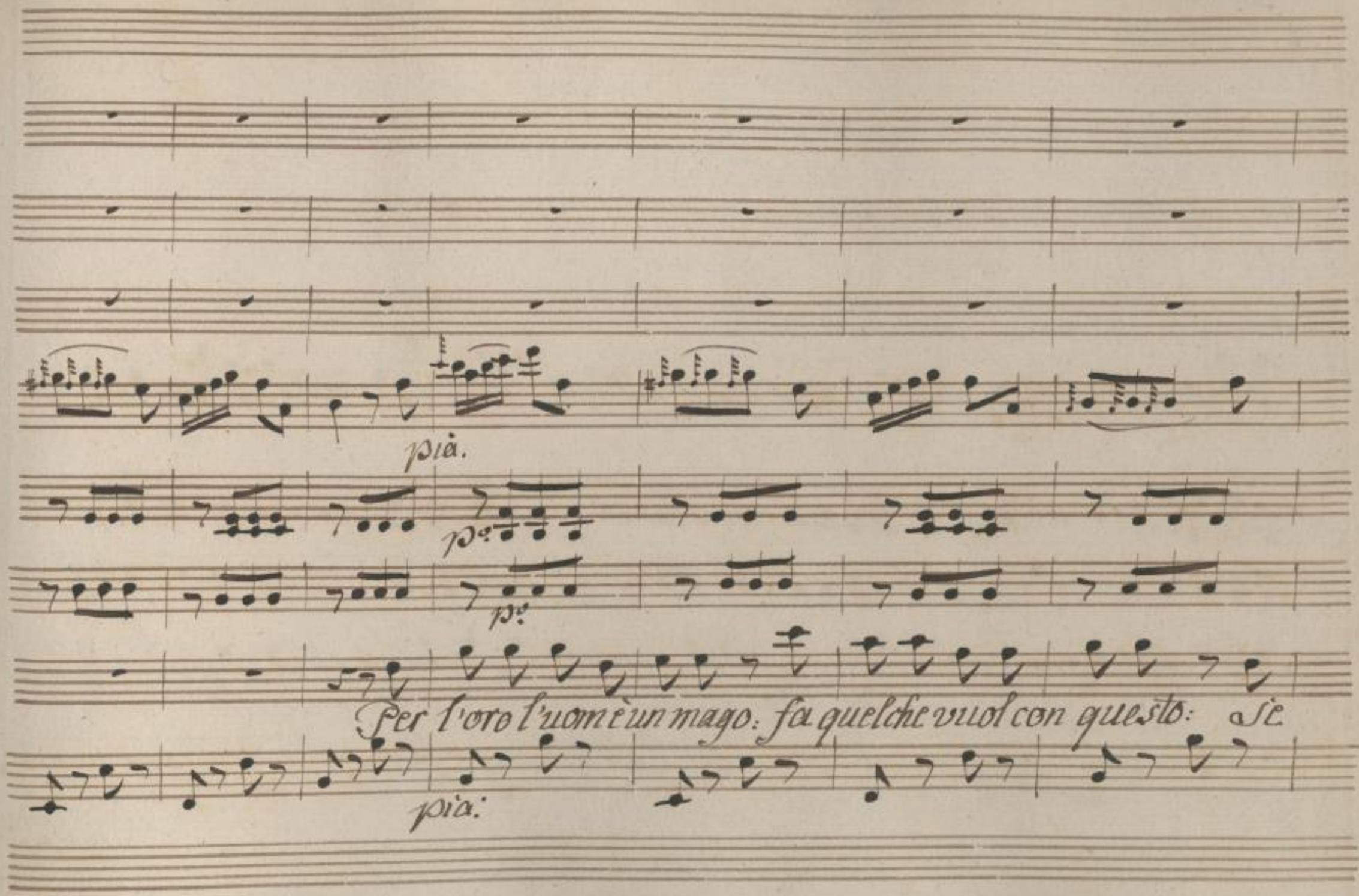
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/350
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

d'un palazzo è vago un n'alza presto presto se vuol un bel ve- stito un

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

grosso anella in dito se bella moglie vuole, l'ha senza far pa- role, Per

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempe... 379102005/355
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

l'oro l'uom è un mago: fà quelche vuol con questo. Dell'oro la ma- gia quel-

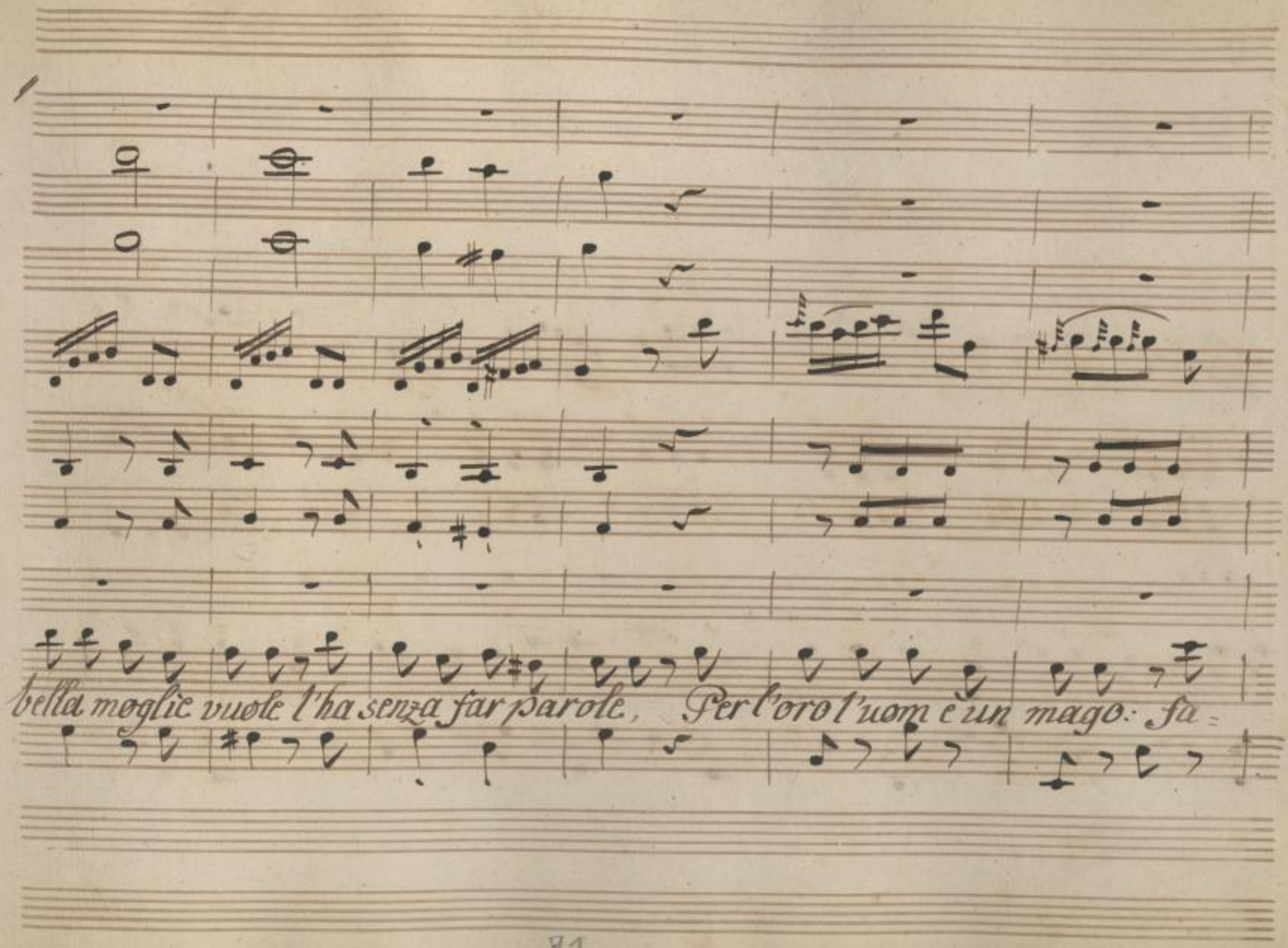
SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

che desia gli dà. Per l'oro l'uom è un mago: fa quel che vuol con questo. Dell'oro la. ma=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 79102005/357
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

gia, quelche desia gli dà. Se vuol un bel vestito, un grosso anello in dito, se

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

quelche vuol con questo Dell'ora la magia, quelche desia gli dà, Ben scio cco è chi lo

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

rinforz.

rinforz

rinforz.

spende, se ha tante qualità. Per me più che n'avrò men sempre spenderò. men

rinforz.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...379102005/361
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For:

Pia:

Pia.

sempre men sempre men sempre spende- rò, al ca- ro mio tesoro.

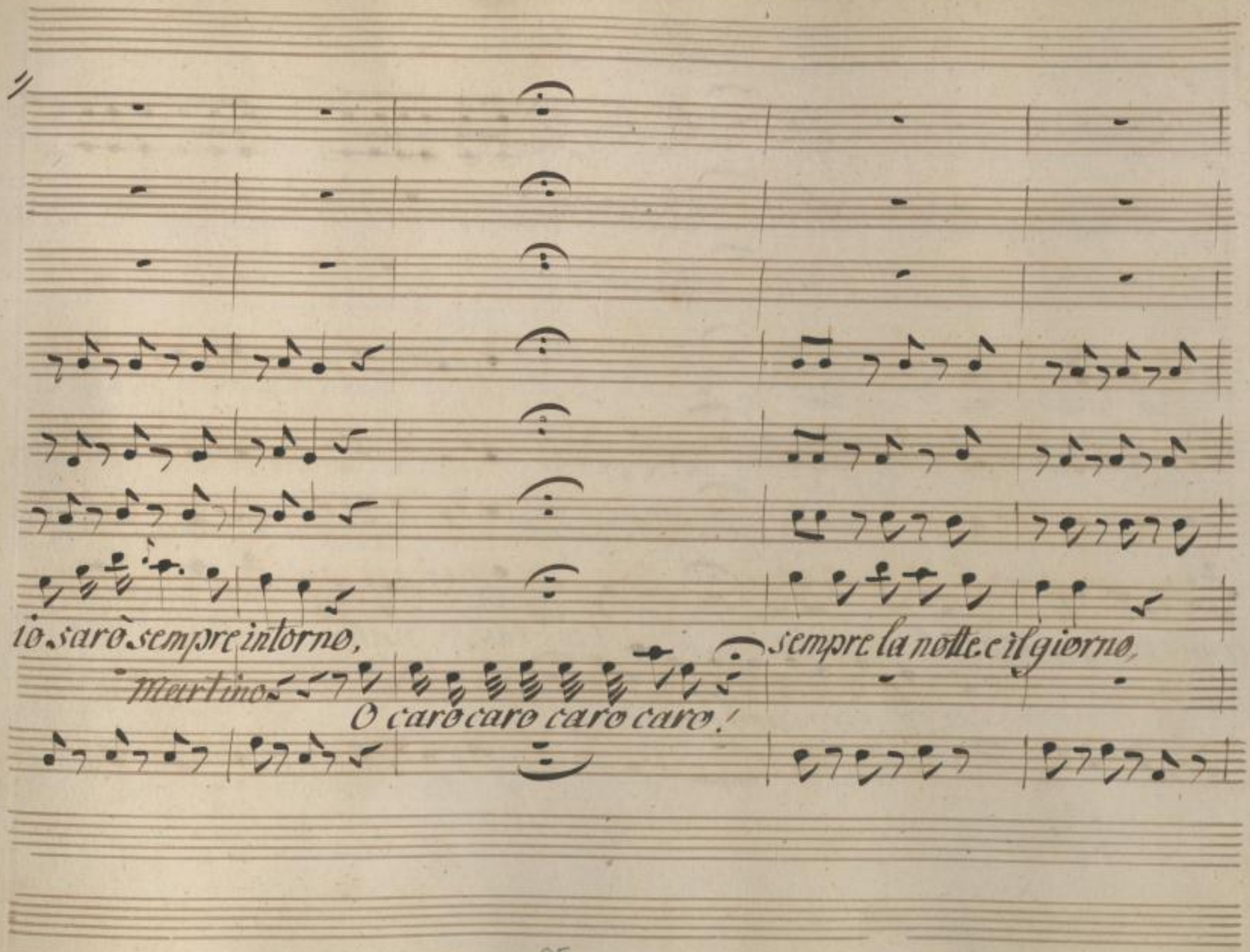
Martino.

For:

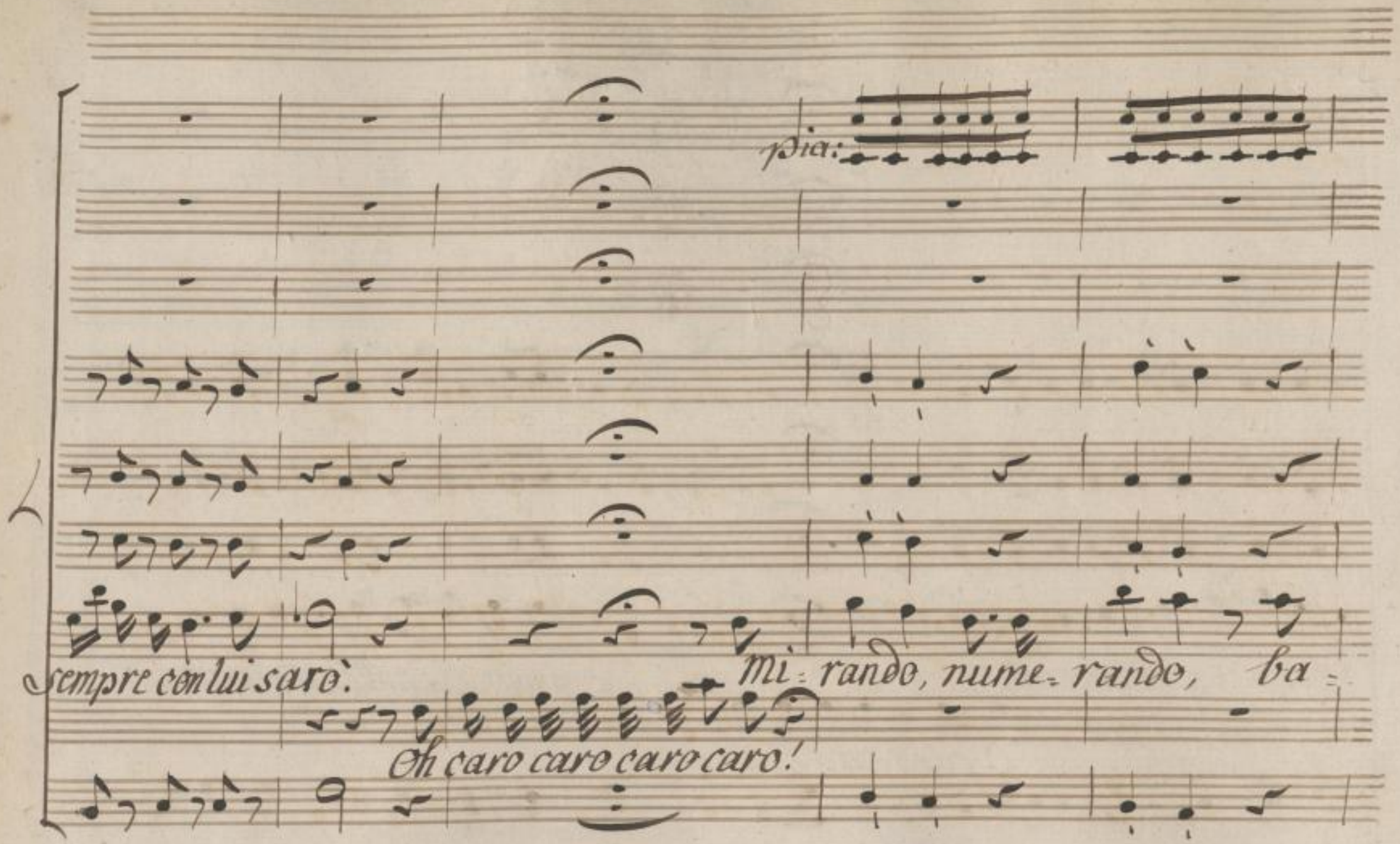
Adagio.

Pia,

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... 379102005/363
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... 379102005/364
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

cian: — — — — — — do me l'andrò baciando me l'andrò baciando me l'an:

Sì, Sì, Sì, Sì, Sì

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

Oboè. pia.

pia.

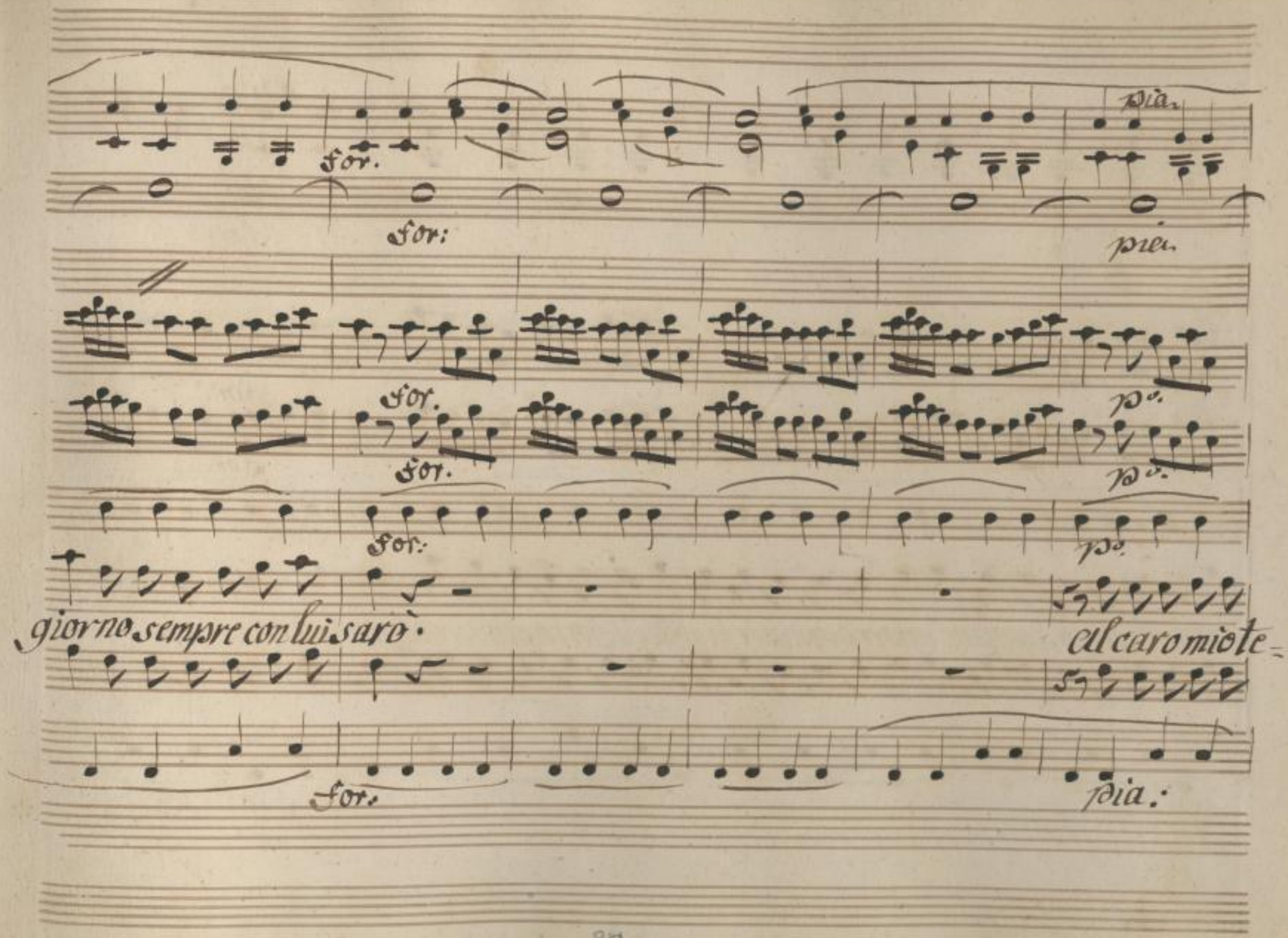
Pa.

drò, al caro mio tesoro io sarò sempre intorno, sempre la notte e il

più.

allegro vivace.

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For:

For.

For:

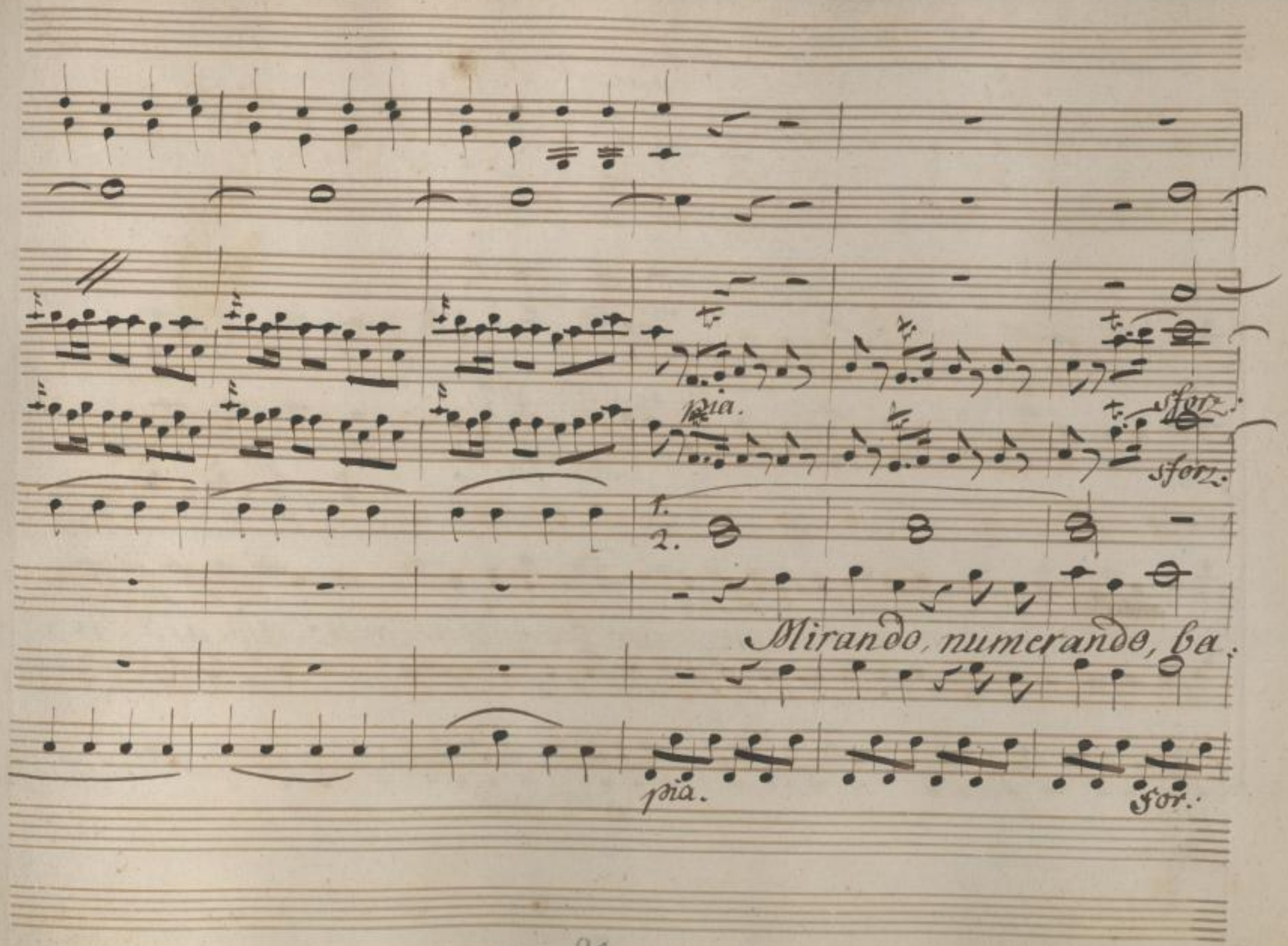
For.

For:

soro io sarò sempre intorno, sempre la notte e il giorno, sempre con lui sarò.

For:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 79102005/368
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia.

pia.

sforz. pia.

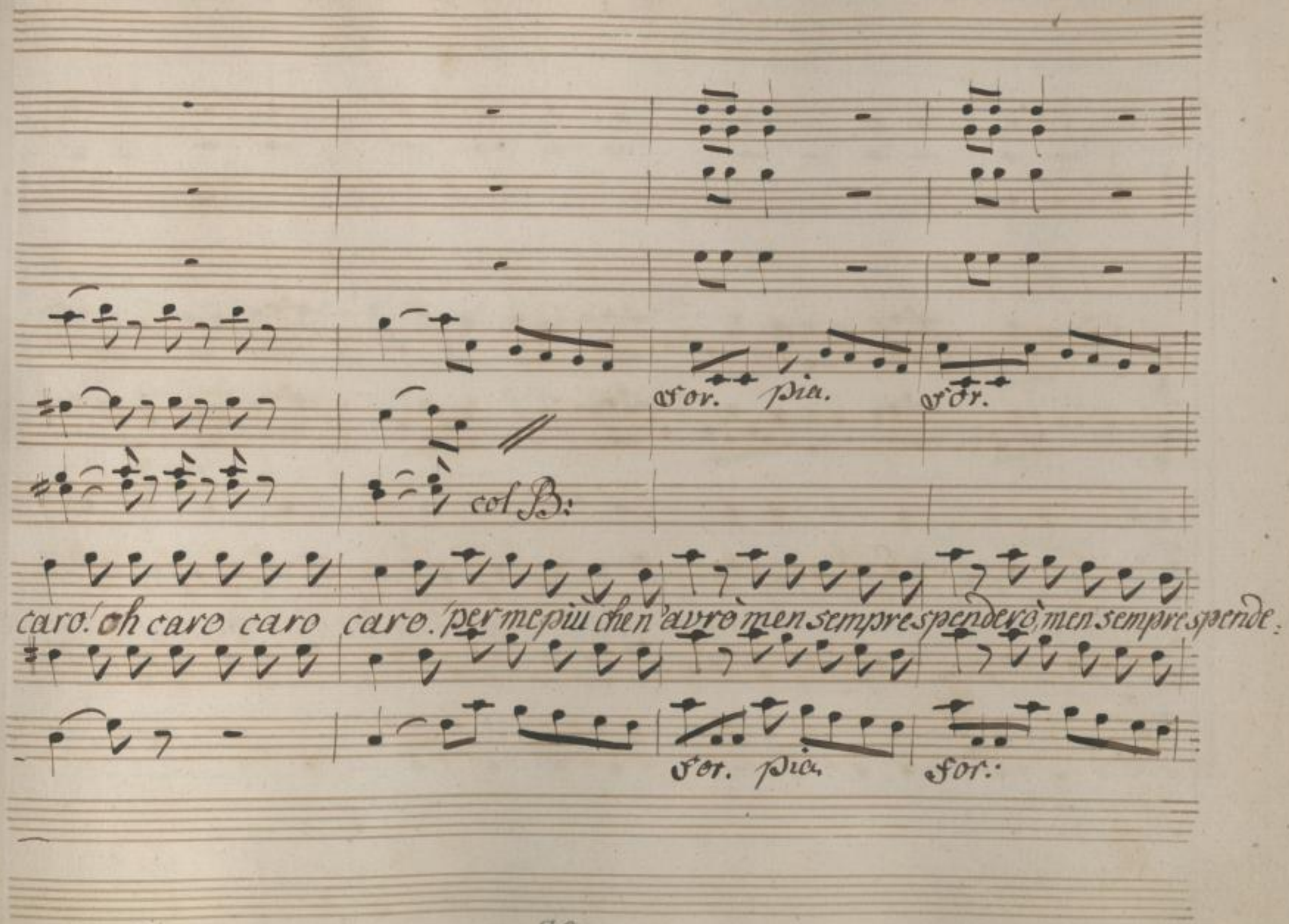
sfor. p:

ciando me l'andrò, mirando, numerando, baciando me l'andrò. Ah caro caro

pia.

for: pia.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia.

pia.

pia.

pia.

pia.

rò. al caro mio tesoro io sarò sempre intorno. sempre la notte e il giorno sempre con lui sa-

pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For.

Soli

For.

Soli

For.

pia.

For.

For:

p:

ro:

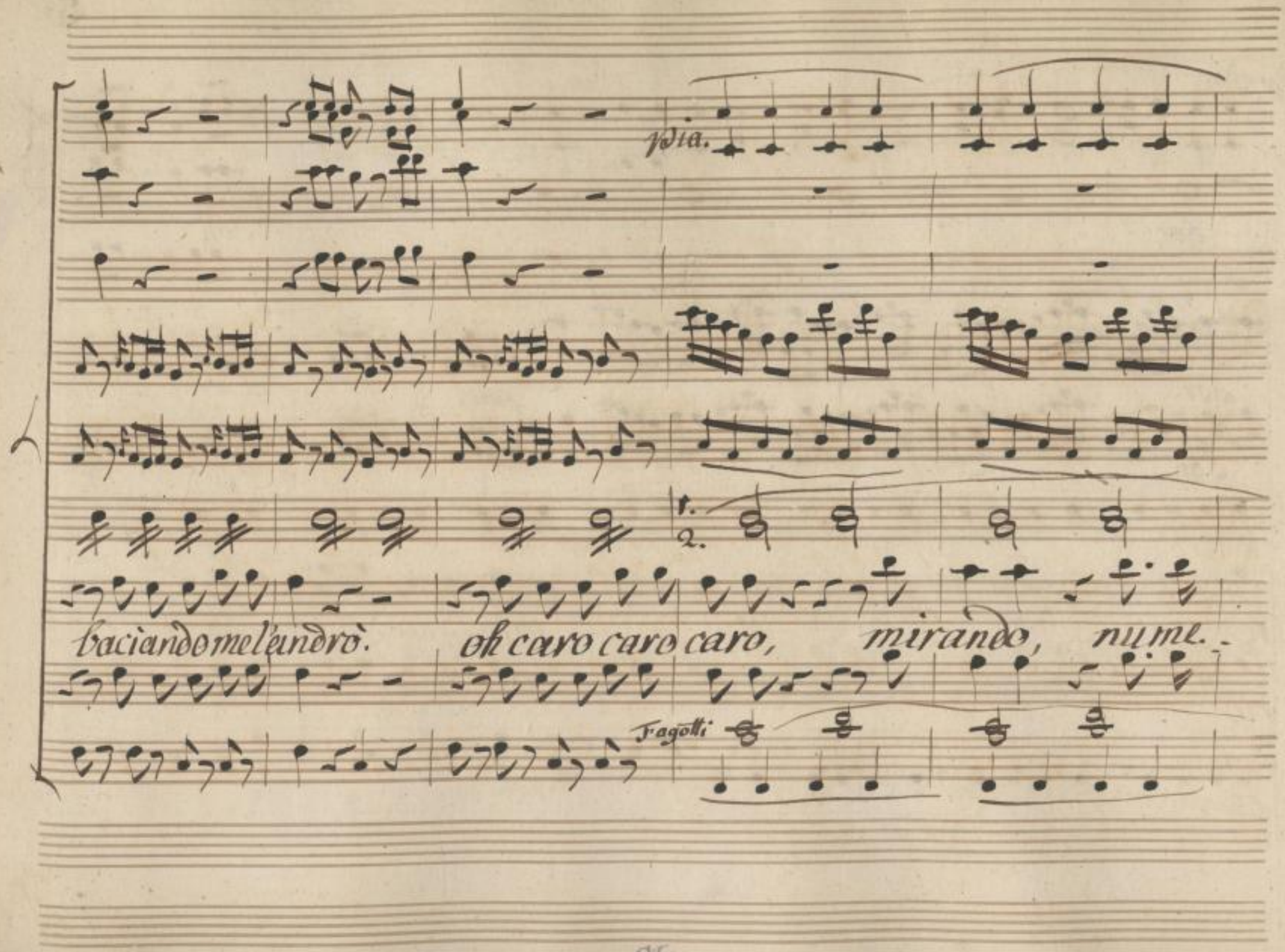
Mirando, numerando,

ro:

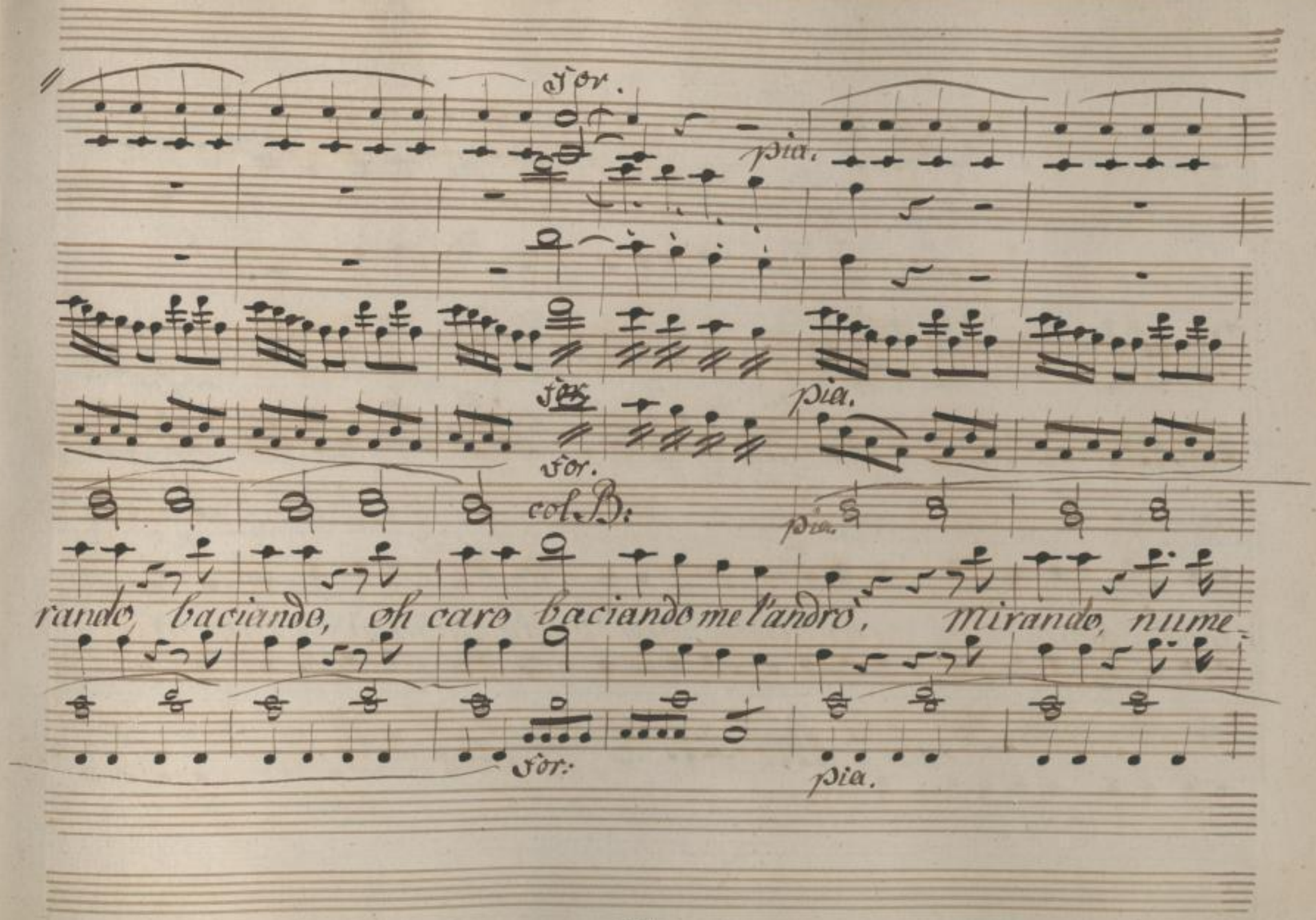
forte

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/373
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 379102005/374
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempe...79102005/375
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for.

pia

for.

pia.

for.

p°

for.

p°

col B:

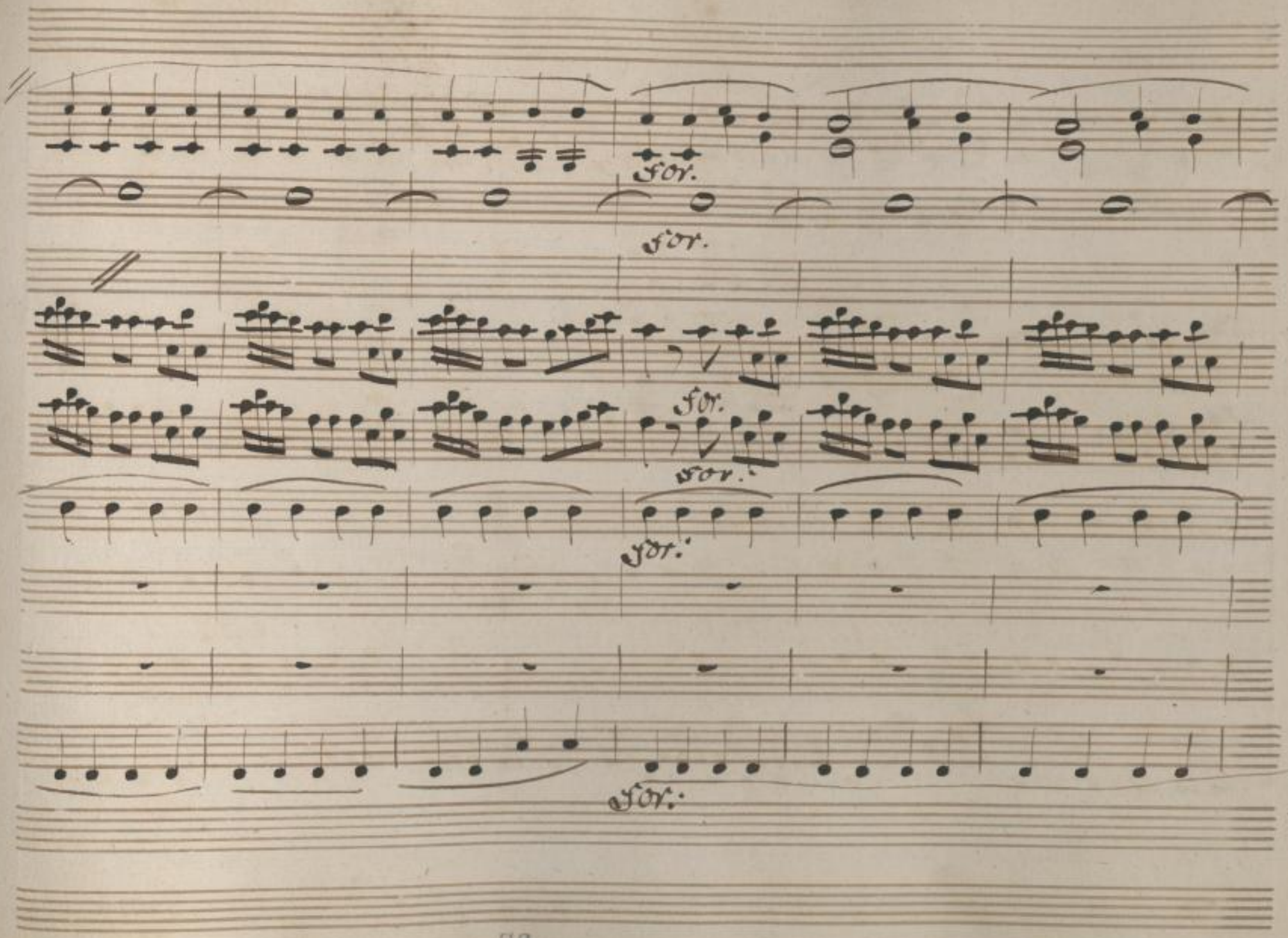
p°

rando, baciando oh caro baciandome l'andrò baciandome l'andrò.

for:

pia.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sendungsdatum 379102005/376
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/377
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

col B:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/378
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Scena V.

Enrichetta, Isidoro, uscendo dalla Casa di Gripone.

Dorina, con un secchio ed una corda.

Enr: V'è nessuno? Dor: nessuno. Isi: Dà quì dà quì la

Dor: /: Isi: monta sul pozzo:/ corda. Prendetela. Enr: Isi= doro. Isid: /: passa la corda nella girella:/ Non temete di nulla, Ecco

/: scende:/ /: attacca il secchio ad uno de capi della corda, e da l'altro capo in mano di Dor: e di Enr:/ fatto. Pigliate, Enr: Animo! non lasciatevi uscir di man la corda. V'è pe=

Dor: ricolo poi.... Nò nò vi dico, è secco, non abbiate timore, Isi: /: s'asiede Io

sull'orlo del pozzo: pone i suoi piedi nel secchio. monto. attente. Enr: /: Dor: ed Enr: lo calano a poco a poco abbasso:/ Oh Dio! mi batte il core. segue Terzetto.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/379 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

102

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/380
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Terzetto.

Corni in B.

Flauti.

Oboè

pia:

pia:

Fagotti

c. B.

Violini

poco for:

pia: sciolte

poco for:

poco for:

poco for:

Viole

col Bas:

Enrichetta

Tienti alla corda, stringila bene,

Dorina

Isidoro

Basso

poco for:

pia:

poco for:

Allegretto.

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

pia:

poco for:

f

pia:

poco for:

pia:

pia:

poco for:

c. B.

Il san- gue nel- le vene, oh Dio! mi fai gelar. oh Dio! mi fai gelar.

pia:

poco for:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

pia: sciolte

poco for:

pia:

poco for:

pia:

c. B.

pia:

Per me mia cara, è questo un gioco. Da bra-ve a po-co a poco,

pia:

poco for:

pia:

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

poco for:

poc for:

pia:

poco for:

pia: sciolte

poco for:

c. B.

state ben fermo.

fatemi abbasso andar, fatemi abbasso andar.

poco for:

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...379102005/384
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

c. B.

Oh Dio! mi fai gelar, Oh Dio! mi fai ge-

La corda rallentate rallentate,

Non dubi- tate,

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: pia: for: pia:

for: col B.

for: pia: for: pia: poco for:

for: pia: for: pia: poco for:

for: c. B.

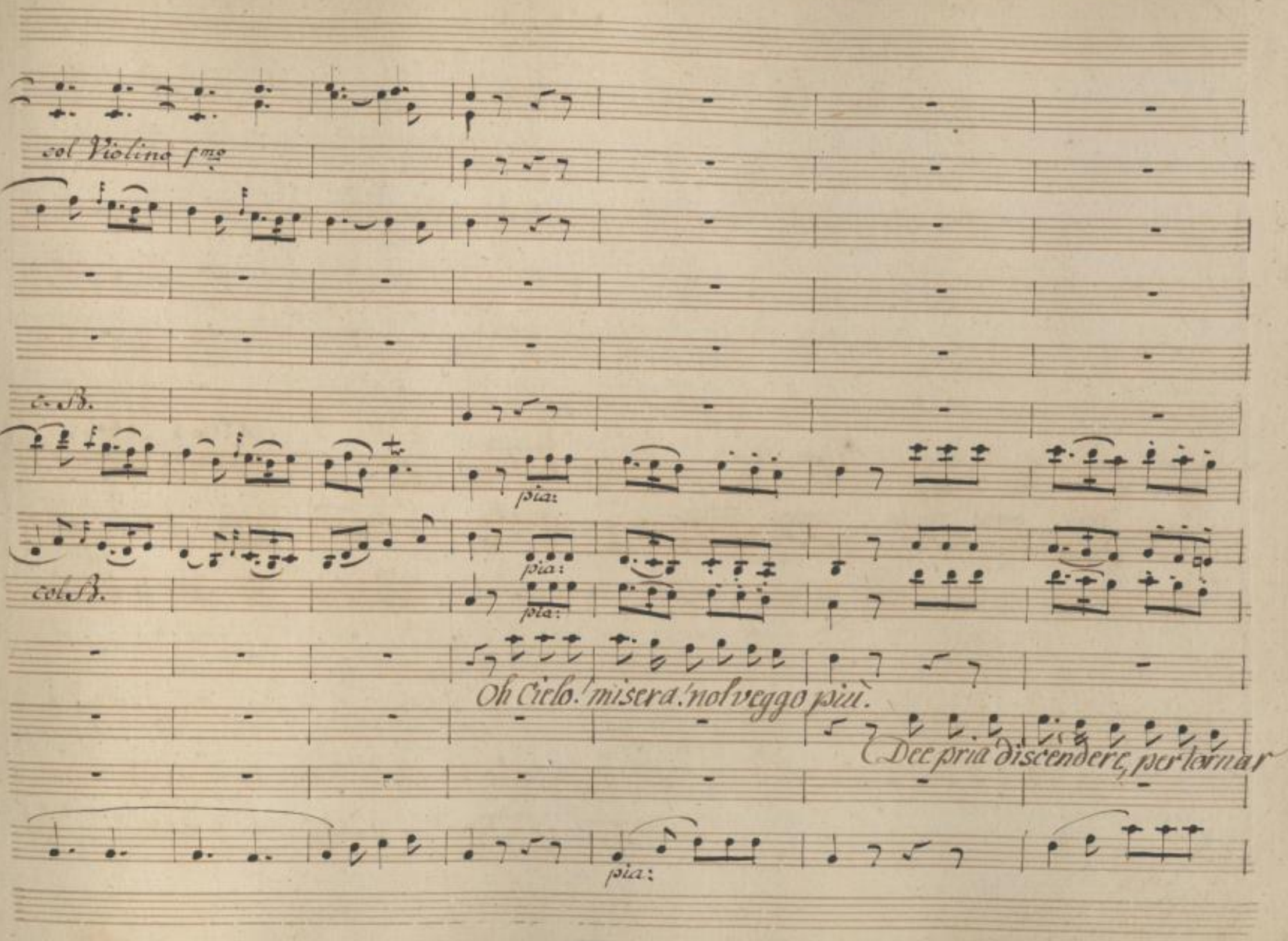
lar Oh Dio. Oh Dio! Oh Dio! mi fai gelar, Oh Dio! mi fai gelar.

non state a dubitar non state a dubitar non state a dubi-tar, non state a dubi-tar.

non

for: pia: for: pia: poco for:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/386 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempereper 379102005/387
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

pia:

c. B.

sù.

Un canes

Non affannatevi, ch'io sono giù, non affannatevi ch'io sono giù.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempe...d379102005/388
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

trino. Un involtino Un gran borsone, Un gran cartone,

Buono. Buono. Buono,

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/389 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

a B.

Non veggo l'ora ch'ei torni fuora. Io non mi posso tranquillizar, io non mi posso tranquillizzar.

Buono.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempere/id/379102005/390
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Buone, Buone, Buone

hòil canestrino, holinvoltino. Tengoilborsono hòilgrancar-

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

c. B.

Buono.

lone. Per risa li-re già m'apparecchio, già son nel secchio tirate sù, già son nel secchio tirate

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

poco fr:

col Violino 1mo

col Viol: 1mo

pia:

pia:

poco for:

pia: sciolte

poco for:

poco for:

poco for:

pia:

c. B.

Tienti alla corda; stringila bene, Il

su.

poco for:

pia:

poco for:

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

pia:

poco for: col Violino 1mo

pia:

pia:

pia:

poco for:

pia: sciolte

poco for:

pia:

c. B.

san - gue nel - le vene, oh Dio! mi fai gelar, oh Dio! mi fai gelar.

pia:

poco for:

pia:

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

col Violino 1mo

pia:

pia:

pia:

poco for:

pia:

poco for:

pia:

c. B.

pia:

Per me mia cara, è questo un gioco, Da bra- vea po- co a poco,

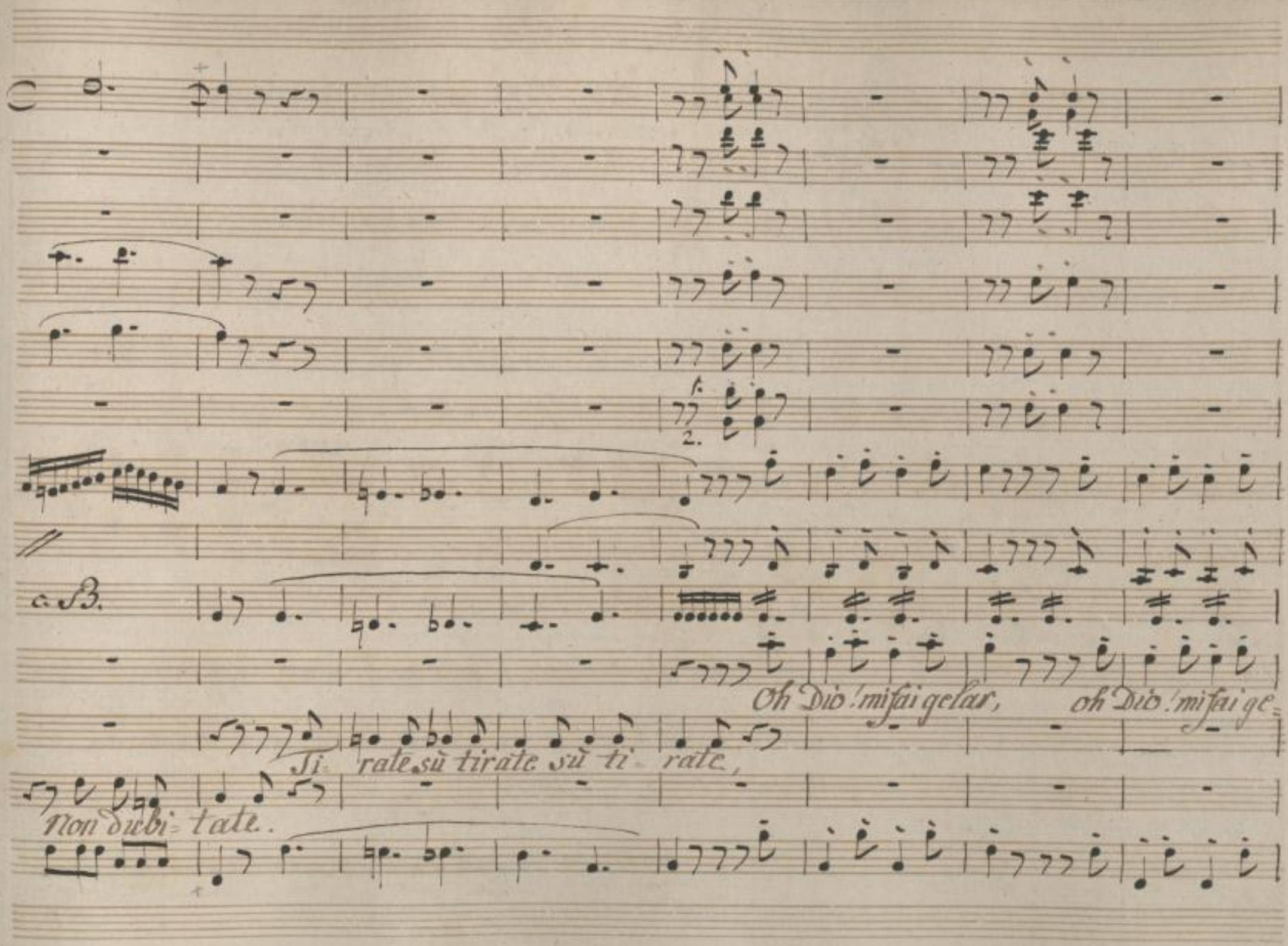
poco for.

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

poco for:
col Viol: 1mo
pia:
pia:
pia:
poco for:
pia: sciolte
c. B.
State ben fermo.
fatemi rimontar,
fatemi rimontar.
poco for:
pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempereper 379102005/397
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for: pia: for: pia:

for:

for:

for: c. B.

for: pia: for: po: sforz:

for: pia: for: pia:

for: c. B.

lar: Oh Dio! Oh Dio! oh Dio! mi fai gelar, oh Dio! mi fai gelar!

non state a dubitar. non state a dubitar, non

non

for: pia: for: pia: sforz:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/398 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

pia:

c. B.

pia: sforz: pia:

c. B.

I nostri zii qui avanzano.

Ah cosa cosa vedo!

Te

pia: sforz: pia:

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For: pia:

For: pia:

c. B.

For: pia:

For: pia:

c. B.

Ah qual partito prendere!

nele forte: io credo, che mi lasciate andar.

Fatemi presto as:

For: pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

for: pia: for: pia:

for: pia: for: pia:

col B.

for: pia: for: pia: for: pia: for: pia: for:

for: pia: for: pia: for: pia: for: pia: for:

c. B.

for:

Vengono ohime! ben mio. Ohimè! ben mio! ben mio!

Fuggiamo presto oh Dio! oh Dio! oh Dio!

cendere. Ohimè! ben mio! ben mio!

for: pia: for: pia: for: pia: for: pia: for:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/401 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

c.B.

2.

pia:

pia:

pia:

Abbiate sofferenza: or forza c'è scappar.

Chime..

Chi

abbiate

Bisogna aver pazienza: non fatevi tro

pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia

pia:

pia:

pia:

col B.

for: pia:

for: pia:

c. B.

mè! Avanzano, oh Dio! Fuggiamo! ohimè. or forza c'è scappar, Ben

var. non fatevi trovar, Bisogna aver pa-

Oh

for: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/403 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

pia:

pia:

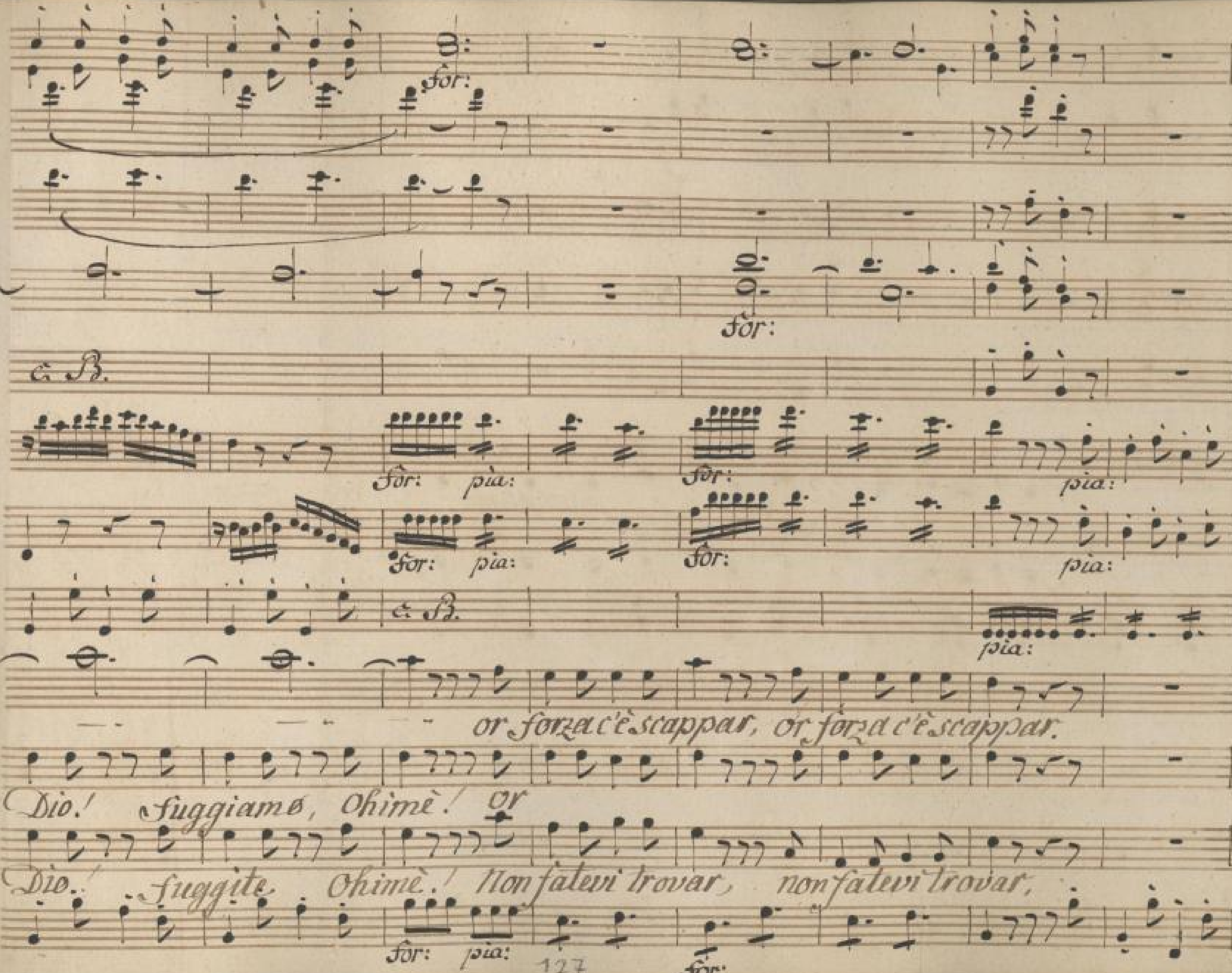
col B.

mio! Ohimè! Abbiate sofferenza: or forza c'è scap par-

Dio! Ohimè! Abbiate scappar Avanzano, oh

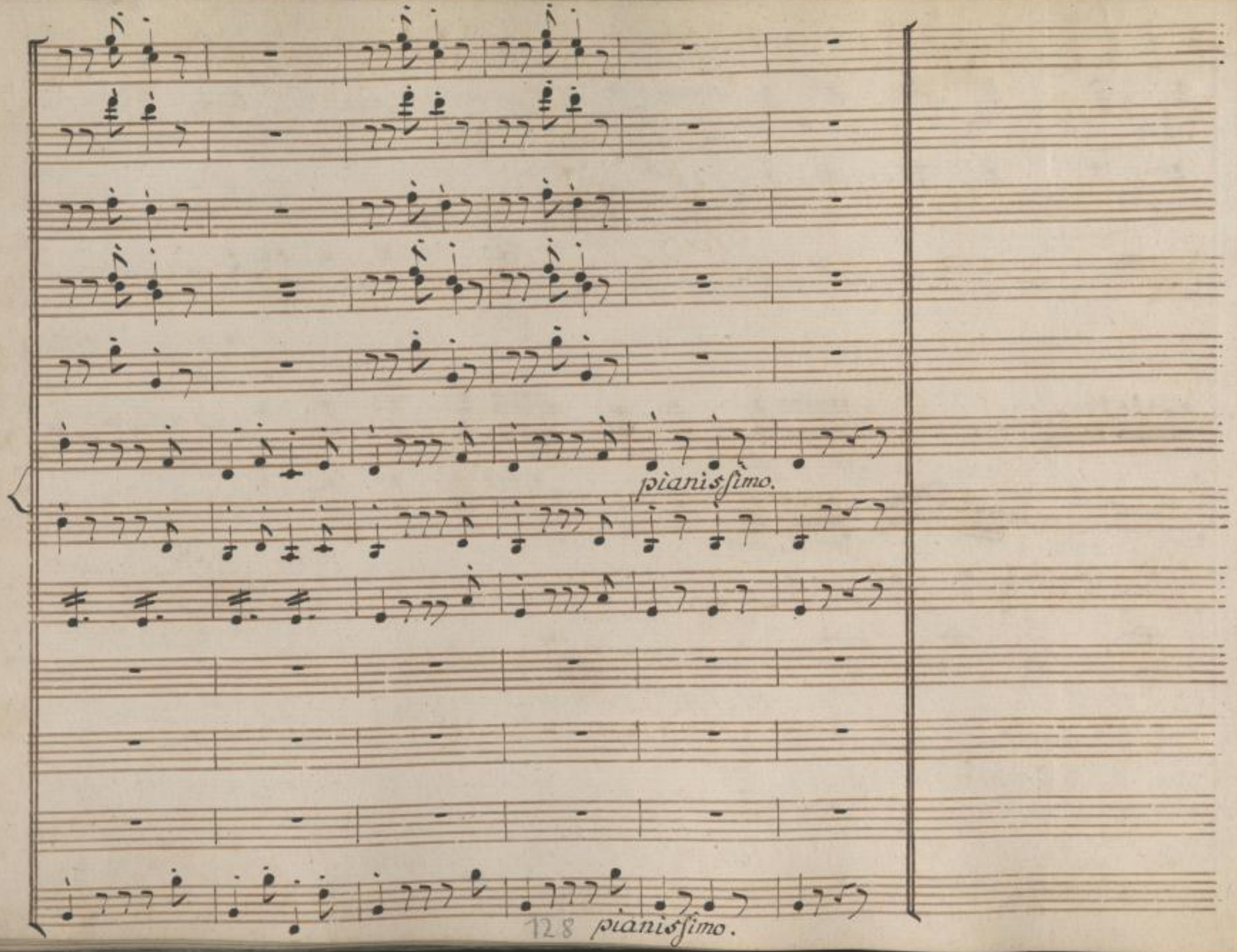
zienza: non fatevi trovar, Ben mio! Ben mio! Avanzano oh

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



127

SLUB Wir führen Wissen.
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 79102005/406
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena VI.

Martino, Gripone, con un lanternio due martelli, e due pali di ferro.
Isidoro nel pozzo, e per intervalli Dorina sulla finestra.

Mart: Zitto zitto. Grip: Che fate, che non uscite fuori? Mart: Mi sembra d'udir gente. Grip: V'è un silenzio perfetto. Mart: Usciamo. Grip: Non temete. Mart: Giriam. Grip: Non v'è nessuno. Datemi il lanternino. Esaminiamo quello che dessi far. Mar: Scoprir bisogna qual è il lato levatile, Grip: Prendete il martello, e provate. Dal suon lo scopriremo. Qui

(Mart: piglia un martello, e batte di quà e di là.)

Grip: pone l'orrecchio alla pietra:/

Mar:

qui suona di vuoto. Ecco l'ingresso. Questa pietra comparc., bi=

Grip:

sogna far saltar. Eccomi pronto. Gran spirto han questi Turchi, Imaginarsi di

Mar:

farsi sotterar coi lor tesori! Solo poco giudizio han nel farsi i ves=

Grip:

titi, che son sì lunghi, e larghi. Colui che vuol far bene i fatti suoi, come i fran=

cesi` devesi` vestire, e come i Turchi farsi sepe= lire.

segue Duetto.

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Duetto.

Corni in Dis.

Flauti

Oboè

Fagotti

Violini

pia:

pia:

Viole

pia:

Gripone

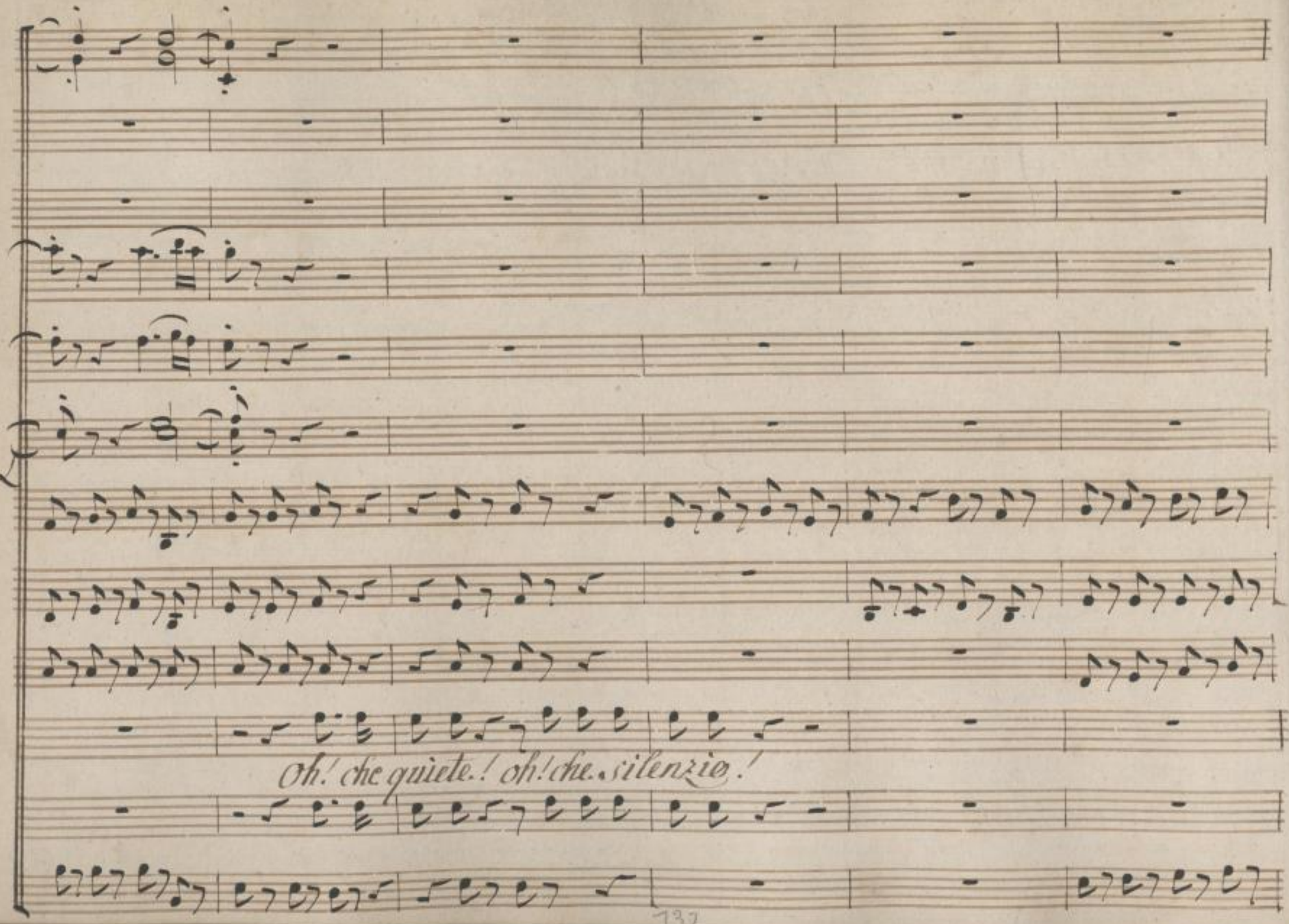
Martino

Adagio.

Basso

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempereper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/410
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

po: for:

pia: for:

pia: for:

pia: for:

fr: po: f: po: f. p. f. p.

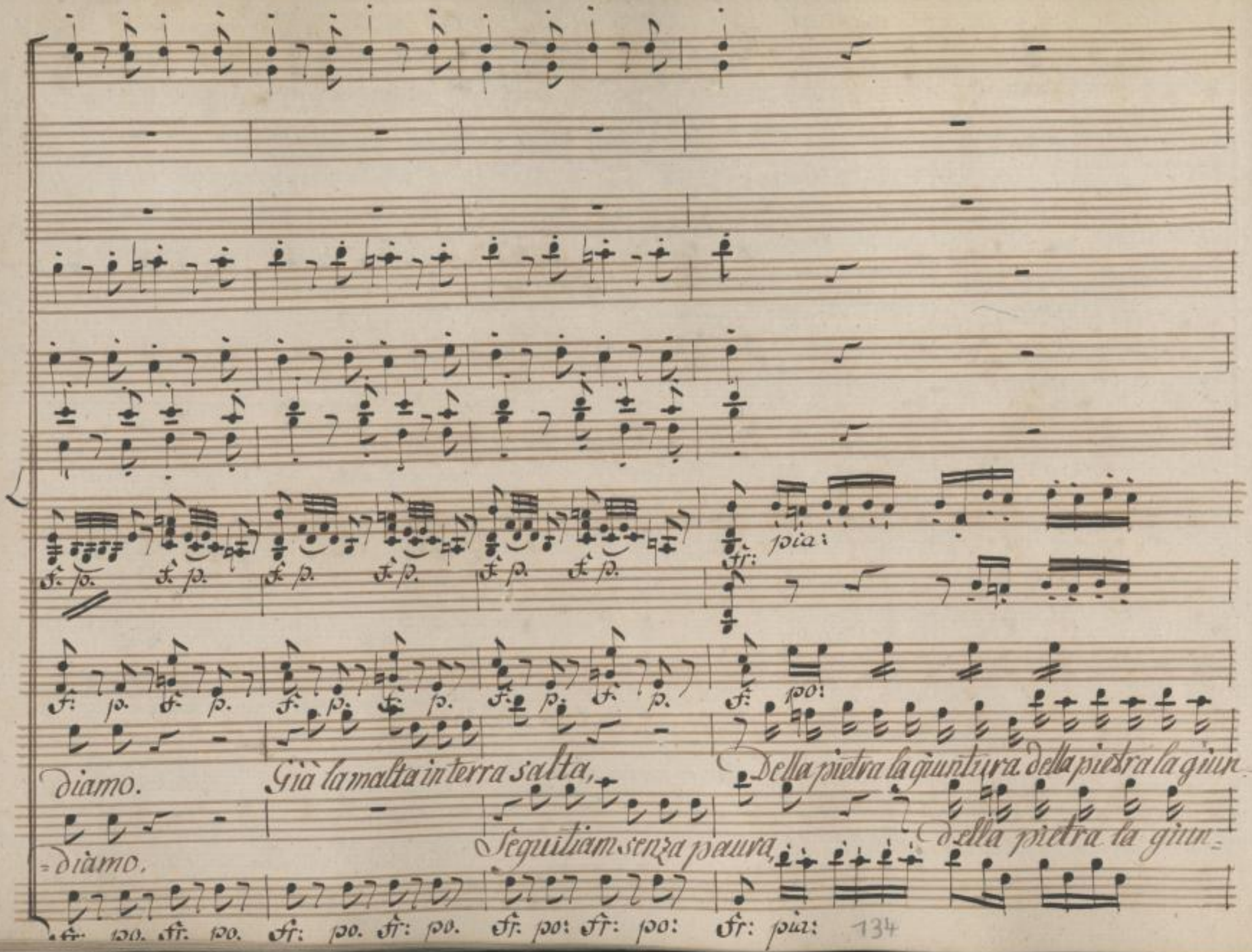
fr: po: fr: po: fr: po: fr: po:

Dorme ognun: non v'è pericolo. Andiamo, an:

De' momenti approfittiamo. Su battiamo. Andiamo, an.

fr: pia: f. p. f. p. f. p.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/411 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

1.

2.

for: po: fr: po: fr: po: for: pia:

for: for: pia:

fr: po. fr: p. f p. f. C. B.

tura si comincia ad allargar, si comincia ad allargar, Dami un palo.

tura si co= Prendi,

fr: po: fr: po: fr: po: fr:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/413 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For:

For:

For:

f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p.

f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p.

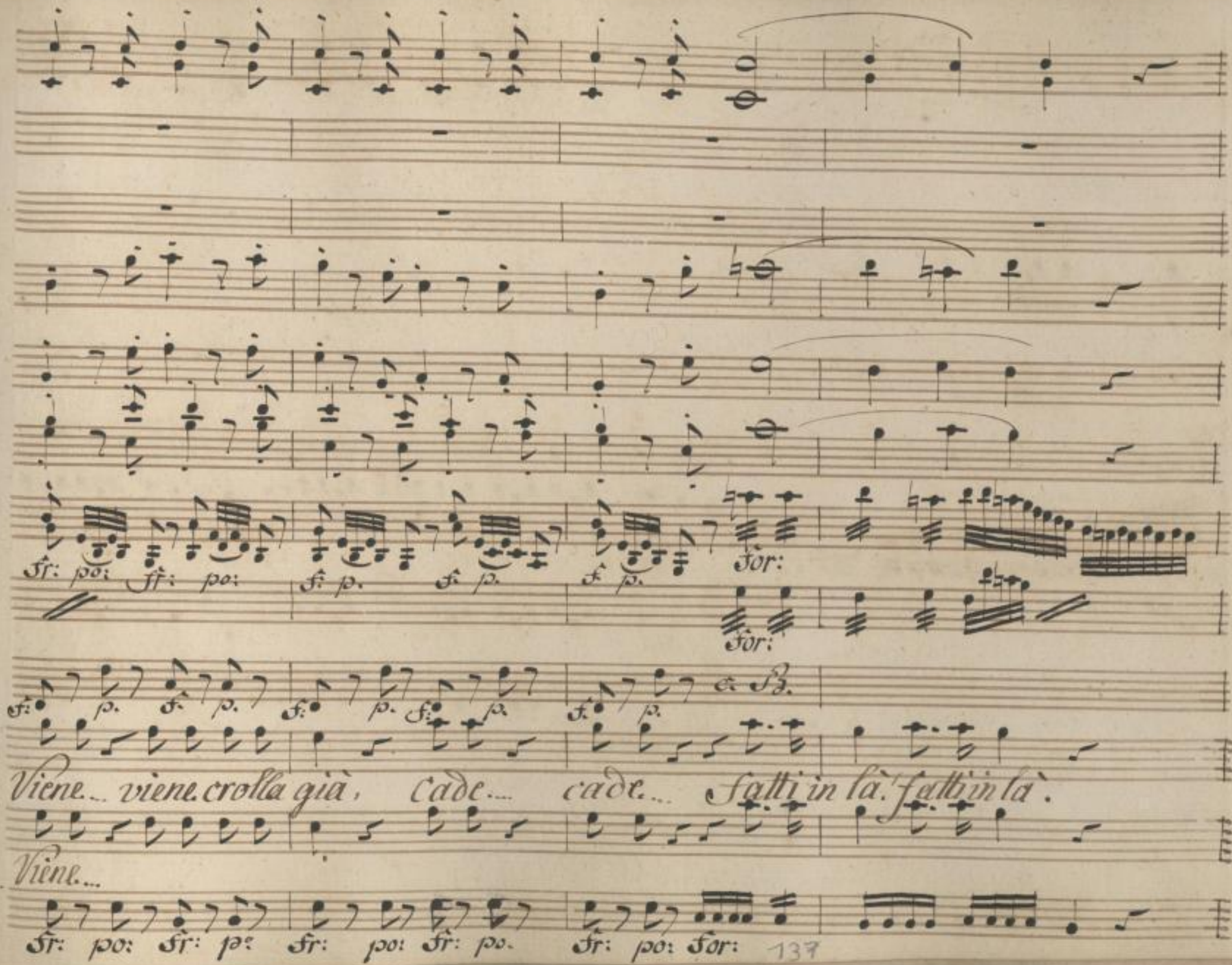
Già la pietra, cede, movesi.... Viene...

piantalo. Già comincia a traballar, Viene....

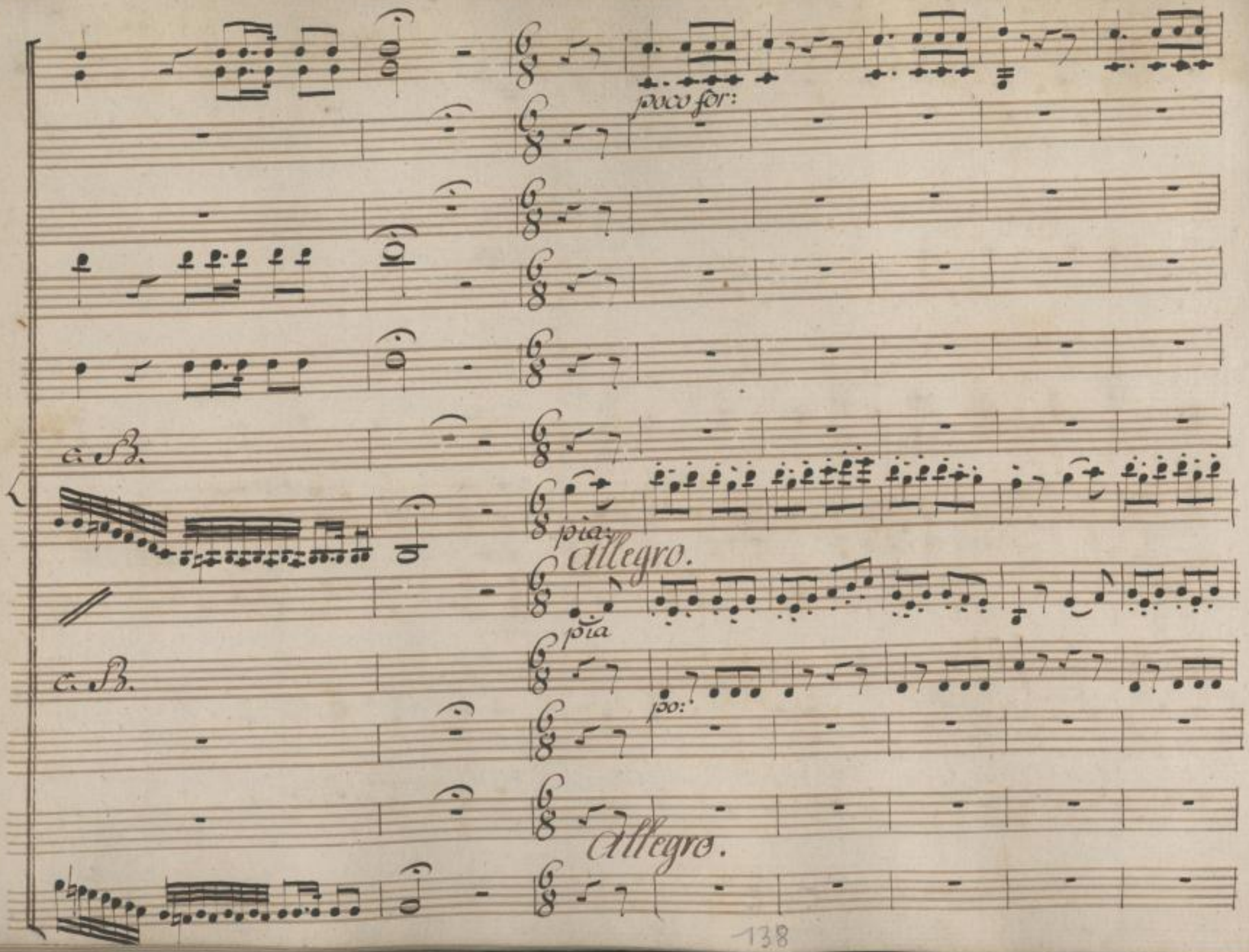
f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p.

136

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempere... 79102005/414
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
Sempervoper 379102005/415
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempe...d379102005/416
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

coi Violini all' 8va

c. B.

Ah compare venite abbracciamoci; un te- soro sta in nostro po-

Ah com-

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 79102005/417
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

coi Violini all' 8va

c. B.

sfor: pia:

sfrz: all' 8va

c. B.

for: pia:

ter, ah compare, venite, abbracciamoci; un tesoro sta in nostro poter, Un te=

for: pia:

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

c. B.

sfor: po: sfor: pia: for:

all' 8va

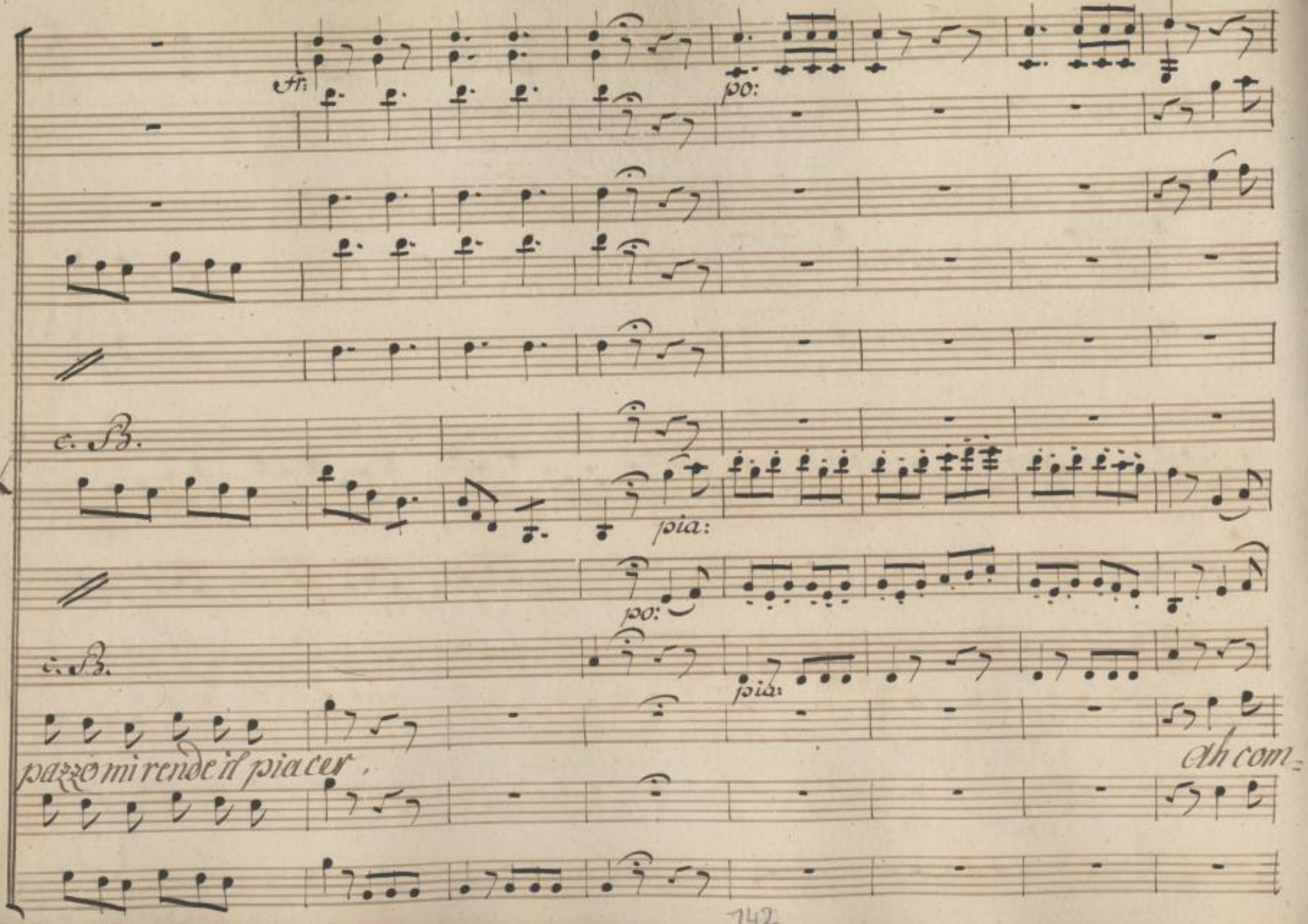
for: po: for: pia: c. B.

soro. capite.! capite.! baciamoci; baciamoci; come

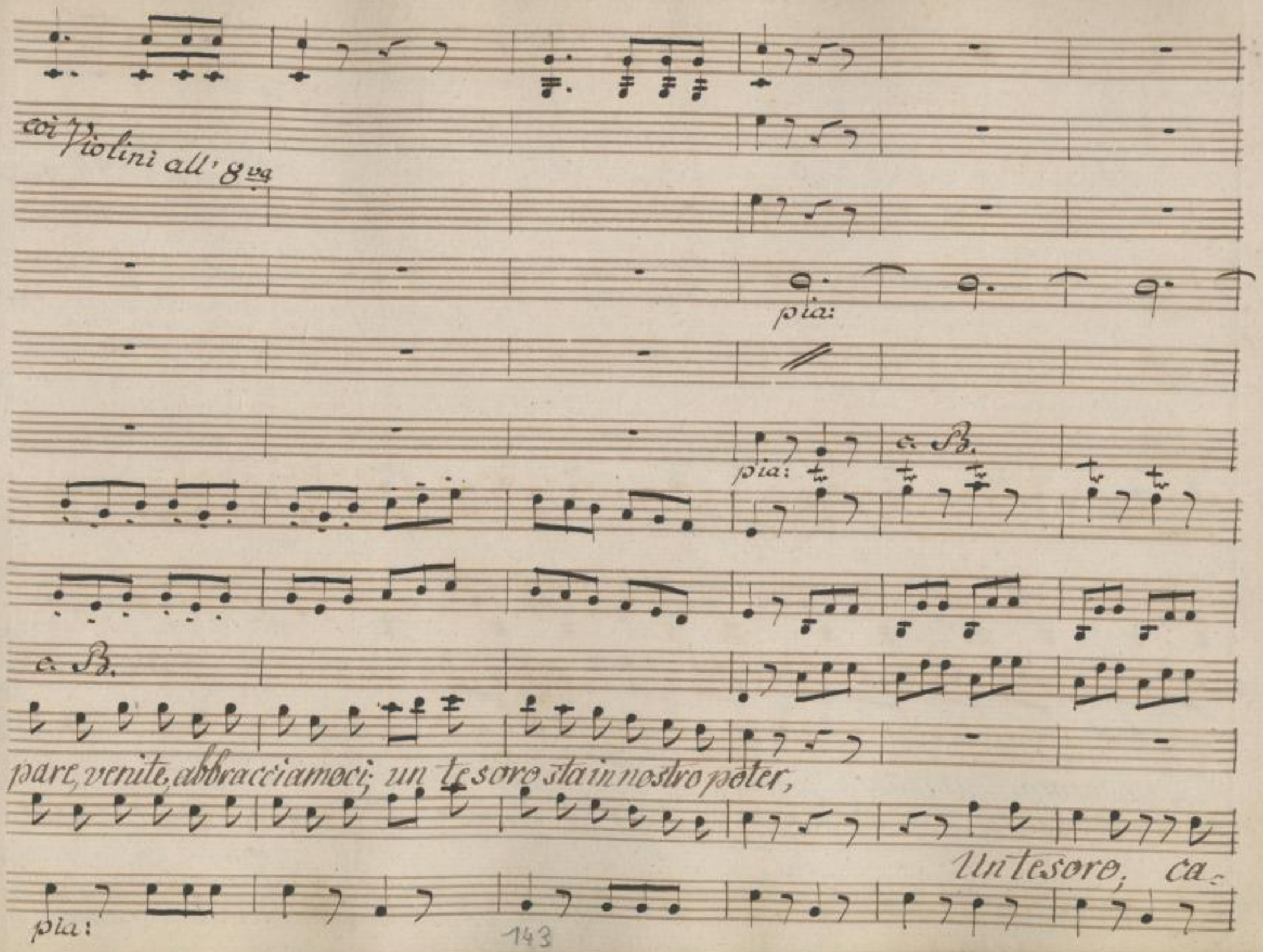
for: pia: for: pia: for:

141

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

coi Violini all' 8va

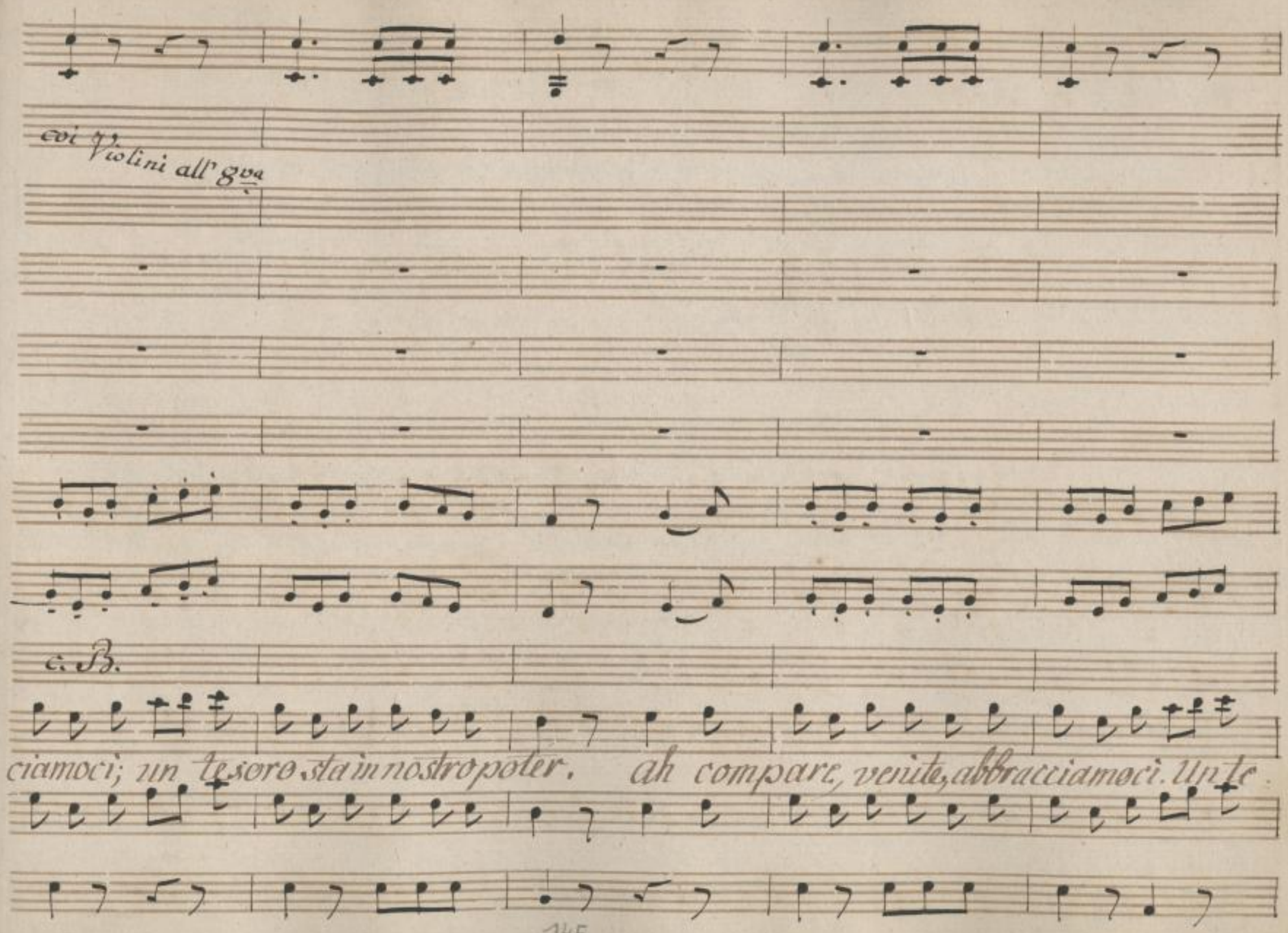
c. B.

c. B.

Un tesoro. Capite! baciamoci, baciamoci! baciamoci! ah compare, venite abbrac-

pite! ba-

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

coi Violini all' 8va

for: coi Violini coi Violini

for:

c. B.

for: pia: for:

for: pia: for:

c. B.

soro sta in nostro poter, un tesoro sta in nostro poter, un tesoro sta in nostro poter.

for: po: for:

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mart:

Oh cospetto! v'è ancora una grillia di ferro. Siam di nuovo da capo.

Grip:

Veggiam. Creder conviene che vi sien gran richezze., se chiuso v'è l'in=

Mar:

=gresso con tanta gelo= sia, Ch'ne verremo a fine. Fra due canali in

/: da la lanterna a Grip: e prova d'alzar la grillia :/

piedi è posta in modo da potersi alzar su. Provar io voglio. Te=

Grip:

=nete. Viene!

Mart:

nò. Forte non sono quanto basta a tal peso. Ve=

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Grip: Mar:

-nite ad aju- tarmi. Animo, Forti, sù. Già s'alza un poco.

Grip. Mar:

Eccola.. Viene. Viene., Alziamla affatto. sù, ancor, ancor... an:

Grip. Mart:

cor... Non vien di più. Alto è già quanto basta. Or qualche cosa bi:

Grip: Mar:

sogna. porvi sotto. Tenete saldo bene. Vi porrò sotto un palo. Presto

Grip.

presto che pesa. Or lasciatela andare,. Ella non cadrà.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/426 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mart: (: osserva con la lanterna :) Grip.

Puli-to! adesso osserviam, se la cava è assai profonda. Com-

Mart:

pare ecco la scala. Non ne abbiam di bisogno: vi sono dei gra-

Grip: Mar: Grip:

-dini. Tanto meglio. Che scuro! Discendete.

Mart:

Voi la lanterna avete, Oh compare prendetela ed andate giù

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/427 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Grip: Mart:

voi. Non è possibile. Io certo nò. Non mi ritiro indietro per-

che un poltrone io sia, ma perche debbo discender io, e non voi?

Grip: (: prende la lanterna :)

Perche io... perche io... per altro vo' esaminar se... nò: non è pos-

Mar:

-sibile, Io sarei morto prima di terminar la scala, Dammi

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/428 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

quella lanterna, Io vi andrò; ma ti avverto che di ciò che ritrovasi, a=

Grip:

=vrò la maggior parte. Ite pur giù Compare. Intorno a questo discorreremo

Mart:

poi. Per altro anch'io incomincio a tremar, ma che! Coraggio.

Dor: /: aprendo la finestra e chiudendola subito :/

avvi laggiù un tesoro. /: Vi sono ancora, ah povero Isidoro! :/

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Grip:

Ei scende, Più nol vedo. Gripone che for- tuna; appena il credo.

Mart: entro la buca:/ Grip:

Gripone.! Compare.? trovate gran richezze.? Gettate sopra

Mar:

tutto. Non ho trovato nulla. Eccoti solo un abito da Turco.

Grip: /: alla buca:/

Che diamine mi getta? Questo è ben un bel mobile! L'oro l'oro i diamanti, quelli

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/430 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mart:

prender bisogna. Prendete. Eccovi ancora la cuffia del mufti! Mufti tu

Grip:

stesso. Vedi che bel tesoro! non è tempo di scherzi, vel dico un altra

Mar:

volta. L'oro l'oro, i brillanti. non vè nulla vi dico. non vè più nulla.

Grip:

Eh voi tutto per voi vorreste, Queste son delle vostre già me l'immagi=

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mar:

nava. Ve lo giuro, Compare. Io cerco in vano. Venite giù voi

Grip:

stesse. Eh taci la birbante.

Mar:

Come! infame usuraro. A

Grip:

Mart:

vrai da far con me. Briccon, vedrai. adesso vengo fuori. Vò romperti le

Grip: /: leva il palo che sostine la griglia, questa cade, e Mart: rimane chiuso :/

braccia. Di te mi rido. Tieni. Resta là, can d'avaro. Schiappa

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempervelper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Mar: /: facendo sforzi per alzar la griglia :/

schioppa ladentro. Meschino me, son chiuso, Birbante, aprirmi vuoi...

Dor: come sopra :/

/: Vi sono ancor, Che fanno! Pieta quanto Isidoro, mi fa la mia Padrona, che

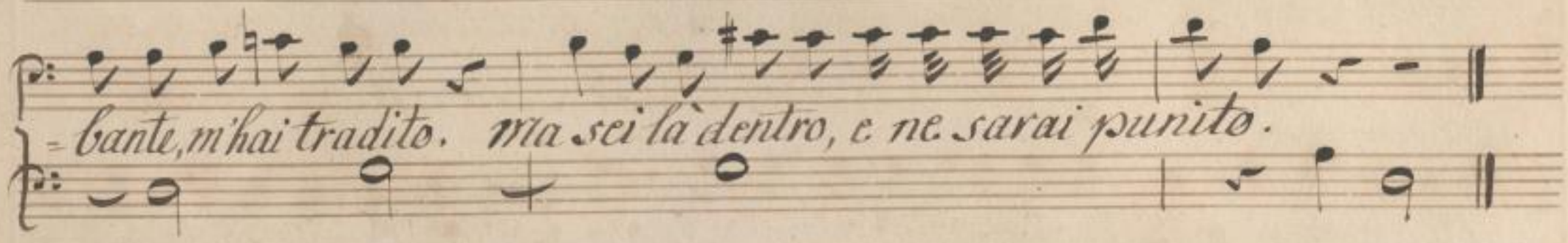
Grip:

smania, e non ha pace. / Ingannarmi! rubarmi! espormi indegno! ad

/: move co' piedi il vestito ed il Turbante, indi arrabbiato prende l'uno e l'altro, e li getta nel pozzo :/

esser impiccato. E per cosa per cosa, per quel bel capitale, Bir=

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/433 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



segue Quartetto.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Quartetto.

Corni in G.

Oboè

coi Violini

pia:

coi Vlni

Fagotti

c. B.

c. B.

Violini

pia:

For:

pia:

Viole

pia:

c. B.

Isidoro

Iperico

Gripone

Martino

Coro di

Gianizzeri

Allegro.

Basso

pia:

For:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Coi Violini

pia:

pia:

C. B.

f

2. pia:

pia:

C. B.

Caro Signor Grisone, caro Compar apritemi, caro compar

pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

poco for:

pia:

poco for:

pia:

poco for:

pia:

No no: sta li briccone, compare più non sono ti. no no: sta li briccone, no schioppa, resta là.

pritemi,

Caro Signor Gri=

poco for:

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempere...
...79102005/437
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

poco for:

poco for:

poco for:

Nò no: sta li briccone, compare più non sonoti, no, nò: sta li bric-

pone, abbiate cari- tà, abbiate carità.

poco for:

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

for:

for:

for:

pia:

pia:

pia:

come, no schioppa resta là.

La guardia!

Chi va là, chi va là, chi va là?

for:

pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

poco for:

poco for:

poco for:

Per me nulla pavento vò a casa in un momento, ma tu ma tu bric=

ahimè! meschino! ahime! meschino!

poco for:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

for:

for:

pia:

pia:

for:

pia:

cone, no schioppo resta là.

Caro Signor Gripone.

chi va là?

chi va là, chi va là?

for:

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

poco for:

poco for:

poco for:

no no, sta li briccone, compare più non sonoti; no no, sta li bric-

caro compare apritemi. abbiate cari-tà.

poco for:

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempere/id/379102005/442
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

f.

2. pia:

pia:

alt 8va

pia:

pia:

come, no schioppa resta là: Il tuo diavolo, no

apritemi! abbiate ca.ri.tà!

chi va là! chi va là!

pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

poco for:

all' 8va

poco for:

poco for:

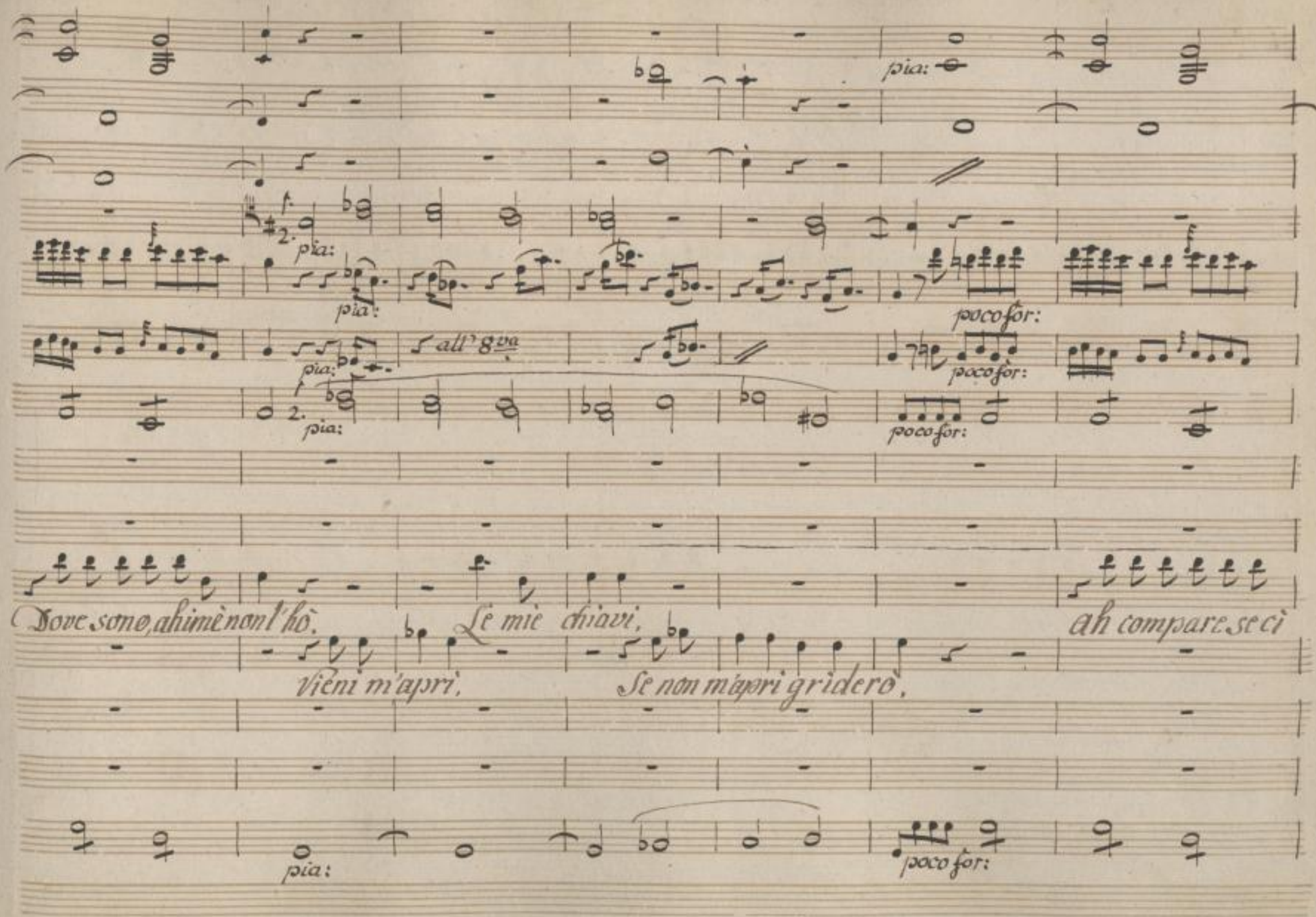
(: vuol aprir la porta della sua Casa, e s'accorge che non ha le chiavi :)

schioppa resta là. Men vado a casa. Men vado a casa. Le mie chiavi me meschino!

Vuoi venir!.. Vuoi venir!...

poco for:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Sempereper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

trovano, siam perduti, oh Dio! c'impiccano. La lanterna cela, asconditi, Scendi, dopo io torne-

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

pia:

poco for:

pia:

poco for:

pia:

poco for:

rò. Sì tel prometto, Ecco vengon, Presto fuggasi, Di quà pur ohimè! ne vengono

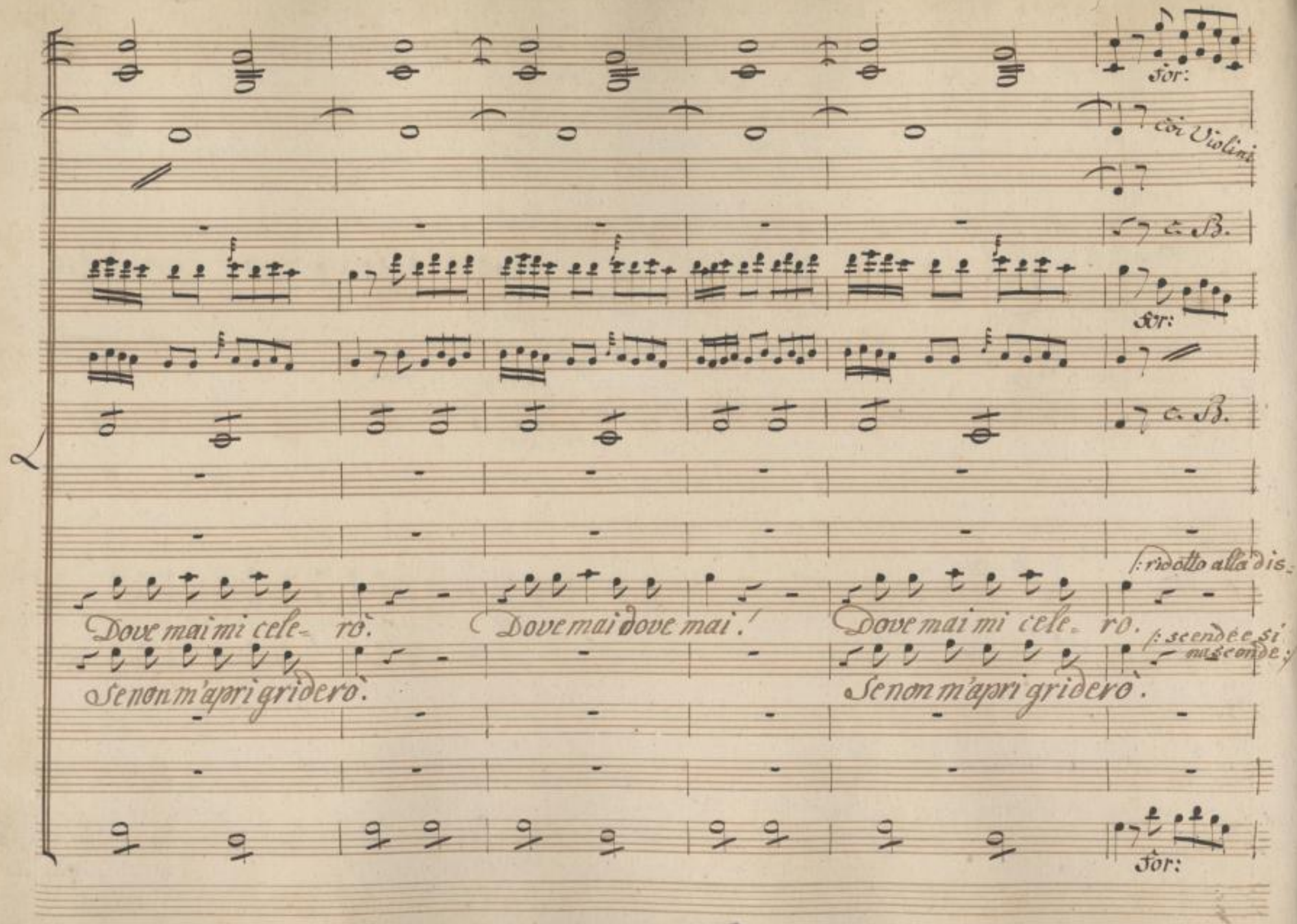
M'apri-rai?

Io discendo ma ricordati....

Do.

poco for:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Corni piccoli in B:

coi Violini

for:

coi Violini

c. B.

for:

c. B.

for:

pia:

for:

c. B.

for:

for:

perazione sale la scala a mano e rimane sopra una finestra :/

Scena VII.

Gripone, sulla finestra, Martino, nel fondo della bucca, Isidoro nel pozzo, - ed Iperico con Gianizzeri, che s'avanzano mezzo ubriacchi portando ciascheduno due bottiglie.

Allegretto.

pia:

for:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/449 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Oboe e Flauti piccoli coi Violini

pia:

c. B:

c. B.

pia:

for:

pia:

pia:

c. B.

Iperico.

Beva ciascuno: faccia cosi! Beva cias

Beva

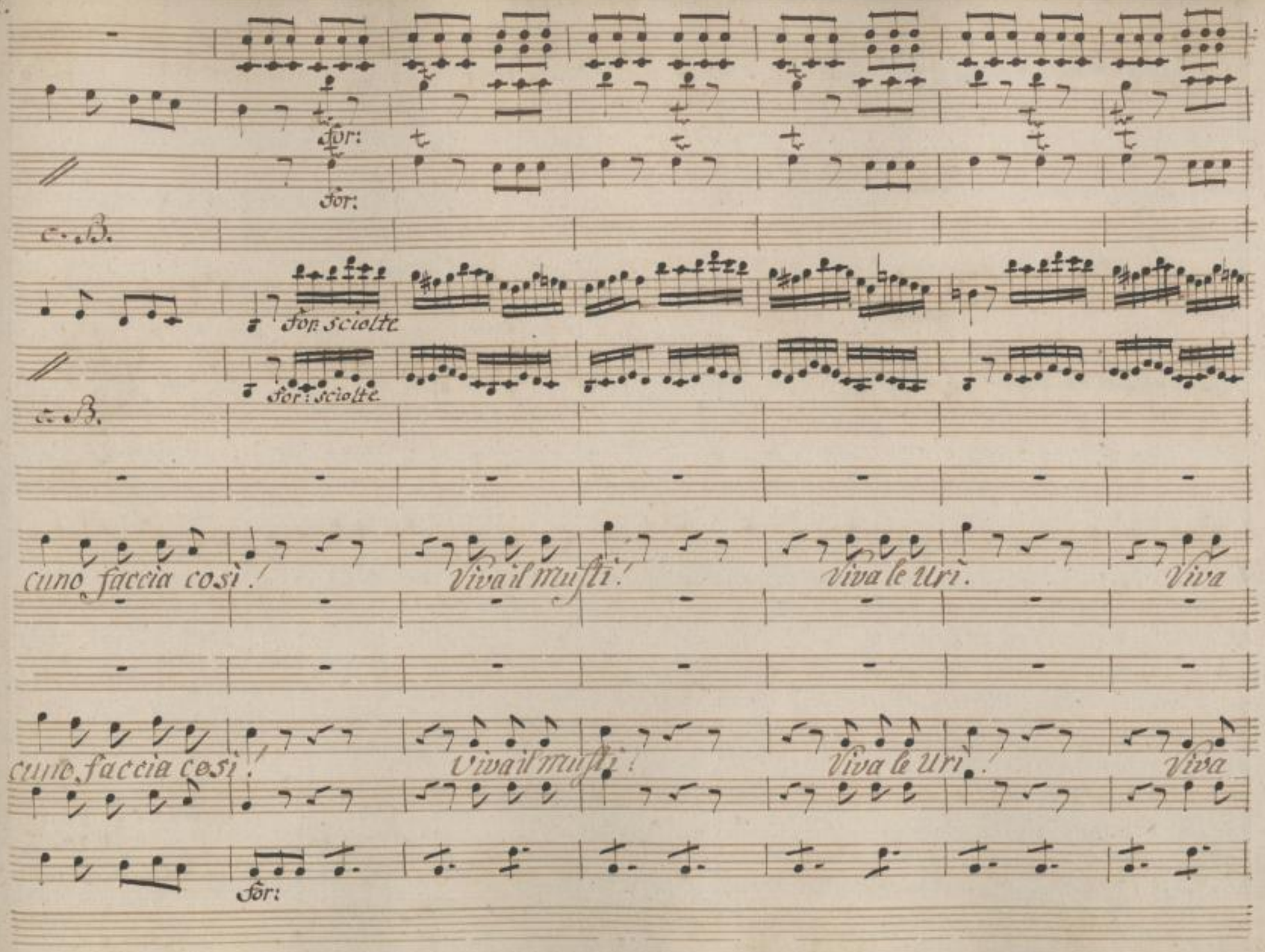
Beva ciascuno: faccia cosi! beva cias

pia:

for:

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

c. B.

pia:

pia:

c. B.

viva viva viva viva le Uri! Quand' ho il bicchier in mano non cedo al gran Sultano, che se non ha can

viva viva viva viva le Uri!

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Oboe soli pia:

pia:

c. B.

tina. nol credo un gran Signor, Sediam tranquillamente; beviam allegramente: ci pensi il credi-

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/453 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

Oboe e Flauti piccoli.

pia:

pia:

pia:

c. B.

for:

pia:

pia:

c. B.

lor. Beva ciascuna faccia così! Beva ciascuna faccia così! Viva il Musti. Viva

for:

pe:

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For:

For:

For:

c. B.

For:

For:

c. B.

Viva viva le Uri.

Viva il Mufti! Viva viva viva le Uri!

Viva il Mufti! Viva viva viva le Uri!

For:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

c. B.

pia:

all' 8va

pia:

c. B.

Rinfreschiamci, amici un poco, un po d'acqua tiriam

Nel mio sen s'accese un foco, che non posso regger più.

Rinfreschiamci, amici un poco, un po d'acqua tiriam

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for:

Oboe Soli pia:

c. B.

fr: po: fr: po: f. p. f. p.

f. p. f. p. f. p. f. p.

f. p. f. p. f. p. f. p. c. B.

(: si avvicina al pozzo e cala giù il secchio :)

su.

agli spirti date fede? chi morì non torna

sotto voce

ma qual lume là si vede!.. là il musti sepolto fu.

su, ma qual

fr: po: fr: po: fr: po: fr: po:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden 379102005/457 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For:

pia:

c. B.

fr: po: fr: po: fr: po: fr: po:

f. p. f. p. f. p. f. p.

f. p. f. p. f. p. f. p. c. B.

su.

Questo secchio quanto pesa! quanto

sotto voce

Pur un lume la si vede!... la il Mufti sepolto fu.

fr: po: fr: po: fr: po: fr: po:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/458 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

coi Violini

c. B.

For:

For:

c. B.

c. B.

Scena VIII. detti e Isidoro. (: col canestro al braccio vestito coll'abito e col turbante del Mufti, tenentosi all'ferro del pozzo :)

Recit: Temerari bever vino.

quanto quanto pesa. tira tira ancora tu, tira tira ancora tu.

Adagio.

For:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/459 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Corni in D.

pia:

pia:

pia:

c. B.

piano

pia:

c. B.

E deridermi così.

pia: Ah qual

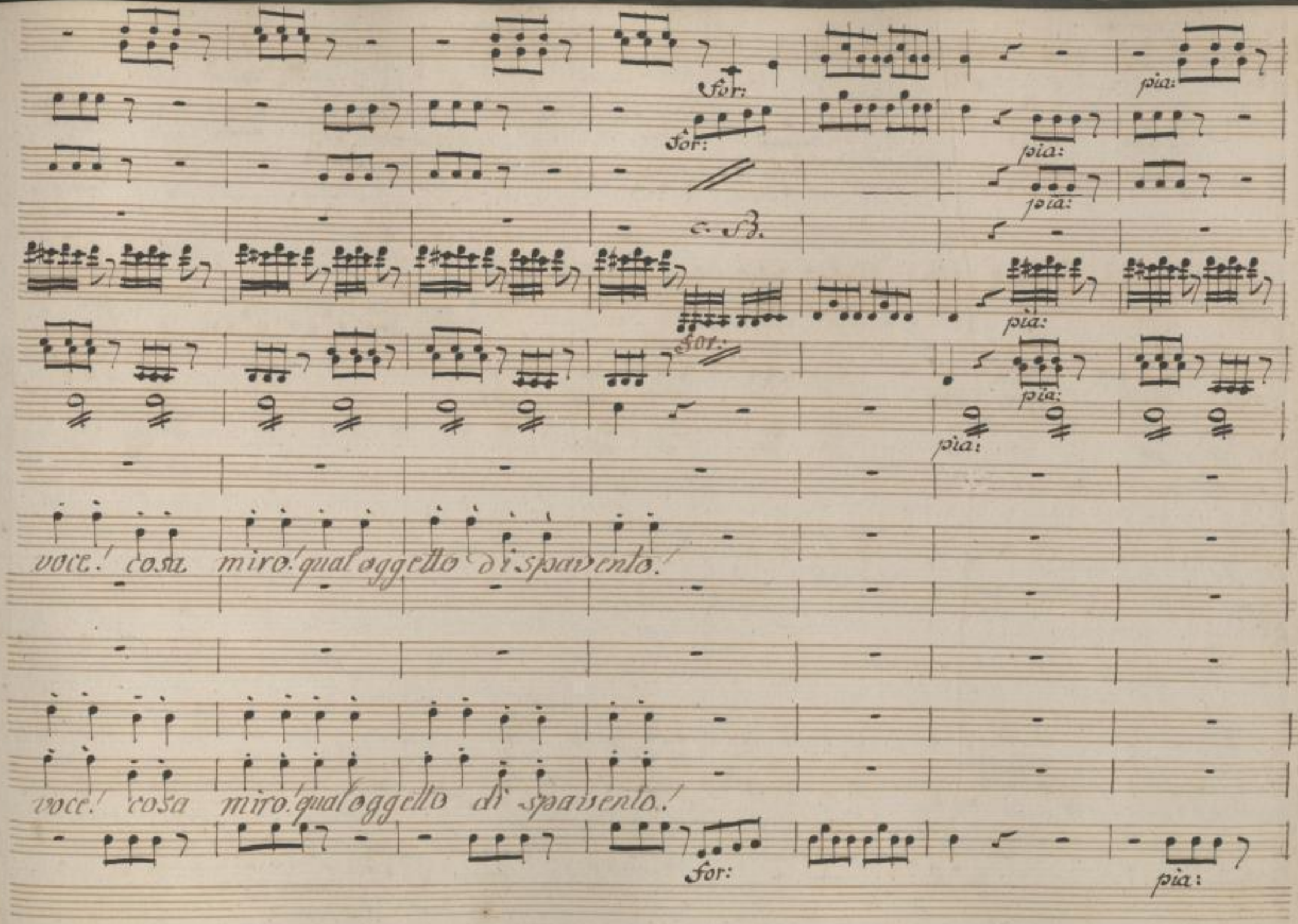
Andante con moto.

piano

pia: Ah qual

pia: Ah qual

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For:

For:

pia:

pia:

c. B.

For:

pia:

pia:

pia:

Teme=

tremo come foglia al vento! questa è l'ombra del Mufti!

tremo come foglia al vento! questa è l'ombra del Mufti!

For:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

rari! Teme- rari! Teme- rari!

Ah qual voce! cosa miro! Qual oggetto di spavento! Tremo come foglia al

ah

ah qual voce! cosa miro! Qual oggetto di spavento! Tremo come foglia al

pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id379102005/463 Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

For:

For:

c. B.

f. 2. pia:

pia:

For:

pia:

c. B.

f. 2. pia:

Teme- rari!

vento. Questa è l'ombra del Mufti. Questa è l'ombra del Muf-

vento! Questa è l'ombra del Mufti! Questa è l'ombra del Muf-

For: pia:

186

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempereper Dresden 379102005/464 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Fôr:

pia:

C. B.

f.

2.

pia:

Fôr:

pia:

pia:

C. B.

f.

2.

pia:

ti!

Questa è l'ombra del mufti! questa è l'ombra del mufti!

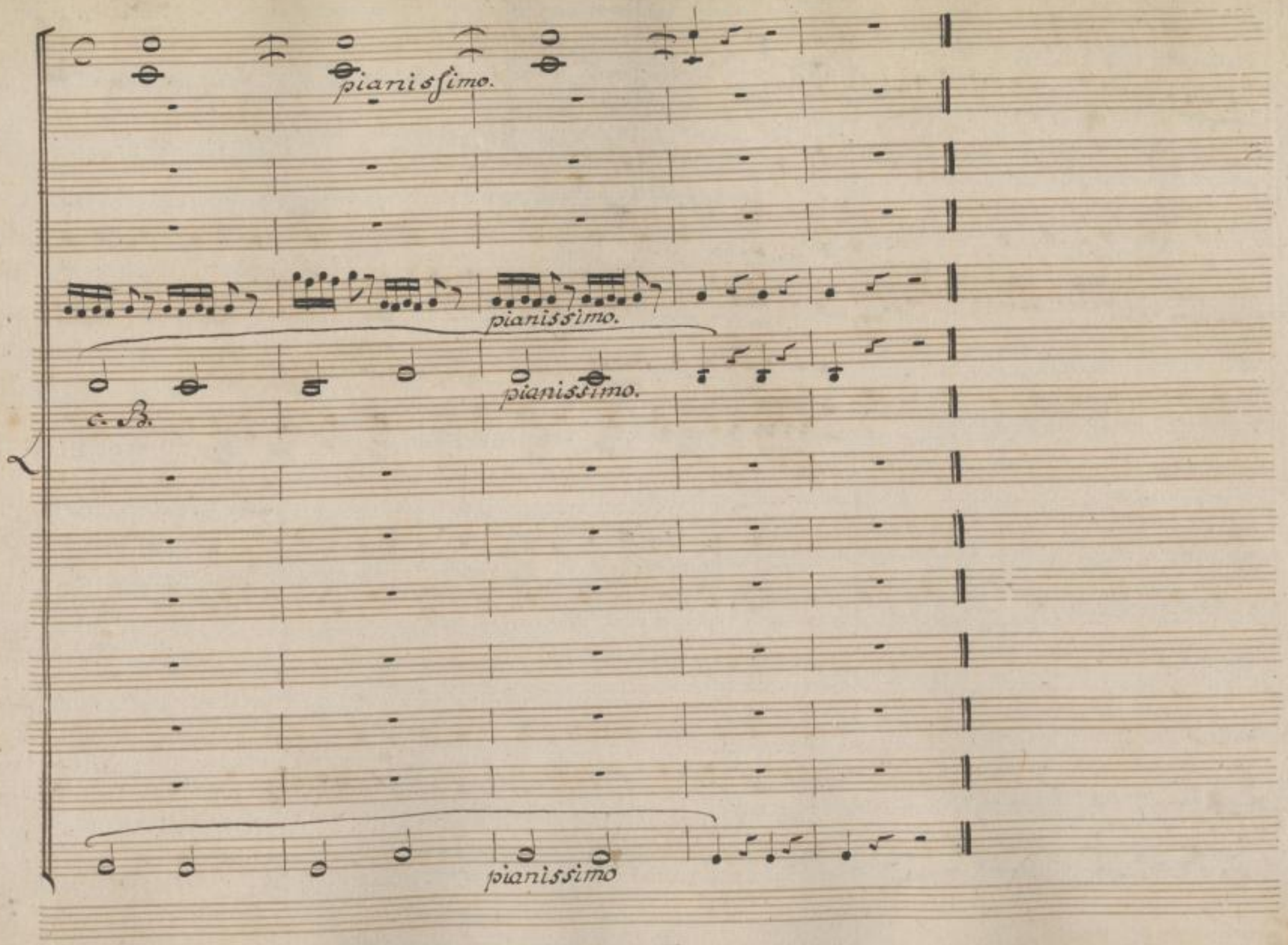
ti!

Questa è

Fôr:

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Scena IX.

Isidoro fuori del Pozzo, Gripone sulla finestra, Martino dietro la griglia, Enrichetta, e Dorina.

Isid:

Sono tutti fuggiti, Ho fatto

Mart: Grip:

loro una bella paura, /: Qual orrida figura! :/ Cado per lo spa-

Isid: /: battendo alla porta della Casa di Gripone :/

vento; e scender più non posso:/ Enrichetta, Dorina... son io, son

Dor: Enr: /: vendendolo così vestito fugge spaventata in casa :/

io: venite, Corriamo: d'Isidoro era quella la voce. Sei tu Isid....

Dor: fugge anch'ella:/ Isid: /: getta via il Turbante e il vestito che fece loro paura, e le segue :/

ah!.... ah!.... Sentite, non abbiate timor. Sono fuggiti.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/467 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Scena X.

Gripone e Martino.

mar: Grip: Mar:

/: Che figura son queste.? / / Son ombre, o son persone.? / / Son fug-

Grip: Mar:

gite, o sparite.? Ehi Compare! Compare. Or venite ad aprirmi.

Grip: Mar:

ah compare, non posso: son sopra una finestra, Come vi siete an-

Grip: Mar:

dato.? Avea la scala; ma la scala è caduta, Come faremo

Grip: Mar:

dunque.? Non sò. Se siàm trovati noi saremo impiccati.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/468 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Scena XI.

detti, Isidoro, Enrichetta e Dorina.

Enr: Fortunato accidente! Grip: /: Di nuovo torna

Dor: gente: / Approfittiam del tempo, Isid: accettate, mio bene, che la man io vi pre-

Enr: senti per condurvi alla nave, Eccola, andiamo o caro. Dor: A Pa-

Isid: rigi a Parigi, andiam, Enr: Siete contento? Isid: altro non posso omai vo-

Enr: ler, che quelche piace a voi, Se vi conserverete, qual sembrate gen-

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/469 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

=tile, ado= rato sarete, Con noi la gentilezza val più della bel=

lezza, Coloro, che han maniere piacevoli civili, son certi di pia=

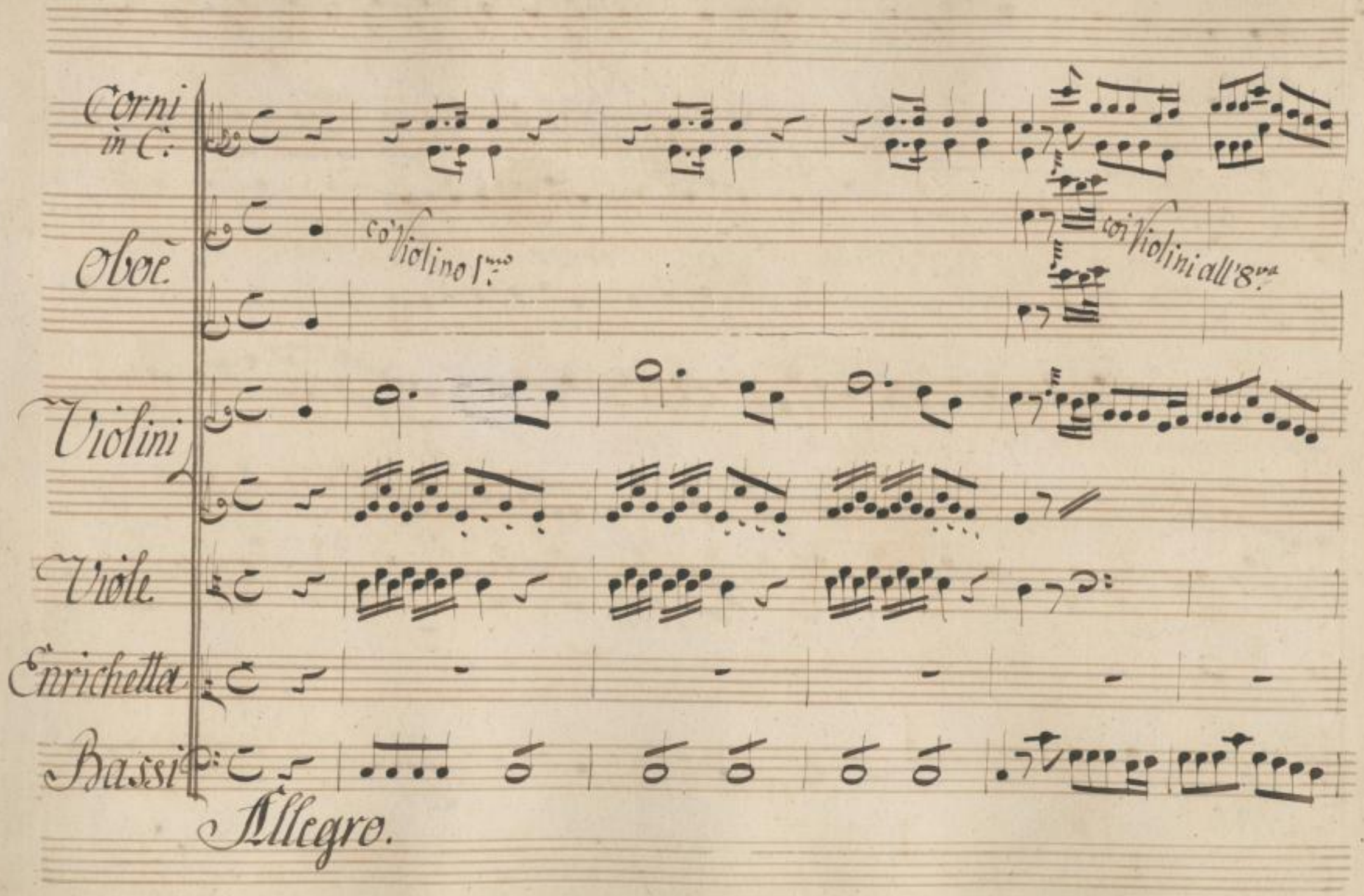
cere all'anime gen= tili; di regnar sono certi delle donne nel

core; che un secreto imancabile, egl' è per farsi amar, rendersi a=

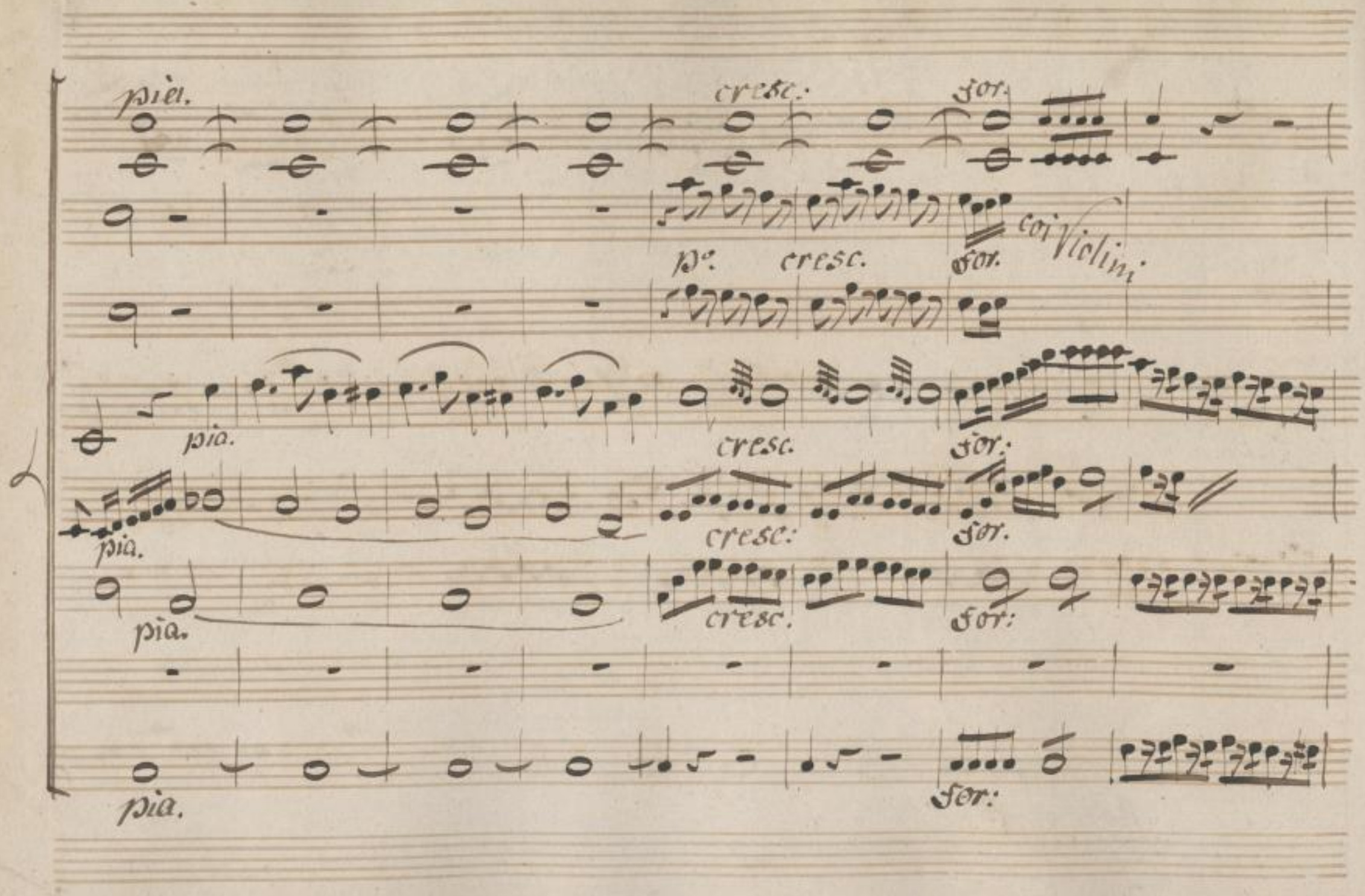
=mabile,

segue Aria.

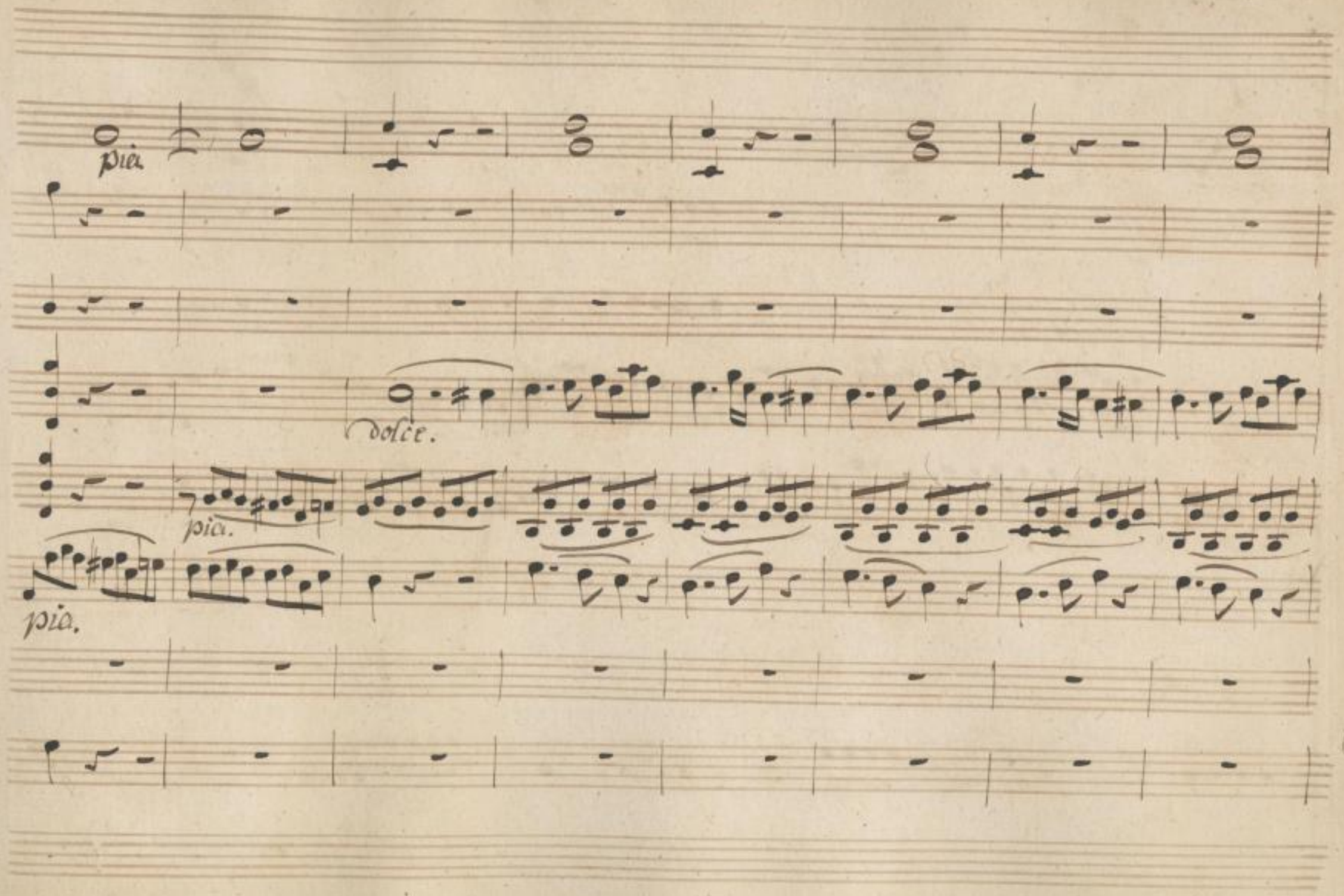
SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/470 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



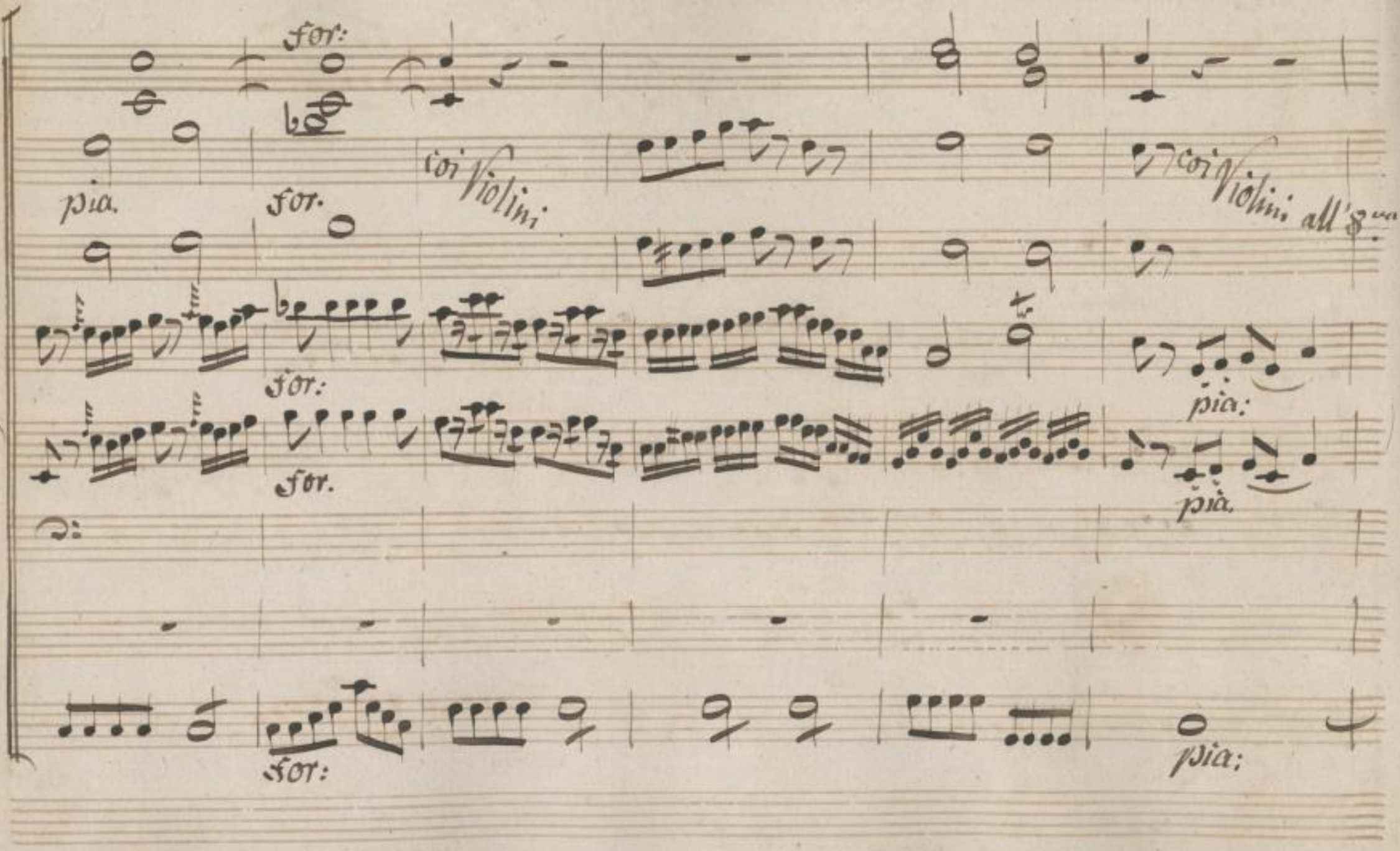
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



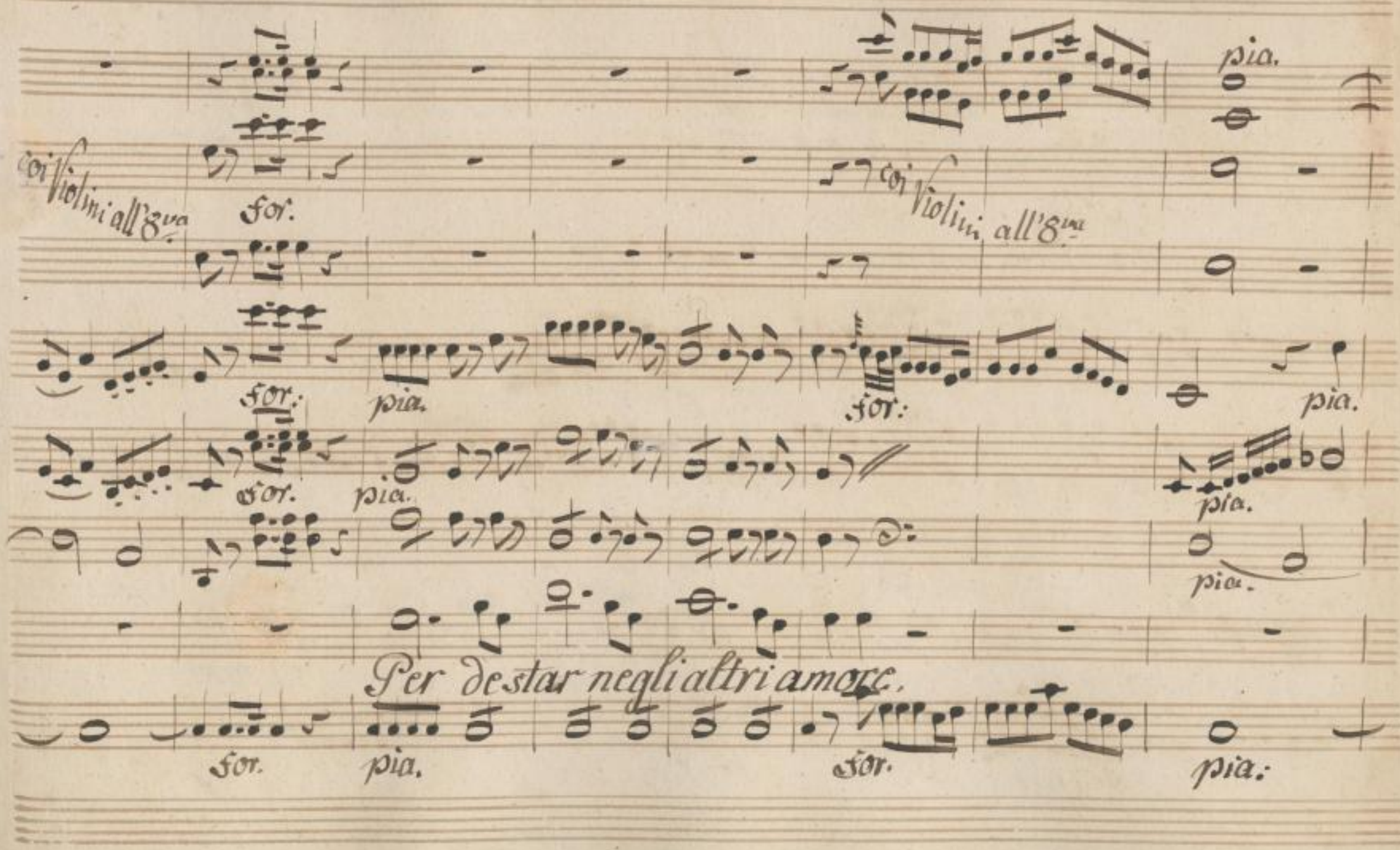
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempervoper 379102005/472
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 79102005/474
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for.

for.

coi Violini all'8va

for:

pia.

for:

pia.

già – non ba – sta so – lo amar.

già – non ba – sta so – lo amar.

for:

pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Violini all'8va

for. pia. for: pia.

for. pia.

col B:

Giova più che aver buon core giova più che a=

for: pia: for: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

for. pia. for.

for. pia. for.

ver buon core la ma= niera la maniera del trattar. la ma=

for. pia. for.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/478 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

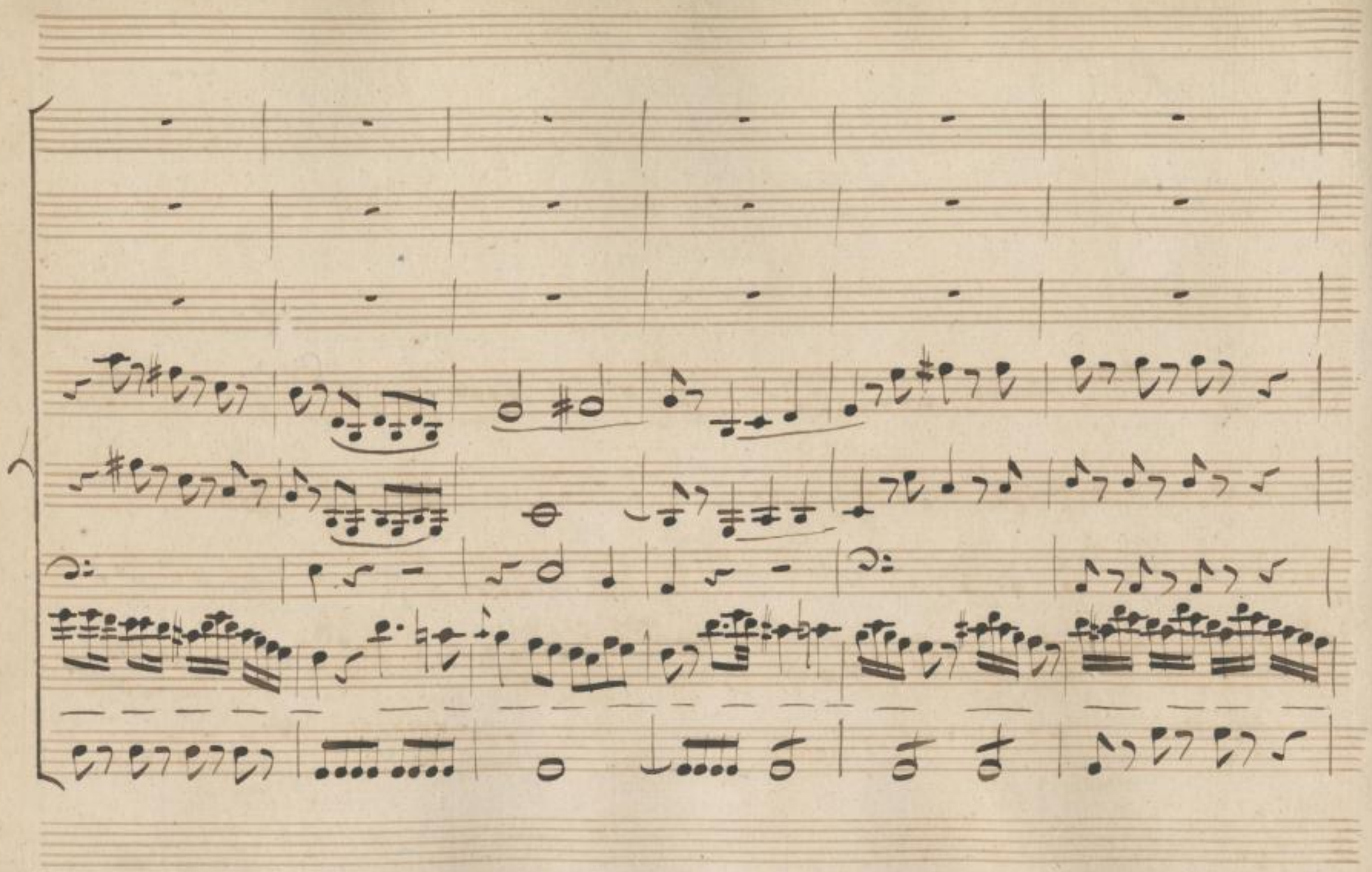
pia.

pia.

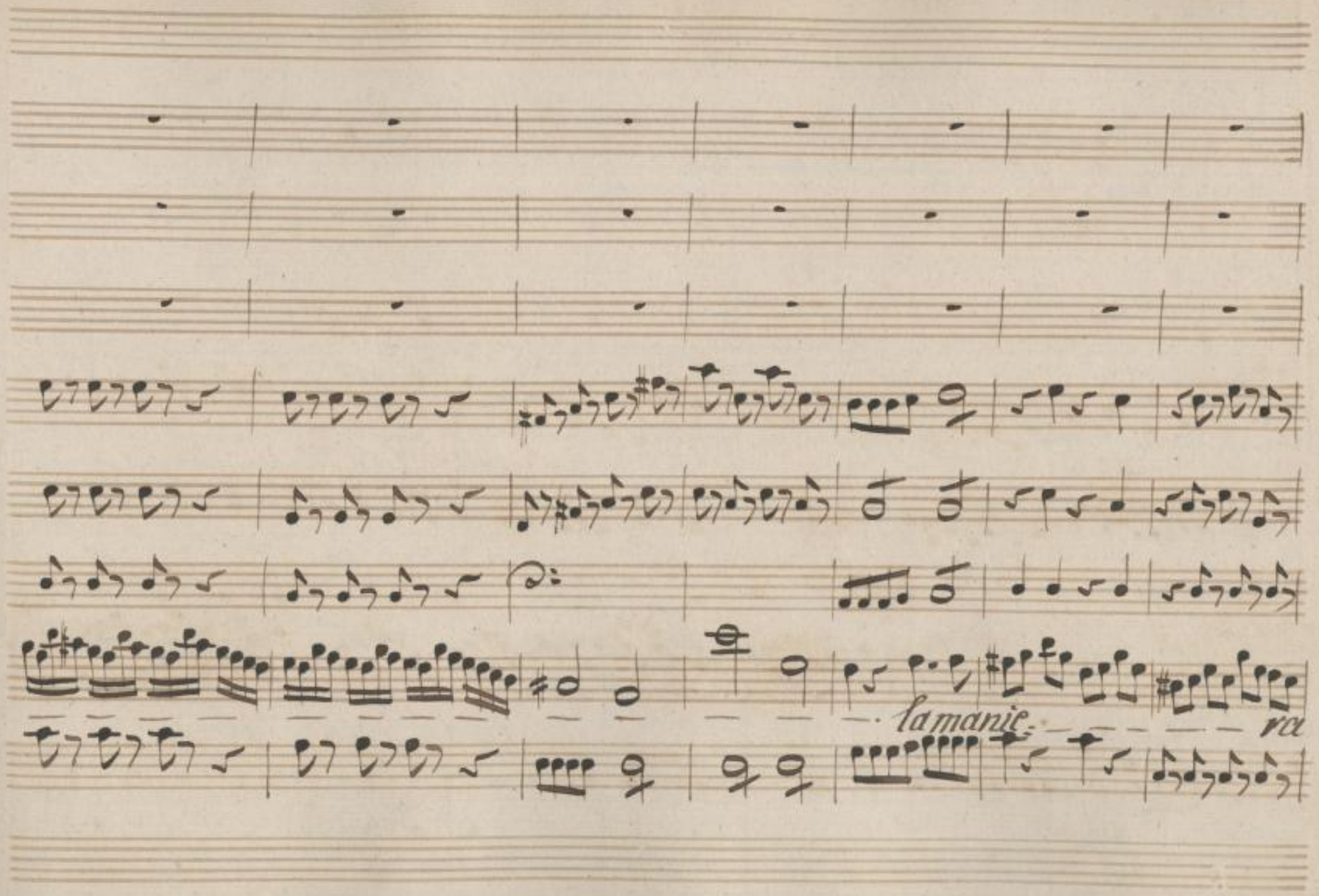
niera del trattar

pia.

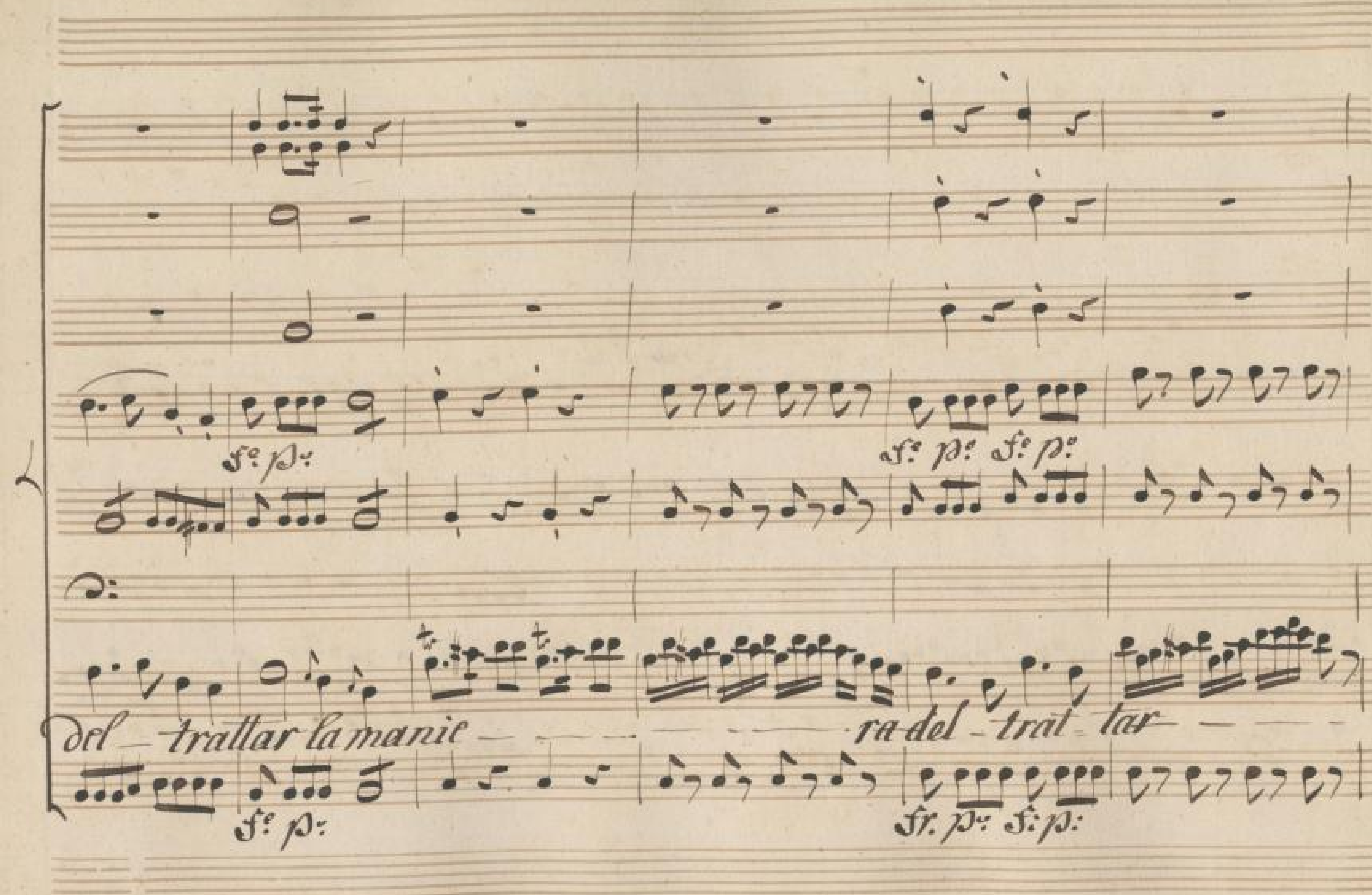
SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



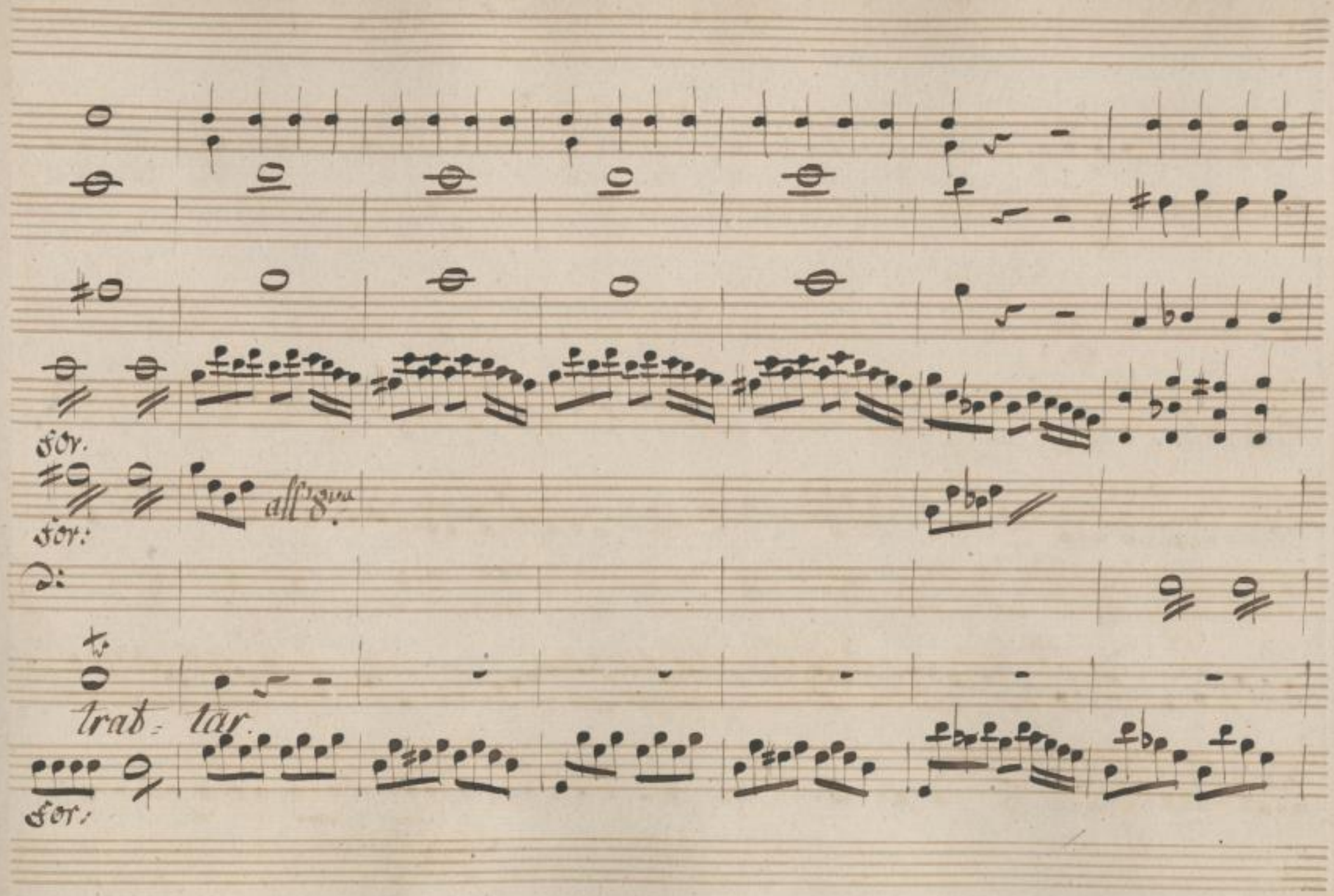
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



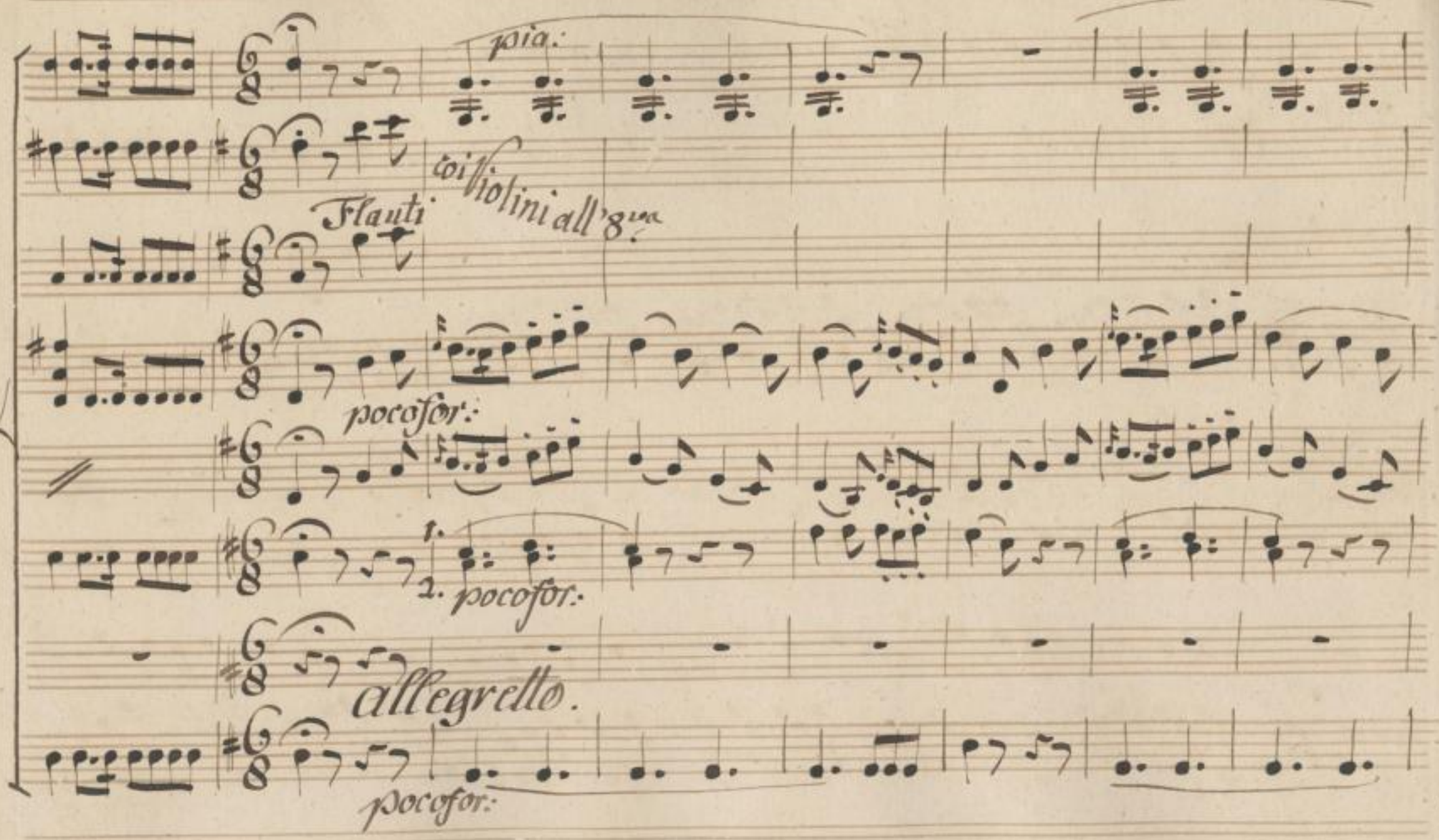
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/481
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



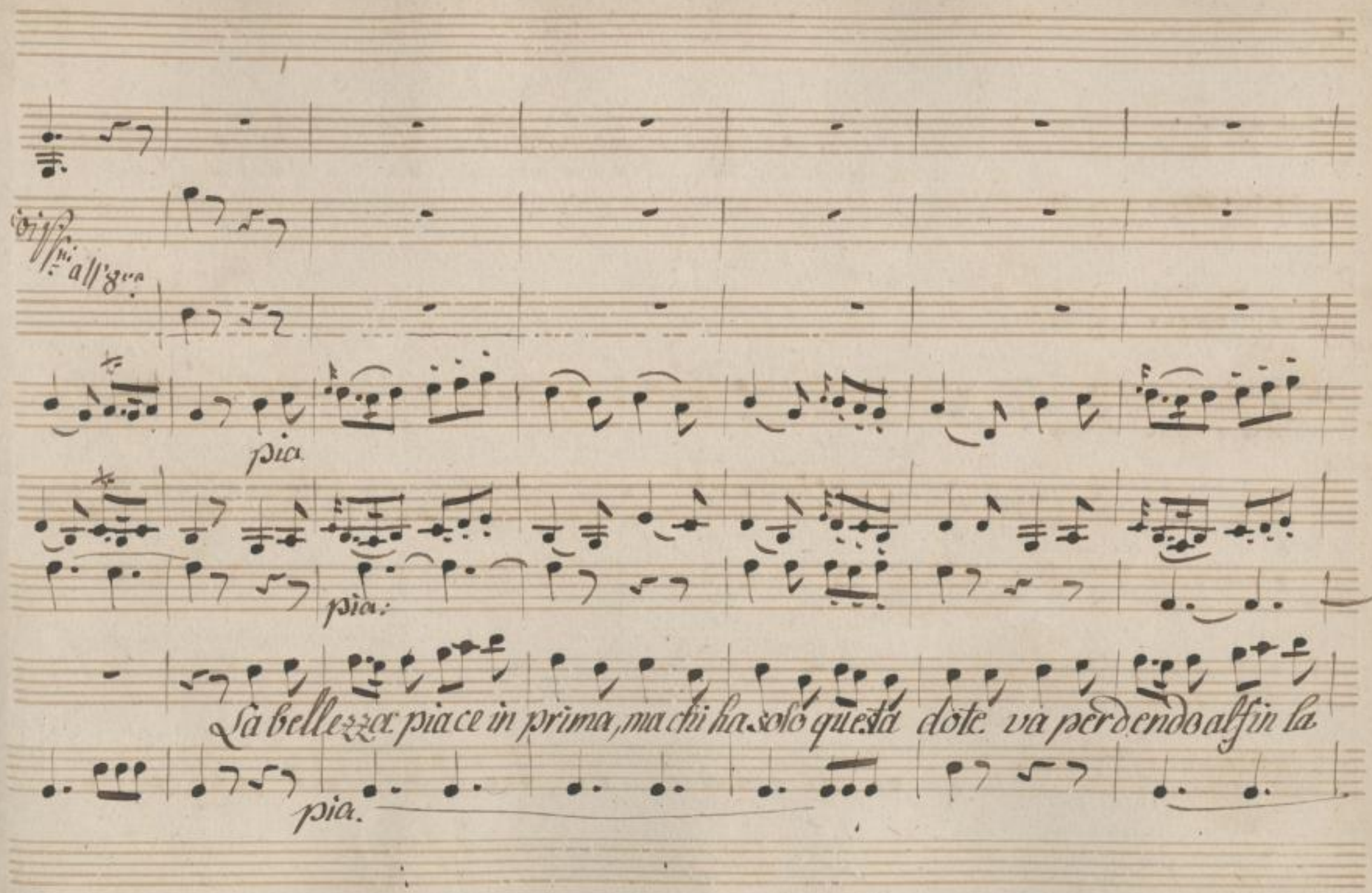
SLUB
Wir führen Wissen.
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/485
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Coi Violini all'8va

pocofor.

pia.

pocofor:

stima e si fa talor odiar.

La bel-

pocofor

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

col B:

lezza piace in prima, ma chi ha solo questa dote, va perdendo alfin la stima, e si

piano

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

fa talor odiar. La bellezza piace in prima, ma chi ha solo questa dote va per=

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempere...
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

coi Violini all'8.va

poco for.

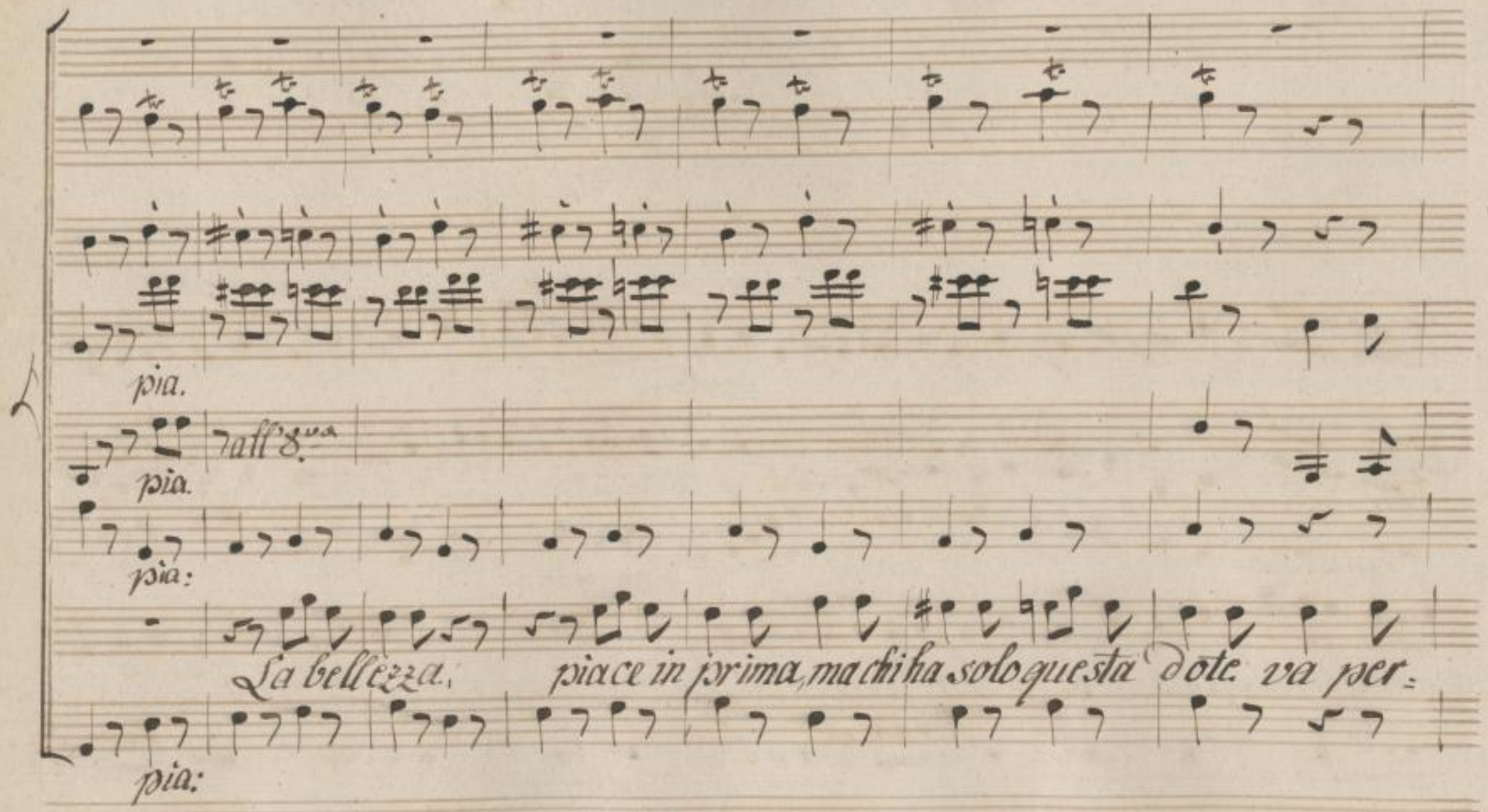
poco for.

poco for.

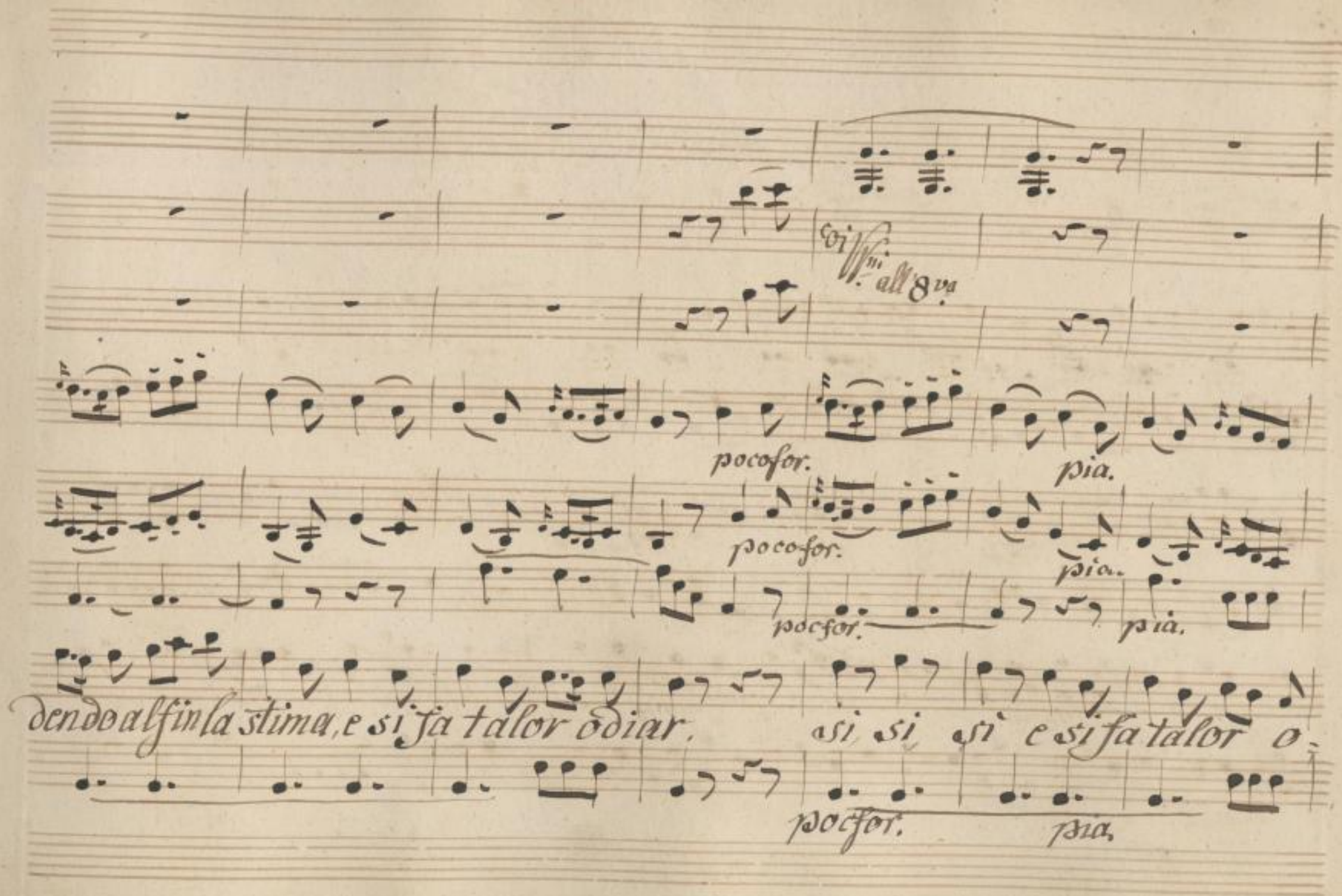
dendo al fin la stima, e si fa talor odiar.

poco for.

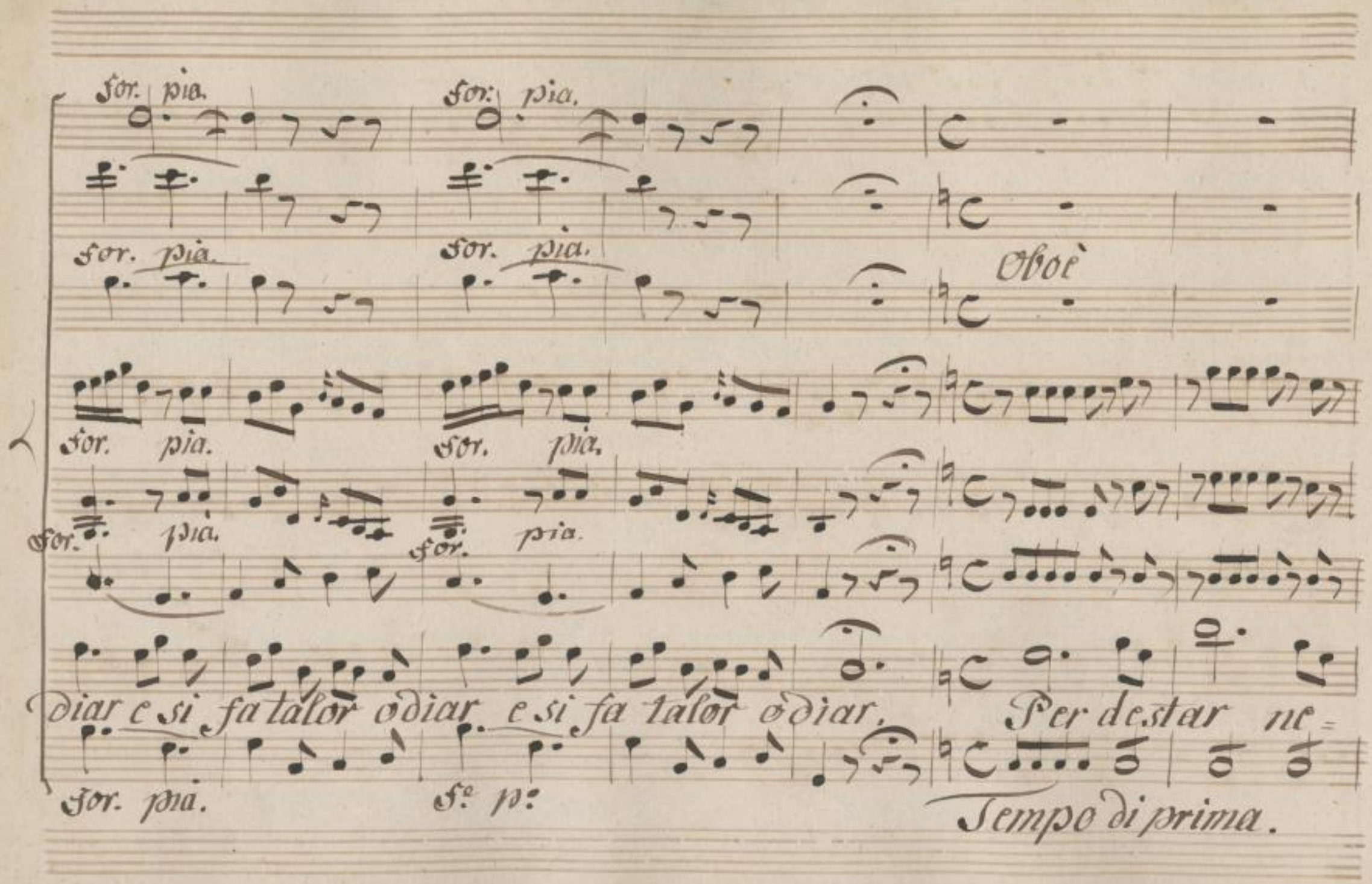
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



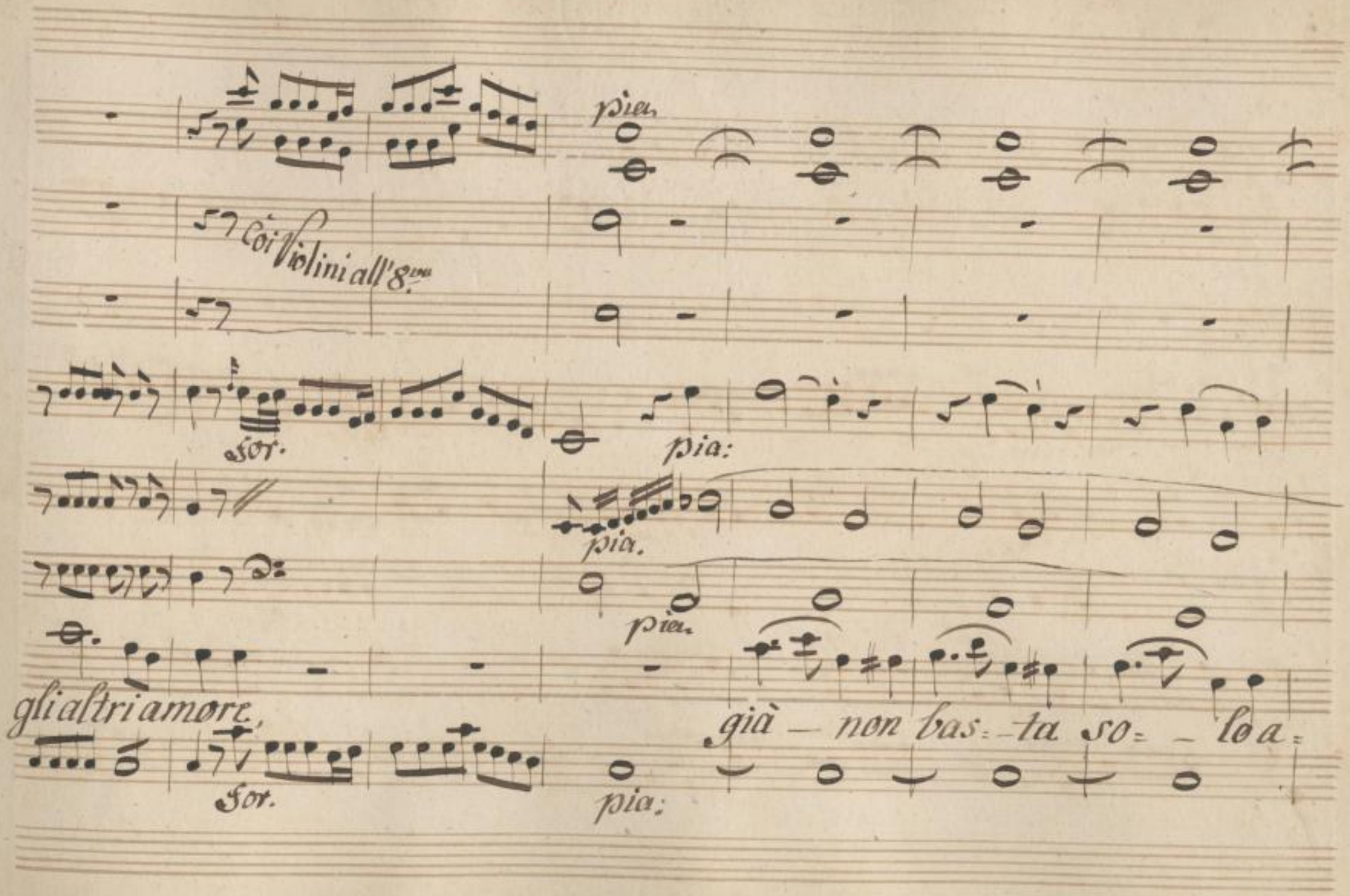
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sachsen/Jahrg. 1879102005/490
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



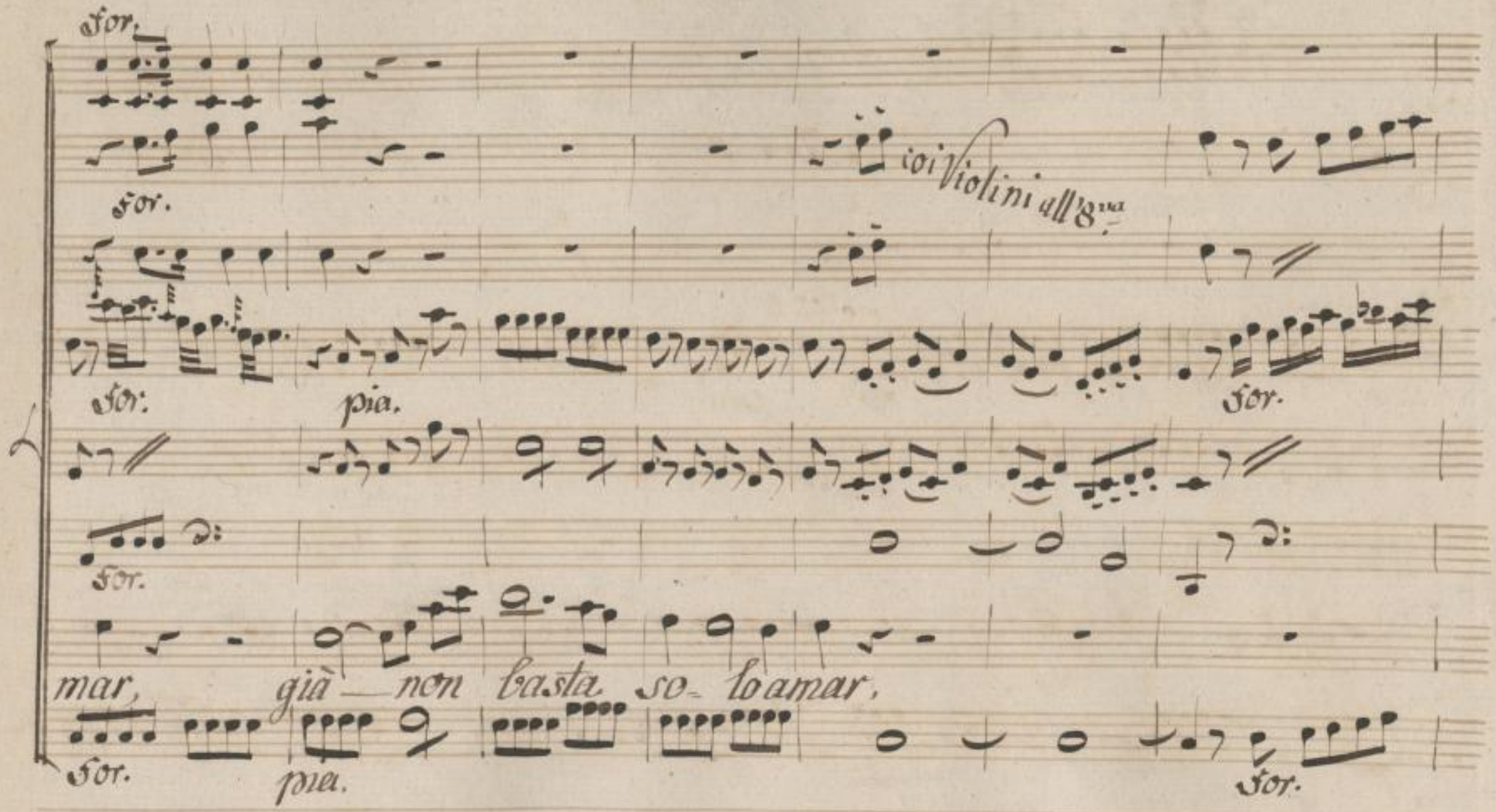
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



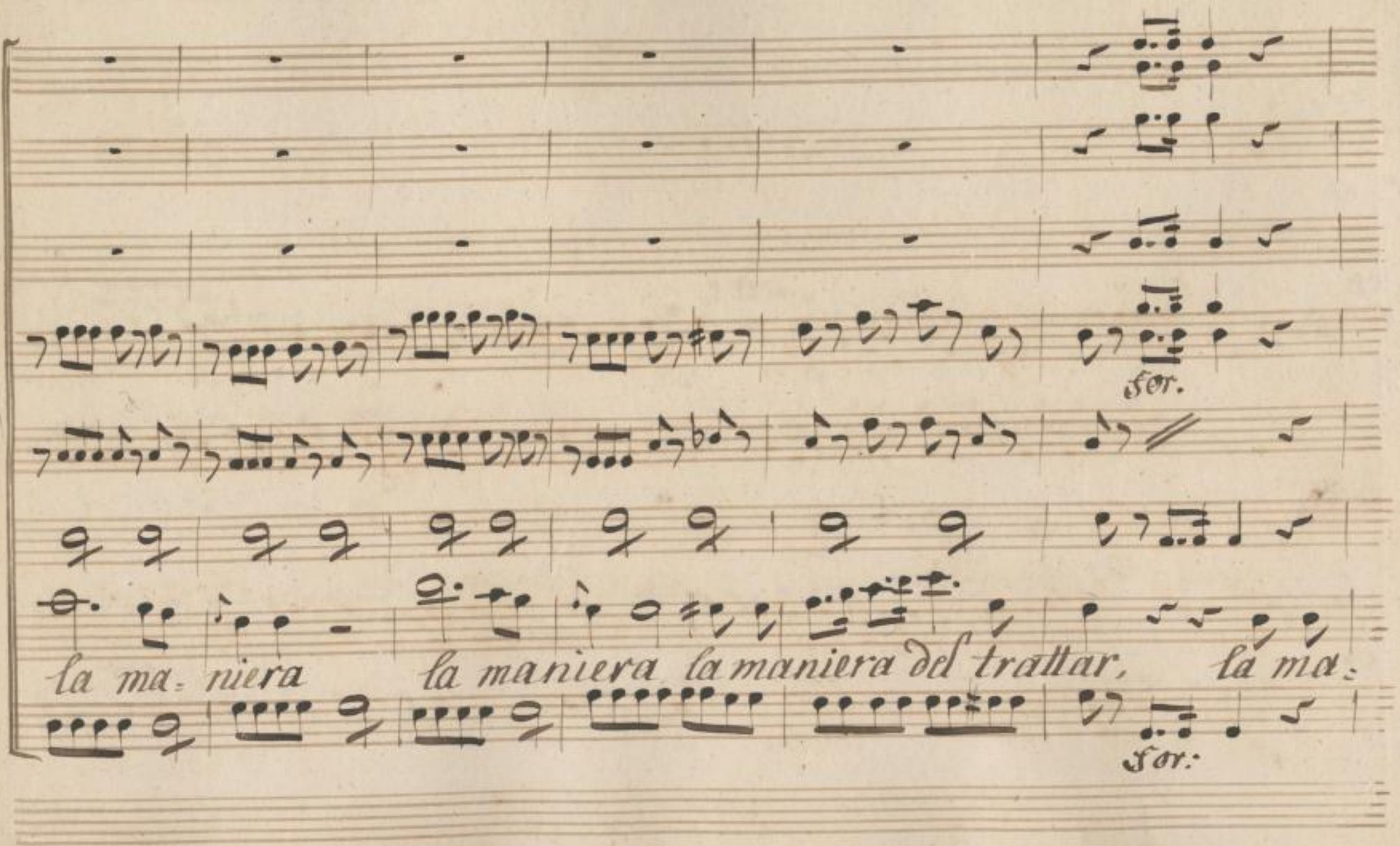
SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia. For. pia. For. pia.

Giova più che aver buon core, giova più che aver buon core.

pia. For. pia. For. pia.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Sempereper Dresden 379102005/495 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Digitized by Google
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia.

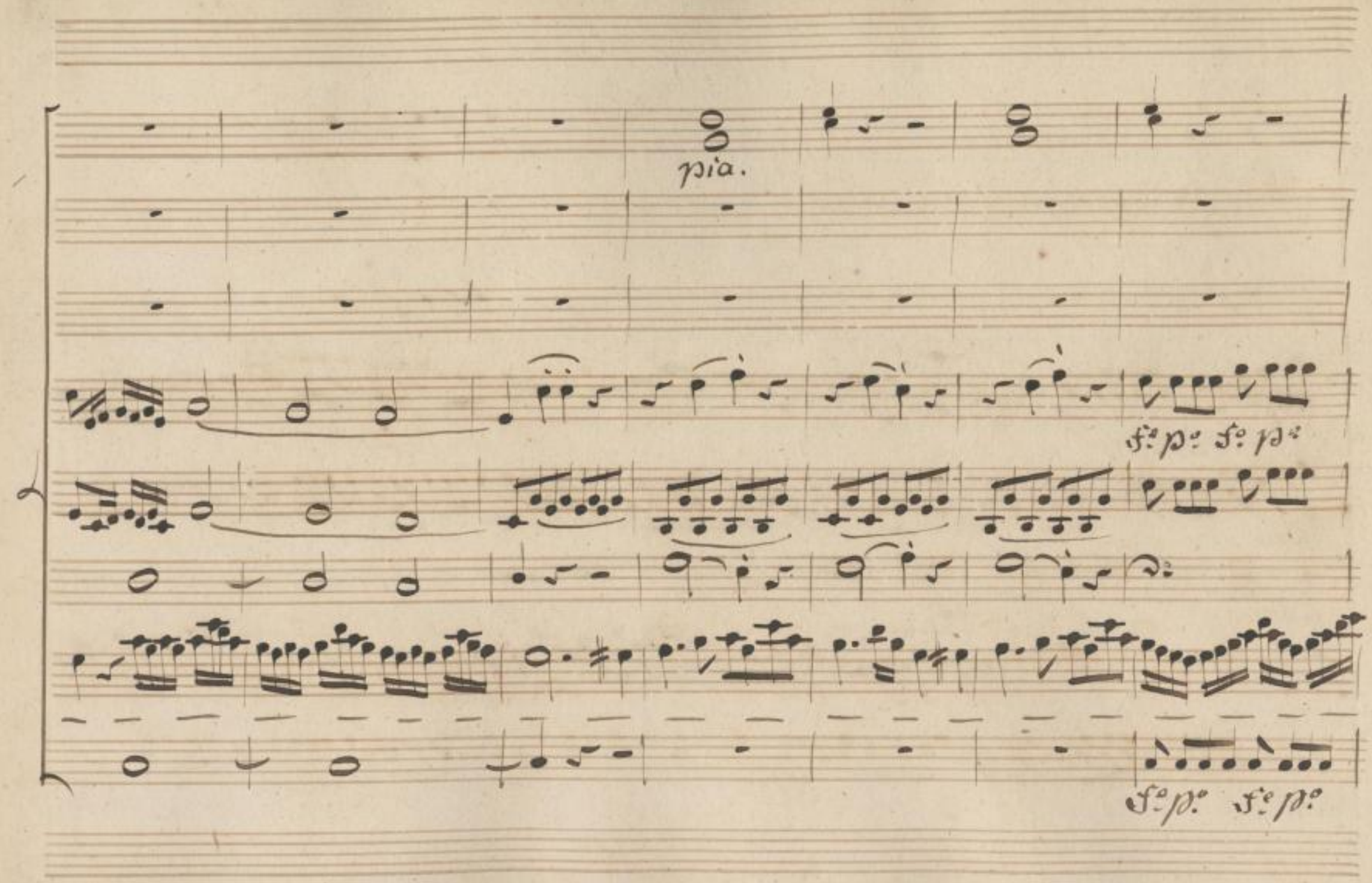
pia.

pia.

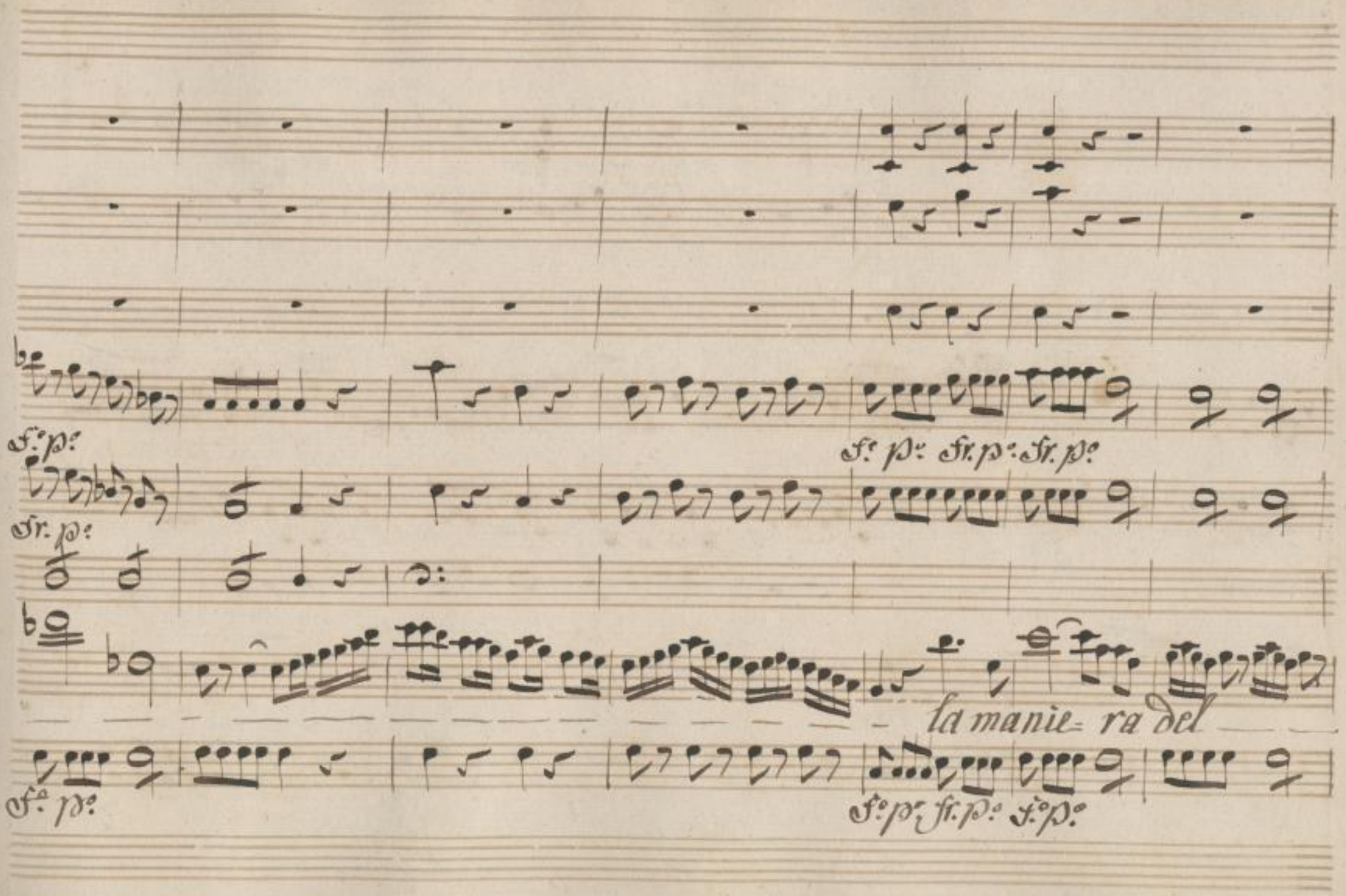
niera del trattar

pia.

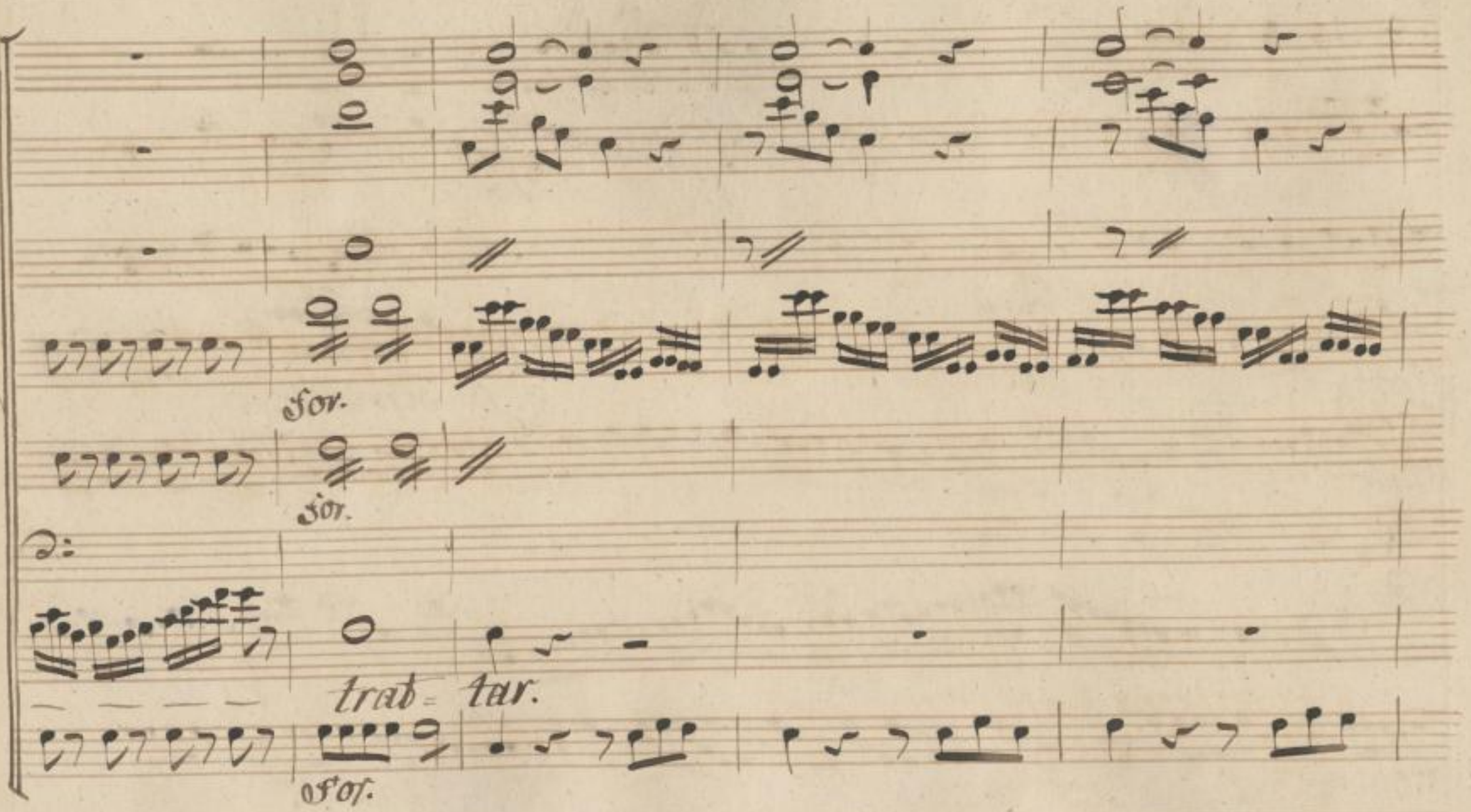
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



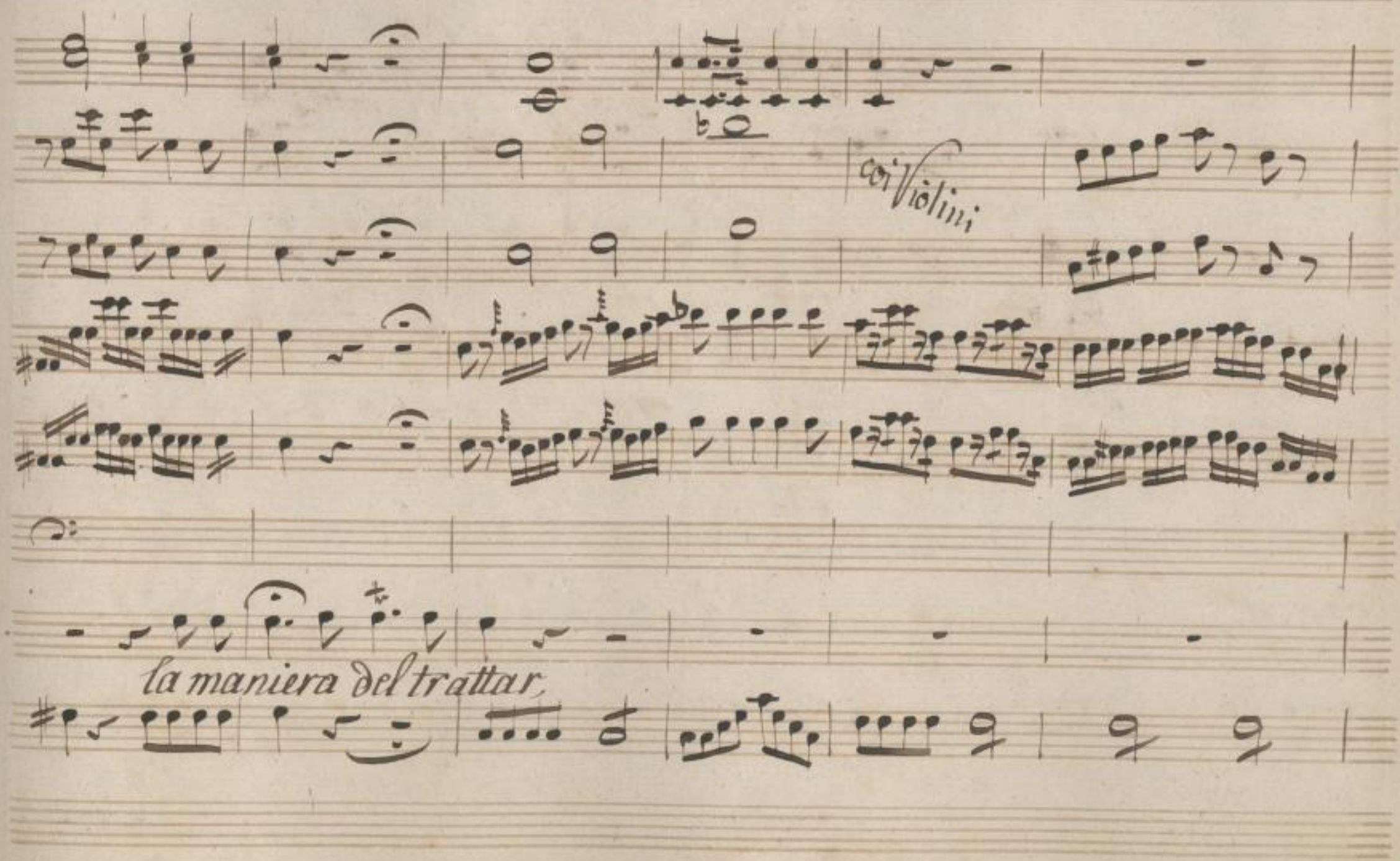
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/499
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 79102005/500
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia.

for.

coi Violini all'8va

Grip: Mart:

/: Ei mi parve sentir... / / Sentir mi

Grip:

parve... / / La voce d'Enri-

pia:

for.

Mart: Enr:

chetta. / / La voce d'Isidoro. / Il porto è chiuso an-

pia:

for.

Isid: Dor:

cora. Aprirassi a momenti. È già l'aurora.

pia:

for.

segue Finale.

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/502 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Finale

2. Corni in G:

Oboè — coi Violini

Flauti

Fagotti — e. B.

Violini — pia: for: pia:

Viole — e. B.

Enrichetta

Dorina

Isidoro

Iperico

Tripone

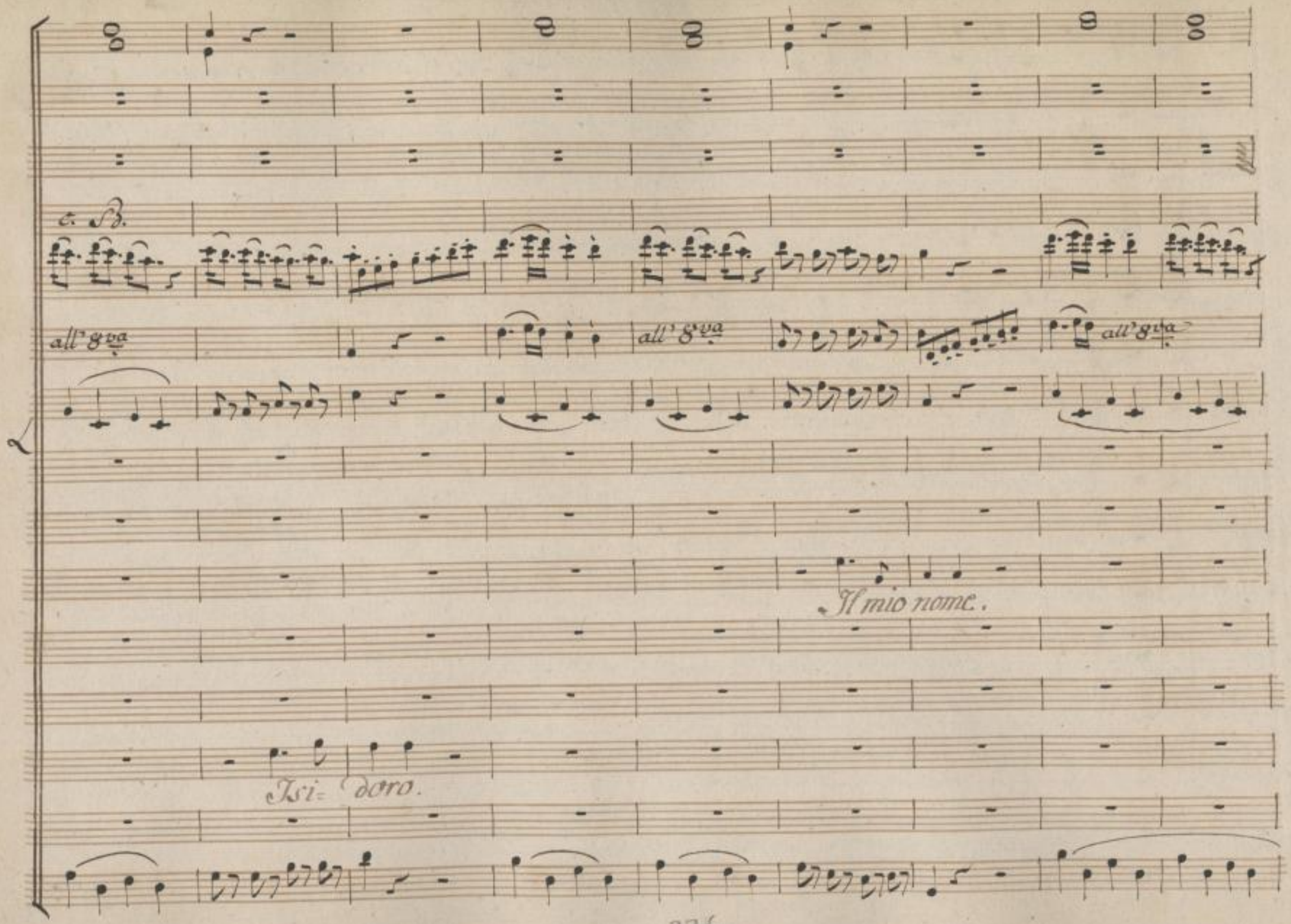
Marlino

Coro.

Andante.

Basso — pia: for: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

c. B.

all' 8va

all' 8va

Chi mi chiama?

Enricchetta.

Son tuo

Son Martino.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/505
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

pia:

c. B.

Fuggiam di quà.

Ah fug- giam,

Zio.

Non scappate.

Dove andate?

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

c. B.

for: pia: for: pia: for: pia: for: pia:

for: pia: for: pia: for: pia: for: pia:

fr: pia: for: pia: for: pia: for: pia:

f: ridendo.

Ah che miro ah! ah! ah! ah ah ah ah ah ah ah!

Ah fuggiam fuggiam di quà, ah fuggiam fuggiam di

Ah fuggiam fuggiam di quà

for:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/507 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

pia:

c. B.

quà.

quà.

Non scappate.

Non scappate,

Dove andate

Dove andate.

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/508
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

c. B.

for: pia:

for: pia:

for: pia:

for: pia:

for: pia:

for: pia:

for: pia:

for: pia:

for: po:

for: po:

for: po:

fr: po:

Cosa miro son in trappola.

Questa è bella questa è

ah ridete. là mi- rateli.

ah ridete ah ri- dete.

Cosa. miro son in trappola.

Questa è

for:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

c. B.

for: pia:

for: pia:

for: pia:

c. B.

bella ah ah ah ah ah ah ah!

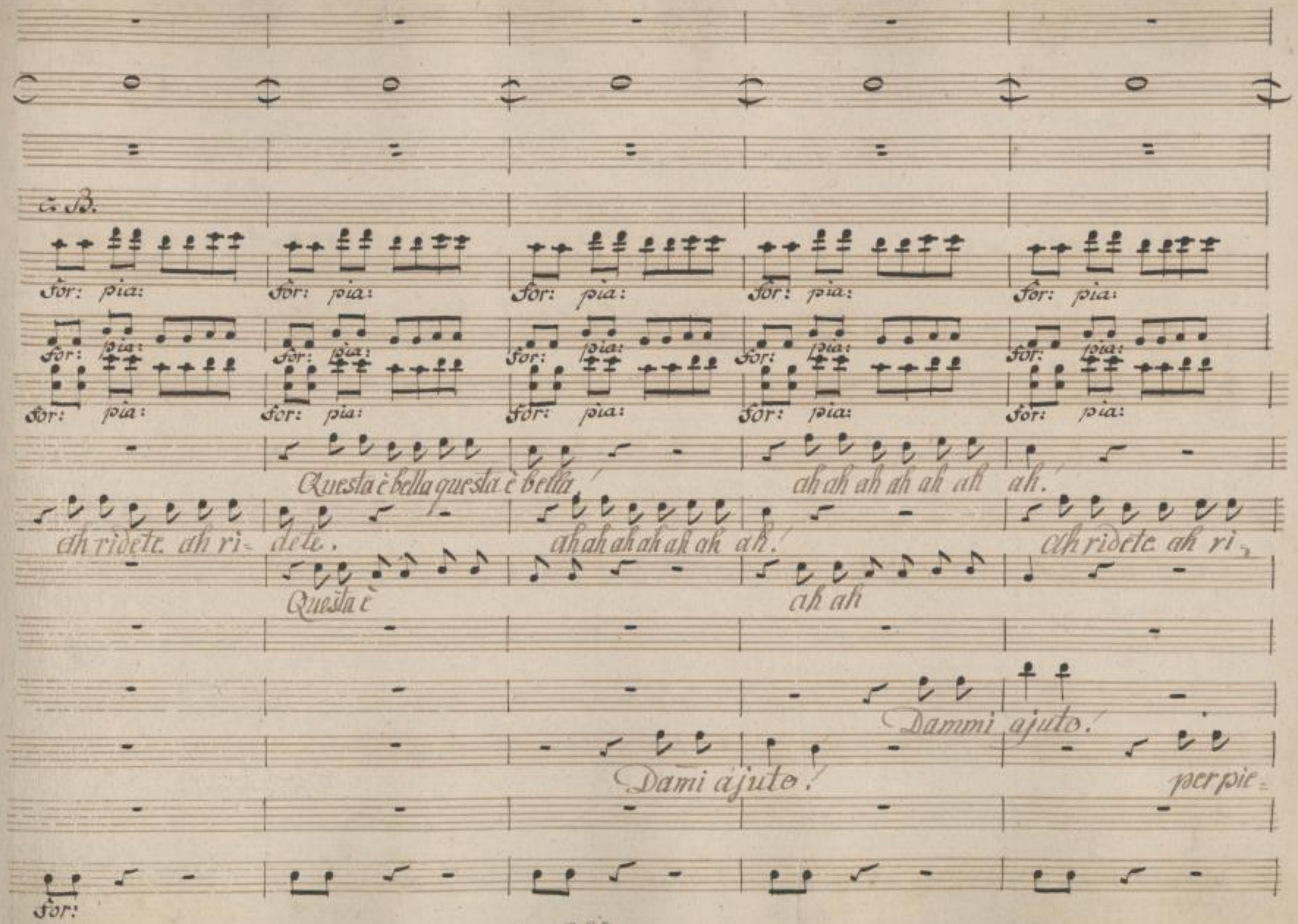
ah ah ah ah ah ah ah!

bella, ah ah ah ah ah ah ah!

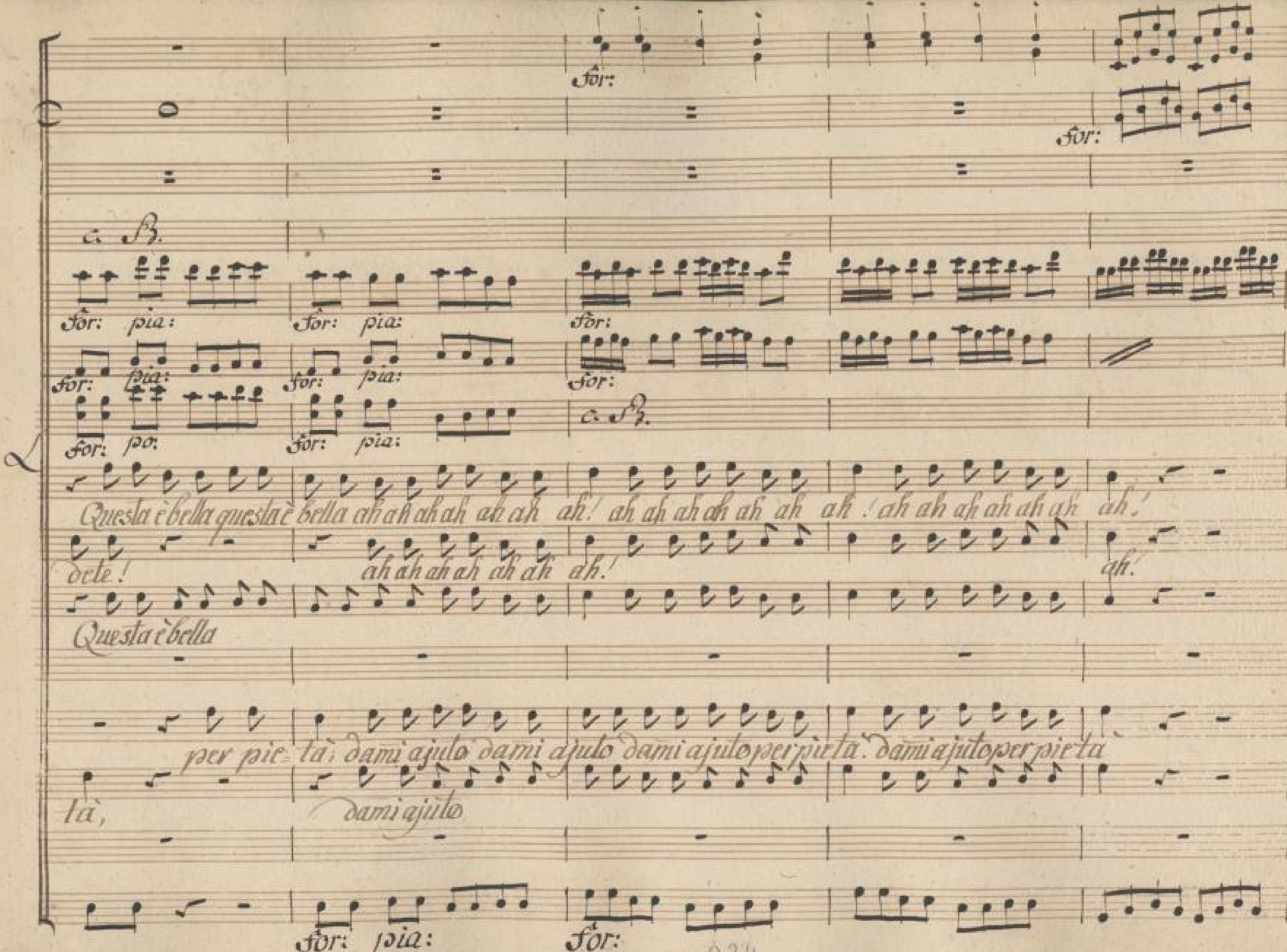
Mira, osserva il mio pericolo: Dami ajuto per pie- tà.

for: pia:

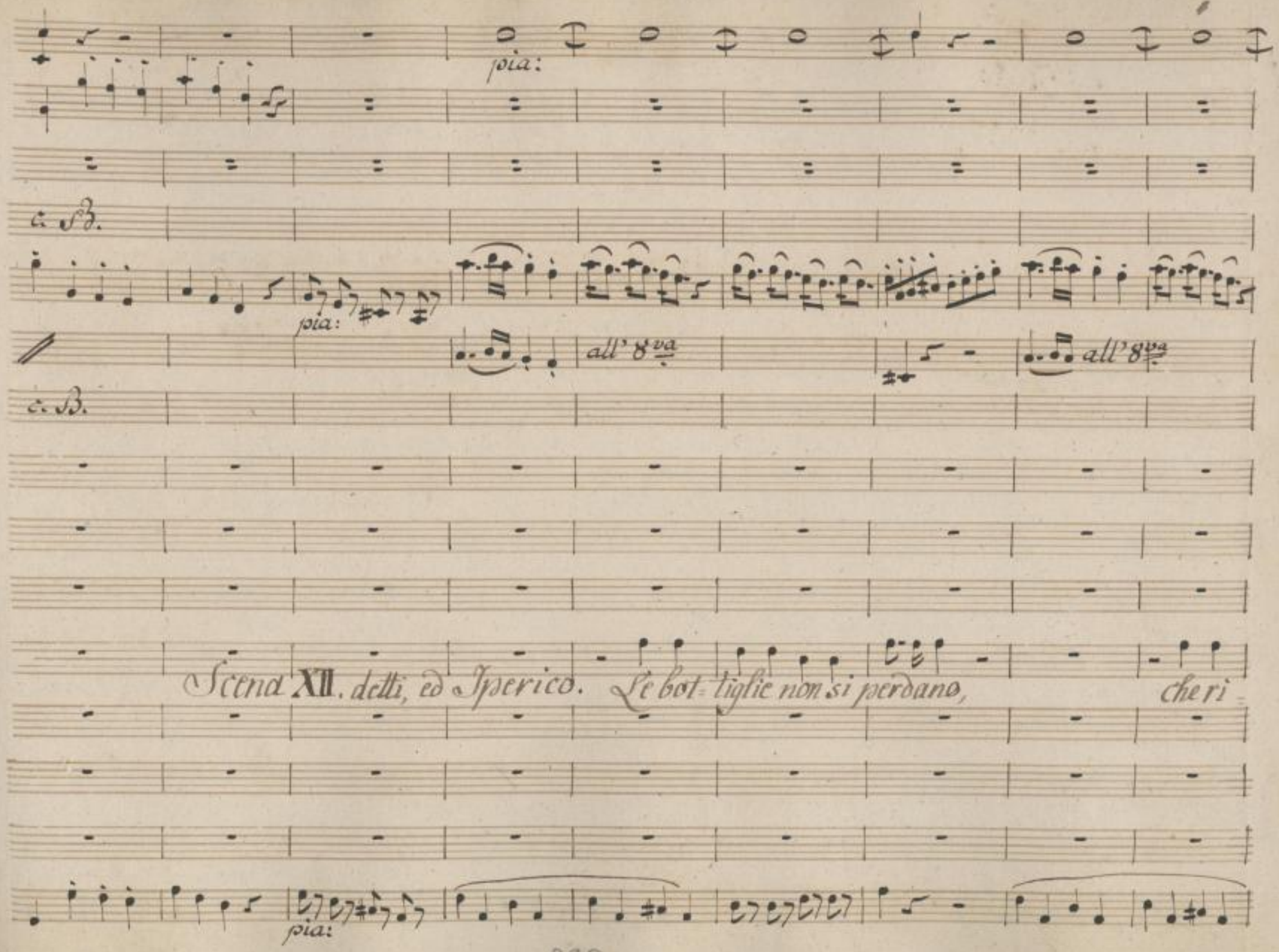
SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 379102005/511
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB Wir führen Wissen.
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

c. B.

all' 8va

all' 8va

c. B.

maste sono qui.

L'ombre più non appariscono,

allor che comincia il

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/514
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

c. B.

all' 8va

c. B.

c. B.

Andiam, si ajutino.

Per

nò, nò nò nò.

Andiam, si ajutino.

Per

di.

Nipo tina!

nipo tino!

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/515
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia: rinforz: for:

c. B.

for: pia:

for: pia:

c. B.

che lasciarli li?

dc=

che lasciarli li?

ah perchè lasciarmi qui? Nipo- tina! ah perchè? ah perchè?

ah perchè lasciarmi qui? Nipo- tina! ah perchè? ah perchè?

for:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

c. B.

consentir dove- te, al matrimonio loro, Signori, se vo- le- te ve- dervi in libertà.

al

al

Allegro.

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... 79102005/517
Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

c. B.

Si, si, si,

Io sono testi=

loro matrimonio!...

Ancor io.

loro matrimonio!...

V'acconsento.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

c. B.

for: pia: for: pia:

for: pia: for: pia:

c. B.

monio di quanto vi promettono, Se di parola mancano il tutto si saprà.

ah presto presto

ah

for: pia: for: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://digital... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

c. B.

L

/: a Martino :/

Quanto mi spetta quanto mi spetta datemi,

presto, ah presto li- be- ratemi.

/: dà le chiavi ad Isidoro :/

Ecco le chiavi.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sammlung ... 379102005/520
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

c. B.

f: a Gripone.

2.

Le carte dove ascondonsi.

Poniamli in libertà. po-

Poniamli in libertà. po-

Nel cantonale in camera.

Ecco le chiavi aprite mi.

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempre per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

fr: po:

fr: po:

fr: po:

fr: po:

c. B.

f. p.

fr: po.

for: po:

for: pia:

all' 8va

for:

all' 8va

for:

for: pia:

for: pia:

niamli in libertà, poniamli in liber- tà. po- niamli in li- ber- tà, po- niamli in

niamli in libertà, poniamli in libertà, po- niamli in liber- tà, po- niamli in

for: pia:

for: pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/522
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Fòr:

Fòr:

Fòr:

c. B.

/: entra in Casa di Gripone :/

li ber- tà.

/: pone la scala la finestra, ed entra in Casa di Gripone :/

li ber- tà.

/: Isid: ed Iper: alzano la griglia, e vi pongono sotto un palo di ferro, ed entrano in Casa di Martino :/

Fòr:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempere/id/379102005/523
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

coi Oboè all' 8va

pia:

pia:

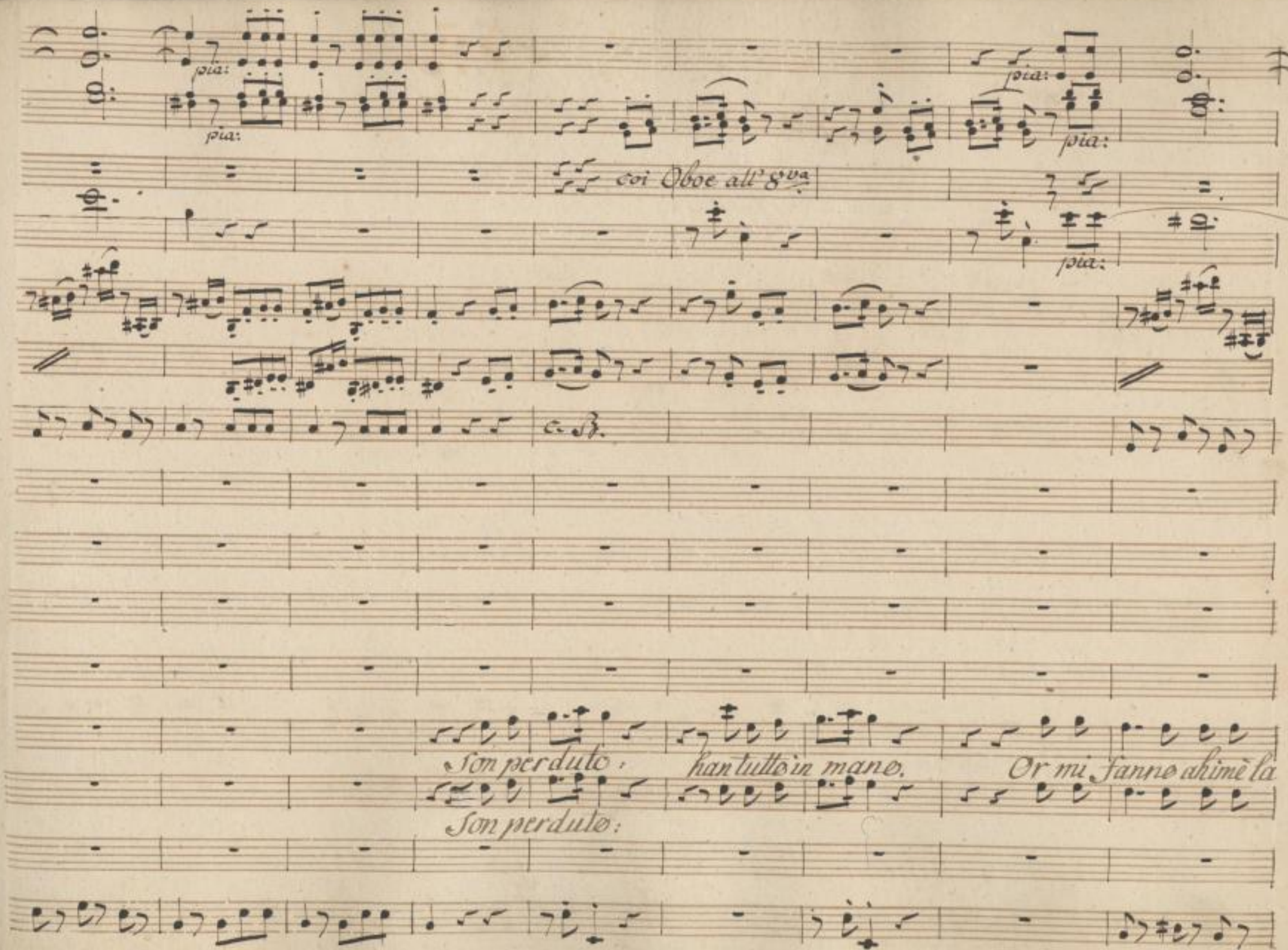
c. B.

Scena XIII.

Adagio.

pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

coi VVni all'8va

sforz: pia:

sforz: pia:

sforz: pia:

sforz: pia:

sforz: pia:

sforz: po:

c. 3.

Festa, Nè corraggio pur mi resta, di lagnarmi, e di gridar, di lagnarmi e di gridar, ma v'è ancor qualche spe

sfrz: pia:

sforz: pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

coi Violini all' 8va

c. B.

c. B.

ranza; Greco è l'un, l'altro è francese; e v'è gran dissomiglianza, nel lor modo di pensar, nel lor modo di pen-

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

coi Violini all'8va

c. B.

sar.

Pria che nascon gli sponsali mille cose accader possono. Ritroviamo cose tali da do-

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

coi Violini

Soli

c. B.

For:

c. B.

verli inimicar, da doverli inimicar,

Allegro.

For:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

coi Violini

pia:

for:

pia:

Io son felice appieno io son felice appieno non ho più che bramar,

Io son felice appieno non ho più che bramar.

pia:

for:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

coi Violini

c. B.

pia:

for:

pia:

c. B.

pia:

c. B.

Il cor, mio ben, nel seno, il cor mio ben nel seno, mi sento giubilar,

Il

Il cor

Il cor mio ben nel seno, mi sento giubilar.

pia.

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

pia:

Nulla che vostro sia,

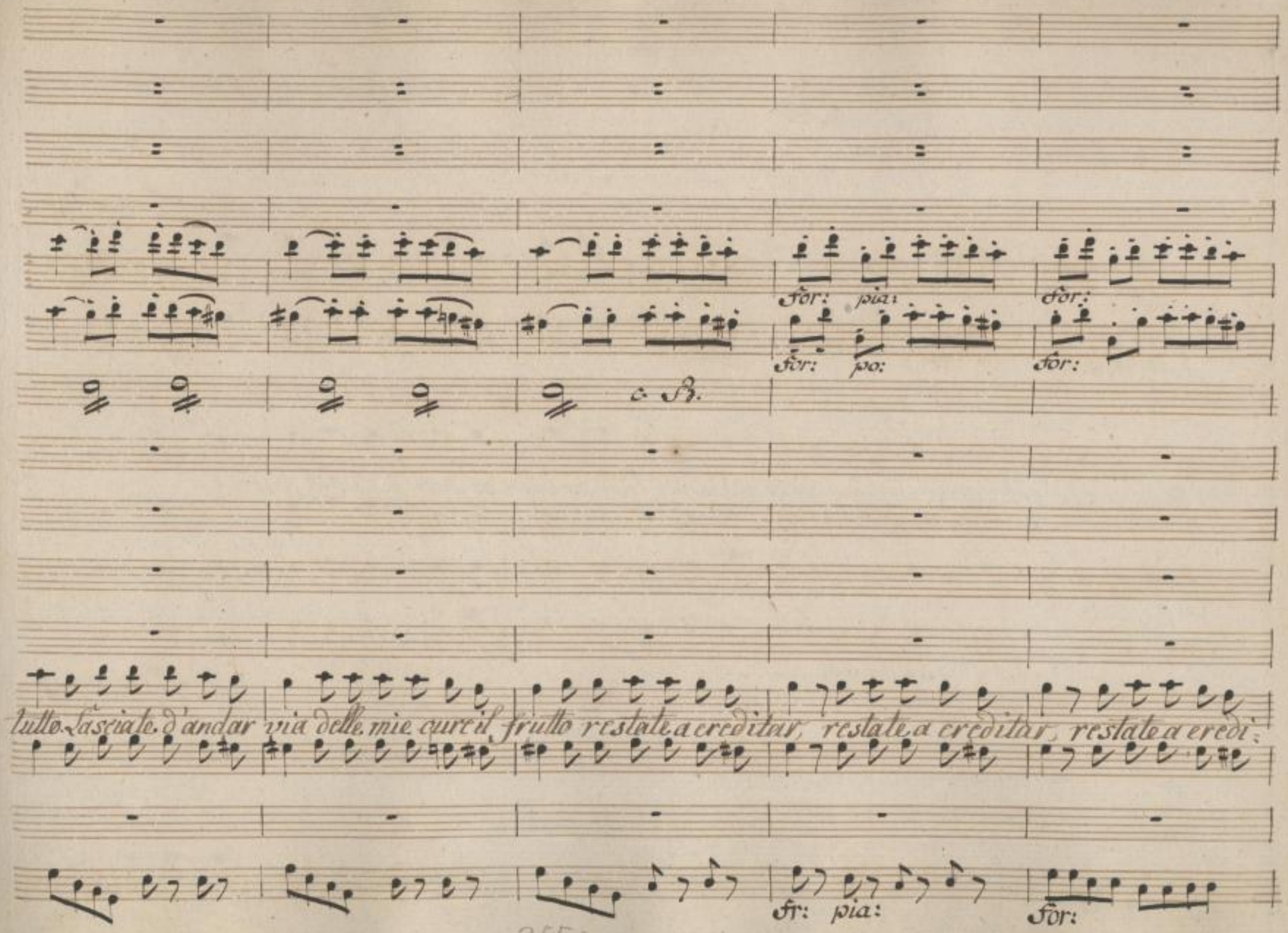
miei cari avete tolto? miei cari avete tolto?...

Quant'ho fin or raccolto già vostro sarà

miei cari avete tolto?....

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempe... 79102005/532
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...379102005/533
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

c. Violini all' 8va

c. B.

pia:

for:

pia:

for:

c. B.

Ci basta quelche abbiamo, ci basta quelche abbiamo andiamo andiamo. Vogliam partir.

Ci basta

Ci basta

tar.

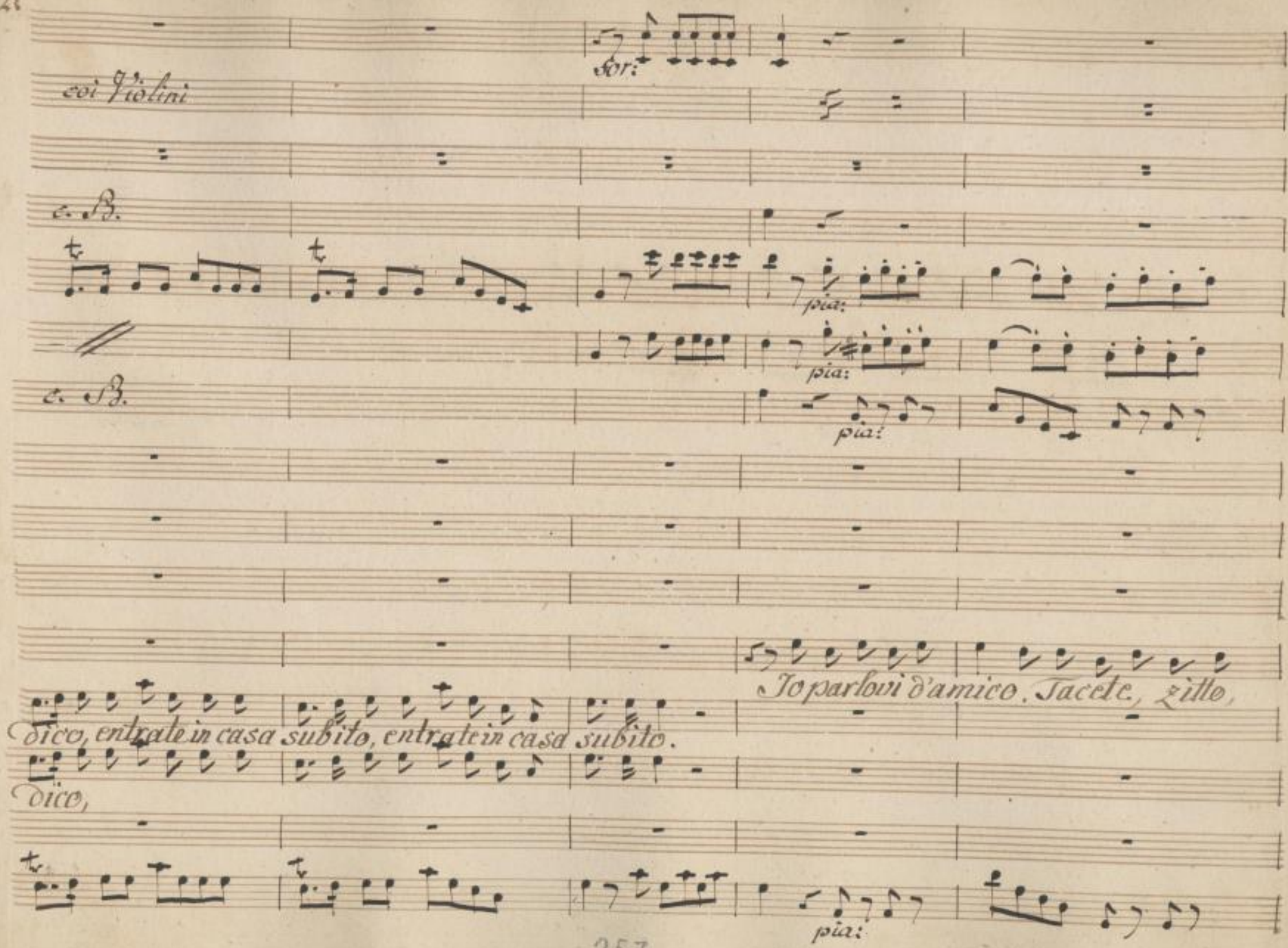
Olà restate

Olà restate

pia:

for:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...379102005/535
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia:

pia:

all' 8va

zitto! o noto fo il de- litto e facciovi impiccar, o noto fo il de- litto e facciovi impiccar.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

coi Violini

for:

c. B.

for:

pia:

all' 8va

pia:

c. B.

for:

pia:

Mirate s'apre il porto mirate s'apre il

Mirate s'apre il

Zitto dovrò star?

E zitto dovrò star?

for:

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Soli

For:

For:

c. B.

porto; e già possiamo andar; e già possiamo andar. e già possiamo andar.

porto; e già possiamo andar;

c. c.

For:

260

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia: for: pia: for:

coi Vpni all 8. coi Oboe all 8 pia: for: 7 c. oboe all 8

c. S.

pia: for: pia: for:

pia: for: pia: for:

Viola col Bas: pia: pia:

Trombe in C.

Scena XV.

Coro di Marinari.

Adagio.

pia: for:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/539 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

coi Violini all'8va

c. B.

dolce

dolce

Coro. Coro- nata di fiori è l'aurora e sereno il sol s'avvicina: già la placida cheta marina dolce-

poco for:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

Soli

For:

coi Violini all' 8va

coi Oboe all' 8va

coi Violini all' 8va

c. B.

c. B.

Coro- nata di fiori è l'aurora e se-

Coro-

Coronata di fiori è l'aurora e se-

mente c'invita a partir.

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia:

pia:

pia:

coi Violini all' 8va

c. B.

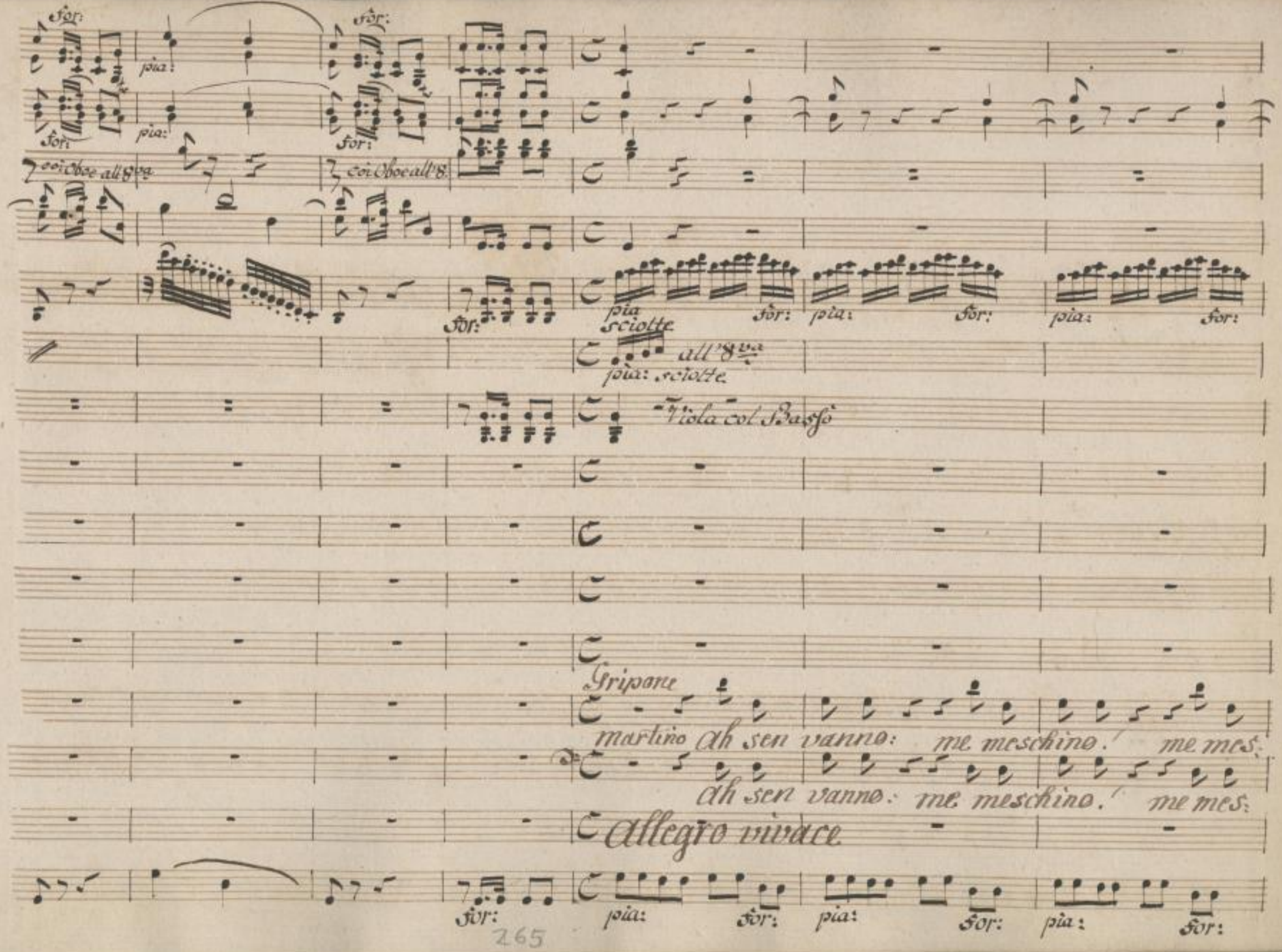
pia:

reno il sol s'avvicina: già la placida cheta marina dolcemente c'invita a partir

reno il sol s'avvicina:

tir

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

pia: for: pia: for: pia: for: for: c. B.

all' 8va

c. B.

pia: for: pia: for: pia: for:

chino! la mia roba il mio danaro assassino ingordo avaro ho perduto sol per te ho perduto sol per te ho perduto sol per

pia: for: pia: for: pia: for:

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Semperoper Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia: pia: cres: cres: for: for:

c. B.

pia: cresc: for: pia: for:

all' 8va

pia:

c. B.

pia: cres: for: c. B.

le,

Se se- condo la mia collera... se secondo la mia collera.. brico-

Se le mani adosso pongati... se le mani adosso pongati ... brico-

pia: cresc: for: pia: for:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/545 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

c. B.

pia: for: pia: for: pia: for: pia: for:

all' 8va

c. B.

naccio!... avanti accostati, bricconaccio.. avanti avanti ch'io ti pellino il tuppè, ch'io ti pellino il tuppè ch'io ti pellino il tuppè

pia: for: pia: for: pia: for: pia: for:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 379102005/546 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

c. B.

for: po: for: po: for: pia:

for: for: for:

c. B.

pe.

pe.

Coro. Che sussurro! olà che latevi non vel fate replicar, non vel fate replicar.

for: pia: for: pia: for: pia:

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/547 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

pia: for: pia: for: pia: for: pia:

coi VVni coi VVni coi VVni

pia:

for: pia: for: pia: for: pia:

for: pia: for: pia: for: pia:

col B.

Enr:

Dor: ah si parta. il vento è prospero! Un a-

Isid.

Iperico ah si parta: il vento è prospero! Un a-

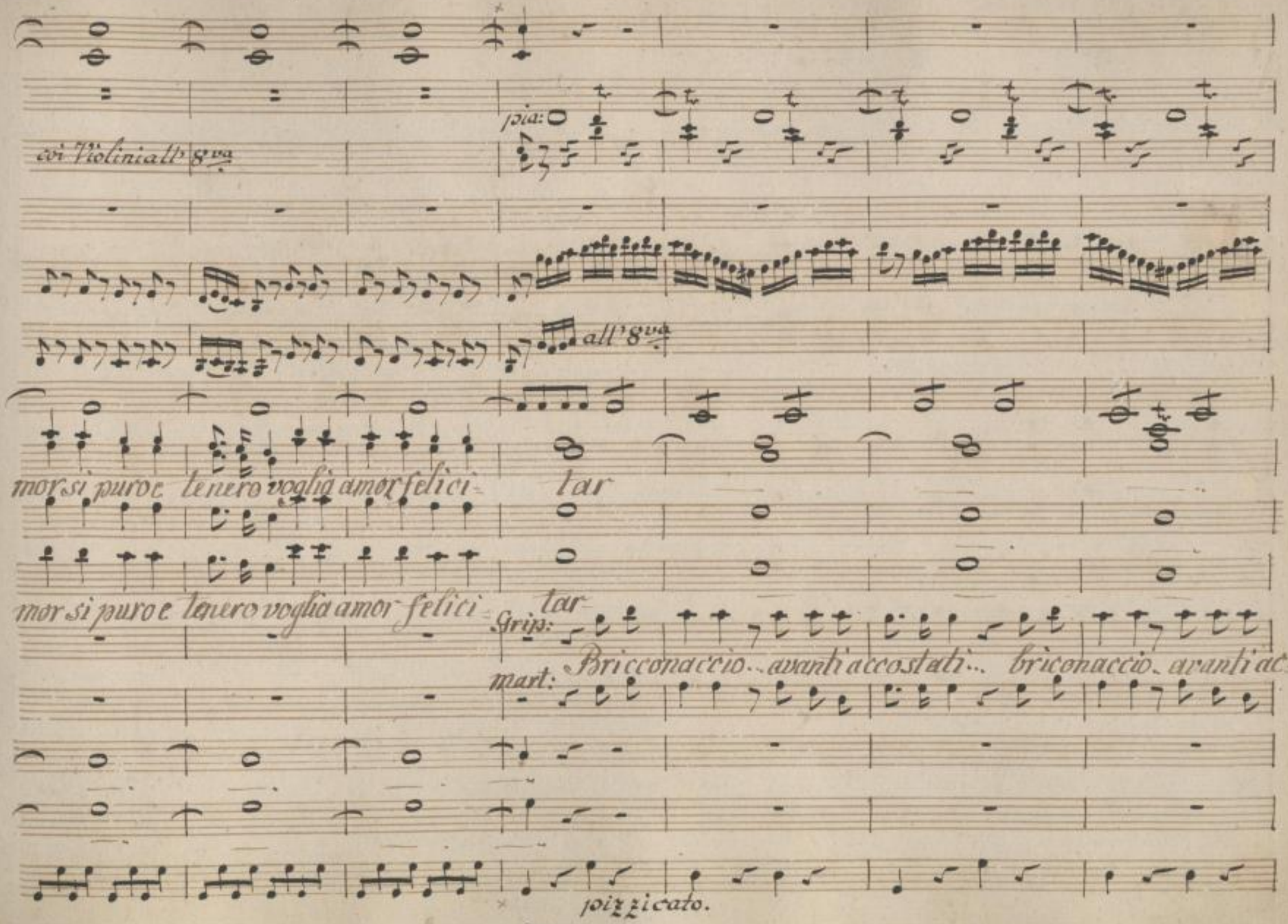
Coro ah si parta: il vento è prospero! chiaro è il sol, e che-to il mar-

pia: pia:

for: pia: for: pia: for: pia:

270

SLUB Wir führen Wissen. http://di... Semperoper Dresden 79102005/548 gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
Sempervoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

for:

for:

pia:

coi Oboe.

c. B.

for:

pia:

for:

pia:

c. B.

pia:

c. B.

voglia a- mor feli- ci- tar.

voglia amor fe- li- ci- tar.

vanti ch'io ti voglio petti- nar, ch'io ti voglio petti- nar.

Briconaccio!...

Briconaccio!...

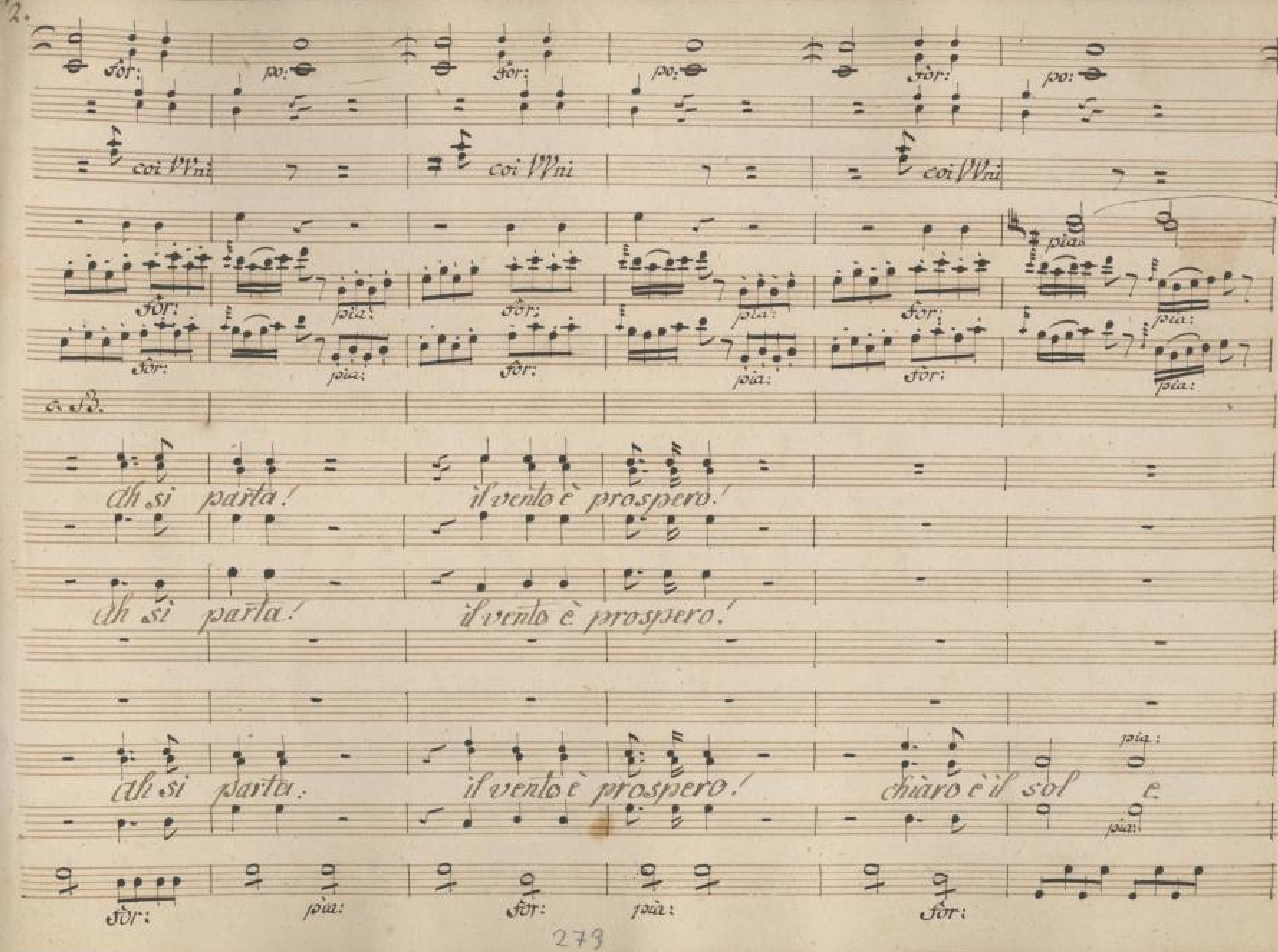
chiaro è il sol e cheto il mar,

Olà chetatevi, Olà chetatevi.

for:
col'arco.

pia:

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Sempereper Dresden
...379102005/550
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

coi VVni all' 8va

pia:

all' 8va

c. B.

Un amor si puro e tenero voglia amor felici- tar

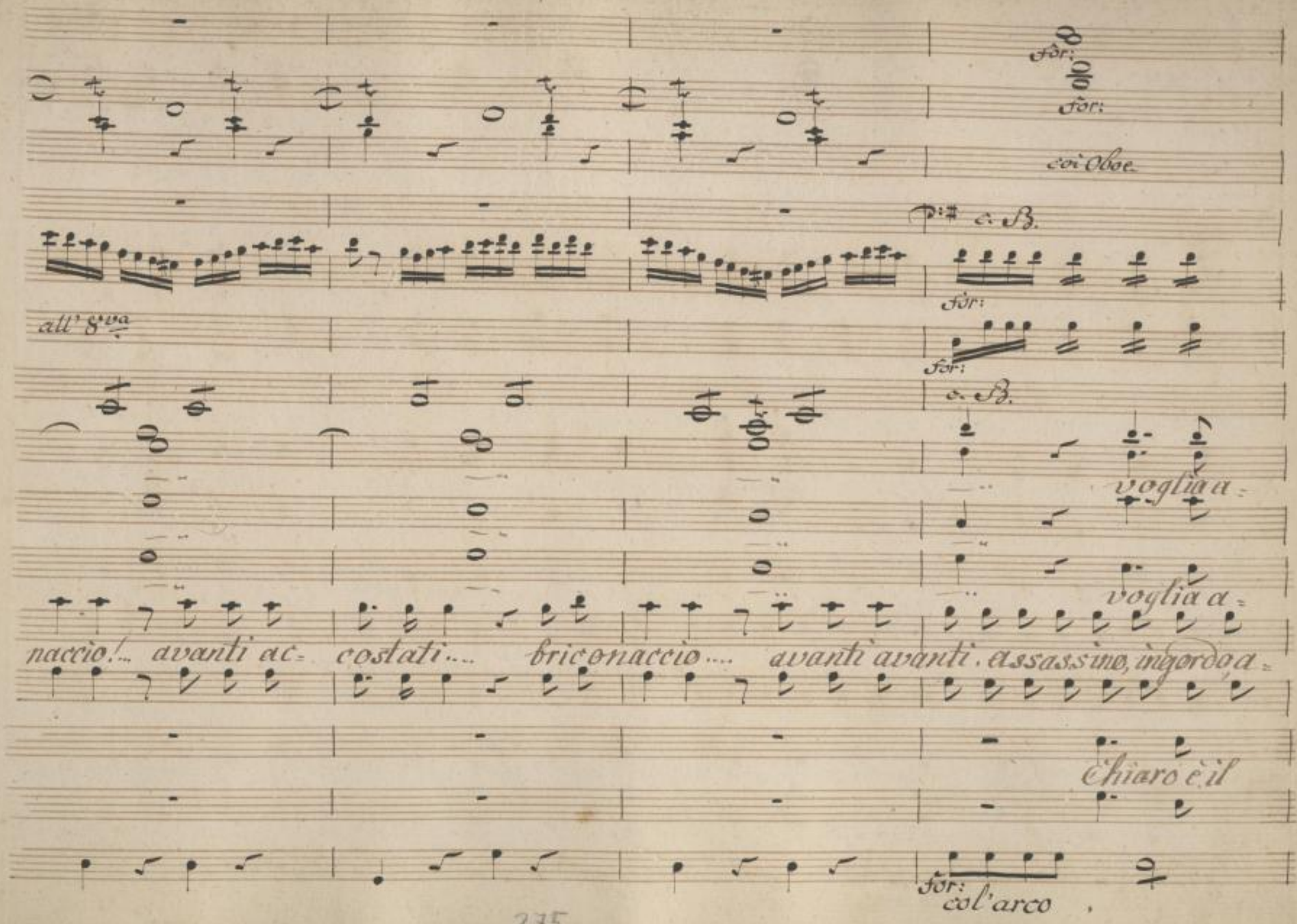
Un a- mor si puro e tenero voglia amor felici- tar

Brico-

cheto il mar

pizzicato.

SLUB Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://dig... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

coi Oboe.

c. B.

c. B.

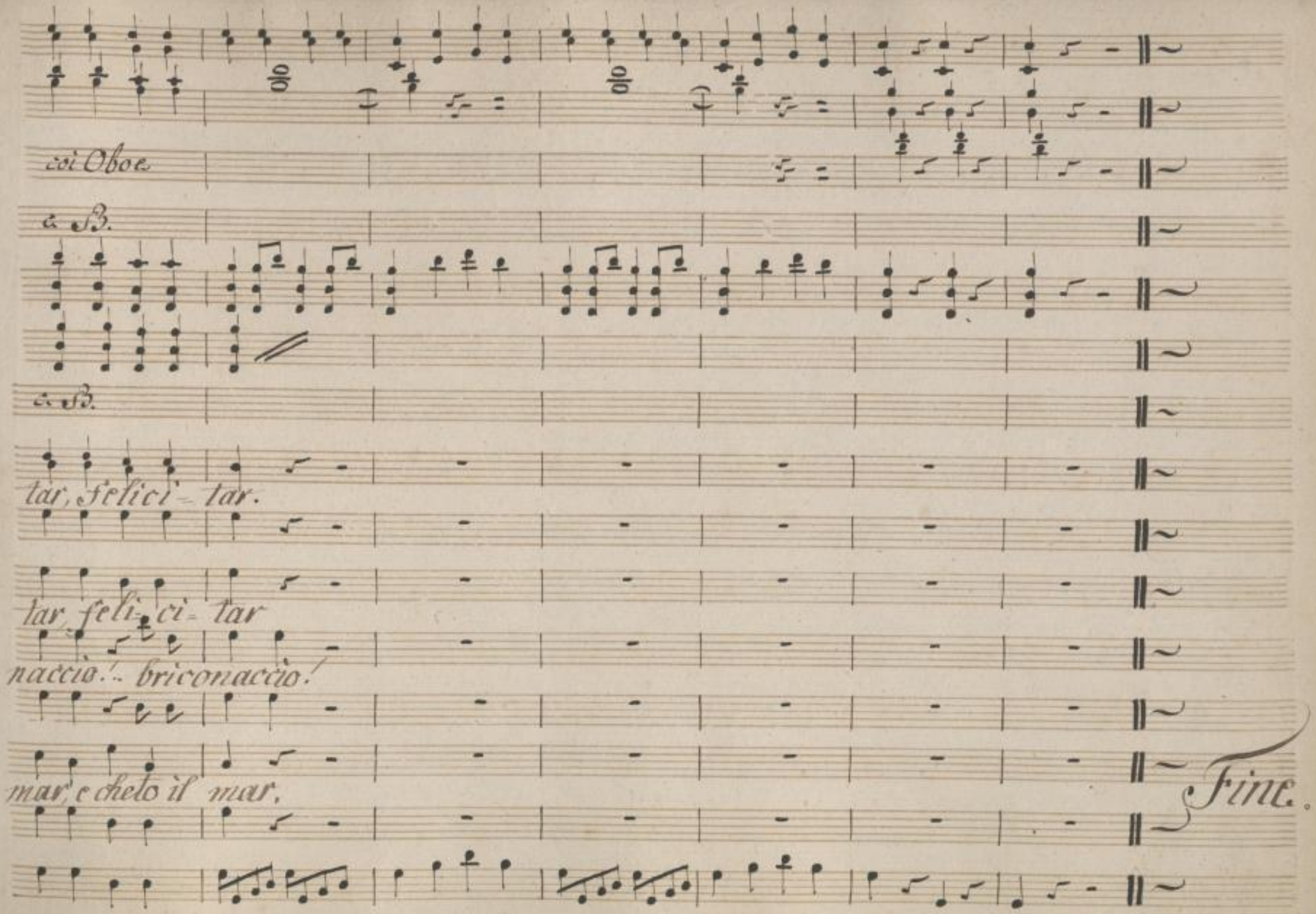
mor fe- li- ci- tar, voglia a- mor fe- li- ci- tar fe- li- ci-

mor fe- li- ci- tar, voglia amor fe- li- ci- tar fe- li- ci-

varo, ch'io ti voglio pettinar assassino vigordo avaro, ch'io ti voglio pettinar, Brico-

sol, è cheto il mar, chiaro è il sol è cheto il mar, e cheto il

SLUB Wir führen Wissen. http://dig... Sempre e per Dresden gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG



SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

278

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
...79102005/556
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

Mus. 3549-F-501
(Mus. Opernarchiv 241 P)

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di... Semperoper Dresden
gefördert von der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di[illegible]d[illegible]79102005/558
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di[illegible]d[illegible]379102005/559
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG

SLUB
Wir führen Wissen.
http://di[illegible]d[illegible]79102005/560
Semperoper
Dresden
gefördert von der
Deutschen Forschungsgemeinschaft
DFG